FUSION™ TECHNOLOGY

Coilnailers

SCN49XP
SCN65XP
RP445XP
CP32
CP50
CP65
CP90
MC65-CN
SCN30
SCN34
SCN75
SCN650
S45CNR
PAL57F
PAL70
PAL70 DUPLEX
PAL83
PAL90
PAL100
PAL100 EPAL
PAL130



WARNING: Please read the instructions and warnings for this tool carefully before use. Failure to do so could lead to serious injury.

SENCO®

NFE2CN1022026

KYOCERA Fastening Solutions
Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, The Netherlands
+31 320 295 575
senco.eu

Operating Instructions
Original Instructions — EN

Betriebsanleitung
Übersetzung der Ursprünglichen Anweisungen — DE

Mode d'Emploi
Traduction des Instructions Originales — FR

Gebruiksaanwijzing
Vertaling van de Oorspronkelijke Gebruiksaanwijzing — NL

Instruções de Operação
Tradução das instruções originais — PT

Instrucciones de Empleo
La Traducción de las Instrucciones Originales — ES

Instruzione per l'Uso
Traduzione delle Istruzioni Originali — IT

Οδηγίες Χρήσεις
μετάφραση των αρχικών οδηγιών — GR

Bruksvisning
Översättning av de Ursprungliga Undervisningarna — SE

Bruksvisning
Oversettelse av de Originale Instruksjonene — NO

Käyttöohjeet
Alkuperäisten Ohjeiden Käännös — FI

Brugsanvisning
Oversættelse af de Originale Instruktioner — DK

Инструкция по эксплуатации
Перевод оригинальной инструкции — RU

Kasutusjuhend
Algse juhendi tõlge — EE

Naudojimo instrukcijos
Originalios instrukcijos vertimas — LT

Lietošanas instrukcijas
Oriģinālā norādījuma tulkojums — LV

Instrukcja Obsługi
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji — PL

Operativní Instrukce
Překlad původního pokynu — CZ

Navodila za Uporabo
Prevod izvirnega navodila — SK

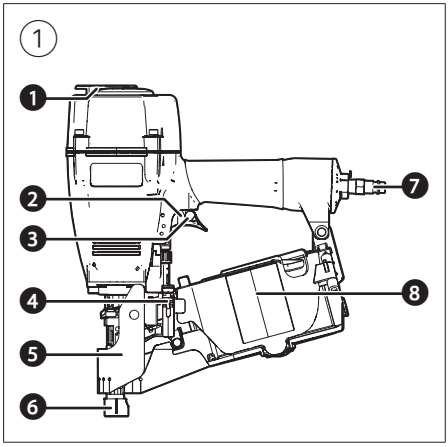
Használati Utasítások
Az eredeti utasítás fordítása — HU

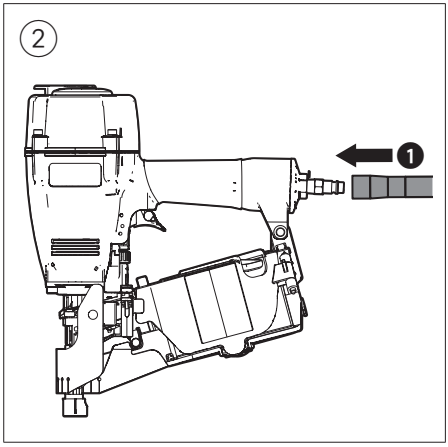
Návod na Používanie
Preklad pôvodného pokynu — SI

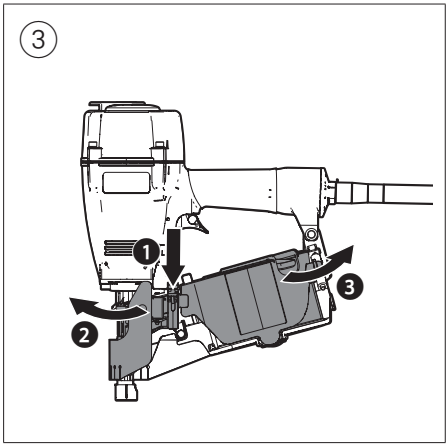
Instrucțiuni de utilizare
Traducerea instrucțiunii originale — RO

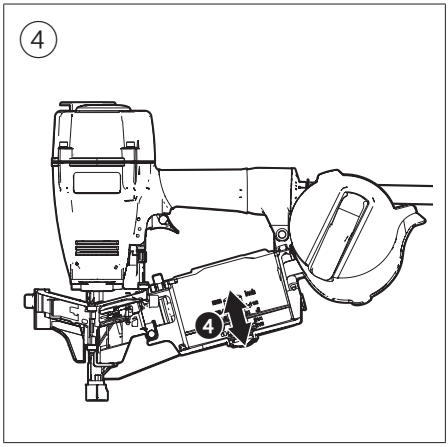
Инструкции за експлоатация
Превод на оригиналната инструкция — BG

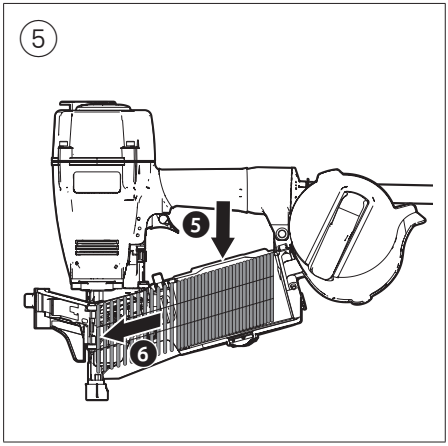
Kullanma Talimatları
Orijinal talimatların çevirisi — TR

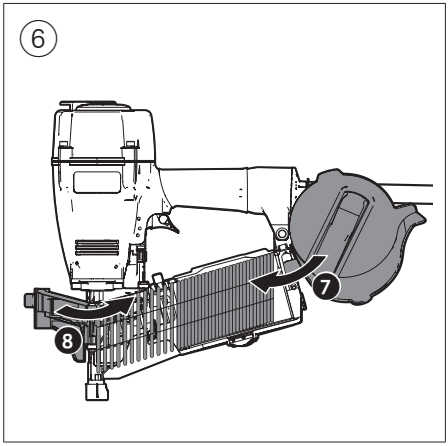

1
1
2
3
4
5
6
7
8

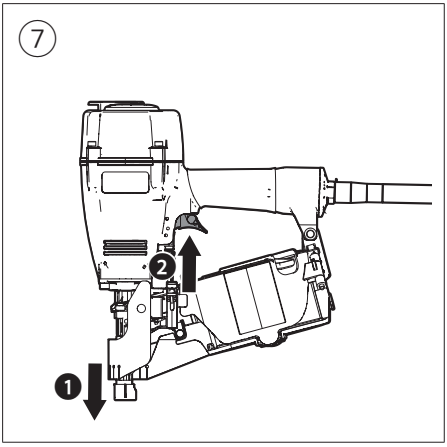

2
1

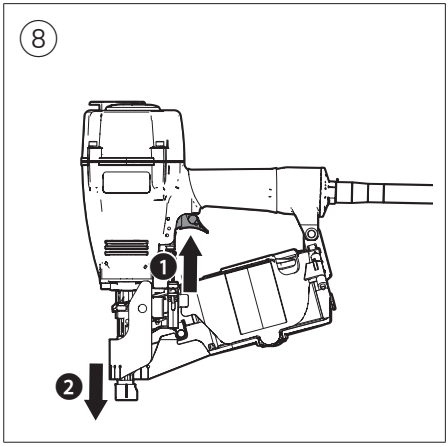

3
1
2
3


4
4


5
5
6


6
7
8


7
2
1


8
1
2

EN

Operating Instructions

1. INTRODUCTION

1.1. Qualification of personnel

The tool may only be used by personnel that:

- is skilled and authorized
- have fully read and understood this manual
- is aware of all possible dangers and acts accordingly

1.2. Symbols used in this manual

⚠ **WARNING**	Indicates a warning.
ⓘ Information	Indicates helpful information.

2. TOOL DESCRIPTION

The tool is a hand-held fastening tool that uses pneumatic power to drive a fastener into a material.

2.1. Intended & unintended use

The tool is intended as a fastening tool.
The tool is intended to be used with the fasteners specified in this manual.
The tool is intended for professional use.
The tool is intended to be used on the following materials:

- Soft woods
- Hard woods
- Engineered woods

2.2. Main parts

See image 1.

1. Exhaust
2. Trigger
3. Dial for switching between single and full sequential (*)
4. Magazine latch
5. Magazine cover
6. Work contact element
7. Pressure hose connection
8. Side load magazine assembly

(*) Not available on all tools.

2.2.1. Accessories specifications

The available accessories and specifications can be viewed on www.senco.eu/en/products/c/accessories

2.3. Specifications

Tool type	XtremePro Series								
Tool name	SLP20XP	SLP20XP GLN	SBN10XP	LS1XP	FinishPro16XP	FinishPro25XP	FinishPro30XP	FinishPro42XP	SN90CXP
Type of tool	Pneumatic								
Weight	1.00 kg	1.00 kg	0.96 kg	1.30 kg	1.90 kg	1.20 kg	1.73 kg	2.10 kg	3.62 kg
Size (length)	241 mm	241 mm	255 mm	211 mm	308 mm	249 mm	305 mm	330 mm	384 mm
Size (height)	210 mm	210 mm	167 mm	197 mm	292 mm	251 mm	244 mm	292 mm	337 mm
Size (width)	50 mm	50 mm	42 mm	51 mm	81 mm	56 mm	83 mm	89 mm	106 mm
Magazine capacity	110	110	105	100	110	110	104	104	70
Actuation mode	TF	TF	TF	TF	SA	TF	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)
LpA	83 dBA	83 dBA	78.6 dBA	84 dBA	93.7 dBA	89 dBA	85 dBA	89 dBA	96 dBA
LwA	89 dBA	89 dBA	87.77 dBA	89 dBA	106.7 dBA	94 dBA	98 dBA	94 dBA	101 dBA
Vibration	1.18 m/s^2	1.18 m/s^2	1.7 m/s^2	< 2.5 m/s^2	< 2.5 m/s^2	< 2.5 m/s^2	< 2.5 m/s^2	< 2.5 m/s^2	4 m/s^2
Air consumption (60 cycles per minute)	52.7 l	52.7 l	19.0 l	23.1 l	61.2 l	52.7 l	61.0 l	133.0 l	283.2 l
Minimum operating pressure	4.8 bar	4.8 bar	4.5 bar	4.8 bar	4.8 bar	4.8 bar	4.8 bar	4.8 bar	4.8 bar
Maximum operating pressure	8.3 bar	8.3 bar	7.0 bar	7.5 bar	8.3 bar	8.3 bar	8.3 bar	8.3 bar	8.3 bar
Compressed air connection	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Tool type	XtremePro Series				Pro Series			
Tool name	SN90FXP	FinishPro23SXP	FinishPro23LXP	FinishPro21LXP	FinishPro10	FInishPro18Mg	FinishPro35Mg	FramePro601
Type of tool	Pneumatic							
Weight	3.81 kg	1.10 kg	1.20 kg	1.43 kg	1.10 kg	1.10 kg	1.90 kg	3.62 kg
Size (length)	508 mm	200 mm	200 mm	200 mm	229 mm	266 mm	330 mm	384 mm
Size (height)	337 mm	192 mm	226 mm	226 mm	168 mm	247 mm	311 mm	337 mm
Size (width)	106 mm	44 mm	44 mm	44 mm	44 mm	64 mm	86 mm	106 mm
Magazine capacity	60	100	100	100	110	110	110	70
Actuation mode	BF (TF)	TF	TF	TF	TF	SA	SA	BF (TF)
LpA	96 dBA	47.8 dBA	47.8 dBA	47.8 dBA	81 dBA	68 dBA	87.6 dBA	96 dBA
LwA	101 dBA	60.8 dBA	60.8 dBA	60.8 dBA	86 dBA	78.8 dBA	93.2 dBA	101 dBA
Vibration	4 m/s^2	1.63 m/s^2	1.63 m/s^2	1.63 m/s^2	< 2.5 m/s^2	< 2.5 m/s^2	2.9 m/s^2	3.7 m/s^2
Air consumption (60 cycles per minute)	283.2 l	31.0 l	31.0 l	31.0 l	21.6 l	68.0 l	62.0 l	283.2 l
Minimum operating pressure	4.8 bar	4.8 bar	4.8 bar	4.8 bar	4.8 bar	4.8 bar	4.8 bar	4.8 bar
Maximum operating pressure	8.3 bar	6.9 bar	7.6 bar	7.6 bar	6.5 bar	8.3 bar	8.3 bar	8.3 bar
Compressed air connection	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Tool type	Pro Series							SemiPro Series
Tool name	FramePro602 (21°)	FramePro651	SidingPro40	SN1602	SN1302	FinishPro35BL	FinishPro18BL	S900FN
Type of tool	Pneumatic							
Weight	3.62 kg	3.81 kg	2.13 kg	6.20 kg	7.00 kg	2.08 kg	1.40 kg	4.20 kg
Size (length)	384 mm	384 mm	351 mm	533 mm	560 mm	324 mm	254 mm	500 mm
Size (height)	337 mm	362 mm	323 mm	478 mm	500 mm	304 mm	248 mm	380 mm
Size (width)	106 mm	106 mm	86 mm	144 mm	140 mm	88.9 mm	64 mm	154 mm
Magazine capacity	70	70	70	50 – 56	48 – 56	100	100	80
Actuation mode	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)	TF	TF	RF	RF	RF
LpA	96 dBA	97 dBA	84 dBA	95.9 dBA	93 dBA	87.6 dBA	68 dBA	85 dBA
LwA	101 dBA	101 dBA	97 dBA	132 dBA	106 dBA	93.2 dBA	78.8 dBA	90 dBA
Vibration	3.7 m/s^2	3.67 m/s^2	2.6 m/s^2	8.3 m/s^2	4 m/s^2	2.9 m/s^2	< 2.5 m/s^2	2.5 m/s^2
Air consumption (60 cycles per minute)	283.2 l	311.5 l	172.8 l	255.0 l	297.0 l	90.5 l	50.97 l	273.8 l
Minimum operating pressure	4.8 bar	4.8 bar	4.8 bar	5.5 bar	5.5 bar	4.8 bar	4.8 bar	4.8 bar
Maximum operating pressure	8.3 bar	8.3 bar	8.3 bar	8.3 bar	8.3 bar	8.3 bar	8.3 bar	8.3 bar
Compressed air connection	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 3/8

RF = Restrictive fire / full sequential
TF = Trigger fire / single sequential

BF = Bottom fire / bump fire / contact actuation
SA = Selectable actuation

2.3.1. Noise information

Noise values are tool-related characteristic values and do not accurately represent noise developed at the point of use. Workplace design can also serve to reduce noise levels, for example placing work-piece on sound-damping supports.

2.3.2. Vibration information

Vibration values are a tool-related characteristic values and do not accurately represent the influence to the hand-arm system when using the tool.

2.3.3. SENCO fastener specifications

Tool type	XtremePro Series			Pro Series			
Tool name	SCN49XP	SCN65XP	RP445XP	CP32	CP50	CP90	MC65-CN
Minimum diameter	2.1 mm	2.5 mm	3.1 mm	1.16 mm	2.1 mm	2.5 mm	3.3 mm
Maximum diameter	2.9 mm	3.3 mm	3.1 mm	1.16 mm	2.5 mm	3.3 mm	4.3 mm
Smooth	32 - 65 mm	50 - 90 mm	19 - 45 mm	25 - 32 mm	32 - 50 mm	45 - 90 mm	
Ring	32 - 60 mm	50 - 75 mm			32 - 50 mm	45 - 90 mm	40 - 65 mm
Screw	50 - 65 mm	50 - 83 mm				45 - 90 mm	40 - 65 mm
Collation type	Wire & Plastic	Wire	Wire	Wire	Wire & Plastic	Wire & Plastic	Plastic
Collation angle	16°	16°	16°	0°	16°	16°	16°
Collation pitch	W 6.0 – 7.0 mm P 6.0 – 7.5 / 8.0 mm	8.0 - 8.4 mm	W 7.9 – 8.0 mm	W 5.0 – 5.5 mm	6.0 - 7.0 mm	W 7.9 – 8.2 mm	8.0 mm

Tool type	Pro Series				SemiPro Series		PalletPro
Tool name	SCN30	SCN34	SCN75	SCN650	S45CNR	CP65	PAL57F
Minimum diameter	1.6 mm	2.1 mm	2.5 mm	2.1 mm	3.1 mm	2.3 mm	2.1 mm
Maximum diameter	1.8 mm	2.1 mm	3.3 mm	2.5 mm	3.1 mm	2.9 mm	2.5 mm
Smooth	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm	22 - 45 mm	38 - 65 mm	32 - 57 mm
Ring	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Screw			45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Collation type	Plastic	Wire & Plastic	Wire & Plastic	Plastic	Wire	Wire & Plastic	Wire
Collation angle	0°	15° - 16°	15° - 16°	0°	16°	16°	16°
Collation pitch	6.0 mm	W 4.6 – 5.0 mm	W 8.0 mm P 7.5 mm	6.3 mm	7.9 - 8.0 mm		7.9 - 8.0 mm

Tool type	PalletPro						
Tool name	PAL70	PAL70 DUPLEX	PAL83	PAL90	PAL100	PAL100 EPAL	PAL130
Minimum diameter	2.3 mm	3.3 mm	2.5 mm	2.5 mm	2.9 mm	3.4 mm	3.8 mm
Maximum diameter	2.9 mm	3.3 mm	3.3 mm	3.3 mm	3.8 mm	3.4 mm	3.8 mm
Smooth	50 - 70 mm	50 - 70 mm	38 - 83 mm	50 - 90 mm	55 - 100 mm		75 - 130 mm
Ring	50 - 65 mm		38 - 75 mm	50 - 75 mm	55 - 75 mm	70 - 90 mm	
Screw	50 - 65 mm		38 - 80 mm	50 - 80 mm	55 - 85 mm		
Collation type	Wire	Wire	Wire	Wire	Wire	Wire	Wire
Collation angle	16°	16°	16°	16°	16°	16°	16°
Collation pitch	7.9 - 8.0 mm	7.9 - 8.0 mm	7.9 - 8.2 mm	8.0 mm	8.0 mm	8.0 mm	10.5 mm

3. SAFETY

3.1. Safety precautions

The tool has a safety workpiece contact, which makes sure that the tool cannot be fired unintentionally.

3.2. Safety symbols & markings on the tool

Symbol	Explanation
	Read and understand tool labels and manual. Failure to follow warnings could result in DEATH or SERIOUS INJURY.
	Wear EN166 safety glasses with permanently attached side shields.
	Wear ear protection.
	Wear protective gloves.
	Wear head protection.
	The tool is CE certified. KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, The Netherlands
	The tool is UKCA certified. KYOCERA Fastening Solutions Ltd., 630 Europa Boulevard, Warrington WA5 7YH, United Kingdom

3.3. Personal protection

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

3.4. Safety instructions

⚠ **WARNING Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Safe all warnings and instructions for future reference

The term "power tool" in the warnings refers to your air pressure-operated tool.

3.4.1. General safety

- **Never use the power tool in an explosive atmosphere or in the presence of combustible materials such as flammable liquids, gases or dust.** Exhaust from the power tool may ignite atmospheric gases, dust or other combustible materials. **Do not smoke while using or handling the power tool.**
- **Always keep power tools out of the reach of minors and other untrained persons.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

3.4.2. Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

3.4.3. Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Remove any adjusting key or wrench before connecting the air plug with the air supply.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

3.4.4. Power tool use and care

- **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

3.4.5. Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

3.4.6. Tool safety

- **Always assume that the power tool contains fasteners.** Careless handling of the power tool can result in unexpected firing of fasteners and personal injury.
- **Do not point the power tool towards yourself or anyone nearby.** Unexpected triggering will discharge the fastener causing an injury.

3.4.6.1. Before use

- **Never use the tool if the safety, trigger or springs have become inoperable, missing or damaged.** Do not tamper with or remove safety element, trigger, or springs.
- **Make sure all screws are securely tightened at all times.** Make daily inspections for free movement of trigger and safety. Never use the tool if parts are missing or damaged.
- **Use only parts, fasteners, and accessories recommended or sold by SENCO.** Do not modify tool without authorization from SENCO.
- **Do not use the power tool without warning label on power tool.** If a label is missing, damaged or unreadable, contact your SENCO representative to obtain a new label at no cost.

3.4.6.2. During use

- **Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.** If the tool is not in contact with the workpiece, the fastener may be deflected away from your target.
- **Do not use this tool for fastening electrical cables.** It is not designed for electric cable installation and may damage the insulation of electric cables thereby causing electric shock or fire hazards.
- **Drive fasteners into appropriate work surfaces only; never into materials too hard to penetrate; materials too soft may allow a fastener to drive through and exit the material.** Do not actuate the tool unless the tool is placed firmly against the workpiece.
- **Do not drive fasteners close to the edge of the work surface.** The workpiece is likely to split and the fastener could fly free or ricochet and hit someone.
- **Do not drive fasteners on top of other fasteners or with the tool at too steep of an angle.** The fastener could fly free or ricochet and hit someone.
- **Never use any part of the tool (i.e., the cap or main body) as a hammer.** The tool may activate or become damaged and result in an unsafe condition.
- **Keep hands and other body parts away from the safety area of tool to avoid possible injury during operation.**
- **Keep hands and other body parts away from the pneumatic lines to avoid possible injury during operation.** The decompression of air or gases can cause a thermal hazard.
- **Injury hazard.**
  - **Never pull the trigger when loading fasteners.**
  - **Never use your hands to catch a fastener when testing the tool.** Use a suitable container.

3.4.6.3. After use

- **Do not perform any emergency repairs without proper tools and equipment.** The written approval of the tool manufacturer must be obtained prior to making any modifications to the tool.
- **Use clamps or other practical ways to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control and personal injury.
- **Use only non-flammable cleaning solutions. Do not soak.** Such solutions may damage O-rings and other tool parts.

4. USE

Read chapter "Safety" before using the tool.

4.1. Connecting the compressed air system

⚠ Make sure that the maximum operating pressure does not exceed 8.3 bar.
⚠ Remove all the fasteners from the magazine.
ⓘ Check if the compressor is sufficiently powerful.
ⓘ Make sure the hose is as short as possible to reduce pressure loss in the hose.
See image 2.
1. Connect the compressed air supply to the pressure hose connection.
2. Set the operating pressure to the required amount of bar.

ⓘ The amount of bar that is required is dependent on the density of the material and the nail size being driven.

3. Pull the trigger to check the operation of the tool.

4.2. Loading the fasteners

See image 3.
1. Push the magazine latch.
2. Open the magazine cover.
3. Open the side load magazine assembly.

See image 4.
4. Adjust the driver alignment to the length of the desired fasteners.

See image 5.
5. Insert a coil of fasteners in the side load magazine assembly.
6. Insert the first two fasteners in the magazine cover.

See image 6.
7. Close the side load magazine assembly.
8. Close the magazine cover.

4.3. Using the tool

MC65-CN
Restrictive Fire / Full Sequential (RF)
See image 7.
1. Press the workpiece contact against the work surface.
2. Pull the trigger.

The fastener is driven into the work surface.

3. Lift the tool away from the work surface.

Repeat for every fastener.

SCN65XP, RP445XP, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130
Trigger Fire / Single Sequential (TF)
See image 8.
1. Press the workpiece contact against the work surface.
2. Pull the trigger.

The fastener is driven into the work surface.

3. Move the tool to another place on the work surface while the workpiece contact remains in contact with the work piece.
4. Pull the trigger.

Another fastener is driven into the work surface.

5. Lift the tool away from the work surface.

ⓘ When the workpiece contact remains in contact with the work surface, the trigger can be released and reactivated.

SCN49XP, CP32, CP50, CP90, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650
Bottom fire / Bump Fire / Contact actuation
Rotate the dial to switch between single sequential and full sequential.
- Single sequential: Rotate the dial to the single nail symbol.
- Full sequential: Rotate the dial to the double nail symbol.

See image 7.
1. Pull and hold the trigger.
2. Press the workpiece contact against the work surface.

The fastener is driven into the work surface.
The tool activates when the workpiece contact is pressed against the work surface.
3. Lift the tool away from the work surface.
4. Press the workpiece contact against the work surface.

Another fastener is driven into the work surface.
5. Lift the tool away from the work surface.
6. Release the trigger.

See image 8.
1. Press the workpiece contact against the work surface.
2. Pull the trigger.

The fastener is driven into the work surface.
3. Lift the tool away from the work surface.

Repeat for every fastener.

4.4. Unloading the fasteners
1. Push the magazine latch.
2. Open the magazine cover.
3. Open the side load magazine assembly.
4. Remove the coil of fasteners out of the magazine assembly (back).
5. Close the side load magazine assembly.
6. Close the magazine cover.

4.5. Removing jammed fasteners
⚠ Before attempting to remove a jammed fastener, disconnect the tool from the air supply.
1. Remove the jammed fastener.
2. Connect the compressed air supply to the pressure hose connection.
3. Reload the coil of fasteners.

5. MAINTENANCE

Read chapter "Safety instructions" before maintaining the tool.
ⓘ The fastener driving tool should be serviced properly and at regular intervals in accordance with the manufacturer's instructions.

5.1. Daily maintenance
1. With the tool unpowered, make a daily inspection to assure free movement of the workpiece contact. Do not use the tool if the workpiece contact sticks or binds.
2. Squirt 5 to 10 drops of SENCO oil in the exhaust, depending on the frequency of tool use.
3. Wipe the tool clean and inspect for wear.

5.2. Monthly maintenance
1. Make sure that all parts are present and all screws are tight.

6. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Air leak near top of the tool.	The air supply is not properly connected.	Reconnect the air supply. Tighten the screws. Install the repair kit.
Air leak near bottom of the tool.	The tool is dirty.	Clean the tool with proper cleaning fluid. Tighten the screws. Install the repair kit.
Other problems.	Other causes.	Send the tool to a service centre near you.

7. WARRANTY

Considering the following constraints SENCO underwrites the reliability and the quality of its supplied authorised SENCO branded products.

- SENCO warrants to the end user that the following products will be free from defects in construction, assembly and material for the warranty period specified below.

Product	Warranty period
SENCO ® XP Series-Red Cap, pneumatic tools	Five years
SENCO Pro Series, pneumatic tools	One year
SENCO Semi-Pro Series, pneumatic tools	One year
SENCO DuraSpin ® Series, electric and battery tools	One year
SENCO DuraSpin ® Series 2020, electric and battery tools	Five years
Senco Cordless battery tool	Two years
SENCO batteries and chargers for tools	One year
SENCO gas tools	Two years
SENCO reconditioned products	One year
SENCO compressors	One year
SENCO rebar tying tools	One year
SENCO smart solutions	One year
SENCO hogring tools	One year
SENCO other tools	One year

- The warranty period starts on the day the end user purchases the product and/or 1 year after the tool has been deleted from the product line, which ever date comes first.
- To claim warranty the end user needs to send the defective products or their parts, including the serial number and the original and dated sales receipt or proof of purchase from the original retailer or dealer, freight prepaid to the original retailer or dealer.
- SENCO is not obliged to do any repairs or replacements on any products or their parts on site.
- During the warranty period SENCO or its distributors will repair or replace defective products or their parts, exclusively or mainly as a result of an imperfection in construction, assembly or material, at SENCO's option and expense, subject to the constraints of this warranty policy.
- The repair or replacement of products or their parts under warranty, does in no case lead to prolongation of the warranty period. For every replacement product or part, the remaining original warranty period of the replaced product or part is applicable.
- SENCO will become the owner of the products or parts that have been replaced by SENCO or its distributors as a result of being compliant to SENCO's warranty, without being obligated any compensation in this matter.
- Excluded from the warranty are:
  - normal wear and tear parts, for example rubber o-rings, seals, driver blades, piston stops, piston/driver assemblies, isolators, drive belts, air filters and fuel systems, bits;
  - any imperfection that is a result of or has evolved from the fact that there has not been used clean, dry regulated compressed air and/or the air pressure applied has exceeded the maximum indicated on the tool casting (pneumatic tools);
  - any imperfection that is a result of or has evolved from normal wear, misapplication, abuse/misuse, improper modifications or storage, shipping/transport, accidents, neglect, operation at other than recommended speeds or voltage (electric units only);
  - any imperfection that is a result of or has evolved from explosions, fires and natural disasters, like hurricanes, floods and earthquakes;
  - any imperfection that is a result of or has evolved from not following operating instructions, specifications and / or maintenance schedules. Read the Operator Manual for use, specifications and maintenance instructions;
  - any imperfection that is caused by repairs, modifications to the product or attempts to do so by the end user or any third party;
  - labour charges or loss or damage resulting from improper operation, maintenance or repairs are not covered by this warranty
  - any warranty claims that have been received after the warranty period, as specified in this end user warranty, has expired.
- Additional costs like shipping/transport, special packaging requirements and costs of travel and accommodation, are at the end users expense.
- If a complaint is unfounded, all costs incurred thereby, including handling, inspection, shipping and administrative costs on the side of SENCO or its distributors, will be charged to the end user.
- After expiration of the warranty period, all costs for repair or replacement, including handling, inspection, shipping and administrative costs will be charged to the end user.
- Notwithstanding legal limitation periods, the limitation of all claims and appeals against SENCO and third parties involved by SENCO for the implementation of the agreement is one year.
- If SENCO fails to meet this agreement, it will not discharge the end user from the obligations arising under this or any other contract.
- When the warranty terms cannot be met, due to for example import or export prohibitions, strikes or other unforeseen circumstances, the warranty period will be extended accordingly.
- SENCO's liability is limited to the warranty. SENCO is not liable for damage caused by the functioning or non-functioning of the products as delivered, repaired or modified by SENCO or its distributors, including but not limited to, production losses, profit losses, reduced working range, commercial losses or consequential damages or indirect damages whatsoever.

8. DISPOSAL

This tool should not be thrown away with other household waste throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health by uncontrolled waste disposal, you are responsible for recycling it so that it can promote the sustainable reuse of raw materials. To return your used tool, you can use the regular return and collection systems or contact the store where the tool was purchased. They can recycle this tool for the environment.

9. DECLARATION OF CONFORMITY

We

KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc.
4270 Ivy Ponte Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245, United States of America

declare under our sole responsibility that:

SNC49XP, SCN65XP, RP445XP, CP32, CP50, CP90, MC65-CN, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

in accordance with the following directive(s):

2006/42/EC

is in conformity with the applicable essential health and safety requirements of the following documents:

EU

ISO11148-13:2018

UKCA

ISO11148-13:2018

Signed by: Chris Klein
Position: Director of Engineering
Place of DOC: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc., 4270 Ivy Ponte Blvd., Cincinnati, Ohio 45245, United States of America
On date: 20/09/2023
Address: KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, The Netherlands

DE

Bedienungsanleitung

1. EINLEITUNG

1.1. Schulung des Personals

Das Werkzeug darf nur von Personen bedient werden, die:

- über angemessene Qualifikationen und Befugnisse verfügen,
- dieses Handbuch vollständig durchgelesen und verstanden haben,
- sich aller möglichen Gefahren bewusst sind und entsprechend handeln.

1.2. Symbole in diesem Handbuch

⚠ **ACHTUNG**	Kennzeichnet eine Warnung.
ⓘ Info	Weist auf hilfreiche Informationen hin.

2. BESCHREIBUNG DES WERKZEUGS

Dieses tragbare Befestigungswerkzeug treibt Befestigungsmittel mit Hilfe von Druckluft in ein Material ein.

2.1. Vorgesehene und nicht vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist zur Verwendung als Befestigungswerkzeug vorgesehen.
Das Werkzeug ist zur Verwendung mit den in diesem Handbuch aufgeführten Befestigungsmitteln vorgesehen.
Das Werkzeug ist für den professionellen Einsatz vorgesehen.
Das Werkzeug ist zur Verwendung an den folgenden Materialien vorgesehen:

- Weichholz
- Hartholz
- Holzverbundwerkstoffe

2.2. Hauptkomponenten

Siehe Abbildung 1.

1. Abluft
2. Auslöser
3. Wahlschalter für das Umschalten zwischen sequenzieller Einzelauslösung und voll sequenzieller Auslösung (*)
4. Magazinarretierung
5. Magazindeckel
6. Arbeitskontaktelement
7. Druckluftanschluss
8. Seitenladermagazin

(*) Nicht bei allen Werkzeugen verfügbar.

2.2.1. Zubehörspezifikationen

Angaben zum verfügbaren Zubehör und die Spezifikationen finden Sie auf https://www.senco.de/de/produkte/c/zubehoer

2.3. Spezifikationen

Werkzeugtyp	XtremePro-Serie								
Werkzeugbezeichnung	SLP20XP	SLP20XP GLN	SBN10XP	LS1XP	FinishPro16XP	FinishPro25XP	FinishPro30XP	FinishPro42XP	SN90CXP
Werkzeugtyp	Pneumatisch								
Gewicht	1,00 kg	1,00 kg	0,96 kg	1,30 kg	1,90 kg	1,20 kg	1,73 kg	2,10 kg	3,62 kg
Größe (Länge)	241 mm	241 mm	255 mm	211 mm	308 mm	249 mm	305 mm	330 mm	384 mm
Größe (Höhe)	210 mm	210 mm	167 mm	197 mm	292 mm	251 mm	244 mm	292 mm	337 mm
Größe (Breite)	50 mm	50 mm	42 mm	51 mm	81 mm	56 mm	83 mm	89 mm	106 mm
Magazinkapazität	110	110	105	100	110	110	104	104	70
Auslösemodus	TF	TF	TF	TF	SA	TF	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)
LpA	83 dBA	83 dBA	78,6 dBA	84 dBA	93,7 dBA	89 dBA	85 dBA	89 dBA	96 dBA
LwA	89 dBA	89 dBA	87,77 dBA	89 dBA	106,7 dBA	94 dBA	98 dBA	94 dBA	101 dBA
Vibration	1,18 m/s^2	1,18 m/s^2	1,7 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	4 m/s^2
Luftverbrauch (bei 60 Zyklen pro Minute)	52,7 l	52,7 l	19,0 l	23,1 l	61,2 l	52,7 l	61,0 l	133,0 l	283,2 l
Minimaler Betriebsdruck	4,8 bar	4,8 bar	4,5 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar

Maximaler Betriebs-druck	8,3 bar	8,3 bar	7,0 bar	7,5 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Druckluft-anschluss	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Werkzeugtyp	XtremePro-Serie				Pro-Serie			
Werkzeugbe-zeichnung	SN90FXP	FinishPro23SXP	FinishPro23LXP	FinishPro21LXP	FinishPro10	FInishPro18Mg	FinishPro35Mg	FramePro601
Werkzeugtyp	Pneumatisch							
Gewicht	3,81 kg	1,10 kg	1,20 kg	1,43 kg	1,10 kg	1,10 kg	1,90 kg	3,62 kg
Größe (Länge)	508 mm	200 mm	200 mm	200 mm	229 mm	266 mm	330 mm	384 mm
Größe (Höhe)	337 mm	192 mm	226 mm	226 mm	168 mm	247 mm	311 mm	337 mm
Größe (Breite)	106 mm	44 mm	44 mm	44 mm	44 mm	64 mm	86 mm	106 mm
Magazin-kapazität	60	100	100	100	110	110	110	70
Auslöse-modus	BF (TF)	TF	TF	TF	TF	SA	SA	BF (TF)
LpA	96 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	81 dBA	68 dBA	87,6 dBA	96 dBA
LwA	101 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	86 dBA	78,8 dBA	93,2 dBA	101 dBA
Vibration	4 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,9 m/s^2	3,7 m/s^2
Luftver-brauch (bei 60 Zyklen pro Minute)	283,2 l	31,0 l	31,0 l	31,0 l	21,6 l	68,0 l	62,0 l	283,2 l
Minimaler Betriebs-druck	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Maximaler Betriebs-druck	8,3 bar	6,9 bar	7,6 bar	7,6 bar	6,5 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Druckluft-anschluss	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Werkzeugtyp	Pro-Serie							SemiPro-Serie
Werkzeugbe-zeichnung	FramePro602 (21°)	FramePro651	SidingPro40	SN1602	SN1302	FinishPro35BL	FinishPro18BL	S900FN
Werkzeugtyp	Pneumatisch							
Gewicht	3,62 kg	3,81 kg	2,13 kg	6,20 kg	7,00 kg	2,08 kg	1,40 kg	4,20 kg
Größe (Länge)	384 mm	384 mm	351 mm	533 mm	560 mm	324 mm	254 mm	500 mm
Größe (Höhe)	337 mm	362 mm	323 mm	478 mm	500 mm	304 mm	248 mm	380 mm
Größe (Breite)	106 mm	106 mm	86 mm	144 mm	140 mm	88,9 mm	64 mm	154 mm
Magazin-kapazität	70	70	70	50 – 56	48 – 56	100	100	80
Auslöse-modus	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)	TF	TF	RF	RF	RF
LpA	96 dBA	97 dBA	84 dBA	95,9 dBA	93 dBA	87,6 dBA	68 dBA	85 dBA
LwA	101 dBA	101 dBA	97 dBA	132 dBA	106 dBA	93,2 dBA	78,8 dBA	90 dBA
Vibration	3,7 m/s^2	3,67 m/s^2	2,6 m/s^2	8,3 m/s^2	4 m/s^2	2,9 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,5 m/s^2
Luftver-brauch (bei 60 Zyklen pro Minute)	283,2 l	311,5 l	172,8 l	255,0 l	297,0 l	90,5 l	50,97 l	273,8 l

Minimaler Betriebs-druck	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	5,5 bar	5,5 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Maximaler Betriebs-druck	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Druckluft-anschluss	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 3/8

RF = Restriktive Auslösung/voll sequentielle Auslösung
TF = Manuelle Auslösung/sequenzielle Einzelauslösung
BF = Kontaktauslösung
SA = Wählbare Auslösung

2.3.1. Angaben zum Lärmpegel

Die Angaben zum Lärmpegel sind werkzeugbezogene Kennwerte und geben den an der Verwendungsstelle auftretenden Lärmpegel nicht genau an. Auch die Arbeitsplatzgestaltung kann zu einer Reduzierung des Lärmpegels beitragen, z. B. durch Ablegen des Werkstücks auf schalldämmenden Unterlagen.

2.3.2. Angaben zu Vibrationen

Die Angaben zu Vibrationen sind gerätebezogene Kennwerte und geben die Einwirkung auf das Hand-Arm-System bei Verwendung des Werkzeugs nicht genau an.

2.3.3. Spezifikationen von SENCO-Befestigungsmitteln

Werkzeugtyp	XtremePro-Serie			Pro-Serie			
Werkzeugbezeichnung	SCN49XP	SCN65XP	RP445XP	CP32	CP50	CP90	MC65-CN
Mindestdurchmesser	2,1 mm	2,5 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,1 mm	2,5 mm	3,3 mm
Höchstdurchmesser	2,9 mm	3,3 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,5 mm	3,3 mm	4,3 mm
Glatt	32 - 65 mm	50 - 90 mm	19 - 45 mm	25 - 32 mm	32 - 50 mm	45 - 90 mm	
Ring	32 - 60 mm	50 - 75 mm			32 - 50 mm	45 - 90 mm	40 - 65 mm
Schraube	50 - 65 mm	50 - 83 mm				45 - 90 mm	40 - 65 mm
Magazinierungstyp	Draht und Kunststoff	Draht	Draht	Draht	Draht und Kunststoff	Draht und Kunststoff	Kunststoff
Magazinierungswinkel	16°	16°	16°	0°	16°	16°	16°
Magazinneigung	W 6,0 – 7,0 mm P 6,0 – 7,5 / 8,0 mm	8,0 - 8,4 mm	W 7,9 – 8,0 mm	W 5,0 – 5,5 mm	6,0 - 7,0 mm	W 7,9 – 8,2 mm	8,0 mm

Werkzeugtyp	Pro-Serie				SemiPro-Serie		PalletPro
Werkzeugbezeichnung	SCN30	SCN34	SCN75	SCN650	S45CNR	CP65	PAL57F
Mindestdurchmesser	1,6 mm	2,1 mm	2,5 mm	2,1 mm	3,1 mm	2,3 mm	2,1 mm
Höchstdurchmesser	1,8 mm	2,1 mm	3,3 mm	2,5 mm	3,1 mm	2,9 mm	2,5 mm
Glatt	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm	22 - 45 mm	38 - 65 mm	32 - 57 mm
Ring	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Schraube			45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Magazinierungstyp	Kunststoff	Draht und Kunststoff	Draht und Kunststoff	Kunststoff	Draht	Draht und Kunststoff	Draht
Magazinierungswinkel	0°	15° - 16°	15° - 16°	0°	16°	16°	16°
Magazinneigung	6,0 mm	W 4,6 – 5,0 mm	W 8,0 mm P 7,5 mm	6,3 mm	7,9 - 8,0 mm		7,9 - 8,0 mm

Werkzeugtyp	PalletPro						
Werkzeugbezeichnung	PAL70	PAL70 DUPLEX	PAL83	PAL90	PAL100	PAL100 EPAL	PAL130
Mindestdurchmesser	2,3 mm	3,3 mm	2,5 mm	2,5 mm	2,9 mm	3,4 mm	3,8 mm
Höchstdurchmesser	2,9 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,8 mm	3,4 mm	3,8 mm
Glatt	50 - 70 mm	50 - 70 mm	38 - 83 mm	50 - 90 mm	55 - 100 mm		75 - 130 mm
Ring	50 - 65 mm		38 - 75 mm	50 - 75 mm	55 - 75 mm	70 - 90 mm	
Schraube	50 - 65 mm		38 - 80 mm	50 - 80 mm	55 - 85 mm		
Magazinierungstyp	Draht	Draht	Draht	Draht	Draht	Draht	Draht
Magazinierungswinkel	16°	16°	16°	16°	16°	16°	16°
Magazinneigung	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,2 mm	8,0 mm	8,0 mm	8,0 mm	10,5 mm

3. SICHERHEIT

3.1. Sicherheitsvorkehrungen

Das Gerät ist mit einer Kontaktauslösersicherung ausgestattet, die ein unbeabsichtigtes Auslösen des Werkzeugs verhindert.

3.2. Sicherheitssymbole und -kennzeichnungen am Werkzeug

Symbol	Erklärung
	Lesen Sie die Etiketten auf dem Werkzeug und das Handbuch sorgfältig durch und machen Sie sich mit deren Inhalt vertraut. Bei Missachtung der Gefahrenhinweise besteht LEBENS- ODER SCHWERE VERLETZUNGSGEFAHR.
	Mit EN166 konforme Schutzbrille mit fest angebrachten Seitenschildern tragen.
	Gehörschutz tragen.
	Schutzhandschuhe tragen.
	Kopfschutz tragen.
	Das Werkzeug ist CE-geprüft. KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Niederlande
	Das Werkzeug ist UKCA-geprüft. KYOCERA Fastening Solutions Ltd., 630 Europa Boulevard, Warrington WA5 7YH, Vereinigtes Königreich

3.3. Persönliche Schutzvorkehrungen

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer Augenschutz. Schutzausrüstung wie Atemschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Sicherheitshelm oder Gehörschutz reduzieren unter den maßgeblichen Bedingungen die Verletzungsgefahr.

3.4. Sicherheitsanweisungen

⚠ **ACHTUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und -anweisungen durch.** Bei Missachtung der Warnhinweise und Anweisungen besteht Stromschlag-, Brand- und/oder schwere Verletzungsgefahr.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug" in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr mit Druckluft betriebenes Werkzeug.

3.4.1. Allgemeine Sicherheit

- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug niemals in einer explosiven Atmosphäre oder in der Nähe entflammbarer Materialien wie brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.** Abgase oder Funken aus dem Elektrowerkzeug können luftgebundene Gase, Stäube oder andere entflammbare Materialien entzünden. **Bei der Verwendung oder Handhabung des Elektrowerkzeugs nicht rauchen.**
- **Schützen Sie Elektrowerkzeuge jederzeit vor dem Zugriff von Minderjährigen und anderen nicht geschulten Personen.** Elektrowerkzeuge sind in den Händen nicht geschulter Personen eine Gefahrenquelle.

3.4.2. Sicherheit im Arbeitsbereich

- **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** In unordentlichen oder dunklen Bereichen besteht Unfallgefahr.
- **Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug arbeiten.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

3.4.3. Persönliche Sicherheit

- **Bleiben Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun, und wenden Sie beim Bedienen von Elektrowerkzeugen gesunden Menschenverstand an. Verwenden Sie nie ein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Eine kurze Phase der Unaufmerksamkeit kann beim Bedienen von Elektrowerkzeugen zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer Augenschutz.** Schutzausrüstung wie Atemschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Sicherheitshelm oder Gehörschutz reduzieren unter den maßgeblichen Bedingungen die Verletzungsgefahr.
- **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubschlüssel, bevor Sie den Geräteanschluss an die Druckluftversorgung anschließen.** Ein an einem drehbaren Teil des Elektrowerkzeug verbleibender Einstell- oder Schraubenschlüssel kann Verletzungen verursachen.
- **Beugen Sie sich nicht zu weit vor. Achten Sie jederzeit darauf, sicher und im Gleichgewicht zu stehen.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- **Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine weiten Kleidungsstücke oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe fern von beweglichen Teilen.** Weite Kleidungsstücke, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- **Wenn Vorkehrungen für den Anschluss von Staubabzugs- und Staubsammelvorrichtungen vorgesehen sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen sind und bestimmungsgemäß verwendet werden.** Durch die Staubsammlung können staubbezogene Gefährdungen verringert werden.

3.4.4. Nutzung und Pflege des Elektrowerkzeugs

- **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das passende Elektrowerkzeug für Ihren Anwendungszweck.** Das passende Elektrowerkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es ausgelegt wurde.
- **Schützen Sie nicht genutzte Elektrowerkzeuge vor dem Zugriff von Kindern und verhindern Sie, dass nicht mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen vertraute Personen das Elektrowerkzeug betreiben.** Elektrowerkzeuge sind in den Händen nicht geschulter Personen eine Gefahrenquelle.
- **Pflegen Sie Ihre Elektrowerkzeuge. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen, ob Teile**

gebrochen sind und ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigungen vor der Verwendung reparieren. Viele Unfälle werden durch den schlechten Wartungszustand von Elektrowerkzeugen verursacht.

- **Halten Sie sich bei der Verwendung des Elektrowerkzeugs, Zubehörs und der Bits usw. an diese Anleitung unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten.** Die Verwendung des Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

3.4.5. Instandhaltung

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Techniker unter Verwendung identischer Ersatzteile instand halten.** Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

3.4.6. Werkzeugsicherheit

- **Gehen Sie immer davon aus, dass Befestigungsmittel in das Elektrowerkzeug geladen sind.** Bei unvorsichtiger Handhabung des Elektrowerkzeugs kann es zum unerwarteten Auslösen von Befestigungsmitteln kommen und es besteht Verletzungsgefahr.
- **Richten Sie das Elektrogerät niemals auf sich selbst oder auf andere Personen in Ihrer Nähe.** Bei einem unerwarteten Auslösen wird ein Befestigungsmittel ausgegeben, wodurch Verletzungsgefahr besteht.

3.4.6.1. Vor dem Einsatz

- **Benutzen Sie das Werkzeug nie, wenn die Sperre, der Auslöser oder Federn funktionsuntüchtig sind, fehlen oder Schäden aufweisen.** Nehmen Sie keine Änderungen an der Sperre, dem Auslöser oder den Federn vor. Sie dürfen nicht entfernt werden.
- **Achten Sie darauf, dass alle Schrauben jederzeit fest angezogen sind.** Prüfen Sie täglich, ob der Auslöser und die Sicherung frei beweglich sind. Verwenden Sie das Werkzeug niemals, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.
- **Verwenden Sie ausschließlich von SENCO empfohlene oder vertriebene Teile, Befestigungsmittel und Zubehörelemente.** Nehmen Sie ohne Genehmigung von SENCO keine Änderungen am Werkzeug vor.
- **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn die Label mit den Warnhinweisen fehlen.** Wenn die Label fehlen, beschädigt oder unleserlich sind, wenden Sie sich an Ihren SENCO-Vertreter, um kostenlos ein neues Etikett anzufordern.

3.4.6.2. Während des Einsatzes

- **Lösen Sie das Werkzeug erst dann aus, wenn es fest am Werkstück anliegt.** Wenn das Werkzeug nicht am Werkstück anliegt, könnte das Befestigungsmittel vom Ziel abgelenkt werden.
- **Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht zur Befestigung von Elektrokabeln.** Es ist nicht für die Installation von Elektrokabeln ausgelegt und könnte die Isolierung von Elektrokabeln beschädigen, was zu Stromschlag- oder Brandgefahr führt.
- **Treiben Sie Befestigungsmittel nur in geeignete Arbeitsflächen ein und niemals in Materialien, die zu hart sind, um sie zu durchdringen. Bei zu weichen Materialien kann ein Befestigungselement durch das Material schlagen und wieder austreten.** Betätigen Sie das Werkzeug erst, wenn es fest am Werkstück anliegt.
- **Treiben Sie keine Befestigungsmittel in unmittelbarer Nähe zur Kante der Arbeitsfläche ein.** Das Werkstück würde dadurch wahrscheinlich gespalten und das Befestigungsmittel könnte weg geschleudert werden oder abprallen und jemanden treffen.
- **Treiben Sie keine Befestigungsmittel aufeinander oder mit einem für das Werkzeug zu großen Winkel ein.** Das Befestigungsmittel könnte weg geschleudert werden oder abprallen und jemanden treffen.
- **Verwenden Sie niemals einen Teil des Werkzeugs (z. B. die Kappe oder das Gehäuse) als Hammer.** Das Werkzeug könnte aktiviert oder beschädigt werden und zu einem unsicheren Zustand führen.
- **Halten Sie Hände und andere Körperteile aus dem Sicherheitsbereich des Werkzeugs fern, um Verletzungsrisiken während des Betriebs zu vermeiden.**
- **Halten Sie Hände und andere Körperteile während des Betriebs von Pneumatikleitungen fern, um Verletzungsrisiken zu vermeiden.** Die Dekompression von Luft oder Gasen verursacht eine thermische Gefahr.
- **Verletzungsgefahr.**
  - **Beim Einlegen von Befestigungsmitteln niemals den Auslöser betätigen.**
  - **Fangen Sie beim Testen des Werkzeugs niemals ein Befestigungsmittel mit den Händen ab.** Verwenden Sie einen geeigneten Behälter.

3.4.6.3. Nach dem Einsatz

- **Nehmen Sie keine Notfallreparaturen ohne angemessene Werkzeuge und Ausrüstungsteile vor.** Vor allen Änderungen am Werkzeug ist eine schriftliche Genehmigung des Werkzeugherstellers einzuholen.
- **Verwenden Sie Klemmen oder andere praktische Hilfsmittel, um das Werkstück auf einer stabilen Plattform zu befestigen und zu sichern.** Mit der Hand oder am Körper gehaltene Werkstücke sind instabil und können zum Verlust der Kontrolle und zu Verletzungen führen.
- **Ausschließliche nicht brennbare Reinigungslösungen verwenden.** Derartige Lösungen können Schäden an O-Ringen und anderen Werkzeugteilen verursachen.

4. VERWENDUNG

Lesen Sie Kapitel „Sicherheit", bevor Sie das Werkzeug benutzen.

4.1. Anschließen des Druckluftsystems

⚠ Achten Sie darauf, dass der maximale Betriebsdruck 8,3 bar nicht überschreitet.

⚠ Entnehmen Sie sämtliche Befestigungsmittel aus dem Magazin.

ⓘ Überprüfen Sie, ob der Kompressor über die erforderliche Leistung verfügt.

ⓘ Achten Sie darauf, dass der Schlauch so kurz wie möglich ist, um den Druckverlust im Schlauch zu verringern.

Siehe Abbildung 2.

1. Druckluftversorgung mit dem Druckluftschlauchanschluss verbinden.
2. Stellen Sie den Betriebsdruck auf den gewünschten Wert in bar ein.

ⓘ Der benötigte Druck in bar hängt von der Dichte des Materials und der Größe des einzutreibenden Nagels ab.

3. Betätigen Sie den Auslöser, um die Funktion des Werkzeugs zu überprüfen.

4.2. Befestigungsmittel einlegen

Siehe Abbildung 3.
1. Drücken Sie auf die Magazinarretierung.
2. Öffnen Sie den Magazindeckel.
3. Öffnen Sie das Seitenladermagazin.

Siehe Abbildung 4.
4. Passen Sie die Ausrichtung des Mitnehmers an die Länge der gewünschten Befestigungsmittel an.

Siehe Abbildung 5.
5. Legen Sie eine Rolle mit Befestigungsmitteln in das Seitenladermagazin ein.
6. Führen Sie die ersten beiden Befestigungsmittel in den Magazindeckel ein.

Siehe Abbildung 6.
7. Schließen Sie das Seitenladermagazin.
8. Schließen Sie den Magazindeckel.

4.3. Verwendung des Werkzeugs

MC65-CN
Restriktive Auslösung/voll sequentielle Auslösung (RF)
Siehe Abbildung 7.
1. Drücken Sie das Arbeitskontaktelement gegen die Arbeitsfläche.
2. Auslöser betätigen.

Das Befestigungsmittel wird in die Arbeitsfläche getrieben.
3. Heben Sie das Werkzeug von der Arbeitsfläche ab.

Wiederholen Sie diesen Vorgang für jedes Befestigungsmittel.

SCN65XP, RP445XP, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130
Manuelle Auslösung/sequenzielle Einzelauslösung (TF)
Siehe Abbildung 8.
1. Drücken Sie das Arbeitskontaktelement gegen die Arbeitsfläche.
2. Auslöser betätigen.

Das Befestigungsmittel wird in die Arbeitsfläche getrieben.
3. Bewegen Sie das Werkzeug an eine andere Stelle auf der Arbeitsfläche, während das Arbeitskontaktelement mit dem Werkstück in Kontakt bleibt.
4. Auslöser betätigen.

Ein weiteres Befestigungsmittel wird in die Arbeitsfläche getrieben.
5. Heben Sie das Werkzeug von der Arbeitsfläche ab.

ⓘ Während das Arbeitskontaktelement mit dem Werkstück in Kontakt bleibt, kann der Auslöser losgelassen und wieder betätigt werden.

SCN49XP, CP32, CP50, CP90, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650
Kontaktauslösung
Drehen Sie den Wahlschalter, um zwischen sequenzieller Einzelauslösung und voll sequenzieller Auslösung zu wechseln.
- Sequenzielle Einzelauslösung: Drehen Sie den Wahlschalter auf das Symbol mit dem einzelnen Nagel.
- Voll sequenzielle Auslösung: Drehen Sie den Wahlschalter auf das Symbol mit zwei Nägeln.

Siehe Abbildung 7.
1. Betätigen Sie den Auslöser und halten Sie ihn gedrückt.
2. Drücken Sie das Arbeitskontaktelement gegen die Arbeitsfläche.

Das Befestigungsmittel wird in die Arbeitsfläche getrieben.
Das Werkzeug wird ausgelöst, wenn Sie das Arbeitskontaktelement gegen die Arbeitsfläche drücken.
3. Heben Sie das Werkzeug von der Arbeitsfläche ab.
4. Drücken Sie das Arbeitskontaktelement gegen die Arbeitsfläche.

Ein weiteres Befestigungsmittel wird in die Arbeitsfläche getrieben.
5. Heben Sie das Werkzeug von der Arbeitsfläche ab.
6. Den Auslöser loslassen.

Siehe Abbildung 8.
1. Drücken Sie das Arbeitskontaktelement gegen die Arbeitsfläche.
2. Auslöser betätigen.

Das Befestigungsmittel wird in die Arbeitsfläche getrieben.
3. Heben Sie das Werkzeug von der Arbeitsfläche ab.

Wiederholen Sie diesen Vorgang für jedes Befestigungsmittel.

4.4. Befestigungsmittel entnehmen

1. Drücken Sie auf die Magazinarretierung.
2. Öffnen Sie den Magazindeckel.
3. Öffnen Sie das Seitenladermagazin.
4. Entnehmen Sie die Befestigungsmittelrolle aus dem Magazin (hinten).
5. Schließen Sie das Seitenladermagazin.
6. Schließen Sie den Magazindeckel.

4.5. Verklemmte Befestigungsmittel entfernen

⚠ Trennen Sie das Werkzeug von der Druckluftversorgung, bevor Sie versuchen, ein verklemmtes Befestigungsmittel zu entfernen.
1. Entfernen Sie das verklemmte Befestigungsmittel.
2. Druckluftversorgung mit dem Druckluftschlauchanschluss verbinden.
3. Legen Sie die Rolle mit Befestigungsmitteln wieder ein.

5. WARTUNG

Lesen Sie Kapitel „Sicherheitsanweisungen“, bevor Sie das Werkzeug warten.

ⓘ Das Werkzeug zum Eintreiben von Befestigungsmitteln muss in regelmäßigen Abständen gemäß den Anweisungen des Herstellers gewartet werden.

5.1. Tägliche Wartung

1. Prüfen Sie täglich bei ausgeschaltetem Werkzeug, ob das Arbeitskontaktelement frei beweglich ist. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn das Arbeitskontaktelement klemmt oder blockiert ist.
2. Spritzen Sie in Abhängigkeit der Häufigkeit, mit der das Werkzeug verwendet wird, 5 bis 10 Tropfen SENCO-Öl in die Abluft.
3. Wischen Sie das Werkzeug ab und prüfen Sie es auf Verschleiß.

5.2. Monatliche Wartung

1. Achten Sie darauf, dass alle Teile vorhanden und alle Schrauben fest angezogen sind.

6. STÖRUNGEN BEHEBEN

Problem	Ursache	Abhilfe
Luftleck an der Oberseite des Werkzeugs.	Druckluftversorgung ist nicht korrekt angeschlossen.	Druckluftzufuhr erneut anschließen. Ziehen Sie die Schrauben an. Bauen Sie den Reparatursatz ein.
Luftleck an der Unterseite des Werkzeugs.	Das Werkzeug ist verschmutzt.	Das Werkzeug mit der korrekten Reinigungsflüssigkeit reinigen. Ziehen Sie die Schrauben an. Bauen Sie den Reparatursatz ein.
Sonstige Probleme.	Sonstige Ursachen.	Reichen Sie das Werkzeug bei einem Servicecenter in Ihrer Nähe ein.

7. GARANTIE

Vorbehaltlich der folgenden Einschränkungen garantiert SENCO die Zuverlässigkeit und die Qualität der von autorisierten Händlern unter der Marke SENCO gelieferten Produkte.

- SENCO räumt dem Endanwender eine Garantie dafür ein, dass die folgenden Produkte für die nachstehend angegebenen Garantiezeiträume frei von Konstruktions-, Montage- und Materialfehlern sind.

Produkt	Garantiezeitraum
SENCO ® XP Serie-Red Cap, Druckluftwerkzeuge	Fünf Jahre
SENCO Pro Serie, Druckluftwerkzeuge	Ein Jahr
SENCO Semi-Pro Serie, Druckluftwerkzeuge	Ein Jahr
SENCO DuraSpin ® Serie, Werkzeuge mit Elektro- und Akkuantrieb	Ein Jahr
SENCO DuraSpin ® Serie 2020, Werkzeuge mit Elektro- und Akkuantrieb Kabellose	Fünf Jahre
Kabelloses SENCO-Werkzeug mit Akkuantrieb	Zwei Jahre
SENCO-Akkus und Ladegeräte für Werkzeuge	Ein Jahr
SENCO-Werkzeuge mit Gasantrieb	Zwei Jahre
Aufgearbeitete SENCO-Produkte	Ein Jahr
SENCO-Kompressoren	Ein Jahr
SENCO-Bindegerät für Stahlarmierungen	Ein Jahr
Intelligente SENCO-Lösungen	Ein Jahr
SENCO-Ringklammergeräte	Ein Jahr
Sonstige SENCO-Werkzeuge	Ein Jahr

- Der Garantiezeitraum beginnt an dem Tag, an dem der Endverbraucher das Produkt erwirbt und/oder 1 Jahr, nachdem das Gerät aus dem Sortiment genommen wurde, je nachdem, welches Datum zuerst eintritt.
- Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, muss der Endverbraucher die defekten Produkte oder deren Teile einschließlich der Seriennummer und des datierten Original-Kaufbelegs oder des Kaufnachweises des ursprünglichen Einzelhändlers oder Händlers frachtfrei an den ursprünglichen Einzelhändler oder Händler schicken.
- SENCO ist nicht verpflichtet, Reparaturen oder den Austausch von Produkten oder deren Teilen vor Ort vorzunehmen.
- Während des Garantiezeitraums reparieren oder ersetzen SENCO oder ihre Vertriebshändler nach eigenem Ermessen und auf eigene Kosten defekte Produkte oder deren Teile, wenn der Defekt ausschließlich oder hauptsächlich auf einen Konstruktions-, Montage- oder Materialfehler zurückzuführen ist, vorbehaltlich der Beschränkungen dieser Garantiebestimmungen.
- Die Reparatur oder der Austausch von Produkten oder deren Teilen im Rahmen der Garantie führt in keinem Fall zu einer Verlängerung der Garantiezeit. Für jedes Ersatzprodukt oder -teil gilt die verbleibende ursprüngliche Garantiedauer des ersetzten Produkts oder Teils.
- SENCO wird Eigentümerin der Produkte oder Teile, die von SENCO oder seinen Händlern im Rahmen der Garantieleistung von SENCO ersetzt wurden, ohne dass SENCO zu einer Gegenleistung verpflichtet ist.
- Von der Garantie ausgenommen sind:
  - normale Verschleißteile, z. B. Gummi-O-Ringe, Dichtungen, Mitnehmerblätter, Kolbenanschläge, Kolben-/Treiberbaugruppen, Isolatoren, Antriebsriemen, Luftfilter und Kraftstoffsysteme, Bits;
  - alle Mängel, die darauf zurückzuführen sind, dass keine saubere, trockene und geregelte Druckluft verwendet wurde und/oder der angewandte Luftdruck den auf dem Gehäuse des Werkzeugs angegebenen Höchstwert überschritten hat (Druckluftwerkzeuge);
  - alle Mängel, die auf normalen Verschleiß, falsche Anwendung, Missbrauch, unsachgemäße Änderungen oder Lagerung, Versand/Transport, Unfälle, Nachlässigkeit, Betrieb mit anderen als den empfohlenen Geschwindigkeiten oder Spannungen (nur bei elektrischen Geräten) zurückzuführen sind oder sich aus diesen ergeben haben;
  - alle Mängel, die auf Explosionen, Brände und Naturkatastrophen wie Wirbelstürme, Überschwemmungen und Erdbeben zurückzuführen sind oder sich aus diesen ergeben haben;
  - alle Mängel, die auf die Nichtbeachtung von Betriebsanweisungen, Spezifikationen und/oder Wartungsplänen zurückzuführen sind oder sich aus diesen ergeben haben. Angaben zur Verwendung, den Spezifikationen und Wartungsanleitungen finden Sie im Bedienungshandbuch;
  - alle Mängel, die durch Reparaturen, Änderungen am Produkt oder durch entsprechende Versuche des Endanwenders oder eines Dritten verursacht wurden;
  - Arbeitskosten, Verluste oder Schäden, die durch unsachgemäße Bedienung, Wartung oder Reparaturen entstanden sind, werden von dieser Garantie nicht abgedeckt;
  - Garantieansprüche, die nach Ablauf der in dieser Endanwendergarantie angegebenen Garantiezeit eingehen.
- Zusätzliche Kosten z. B für Versand/Transport, besondere Verpackungsanforderungen sowie Reise- und Übernachtungskosten gehen zu Lasten des Endanwenders.

- Erweist sich eine Reklamation als unbegründet, werden alle dadurch entstehenden Kosten, einschließlich der Kosten für Bearbeitung, Prüfung, Versand und Verwaltung seitens SENCO oder ihrer Vertriebshändler, dem Endanwender in Rechnung gestellt.
- Nach Ablauf des Garantiezeitraums, werden alle Reparatur- oder Austauschkosten, einschließlich der Kosten für Bearbeitung, Prüfung, Versand und Verwaltung, dem Endanwender in Rechnung gestellt.
- Unbeschadet der gesetzlichen Verjährungsfristen beträgt die Verjährungsfrist für alle Ansprüche und Rechtsbehelfe gegenüber SENCO und die von SENCO zur Durchführung der Vereinbarung eingesetzten Dritten ein Jahr.
- Wenn SENCO Verpflichtungen aus diese Vereinbarung nicht erfüllt, entbindet dies den Endanwender nicht von den Verpflichtungen, die sich für ihn aus dieser oder einer anderen Vereinbarung ergeben.
- Wenn die Garantiebestimmungen nicht eingehalten werden können, z. B. aufgrund von Einfuhr- oder Ausfuhrverboten, Streiks oder anderen unvorhergesehenen Umständen, wird der Garantiezeitraum entsprechend verlängert.
- Die Haftung von SENCO ist auf die Garantieleistung beschränkt. SENCO haftet nicht für Schäden, die durch das Funktionieren oder Nichtfunktionieren der Produkte im von SENCO oder ihren Händlern gelieferten, reparierten oder modifizierten Zustand verursacht werden, insbesondere nicht für Produktionsausfälle, entgangene Gewinne, reduzierte Arbeitsvolumen, kommerzielle Verluste oder Folgeschäden oder indirekte Schäden jeglicher Art.

8. ENTSORGUNG

Dieses Werkzeug darf in der gesamten EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, sind Sie dafür verantwortlich, es dem Wertstoffkreislauf zuzuführen, damit es zur nachhaltigen Wiederverwendung von Rohstoffen beitragen kann. Um Ihr gebrauchtes Werkzeug zurückzugeben, können Sie die regulären Rückgabe- und Sammelsysteme nutzen oder sich an das Geschäft wenden, in dem Sie das Werkzeug gekauft haben. Dort kann das Werkzeug auf umweltfreundliche Weise dem Wertstoffkreislauf zugeführt werden.

9. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir

KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc.
4270 Ivy Ponte Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245, USA

erklären in alleiniger Verantwortung, dass:

SNC49XP, SCN65XP, RP445XP, CP32, CP50, CP90, MC65-CN, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

in Übereinstimmung mit den folgenden Richtlinien:

2006/42/EC

den geltenden Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen entspricht, so wie sie in den folgenden Dokumenten festgehalten werden:

EU

ISO11148-13:2018

UKCA

ISO11148-13:2018

Unterschrieben von: Chris Klein
Position: Director of Engineering
Ort der Erklärung: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc., 4270 Ivy Ponte Blvd., Cincinnati, Ohio 45245, USA
Ursprüngliche Herausgabe: 20/09/2023
Adresse: KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Niederlande

Mode d'emploi

FR

1. INTRODUCTION

1.1. Qualification du personnel

L'outil peut uniquement être utilisé par des membres du personnel qui :

- sont qualifiés et autorisés
- ont entièrement lu et assimilé ce manuel
- sont conscients de tous les dangers potentiels et agissent en conséquence

1.2. Symboles utilisés dans ce manuel

⚠ **AVERTISSEMENT**	Indique un avertissement.
ⓘ Informations	Indique des informations utiles.

2. DESCRIPTION DE L'OUTIL

Cet outil est un outil de fixation manuel utilisant la force pneumatique pour enfoncer une attache dans un matériau.

2.1. Utilisation prévue & non prévue

L'outil est conçu comme un outil de fixation.
L'outil est destiné à être utilisé avec les attaches spécifiées dans ce manuel.
L'outil est destiné à un usage professionnel.
L'outil est destiné à être utilisé avec les matériaux suivants :

- Bois tendres
- Bois durs
- Bois d'ingénierie

2.2. Composants principaux

Voir illustration 1.

1. Échappement
2. Gâchette
3. Molette permettant de choisir entre les modes séquentiels unique ou total (*)
4. Loquet du magasin
5. Couvercle du magasin
6. Palpeur de sécurité
7. Raccord à l'air comprimé
8. Magasin à chargement latéral

(*) Non disponible sur tous les outils.

2.2.1. Spécifications des accessoires

Les accessoires disponibles et les spécifications peuvent être consultés sur www.senco.eu/en/products/c/accessories

2.3. Spécifications

Type d'outil	Série XtremePro								
Nom de l'outil	SLP20XP	SLP20XP GLN	SBN10XP	LS1XP	FinishPro16XP	FinishPro25XP	FinishPro30XP	FinishPro42XP	SN90CXP
Type d'outil	Pneumatique								
Poids	1,00 kg	1,00 kg	0,96 kg	1,30 kg	1,90 kg	1,20 kg	1,73 kg	2,10 kg	3,62 kg
Taille (longueur)	241 mm	241 mm	255 mm	211 mm	308 mm	249 mm	305 mm	330 mm	384 mm
Taille (hauteur)	210 mm	210 mm	167 mm	197 mm	292 mm	251 mm	244 mm	292 mm	337 mm
Taille (largeur)	50 mm	50 mm	42 mm	51 mm	81 mm	56 mm	83 mm	89 mm	106 mm
Capacité de magasin	110	110	105	100	110	110	104	104	70
Mode d'activation	TF	TF	TF	TF	SA	TF	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)
LpA	83 dBA	83 dBA	78,6 dBA	84 dBA	93,7 dBA	89 dBA	85 dBA	89 dBA	96 dBA
LwA	89 dBA	89 dBA	87,77 dBA	89 dBA	106,7 dBA	94 dBA	98 dBA	94 dBA	101 dBA
Vibration	1,18 m/s^2	1,18 m/s^2	1,7 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	4 m/s^2
Consommation d'air (60 cycles par minute)	52,7 l	52,7 l	19,0 l	23,1 l	61,2 l	52,7 l	61,0 l	133,0 l	283,2 l
Pression de service minimale	4,8 bar	4,8 bar	4,5 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar

Pression de service maximale	8,3 bar	8,3 bar	7,0 bar	7,5 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Raccord à l'air comprimé	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Type d'outil	Série XtremePro				Série Pro			
Nom de l'outil	SN90FXP	FinishPro23SXP	FinishPro23LXP	FinishPro21LXP	FinishPro10	FInishPro18Mg	FinishPro35Mg	FramePro601
Type d'outil	Pneumatique							
Poids	3,81 kg	1,10 kg	1,20 kg	1,43 kg	1,10 kg	1,10 kg	1,90 kg	3,62 kg
Taille (longueur)	508 mm	200 mm	200 mm	200 mm	229 mm	266 mm	330 mm	384 mm
Taille (hauteur)	337 mm	192 mm	226 mm	226 mm	168 mm	247 mm	311 mm	337 mm
Taille (largeur)	106 mm	44 mm	44 mm	44 mm	44 mm	64 mm	86 mm	106 mm
Capacité de magasin	60	100	100	100	110	110	110	70
Mode d'activation	BF (TF)	TF	TF	TF	TF	SA	SA	BF (TF)
LpA	96 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	81 dBA	68 dBA	87,6 dBA	96 dBA
LwA	101 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	86 dBA	78,8 dBA	93,2 dBA	101 dBA
Vibration	4 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,9 m/s^2	3,7 m/s^2
Consommation d'air (60 cycles par minute)	283,2 l	31,0 l	31,0 l	31,0 l	21,6 l	68,0 l	62,0 l	283,2 l
Pression de service minimale	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Pression de service maximale	8,3 bar	6,9 bar	7,6 bar	7,6 bar	6,5 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Raccord à l'air comprimé	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Type d'outil	Série Pro							Série SemiPro
Nom de l'outil	FramePro602 (21°)	FramePro651	SidingPro40	SN1602	SN1302	FinishPro35BL	FinishPro18BL	S900FN
Type d'outil	Pneumatique							
Poids	3,62 kg	3,81 kg	2,13 kg	6,20 kg	7,00 kg	2,08 kg	1,40 kg	4,20 kg
Taille (longueur)	384 mm	384 mm	351 mm	533 mm	560 mm	324 mm	254 mm	500 mm
Taille (hauteur)	337 mm	362 mm	323 mm	478 mm	500 mm	304 mm	248 mm	380 mm
Taille (largeur)	106 mm	106 mm	86 mm	144 mm	140 mm	88,9 mm	64 mm	154 mm
Capacité de magasin	70	70	70	50 – 56	48 – 56	100	100	80
Mode d'activation	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)	TF	TF	RF	RF	RF
LpA	96 dBA	97 dBA	84 dBA	95,9 dBA	93 dBA	87,6 dBA	68 dBA	85 dBA
LwA	101 dBA	101 dBA	97 dBA	132 dBA	106 dBA	93,2 dBA	78,8 dBA	90 dBA
Vibration	3,7 m/s^2	3,67 m/s^2	2,6 m/s^2	8,3 m/s^2	4 m/s^2	2,9 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,5 m/s^2
Consommation d'air (60 cycles par minute)	283,2 l	311,5 l	172,8 l	255,0 l	297,0 l	90,5 l	50,97 l	273,8 l

FR

Pression de service minimale	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	5,5 bar	5,5 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Pression de service maximale	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Raccord à l'air comprimé	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 3/8

RF = Restrictive fire (déclenchement restrictif) / séquentiel total
TF = Trigger fire (déclenchement par gâchette) / séquentiel unique
BF = Bottom fire (déclenchement par contact)
SA = Selectable actuation (déclenchement sélectionnable)

2.3.1. Informations sur le bruit

Les valeurs de bruit sont caractéristiques de l'outil et ne représentent pas avec précision le niveau de bruit développé au niveau du point d'utilisation. La conception du lieu de travail peut également contribuer à réduire les niveaux sonores, par exemple en plaçant les pièces à usiner sur des supports insonorisants.

2.3.2. Informations sur les vibrations

Les valeurs de vibration sont caractéristiques de l'outil et ne représentent pas avec précision l'impact sur le système main/bras lors de l'utilisation de l'outil.

2.3.3. Spécifications des attaches SENCO

Type d'outil	Série XtremePro			Série Pro			
Nom de l'outil	SCN49XP	SCN65XP	RP445XP	CP32	CP50	CP90	MC65-CN
Diamètre minimum	2,1 mm	2,5 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,1 mm	2,5 mm	3,3 mm
Diamètre maximum	2,9 mm	3,3 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,5 mm	3,3 mm	4,3 mm
Lisse	32 - 65 mm	50 - 90 mm	19 - 45 mm	25 - 32 mm	32 - 50 mm	45 - 90 mm	
Annelée	32 - 60 mm	50 - 75 mm			32 - 50 mm	45 - 90 mm	40 - 65 mm
Torsadé	50 - 65 mm	50 - 83 mm				45 - 90 mm	40 - 65 mm
Type de liaison	Fil et plastique	Fil	Fil	Fil	Fil et plastique	Fil et plastique	Plastique
Angle de liaison	16°	16°	16°	0°	16°	16°	16°
Niveau de liaison	W 6,0 – 7,0 mm P 6,0 – 7,5 / 8,0 mm	8,0 - 8,4 mm	W 7,9 – 8,0 mm	W 5,0 – 5,5 mm	6,0 - 7,0 mm	W 7,9 – 8,2 mm	8,0 mm

Type d'outil	Série Pro				Série SemiPro		PalletPro
Nom de l'outil	SCN30	SCN34	SCN75	SCN650	S45CNR	CP65	PAL57F
Diamètre minimum	1,6 mm	2,1 mm	2,5 mm	2,1 mm	3,1 mm	2,3 mm	2,1 mm
Diamètre maximum	1,8 mm	2,1 mm	3,3 mm	2,5 mm	3,1 mm	2,9 mm	2,5 mm
Lisse	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm	22 - 45 mm	38 - 65 mm	32 - 57 mm
Annelée	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Torsadé			45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Type de liaison	Plastique	Fil et plastique	Fil et plastique	Plastique	Fil	Fil et plastique	Fil
Angle de liaison	0°	15° - 16°	15° - 16°	0°	16°	16°	16°
Niveau de liaison	6,0 mm	W 4,6 – 5,0 mm	W 8,0 mm P 7,5 mm	6,3 mm	7,9 - 8,0 mm		7,9 - 8,0 mm

Type d'outil	PalletPro						
Nom de l'outil	PAL70	PAL70 DUPLEX	PAL83	PAL90	PAL100	PAL100 EPAL	PAL130
Diamètre minimum	2,3 mm	3,3 mm	2,5 mm	2,5 mm	2,9 mm	3,4 mm	3,8 mm
Diamètre maximum	2,9 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,8 mm	3,4 mm	3,8 mm
Lisse	50 - 70 mm	50 - 70 mm	38 - 83 mm	50 - 90 mm	55 - 100 mm		75 - 130 mm
Annelée	50 - 65 mm		38 - 75 mm	50 - 75 mm	55 - 75 mm	70 - 90 mm	
Torsadé	50 - 65 mm		38 - 80 mm	50 - 80 mm	55 - 85 mm		
Type de liaison	Fil	Fil	Fil	Fil	Fil	Fil	Fil
Angle de liaison	16°	16°	16°	16°	16°	16°	16°
Niveau de liaison	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,2 mm	8,0 mm	8,0 mm	8,0 mm	10,5 mm

3. SÉCURITÉ

3.1. Précautions de sécurité

L'outil est doté d'un palpeur de sécurité qui empêche le déclenchement de l'outil de manière involontaire.

3.2. Symboles de sécurité et marquages sur l'outil

Symbole	Explication
	Veillez à lire et à assimiler les étiquettes et le manuel de l'outil. Le non-respect des avertissements peut entraîner des BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.
	Portez des lunettes de sécurité EN166 munies d'écrans latéraux fixés en permanence.
	Portez des protections auditives.
	Portez des gants de protection.
	Portez une protection de la tête.
	L'outil est certifié CE. KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Pays-Bas
	L'outil est certifié UKCA. KYOCERA Fastening Solutions Ltd., 630 Europa Boulevard, Warrington WA5 7YH, Royaume-Uni

3.3. Protection individuelle

Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de chantier ou une protection auditive utilisés dans des conditions appropriées permettront de réduire le risque de blessures corporelles.

3.4. Consignes de sécurité

⚠ **AVERTISSEMENT Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Le non-respect des avertissements et des instructions risque d'entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

Dans les avertissements, le terme « outil » fait référence à un outil fonctionnant à l'aide d'air comprimé.

3.4.1. Sécurité générale

- **N'utilisez jamais l'outil dans une atmosphère explosive ou en présence de matières combustibles telles que des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les gaz d'échappement provenant de l'outil peuvent enflammer les gaz atmosphériques, la poussière ou d'autres matières combustibles. **Ne pas fumer pendant l'utilisation ou la manipulation de l'outil.**
- **Gardez toujours les outils électriques hors de portée de mineurs et d'autres personnes non formées.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont entre les mains d'utilisateurs novices.

3.4.2. Sécurité du lieu de travail

- **Veillez à ce que le lieu de travail soit propre et bien éclairé.** Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- **Tenez les enfants et autres personnes présentes éloignés lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

3.4.3. Sécurité personnelle

- **Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique en cas de fatigue ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'outils électriques peut entraîner des blessures graves.
- **Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** Les équipements de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de chantier ou une protection auditive utilisés dans des conditions appropriées permettront de réduire le risque de blessures corporelles.
- **Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de connecter l'outil à l'air comprimé.** Une clé ou une clé à molette laissée attachée à une partie rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- **Ne vous penchez pas trop. Gardez toujours une bonne assise et l'équilibre.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil en cas de situations inattendues.
- **Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements et gants éloignés de pièces en mouvement.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
- **Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'installations d'extraction et de dépoussiérage, veillez à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'un système de dépoussiérage permet de réduire les dangers liés à la poussière.

3.4.4. Utilisation et entretien d'outils électriques

- **Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour votre application.** Un outil électrique adéquat accomplira le travail mieux et de manière plus sûre, au rythme pour lequel il a été conçu.
- **Rangez les outils électriques inactifs hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ou ces consignes les utiliser.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Entretien d'outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou grippées, que des pièces ne sont pas cassées et qu'aucune autre condition ne risque d'affecter**

le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

- **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

3.4.5. Maintenance

- **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Ainsi serez-vous assuré de la sécurité de l'outil électrique.

3.4.6. Sécurité de l'outil

- **Partez toujours du principe que l'outil contient des attaches.** Une manipulation imprudente du cloueur peut entraîner un tir inattendu d'attaches et des blessures.
- **Ne dirigez pas l'outil électrique vers vous-même ou vers une personne se trouvant à proximité.** Un tir inattendu entraînera la décharge de l'attache et provoquera des blessures.

3.4.6.1. Avant utilisation

- **N'utilisez jamais l'outil si la sécurité, la gâchette ou les ressorts ne fonctionnent plus, manquent ou sont endommagés.** Ne pas procéder à une modification non autorisée ni retirer un élément de sécurité, la gâchette ou des ressorts.
- **Veillez à ce que toutes les vis soient bien fixées à tout moment.** Effectuez des inspections quotidiennes pour vérifier la liberté de mouvement de la gâchette et de la sécurité. N'utilisez jamais l'outil si des pièces manquent ou sont endommagées.
- **Utilisez uniquement des pièces, attaches et accessoires recommandés ou vendus par SENCO.** Ne pas modifier l'outil sans l'autorisation de SENCO.
- **N'utilisez pas l'outil électrique sans étiquette d'avertissement sur l'outil électrique.** Si une étiquette est manquante, endommagée ou illisible, contactez votre représentant SENCO pour en obtenir gratuitement une nouvelle.

3.4.6.2. En cours d'utilisation

- **N'actionnez pas l'outil sauf s'il est maintenu fermement contre la pièce.** Si l'outil n'est pas en contact avec la pièce, l'attache risque d'être déviée de votre cible.
- **N'utilisez pas cet outil pour fixer des câbles électriques.** Il n'est pas conçu pour l'installation de câbles électriques et peut endommager l'isolation de câbles électriques, provoquant ainsi des risques d'électrocution ou d'incendie.
- **N'enfoncez des attaches que dans des surfaces de travail appropriées ; ne les enfoncez jamais dans des matériaux trop durs à pénétrer ; à l'opposé, les matériaux trop mous risquent d'être transpercés par l'attache.** N'actionnez pas l'outil sauf s'il est maintenu fermement contre la pièce.
- **N'enfoncez pas d'attaches près du bord de la surface de travail.** La pièce risque de se fendre et l'attache peut être projetée ou ricocher et heurter quelqu'un.
- **N'enfoncez pas d'attaches sur des attaches déjà placées ou en utilisant l'outil moyennant un angle trop prononcé.** L'attache pourrait être projetée ou ricocher et heurter quelqu'un.
- **N'utilisez jamais une quelconque partie de l'outil (c'est-à-dire le capuchon ou le corps principal) en guise de marteau.** L'outil pourrait s'activer ou être endommagé, et provoquer une situation dangereuse.
- **Gardez vos mains et les autres parties du corps à l'écart de la zone de sécurité de l'outil pour éviter toute blessure éventuelle durant son utilisation.**
- **Gardez vos mains et les autres parties du corps à l'écart des lignes pneumatiques pour éviter toute blessure éventuelle durant son utilisation.** La décompression de l'air ou des gaz peut représenter un risque thermique.
- **Risque de blessure.**
  - **Ne jamais appuyer sur la gâchette lors du chargement des attaches.**
  - **Ne vous servez jamais de vos mains pour attraper une attache lorsque vous testez l'outil.** Utiliser un récipient approprié.

3.4.6.3. Après utilisation

- **N'effectuez aucune réparation d'urgence sans les outils et l'équipement appropriés.** L'autorisation écrite du fabricant de l'outil doit être obtenue avant d'apporter des modifications quelles qu'elles soient à l'outil.
- **Utilisez des serre-joints ou d'autres aides pratiques pour fixer et maintenir la pièce sur une plateforme stable.** Tenir la pièce à la main ou contre son corps n'est pas suffisamment stable et peut amener une perte de contrôle avec blessures corporelles.
- **Utilisez uniquement des solutions de nettoyage ininflammables. Ne trempez jamais l'outil.** De telles solutions peuvent endommager les joints toriques et d'autres parties de l'outil.

4. UTILISATION

Lisez le chapitre "Sécurité" avant d'utiliser l'outil.

4.1. Raccordement au système d'air comprimé

⚠ Assurez-vous que la pression de service maximale ne dépasse pas 8,3 bars.

⚠ Retirez toutes les attaches du chargeur.

ⓘ Vérifiez que le compresseur est suffisamment puissant.

ⓘ Veillez à ce que le tuyau soit aussi court que possible afin de réduire la perte de pression dans le tuyau.

Voir illustration 2.

1. Connectez l'alimentation en air comprimé au raccord destiné au tuyau d'air comprimé.
2. Réglez la pression de service à la valeur appropriée.

ⓘ La pression nécessaire dépend de la densité du matériau et de la taille du clou.

3. Appuyez sur la gâchette pour vérifier le fonctionnement de l'outil.

4.2. Chargement des attaches

Voir illustration 3.

1. Poussez le loquet du magasin.
2. Ouvrez le couvercle du magasin.
3. Ouvrez le côté du magasin à chargement latéral

Voir illustration 4.

4. Réglez l'alignement du guide en fonction de la longueur des attaches.

Voir illustration 5.
5. Insérez un rouleau d'attaches dans le magasin à chargement latéral.
6. Insérez les deux premières attaches dans le couvercle du magasin.

Voir illustration 6.
7. Fermez le côté du magasin à chargement latéral
8. Fermez le couvercle du magasin.

4.3. Utilisation de l'outil

MC65-CN
Déclenchement restrictif / séquentiel total (RF)
Voir illustration 7.
1. Pressez le palpeur de sécurité contre la surface de travail.
2. Appuyez sur la gâchette.

L'attache est enfoncée dans la surface de travail.
3. Soulevez l'outil pour l'éloigner de la surface de travail.

Répétez l'opération pour chaque attache.

SCN65XP, RP445XP, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130
Déclenchement par gâchette / séquentiel unique (TF)
Voir illustration 8.
1. Pressez le palpeur de sécurité contre la surface de travail.
2. Appuyez sur la gâchette.

L'attache est enfoncée dans la surface de travail.
3. Déplacez l'outil à un autre endroit de la surface de travail tout en maintenant le contact entre le palpeur de sécurité et la pièce.
4. Appuyez sur la gâchette.

Une autre attache est enfoncée dans la surface de travail.
5. Soulevez l'outil pour l'éloigner de la surface de travail.

ⓘ Si le palpeur de sécurité reste en contact avec la surface de travail, la gâchette peut être relâchée et réactivée.

SCN49XP, CP32, CP50, CP90, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650
Déclenchement par contact
Tournez la molette pour passer du mode séquentiel unique au mode séquentiel total.
- Mode séquentiel unique : tournez la molette sur le symbole représentant un clou unique.
- Mode séquentiel total : tournez la molette sur le symbole représentant deux clous.

Voir illustration 7.
1. Appuyez sur la gâchette et maintenez-la enfoncée.
2. Pressez le palpeur de sécurité contre la surface de travail.

L'attache est enfoncée dans la surface de travail.
L'outil se déclenche lorsque le palpeur de sécurité est appuyé contre la surface de travail.
3. Soulevez l'outil pour l'éloigner de la surface de travail.
4. Pressez le palpeur de sécurité contre la surface de travail.

Une autre attache est enfoncée dans la surface de travail.
5. Soulevez l'outil pour l'éloigner de la surface de travail.
6. Relâchez la gâchette.

Voir illustration 8.
1. Pressez le palpeur de sécurité contre la surface de travail.
2. Appuyez sur la gâchette.

L'attache est enfoncée dans la surface de travail.
3. Soulevez l'outil pour l'éloigner de la surface de travail.

Répétez l'opération pour chaque attache.

4.4. Déchargement des attaches
1. Poussez le loquet du magasin.
2. Ouvrez le couvercle du magasin.
3. Ouvrez le côté du magasin à chargement latéral
4. Retirez le rouleau d'attaches du magasin (arrière).
5. Fermez le côté du magasin à chargement latéral
6. Fermez le couvercle du magasin.

4.5. Retrait d'attaches coincées
⚠ Avant d'essayer de retirer une attache coincée, déconnectez l'outil de l'alimentation en air comprimé.
1. Retirez les attaches coincées.
2. Connectez l'alimentation en air comprimé au raccord destiné au tuyau d'air comprimé.
3. Remettez le rouleau d'attaches en place.

5. ENTRETIEN

Lisez le chapitre "Consignes de sécurité" avant de procéder à l'entretien de l'outil.

ⓘ L'outil à enfoncer des attaches doit être correctement entretenu à intervalles réguliers en conformité avec les instructions du fabricant.

5.1. Entretien quotidien
1. Lorsque l'outil est hors tension, effectuez une inspection quotidienne pour vérifier le libre mouvement du palpeur de sécurité. N'utilisez pas l'outil si le palpeur de sécurité est grippé ou coincé.
2. Versez 5 à 10 gouttes d'huile SENCO dans l'échappement, selon la fréquence d'utilisation de l'outil.
3. Essuyez l'outil et vérifiez l'absence de signes d'usure.

5.2. Entretien mensuel
1. Assurez-vous que toutes les pièces sont bien présentes et que toutes les vis sont bien serrées.

6. DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Fuite d'air près du haut de l'outil.	L'alimentation en air n'est pas correctement connectée.	Reconnectez l'alimentation en air. Serrez les vis. Installez le kit de réparation.
Fuite d'air près du bas de l'outil.	L'outil est encrassé.	Nettoyez l'outil avec un liquide de nettoyage approprié. Serrez les vis. Installez le kit de réparation.
Autres problèmes.	Autres causes.	Envoyez l'outil à un centre de service près de chez vous.

7. GARANTIE

Compte tenu des contraintes énoncées ci-dessous, SENCO garantit la fiabilité et la qualité des produits de marque SENCO autorisés qu'il fournit.

- SENCO garantit à l'utilisateur final que les produits suivants seront exempts de défauts de construction, d'assemblage et de matériel pendant la période de garantie spécifiée ci-dessous.

Produit	Période de garantie
SENCO ® XP Série Red Cap, outils pneumatiques	Cinq ans
SENCO Série Pro, outils pneumatiques	Un an
SENCO Série Semi-Pro, outils pneumatiques	Un an
SENCO Série DuraSpin ®, outils électriques et à batterie	Un an
SENCO DuraSpin ® Série 2020, outils électriques et à batterie	Cinq ans
Outil à batterie sans fil SENCO	Deux ans
Batteries et chargeurs pour outils SENCO	Un an
Outils à gaz SENCO	Deux ans
Produits reconditionnés SENCO	Un an
Compresseurs SENCO	Un an
Outils de fixation d'armature SENCO	Un an
Solutions Smart SENCO	Un an
Outils pour agrafes hog ring SENCO	Un an
Autres outils SENCO	Un an

- La période de garantie prend cours le jour où l'utilisateur final achète le produit et/ou 1 an après que l'outil a été retiré de la gamme de produits, selon la première date.
- Pour faire valoir la garantie, l'utilisateur final doit envoyer les produits défectueux ou leurs pièces, y compris le numéro de série et le reçu de vente original et daté ou la preuve d'achat du détaillant ou du revendeur d'origine, port payé d'avance, au détaillant ou au revendeur d'origine.
- SENCO n'est pas tenu de procéder à des réparations ou à des remplacements de quelques produits que ce soient ou de leurs pièces sur place.
- Pendant la période de garantie, SENCO ou ses distributeurs répareront ou remplaceront les produits défectueux ou leurs pièces, exclusivement ou principalement en raison d'une imperfection de construction, d'assemblage ou de matériau, au choix et aux frais de SENCO, sous réserve des contraintes de la présente politique de garantie.
- La réparation ou le remplacement de produits ou de leurs pièces sous garantie n'entraîne en aucun cas la prolongation de la période de garantie. La période de garantie initiale résiduelle du produit ou de la pièce remplacé(e) s'appliquera à chaque produit ou pièce de remplacement.
- SENCO deviendra le propriétaire des produits ou des pièces ayant été remplacés par SENCO ou ses distributeurs en raison de leur conformité à la garantie de SENCO, sans être tenu à aucune compensation à cet égard.
- Sont exclus de la garantie :
  - l'usure normale et les pièces d'usure, par exemple les joints toriques en caoutchouc, les joints, les lames d'entraînement, les butées de piston, les ensembles piston/entraînement, les isolateurs, les courroies d'entraînement, les filtres à air et les systèmes de combustibles, les embouts ;
  - toute imperfection résultant ou ayant résulté du fait que de l'air comprimé propre, sec et régulé n'a pas été utilisé et/ou que la pression d'air appliquée a dépassé le maximum indiqué sur le moulage de l'outil (outils pneumatiques) ;
  - toute imperfection résultant ou ayant résulté d'une usure normale, d'une mauvaise application, d'un usage abusif/d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'un entreposage inappropriés, de l'expédition/du transport, d'accidents, d'une négligence, d'un fonctionnement à des vitesses ou à des tensions (unités électriques uniquement) autres que celles recommandées ;
  - toute imperfection résultant ou ayant résulté d'explosions, d'incendies et de catastrophes naturelles, telles que des ouragans, inondations et tremblements de terre ;
  - toute imperfection résultant ou ayant résulté du non-respect des consignes d'utilisation, des spécifications et/ou des schémas d'entretien. Lisez le manuel de l'utilisateur pour connaître les consignes d'utilisation, les spécifications et les consignes d'entretien ;
  - toute imperfection causée par des réparations, des modifications du produit ou des tentatives en la matière par l'utilisateur final ou un tiers ;
  - les frais de main-d'œuvre ou la perte ou les dommages résultant d'une utilisation, d'un entretien ou de réparations inappropriés ne sont pas couverts par cette garantie ;
  - toute demande de garantie reçue après l'expiration de la période de garantie, telle que spécifiée dans la présente garantie de l'utilisateur final.
- Les coûts supplémentaires, tels que l'expédition/le transport, des exigences particulières en matière d'emballage et les frais de déplacement et d'hébergement, sont à la charge des utilisateurs finaux.
- Si une réclamation est infondée, tous les frais encourus, y compris les frais de manutention, d'inspection, d'expédition et les frais administratifs, par SENCO ou ses distributeurs seront facturés à l'utilisateur final.
- Après l'expiration de la période de garantie, tous les coûts de réparation ou de remplacement, y compris les frais de manutention, d'inspection, d'expédition et les frais administratifs, seront facturés à l'utilisateur final.

- Sans préjudice des délais de prescription légaux, la prescription de toutes les réclamations et de tous les recours à l'encontre de SENCO et de tiers impliqués par SENCO pour l'exécution du contrat est d'un an.
- Si SENCO ne respecte pas le présent contrat, l'utilisateur final ne sera pas dégagé des obligations découlant du présent contrat ou de tout autre contrat.
- Lorsque les conditions de garantie ne peuvent être respectées, en raison par exemple d'interdictions d'importation ou d'exportation, de grèves ou d'autres circonstances imprévues, la période de garantie sera prolongée en conséquence.
- La responsabilité de SENCO est limitée à la garantie. SENCO n'est pas responsable de dommages causés par le fonctionnement ou le non-fonctionnement des produits tels que livrés, réparés ou modifiés par SENCO ou ses distributeurs, y compris, mais sans s'y limiter, les pertes de production, le manque à gagner, la réduction de la plage utile, les pertes commerciales ou les dommages consécutifs ou indirects de quelque nature que ce soit.

8. MISE AU REBUT

Cet outil ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers et cette mesure s'applique dans toute l'UE. Afin de prévenir les éventuels dommages causés à l'environnement ou à la santé humaine par une élimination incontrôlée de déchets, vous êtes responsable de leur recyclage afin de favoriser la réutilisation durable de matières premières. Pour renvoyer votre outil usagé, vous pouvez utiliser les systèmes habituels de renvoi et de collecte ou contacter le magasin où vous l'avez acheté. Ils peuvent recycler cet outil pour l'environnement.

9. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous

KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc.
4270 Ivy Ponte Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245, États-Unis

déclarons, en vertu de notre responsabilité exclusive, ce qui suit:

SNC49XP, SCN65XP, RP445XP, CP32, CP50, CP90, MC65-CN, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

conformément à la (aux) directive(s) suivante(s) :

2006/42/EC

est conforme aux exigences essentielles applicables en matière de santé et de sécurité, telles que stipulées dans les documents ci-dessous :

EU

ISO11148-13:2018

UKCA

ISO11148-13:2018

Signé par : Chris Klein
Poste : Directeur d'ingénierie
Lieu du document : KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc., 4270 Ivy Ponte Blvd., Cincinnati, Ohio 45245, États-Unis
Version initiale: 20/09/2023
Adresse : KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Pays-Bas

Gebruiksaanwijzing

1. INLEIDING

NL

1.1. Bevoegd personeel

Deze machine mag alleen worden gebruikt door personeel:

- met voldoende ervaring en bevoegdheden
- dat deze handleiding volledig heeft gelezen en begrepen
- dat zich bewust is van mogelijke risico's en daarnaar handelt

1.2. In deze handleiding gebruikte symbolen

⚠ **WAARSCHUWING**	Een waarschuwing voor mogelijk gevaar.
ⓘ Informatie	Nuttige informatie voor de gebruiker.

2. BESCHRIJVING VAN DE MACHINE

De machine is een handbediende spijker-/nietmachine die pneumatische kracht gebruikt om een bevestigingsmiddel in een materiaal te schieten.

2.1. Bedoeld en onbedoeld gebruik

De machine is bedoeld om materialen mee te bevestigen.
De machine mag alleen worden gebruikt met de bevestigingsmiddelen die in deze handleiding worden genoemd.
De machine is bedoeld voor professioneel gebruik.
De machine is geschikt voor gebruik met de volgende materialen:

- Zachthout
- Hardhout
- Bewerkt hout

2.2. Belangrijkste onderdelen

Zie afbeelding 1.

1. Uitlaat
2. Trekker
3. Draaiknop om te schakelen tussen enkel sequentieel en volledig sequentieel (*)
4. Magazijngrendel
5. Magazijndeksel
6. Beveiligingselement
7. Drukslangaansluiting
8. Zijladermagazijn

(*) Niet op alle machines beschikbaar.

2.2.1. Specificaties accessoires

De specificaties en beschikbare accessoires kunnen worden bekeken op www.senco.eu/en/products/c/accessories

2.3. Specificaties

Type machine	XtremePro-serie								
Naam machine	SLP20XP	SLP20XP GLN	SBN10XP	LS1XP	FinishPro16XP	FinishPro25XP	FinishPro30XP	FinishPro42XP	SN90CXP
Type machine	Pneumatisch								
Gewicht	1,00 kg	1,00 kg	0,96 kg	1,30 kg	1,90 kg	1,20 kg	1,73 kg	2,10 kg	3,62 kg
Afmeting (lengte)	241 mm	241 mm	255 mm	211 mm	308 mm	249 mm	305 mm	330 mm	384 mm
Afmeting (hoogte)	210 mm	210 mm	167 mm	197 mm	292 mm	251 mm	244 mm	292 mm	337 mm
Afmeting (breedte)	50 mm	50 mm	42 mm	51 mm	81 mm	56 mm	83 mm	89 mm	106 mm
Capaciteit magazijn	110	110	105	100	110	110	104	104	70
Activering	TF	TF	TF	TF	SA	TF	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)
LpA	83 dBA	83 dBA	78,6 dBA	84 dBA	93,7 dBA	89 dBA	85 dBA	89 dBA	96 dBA
LwA	89 dBA	89 dBA	87,77 dBA	89 dBA	106,7 dBA	94 dBA	98 dBA	94 dBA	101 dBA
Trilling	1,18 m/s^2	1,18 m/s^2	1,7 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	4 m/s^2
Luchtverbruik (bij 60 schoten per minuut)	52,7 l	52,7 l	19,0 l	23,1 l	61,2 l	52,7 l	61,0 l	133,0 l	283,2 l
Minimale werkdruk	4,8 bar	4,8 bar	4,5 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Maximale werkdruk	8,3 bar	8,3 bar	7,0 bar	7,5 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Persluchtaansluiting	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Type machine	XtremePro-serie				Pro-serie			
Naam machine	SN90FXP	FinishPro23SXP	FinishPro23LXP	FinishPro21LXP	FinishPro10	FInishPro18Mg	FinishPro35Mg	FramePro601
Type machine	Pneumatisch							
Gewicht	3,81 kg	1,10 kg	1,20 kg	1,43 kg	1,10 kg	1,10 kg	1,90 kg	3,62 kg
Afmeting (lengte)	508 mm	200 mm	200 mm	200 mm	229 mm	266 mm	330 mm	384 mm
Afmeting (hoogte)	337 mm	192 mm	226 mm	226 mm	168 mm	247 mm	311 mm	337 mm
Afmeting (breedte)	106 mm	44 mm	44 mm	44 mm	44 mm	64 mm	86 mm	106 mm
Capaciteit magazijn	60	100	100	100	110	110	110	70
Activering	BF (TF)	TF	TF	TF	TF	SA	SA	BF (TF)
LpA	96 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	81 dBA	68 dBA	87,6 dBA	96 dBA
LwA	101 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	86 dBA	78,8 dBA	93,2 dBA	101 dBA
Trilling	4 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,9 m/s^2	3,7 m/s^2
Luchtverbruik (bij 60 schoten per minuut)	283,2 l	31,0 l	31,0 l	31,0 l	21,6 l	68,0 l	62,0 l	283,2 l
Minimale werkdruk	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Maximale werkdruk	8,3 bar	6,9 bar	7,6 bar	7,6 bar	6,5 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Persluchtaansluiting	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Type machine	Pro-serie							SemiPro-serie
Naam machine	FramePro602 (21°)	FramePro651	SidingPro40	SN1602	SN1302	FinishPro35BL	FinishPro18BL	S900FN
Type machine	Pneumatisch							
Gewicht	3,62 kg	3,81 kg	2,13 kg	6,20 kg	7,00 kg	2,08 kg	1,40 kg	4,20 kg
Afmeting (lengte)	384 mm	384 mm	351 mm	533 mm	560 mm	324 mm	254 mm	500 mm
Afmeting (hoogte)	337 mm	362 mm	323 mm	478 mm	500 mm	304 mm	248 mm	380 mm
Afmeting (breedte)	106 mm	106 mm	86 mm	144 mm	140 mm	88,9 mm	64 mm	154 mm
Capaciteit magazijn	70	70	70	50 – 56	48 – 56	100	100	80
Activering	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)	TF	TF	RF	RF	RF
LpA	96 dBA	97 dBA	84 dBA	95,9 dBA	93 dBA	87,6 dBA	68 dBA	85 dBA
LwA	101 dBA	101 dBA	97 dBA	132 dBA	106 dBA	93,2 dBA	78,8 dBA	90 dBA
Trilling	3,7 m/s^2	3,67 m/s^2	2,6 m/s^2	8,3 m/s^2	4 m/s^2	2,9 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,5 m/s^2
Luchtverbruik (bij 60 schoten per minuut)	283,2 l	311,5 l	172,8 l	255,0 l	297,0 l	90,5 l	50,97 l	273,8 l
Minimale werkdruk	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	5,5 bar	5,5 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Maximale werkdruk	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Persluchtaansluiting	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 3/8

RF = Restrictive fire / volledig sequentieel
TF = Triggerfire / enkel sequentieel
BF = Bottomfire / Bumpfire / Contactactivering
SA = Selecteerbare bediening

2.3.1. Geluidsniveau

Het geluidsniveau is afhankelijk van het type machine en kan afwijken van het geluid dat ontstaat op het werkstuk. De inrichting van de werkplek kan helpen het geluidsniveau te verlagen, bijvoorbeeld plaatsing van het werkstuk op een geluiddempende ondergrond.

2.3.2. Trillingsniveau

Het trillingsniveau is afhankelijk van het type machine en kan afwijken van het effect op hand en arm bij gebruik van de machine.

2.3.3. Specificaties SENCO bevestigingsmiddelen

Type machine	XtremePro-serie			Pro-serie			
Naam machine	SCN49XP	SCN65XP	RP445XP	CP32	CP50	CP90	MC65-CN
Minimumdiameter	2,1 mm	2,5 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,1 mm	2,5 mm	3,3 mm
Maximumdiameter	2,9 mm	3,3 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,5 mm	3,3 mm	4,3 mm
Glad	32 - 65 mm	50 - 90 mm	19 - 45 mm	25 - 32 mm	32 - 50 mm	45 - 90 mm	
Ring	32 - 60 mm	50 - 75 mm			32 - 50 mm	45 - 90 mm	40 - 65 mm
Schroef	50 - 65 mm	50 - 83 mm				45 - 90 mm	40 - 65 mm
Type verbinding	Draad en kunststof	Draad	Draad	Draad	Draad en kunststof	Draad en kunststof	Kunststof
Verbindingshoek	16°	16°	16°	0°	16°	16°	16°
Hartafstand bevestigingsmiddelen	W 6,0 – 7,0 mm P 6,0 – 7,5 / 8,0 mm	8,0 - 8,4 mm	W 7,9 – 8,0 mm	W 5,0 – 5,5 mm	6,0 - 7,0 mm	W 7,9 – 8,2 mm	8,0 mm

Type machine	Pro-serie				SemiPro-serie		PalletPro
Naam machine	SCN30	SCN34	SCN75	SCN650	S45CNR	CP65	PAL57F
Minimumdiameter	1,6 mm	2,1 mm	2,5 mm	2,1 mm	3,1 mm	2,3 mm	2,1 mm
Maximumdiameter	1,8 mm	2,1 mm	3,3 mm	2,5 mm	3,1 mm	2,9 mm	2,5 mm
Glad	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm	22 - 45 mm	38 - 65 mm	32 - 57 mm
Ring	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Schroef			45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Type verbinding	Kunststof	Draad en kunststof	Draad en kunststof	Kunststof	Draad	Draad en kunststof	Draad
Verbindingshoek	0°	15° - 16°	15° - 16°	0°	16°	16°	16°
Hartafstand bevestigingsmiddelen	6,0 mm	W 4,6 – 5,0 mm	W 8,0 mm P 7,5 mm	6,3 mm	7,9 - 8,0 mm		7,9 - 8,0 mm

Type machine	PalletPro						
Naam machine	PAL70	PAL70 DUPLEX	PAL83	PAL90	PAL100	PAL100 EPAL	PAL130
Minimumdiameter	2,3 mm	3,3 mm	2,5 mm	2,5 mm	2,9 mm	3,4 mm	3,8 mm
Maximumdiameter	2,9 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,8 mm	3,4 mm	3,8 mm
Glad	50 - 70 mm	50 - 70 mm	38 - 83 mm	50 - 90 mm	55 - 100 mm		75 - 130 mm
Ring	50 - 65 mm		38 - 75 mm	50 - 75 mm	55 - 75 mm	70 - 90 mm	
Schroef	50 - 65 mm		38 - 80 mm	50 - 80 mm	55 - 85 mm		
Type verbinding	Draad	Draad	Draad	Draad	Draad	Draad	Draad
Verbindingshoek	16°	16°	16°	16°	16°	16°	16°
Hartafstand bevestigingsmiddelen	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,2 mm	8,0 mm	8,0 mm	8,0 mm	10,5 mm

3. VEILIGHEID

3.1. Veiligheidsmaatregelen

Om veiligheidsredenen heeft de machine een contactelement dat ervoor zorgt dat de machine niet onbedoeld kan schieten.

3.2. Veiligheidssymbolen en -markeringen op de machine

Symbool	**Betekenis**
	Zorg dat je alle labels en handleiding goed hebt gelezen en begrepen om ERNSTIG LETSEL of zelfs OVERLIJDEN te voorkomen.

	Draag een veiligheidsbril met permanent bevestigde zijschermen overeenkomstig EN 166.
	Gehoorbescherming verplicht.
	Veiligheidshandschoenen verplicht.
	Veiligheidshelm verplicht.
	De machine heeft een CE markering. KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, The Netherlands
	De machine heeft een UKCA markering. KYOCERA Fastening Solutions Ltd., 630 Europa Boulevard, Warrington WA5 7YH, Verenigd Koninkrijk

3.3. Persoonlijke bescherming

Draag persoonlijke beschermingsmiddelen, maar in ieder geval altijd een veiligheidsbril. Als beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip schoenen, een helm of oorbescherming goed worden gebruikt, verminderen ze het risico op persoonlijk letsel.

3.4. Veiligheidsvoorschriften

⚠ **WAARSCHUWING Lees alle veiligheidswaarschuwingen en -voorschriften zorgvuldig door.** Als je deze waarschuwingen en voorschriften niet opvolgt, loop je het risico op elektrische schok, brand of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften om ze in de toekomst na te kunnen lezen.

De in de waarschuwingen genoemde term 'elektrisch gereedschap' verwijst naar jouw luchtaangedreven machine.

3.4.1. Algemene veiligheid

- **Gebruik dit elektrische gereedschap nooit in een omgeving waarin explosiegevaar bestaat, of in de buurt van brandbare materialen zoals ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** De door het gereedschap uitgeblazen lucht kan atmosferische gassen, stof of andere brandbare materialen ontsteken. **Niet roken tijdens het gebruik of het hanteren van het gereedschap.**
- **Houd elektrisch gereedschap altijd buiten het bereik van minderjarigen en andere niet getrainde personen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van niet getrainde gebruikers.

3.4.2. Veilige werkomgeving

- **Houd je werkplek schoon en zorg voor goede verlichting.** Een rommelige en donkere omgeving leidt al snel tot ongelukken.
- **Houd kinderen en omstanders op afstand als je elektrisch gereedschap gebruikt.** Afleiding kan leiden tot een gevaarlijke situatie.

3.4.3. Persoonlijke veiligheid

- **Blijf oplettend, kijk naar je werk en gebruik je gezonde verstand als je elektrisch gereedschap bedient. Ga niet met elektrisch gereedschap aan het werk als je moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het bedienen van elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen, in ieder geval altijd een veiligheidsbril.** Als beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip schoenen, een helm of oorbescherming goed worden gebruikt, verminderen ze het risico op persoonlijk letsel.
- **Verwijder elke (afstel)sleutel alvorens de luchtkoppeling aan te sluiten op de luchttoevoer.** Een (afstel)sleutel die bij het inschakelen nog in een draaiend deel van het elektrische gereedschap steekt, kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- **Zorg dat je goed bij je werk kunt en sta altijd stevig op beide voeten.** Zo kun je tijdens je werk beter reageren op onverwachte situaties.
- **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Bind je haar vast en houd kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en haren kunnen door de bewegende delen gegrepen worden.
- **Als het mogelijk is om stofafzuiging aan te sluiten op je gereedschap, zorg dan voor een goede aansluiting en juist gebruik.** Het gebruik van stofafzuiging verkleint de risico's van stof.

3.4.4. Gebruik en onderhoud van elektrische gereedschap

- **Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebrui het gereedschap dat past bij jouw werk.** Elektrisch gereedschap werkt beter en veiliger als je het aansluit op de nominale spanning waarvoor het werd ontwikkeld.
- **Bewaar elektrisch gereedschap buiten bereik van kinderen. Personen die onbekend zijn met het gereedschap of deze handleiding niet hebben gelezen mogen de machine in geen geval gebruiken.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
- **Onderhoud je elektrische gereedschap goed. Controleer of bewegende delen juist zijn uitgelijnd en niet vastzitten, of er onderdelen defect zijn en of er geen andere omstandigheden zijn die het functioneren van het elektrische gereedschap beïnvloeden. Laat beschadigd elektrisch gereedschap eerst repareren.** Veel ongevallen vinden plaats omdat het gereedschap slecht is onderhouden.
- **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires, de bits enz. volgens deze instructies en houd daarbij rekening met de omstandigheden en de werkzaamheden.** Het gebruik van dit elektrische gereedschap voor iets anders dan waarvoor het bedoeld is, kan leiden tot een gevaarlijke situatie.

3.4.5. Service

- **Laat je elektrische gereedschap onderhouden door een erkend reparatiebedrijf dat uitsluitend originele onderdelen gebruikt.** Zo weet je zeker dat jouw elektrische gereedschap veilig blijft.

3.4.6. Veiligheid machine

- **Ga er altijd vanuit dat er bevestigingsmiddelen in het gereedschap zitten.** Onvoorzichtig gebruik van het gereedschap kan leiden tot het onverwacht wegschieten van bevestigingsmiddelen en daarmee tot persoonlijk letsel.

- **Richt het gereedschap nooit op jezelf of iemand anders in de buurt.** Onbedoeld aanhalen van de trekker kan leiden tot het schieten van een spijker of een niet, wat kan leiden tot verwonding.

3.4.6.1. Voor gebruik

- **Gebruik het apparaat niet als de beveiliging, trekker of veer niet werkt, ontbreekt of defect is.** Probeer niet zelf de beveiliging, trekker of veren te manipuleren of te verwijderen.
- **Ga steeds na of alle schroeven goed vastzitten.** Controleer elke dag of de trekker en het veiligheidselement vrij kunnen bewegen. Gebruik de machine niet als onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.
- **Gebruik alleen onderdelen, bevestigingsmiddelen en accessoires die door SENCO worden aanbevolen of verkocht.** Breng geen wijzigingen aan in het apparaat zonder toestemming van SENCO.
- **Gebruik het elektrische gereedschap niet als het waarschuwingslabel ontbreekt.** Als het label ontbreekt, beschadigd of onleesbaar is, neem dan contact op met je SENCO-vertegenwoordiger voor een nieuw label. Daar zijn geen kosten aan verbonden.

3.4.6.2. Tijdens gebruik

- **Schakel het gereedschap pas in als je het stevig tegen het werkstuk hebt geplaatst.** Als je gereedschap geen contact maakt met het werkstuk, kan het bevestigingsmiddel wegschieten.
- **Gebruik dit gereedschap niet voor het bevestigen van elektrische kabels.** Daar is het gereedschap niet voor bedoeld. Het kan de isolatie van de kabels beschadigen en dat kan weer leiden tot een elektrische schok of brandgevaar.
- **Schiet alleen spijkers of nieten in daarvoor geschikt materiaal. Schiet niet in materialen die te hard zijn, waardoor het bevestigingsmiddel er niet in kan doordringen, of te zacht, waardoor het bevestigingsmiddel er dwars doorheen kan gaan.** Schakel het gereedschap pas in als je het stevig tegen het werkstuk hebt geplaatst.
- **Schiet geen spijkers/nieten vlak langs de rand van het werkstuk.** Het werkstuk kan splijten en de spijker/niet kan wegschieten of afketsen en dan iemand raken.
- **Schiet geen spijkers/nieten bovenop andere spijkers/nieten of in een te scherpe hoek.** De spijker/niet kan wegschieten of afketsen en dan iemand raken.
- **Gebruik onderdelen van het gereedschap (bijvoorbeeld de kap of de body) nooit als hamer.** Dit kan het gereedschap inschakelen of beschadigen, waardoor een onveilige situatie ontstaat.
- **Houd handen en andere lichaamsdelen uit de buurt van bewegende delen om mogelijk letsel tijdens het gebruik te voorkomen.**
- **Houd handen en andere lichaamsdelen uit de buurt van pneumatische slangen, om mogelijk letsel tijdens het gebruik te voorkomen.**Het vrijkomen van perslucht of gassen kan een thermisch gevaar opleveren.
- **Letselgevaar.**
  - **Haal nooit de trekker over tijdens het laden van bevestigingsmiddelen.**
  - **Gebruik nooit uw handen om een bevestigingsmiddel op te vangen tijdens het testen van de machine.** Gebruik een geschikte houder.

3.4.6.3. Na gebruik

- **Verricht nooit een 'noodreparatie' zonder de juiste gereedschappen en middelen.** Voor het aanbrengen van wijzigingen aan het gereedschap is voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant vereist.
- **Gebruik klemmen of iets anders om je werkstuk vast te zetten en te ondersteunen op een stabiele ondergrond.** Houd het werkstuk niet vast met je hand of tegen je lichaam. Dat kan leiden tot verlies van controle en persoonlijk letsel.
- **Gebruik alleen niet-ontvlambare schoonmaakmiddelen. Dompel het gereedschap niet onder in water.** Daardoor kunnen de O-ringen en andere onderdelen beschadigd raken.

4. GEBRUIK

Lees eerst het hoofdstuk 'Veiligheid' voor je de machine gaat gebruiken.

4.1. Aansluiten van het persluchtsysteem

⚠ Zorg ervoor dat de maximale werkdruk niet hoger is dan 8,3 bar.
⚠ Verwijder alle bevestigingsmiddelen uit het magazijn.
ℹ Controleer of de compressor voldoende krachtig is.
ℹ Zorg dat de slang zo kort mogelijk is om drukverlies in de slang te beperken.

Zie afbeelding 2.

1. Sluit de persluchttoevoer aan op de drukslangaansluiting.
2. Stel de werkdruk in op het vereiste aantal bar.

ℹ Het aantal bar dat nodig is, hangt af van de dichtheid van het materiaal en de grootte van de spijker die wordt geschoten.

3. Haal de trekker over om de werking van de machine te controleren.

4.2. Plaatsen van spijkers/nieten

Zie afbeelding 3.

1. Druk de magazijnvergrendeling naar beneden.
2. Open het magazijndeksel.
3. Open het zijladermagazijn.

Zie afbeelding 4.

4. Pas de uitlijning van het schietmechanisme aan aan de lengte van de gewenste bevestigingsmiddelen.

Zie afbeelding 5.

5. Plaats een rol bevestigingsmiddelen in het zijladermagazijn.
6. Plaats de eerste twee bevestigingsmiddelen in het magazijndeksel.

Zie afbeelding 6.

7. Sluit het zijladermagazijn.
8. Sluit het magazijndeksel.

4.3. Gebruik van de machine

MC65-CN

Restrictive fire / volledig sequentieel (RF)

Zie afbeelding 7.

1. Druk het contactelement tegen het werkoppervlak.
2. Haal de trekker over.

Het bevestigingsmiddel wordt in het werkoppervlak geschoten.

3. Haal de machine van het werkoppervlak af.

Herhaal dit voor elk bevestigingsmiddel.

SCN65XP, RP445XP, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

Triggerfire / enkel sequentieel (TF)

Zie afbeelding 8.

1. Druk het contactelement tegen het werkoppervlak.
2. Haal de trekker over.

Het bevestigingsmiddel wordt in het werkoppervlak geschoten.

3. Verplaats de machine naar een andere plaats op het werkoppervlak terwijl het contactelement in contact blijft met het werkstuk.
4. Haal de trekker over.

Het volgende bevestigingsmiddel wordt in het werkoppervlak geschoten.

5. Haal de machine van het werkoppervlak af.

ⓘ Als het contactelement in contact blijft met het werkoppervlak, kan de trekker losgelaten en opnieuw overgehaald worden.

SCN49XP, CP32, CP50, CP90, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650

Bottomfire / Bumpfire / Contactactivering

Draai de draaiknop om te schakelen tussen enkel sequentieel en volledig sequentieel.

- Enkel sequentieel: zet de draaiknop op het symbool met één spijker.
- Volledig sequentieel: zet de draaiknop op het symbool met twee spijkers.

Zie afbeelding 7.

1. Haal de trekker over en houd hem in deze stand vast.
2. Druk het contactelement tegen het werkoppervlak.

Het bevestigingsmiddel wordt in het werkoppervlak geschoten.

De machine wordt ingeschakeld wanneer het contactelement tegen het werkoppervlak wordt gedrukt.

3. Haal de machine van het werkoppervlak af.
4. Druk het contactelement tegen het werkoppervlak.

Het volgende bevestigingsmiddel wordt in het werkoppervlak geschoten.

5. Haal de machine van het werkoppervlak af.
6. Laat de trekker los.

Zie afbeelding 8.

1. Druk het contactelement tegen het werkoppervlak.
2. Haal de trekker over.

Het bevestigingsmiddel wordt in het werkoppervlak geschoten.

3. Haal de machine van het werkoppervlak af.

Herhaal dit voor elk bevestigingsmiddel.

4.4. Verwijderen van bevestigingsmiddelen

1. Druk de magazijnvergrendeling naar beneden.
2. Open het magazijndeksel.
3. Open het zijladermagazijn.
4. Verwijder de rol bevestigingsmiddelen uit het magazijn (achterzijde).
5. Sluit het zijladermagazijn.
6. Sluit het magazijndeksel.

4.5. Verwijderen van vastgelopen spijkers/nieten

⚠ Koppel de machine eerst los van de luchttoevoer voordat je probeert een vastgelopen bevestigingsmiddel te verwijderen.

1. Verwijder de vastgelopen spijkers/nieten.
2. Sluit de persluchttoevoer aan op de drukslangaansluiting.
3. Plaats de rol bevestigingsmiddelen weer terug.

5. ONDERHOUD

Lees eerst het hoofdstuk 'Veiligheidsvoorschriften' voor je de machine gaat onderhouden.

ⓘ De machine moet goed en regelmatig worden onderhouden volgens de voorschriften van de fabrikant.

5.1. Dagelijks onderhoud

1. Controleer dagelijks bij een stroomloos gemaakte machine of het contactelement vrij kan bewegen. Gebruik de machine niet als het contactelement vastzit of klemt.
2. Spuit 5 tot 10 druppels SENCO-olie in de uitlaat, afhankelijk van de gebruiksfrequentie van de machine.
3. Veeg de machine schoon en controleer op slijtage.

5.2. Maandelijks onderhoud

1. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en alle schroeven vastzitten.

6. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Luchtlekkage bovenaan de machine.	De luchttoevoer is niet goed aangesloten.	Sluit de luchttoevoer opnieuw aan. Draai de schroeven vast. Installeer de reparatieset.
Luchtlekkage onderaan van de machine.	De machine is vuil.	Reinig de machine met de juiste reinigingsvloeistof. Draai de schroeven vast. Installeer de reparatieset.
Overige problemen.	Overige oorzaken.	Stuur of breng de machine naar een erkend servicecenter bij jou in de buurt.

7. GARANTIE

Rekening houdend met de volgende beperkingen, garadeert SENCO de betrouwbaarheid en de kwaliteit van de geleverde en erkende producten van het merk SENCO.

- SENCO garandeert de eindgebruiker dat de volgende producten vrij zijn van constructie-, montage- en materiaalfouten gedurende de hieronder aangegeven garantieperiode.

NL

Product	Garantieperiode
SENCO ® XP Series-Red Cap, pneumatisch gereedschap	Vijf jaar
SENCO Pro Series, pneumatisch gereedschap	Eén jaar
SENCO Semi-Pro Series, pneumatisch gereedschap	Eén jaar
SENCO DuraSpin ® Series, elektrisch en accugereedschap	Eén jaar
SENCO DuraSpin ® serie 2020, elektrisch en accugereedschap	Vijf jaar
SENCO snoerloos accugereedschap	Twee jaar
SENCO accu's en opladers	Eén jaar
SENCO-gasgereedschap	Twee jaar
Gereviseerde SENCO-producten	Eén jaar
SENCO-compressoren	Eén jaar
SENCO Rebar vlechtmachine	Eén jaar
SENCO smart oplossingen	Eén jaar
SENCO hogring machines	Eén jaar
Ander SENCO-gereedschap	Eén jaar

- De garantieperiode gaat in op de dag dat de eindgebruiker het product aanschaft en/of 1 jaar nadat het gereedschap uit de productlijn is verwijderd, afhankelijk van welke datum het eerst valt.
- Om aanspraak te kunnen maken op garantie moet de eindgebruiker de defecte producten of onderdelen daarvan, inclusief het serienummer en de originele en gedateerde aankoopbon of het aankoopbewijs van de oorspronkelijke verkoper of dealer, franco op te sturen naar de oorspronkelijke verkoper of dealer.
- SENCO is niet verplicht om ter plaatse reparaties of vervangingen aan producten of onderdelen daarvan uit te voeren.
- Gedurende de garantieperiode zullen SENCO of haar distributeurs defecte producten of onderdelen daarvan, uitsluitend of hoofdzakelijk als gevolg van een onvolkomenheid in constructie, montage of materiaal, naar keuze en op kosten van SENCO repareren of vervangen, met inachtneming van de beperkingen van deze garantievoorwaarden.
- Reparatie of vervanging van producten of onderdelen daarvan onder garantie leidt in geen geval tot verlenging van de garantietermijn. Voor elk vervangen product of onderdeel geldt de resterende oorspronkelijke garantieperiode van het vervangen product of onderdeel.
- SENCO wordt eigenaar van de producten of onderdelen die door SENCO of haar distributeurs zijn vervangen als gevolg van deze garantievoorwaarden, zonder dat SENCO daarvoor een vergoeding verschuldigd is.
- Uitgesloten van de garantie zijn:
  - onderdelen die gevoelig zijn voor normale slijtage, bijvoorbeeld rubberen o-ringen, afdichtingen, aandrijfbladen, zuigerstops, zuiger/aandrijfmechanismes, isolatoren, aandrijfriemen, luchtfilters en brandstofsystemen, bits;
  - alle onvolkomenheden die het gevolg zijn of voortvloeien uit het feit dat geen schone, droge perslucht is gebruikt en/of dat de toegepaste luchtdruk de op het gereedschap aangegeven maximumwaarde heeft overschreden (pneumatisch gereedschap);
  - alle onvolkomenheden die het gevolg zijn van of ontstaan zijn door normale slijtage, verkeerde toepassing, misbruik/verkeerd gebruik, onjuiste wijzigingen of opslag, verzending/transport, ongelukken, verwaarlozing, gebruik op andere dan de aanbevolen snelheden of spanning (alleen elektrisch gereedschap);
  - alle onvolkomenheden die het gevolg zijn van of ontstaan zijn door explosies, branden en natuurrampen, zoals orkanen, overstromingen en aardbevingen;
  - alle onvolkomenheden die het gevolg zijn van of ontstaan zijn door het niet naleven van de bedieningshandleiding, specificaties en/of onderhoudsschema's. Lees de bedieningshandleiding met gebruiks-, specificatie- en onderhoudsinstructies;
  - alle onvolkomenheden die het gevolg zijn van reparaties, wijzigingen aan het product of pogingen daartoe door de eindgebruiker of een derde;
  - arbeidskosten of verlies of schade als gevolg van onjuiste bediening, onderhoud of reparaties worden niet door deze garantie gedekt;
  - alle garantieclaims die worden ontvangen nadat de garantieperiode, zoals gespecificeerd in deze eindgebruikersgarantie, is verstreken.
- Bijkomende kosten, zoals verzend- en transportkosten, speciale verpakkingseisen en reis- en verblijfkosten, zijn voor rekening van de eindgebruiker.
- Als een klacht ongegrond is, worden alle kosten die hierdoor ontstaan, inclusief behandelings-, inspectie-, verzend- en administratiekosten voor SENCO of haar distributeurs, in rekening gebracht bij de eindgebruiker.
- Na het verstrijken van de garantieperiode zijn alle kosten voor reparatie of vervanging, inclusief afhandeling, inspectie, verzending en administratiekosten, voor rekening van de eindgebruiker.
- Onverminderd de wettelijke verjaringstermijnen, is de verjaringstermijn van alle vorderingen en beroepen tegen SENCO en derden die door SENCO bij de uitvoering van de overeenkomst betrokken zijn, één jaar.
- Het niet nakomen van deze overeenkomst door SENCO ontslaat de eindgebruiker niet van de verplichtingen die uit deze of een andere overeenkomst voortvloeien.
- Als de garantievoorwaarden niet kunnen worden nageleefd, bijvoorbeeld door import- of exportverboden, stakingen of andere onvoorziene omstandigheden, wordt de garantieperiode met eenzelfde periode verlengd.
- De aansprakelijkheid van SENCO is beperkt tot de garantie. SENCO is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door het functioneren of niet functioneren van de producten zoals geleverd, gerepareerd of gewijzigd door SENCO of haar distributeurs, met inbegrip van, maar niet beperkt tot, productieverliezen, winstderving, verminderd toepassingsgebied, zakelijke verliezen of gevolgschade of indirecte schade van welke aard dan ook.

8. VERWIJDERING

Dit gereedschap mag in de hele EU niet met ander huishoudelijk afval worden weggegooid. Om mogelijke schade aan het milieu of de volksgezondheid door ongecontroleerde verwijdering van afval te voorkomen, ben jij zelf verantwoordelijk voor de recycling van het gereedschap om duurzaam hergebruik van grondstoffen te bevorderen. Je kunt het gebruikte gereedschap wegbrengen naar een van de gangbare afvalstations of contact opnemen met de winkel waar je het gereedschap hebt gekocht. Zij kunnen dit gereedschap geschikt maken voor hergebruik.

9. CONFORMITEITSVERKLARING

Wij

KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc.
4270 Ivy Pointe Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245, Verenigde Staten

verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat:

SNC49XP, SCN65XP, RP445XP, CP32, CP50, CP90, MC65-CN, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

in overeenstemming met de volgende richtlijn(en):

2006/42/EC

in overeenstemming is met de toepasselijke essentiële gezondheids-en veiligheidseisen van de volgende documenten:

EU

ISO 11148-13:2018

UKCA

ISO 11148-13:2018

Ondertekend door: Chris Klein
Functie: Director of Engineering
Locatie van doc.: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc., 4270 Ivy Ponte Blvd., Cincinnati, Ohio 45245, Verenigde Staten
Originale uitgave: 20/09/2023
Adres: KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, The Netherlands

Instruções de Operação

1. INTRODUÇÃO

PT

1.1. Qualificação do pessoal

A ferramenta só pode ser usada por pessoal que:

- tenha competência e autorização
- tenha lido e entendido este manual na íntegra
- tenha consciência de todos os perigos possíveis e aja em conformidade

1.2. Símbolos usados neste manual

⚠ AVISO	Indica um aviso.
ⓘ Informação	Indica informação útil.

2. DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA

A ferramenta é de fixação manual que utiliza energia pneumática para introduzir um prego num material.

2.1. Utilização pretendida e não pretendida

A ferramenta é uma ferramenta de fixação.
A ferramenta visa ser usada com os agrafadores especificados neste manual.
Esta ferramenta destina-se a uso profissional.
A ferramenta destina-se a ser usada nos seguintes materiais:

- Madeiras brandas
- Madeiras duras
- Madeiras processadas

2.2. Peças principais

Ver imagem 1.

1. Saída de ar
2. Disparador
3. Rode o seletor para alternar entre os modos sequencial simples e completo (*)
4. Patilha do carregador
5. Tampa do carregador
6. Elemento de contacto de trabalho
7. Ligação da mangueira de pressão
8. Conjunto de carregador de carregamento lateral

(*) Não está disponível em todas as ferramentas.

2.2.1. Especificações dos acessórios

Poderá consultar os acessórios disponíveis e as especificações em www.senco.eu/en/products/c/accessories

2.3. Especificações

Tipo de ferramenta	Série XtremePro								
Nome da ferramenta	SLP20XP	SLP20XP GLN	SBN10XP	LS1XP	FinishPro16XP	FinishPro25XP	FinishPro30XP	FinishPro42XP	SN90CXP
Tipo de ferramenta	Pneumática								
Peso	1,00 kg	1,00 kg	0,96 kg	1,30 kg	1,90 kg	1,20 kg	1,73 kg	2,10 kg	3,62 kg
Dimensão (comprimento)	241 mm	241 mm	255 mm	211 mm	308 mm	249 mm	305 mm	330 mm	384 mm
Dimensão (altura)	210 mm	210 mm	167 mm	197 mm	292 mm	251 mm	244 mm	292 mm	337 mm
Dimensão (largura)	50 mm	50 mm	42 mm	51 mm	81 mm	56 mm	83 mm	89 mm	106 mm
Capacidade do carregador	110	110	105	100	110	110	104	104	70
Modo de atuação	DG	DG	DG	DG	AS	DG	DF (DG)	DF (DG)	DF (DG)
LpA	83 dBA	83 dBA	78,6 dBA	84 dBA	93,7 dBA	89 dBA	85 dBA	89 dBA	96 dBA
LwA	89 dBA	89 dBA	87,77 dBA	89 dBA	106,7 dBA	94 dBA	98 dBA	94 dBA	101 dBA
Vibração	1,18 m/s^2	1,18 m/s^2	1,7 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	4 m/s^2
Consumo de ar (60 ciclos por minuto)	52,7 l	52,7 l	19,0 l	23,1 l	61,2 l	52,7 l	61,0 l	133,0 l	283,2 l
Pressão mínima de funcionamento	4,8 bar	4,8 bar	4,5 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar

Pressão máxima de funcionamento	8,3 bar	8,3 bar	7,0 bar	7,5 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Ligação de ar comprimido	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Tipo de ferramenta	Série XtremePro				Série Pro			
Nome da ferramenta	SN90FXP	FinishPro23SXP	FinishPro23LXP	FinishPro21LXP	FinishPro10	FInishPro18Mg	FinishPro35Mg	FramePro601
Tipo de ferramenta	Pneumática							
Peso	3,81 kg	1,10 kg	1,20 kg	1,43 kg	1,10 kg	1,10 kg	1,90 kg	3,62 kg
Dimensão (comprimento)	508 mm	200 mm	200 mm	200 mm	229 mm	266 mm	330 mm	384 mm
Dimensão (altura)	337 mm	192 mm	226 mm	226 mm	168 mm	247 mm	311 mm	337 mm
Dimensão (largura)	106 mm	44 mm	44 mm	44 mm	44 mm	64 mm	86 mm	106 mm
Capacidade do carregador	60	100	100	100	110	110	110	70
Modo de atuação	DF (DG)	DG	DG	DG	DG	AS	AS	DF (DG)
LpA	96 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	81 dBA	68 dBA	87,6 dBA	96 dBA
LwA	101 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	86 dBA	78,8 dBA	93,2 dBA	101 dBA
Vibração	4 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,9 m/s^2	3,7 m/s^2
Consumo de ar (60 ciclos por minuto)	283,2 l	31,0 l	31,0 l	31,0 l	21,6 l	68,0 l	62,0 l	283,2 l
Pressão mínima de funcionamento	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Pressão máxima de funcionamento	8,3 bar	6,9 bar	7,6 bar	7,6 bar	6,5 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Ligação de ar comprimido	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Tipo de ferramenta	Série Pro							Série SemiPro
Nome da ferramenta	FramePro602 (21°)	FramePro651	SidingPro40	SN1602	SN1302	FinishPro35BL	FinishPro18BL	S900FN
Tipo de ferramenta	Pneumática							
Peso	3,62 kg	3,81 kg	2,13 kg	6,20 kg	7,00 kg	2,08 kg	1,40 kg	4,20 kg
Dimensão (comprimento)	384 mm	384 mm	351 mm	533 mm	560 mm	324 mm	254 mm	500 mm
Dimensão (altura)	337 mm	362 mm	323 mm	478 mm	500 mm	304 mm	248 mm	380 mm
Dimensão (largura)	106 mm	106 mm	86 mm	144 mm	140 mm	88,9 mm	64 mm	154 mm
Capacidade do carregador	70	70	70	50 – 56	48 – 56	100	100	80
Modo de atuação	DF (DG)	DF (DG)	DF (DG)	DG	DG	DR	DR	DR
LpA	96 dBA	97 dBA	84 dBA	95,9 dBA	93 dBA	87,6 dBA	68 dBA	85 dBA
LwA	101 dBA	101 dBA	97 dBA	132 dBA	106 dBA	93,2 dBA	78,8 dBA	90 dBA

Vibração	3,7 m/s²	3,67 m/s²	2,6 m/s²	8,3 m/s²	4 m/s²	2,9 m/s²	< 2,5 m/s²	2,5 m/s²
Consumo de ar (60 ciclos por minuto)	283,2 l	311,5 l	172,8 l	255,0 l	297,0 l	90,5 l	50,97 l	273,8 l
Pressão mínima de funciona-mento	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	5,5 bar	5,5 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Pressão máxima de funciona-mento	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Ligação de ar comprimido	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 3/8

PT

DR = Disparo restritivo / sequencial completo
DG = Disparo por gatilho / sequencial simples
DF = Disparo de fundo / disparo de impacto / acionamento por contacto
AS = Acionamento selecionável

2.3.1. Informação sobre o ruído

Os valores de ruído são valores característicos relacionados com ferramentas e não representam com exatidão o ruído desenvolvido no ponto de utilização. A estrutura do local de trabalho também pode servir para reduzir os níveis de ruído, por exemplo, colocando a peça a ser trabalhada em suportes com amortecimento de transmitância sonora.

2.3.2. Informação sobre a vibração

Os valores de ruído são valores característicos relacionados com ferramentas e não representam com exatidão a influência ao sistema mão-braço ao usar a ferramenta.

2.3.3. Especificações do agrafador SENCO®

Tipo de ferramenta	Série XtremePro			Série Pro			
Nome da ferramenta	SCN49XP	SCN65XP	RP445XP	CP32	CP50	CP90	MC65-CN
Diâmetro mínimo	2,1 mm	2,5 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,1 mm	2,5 mm	3,3 mm
Diâmetro máximo	2,9 mm	3,3 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,5 mm	3,3 mm	4,3 mm
Liso	32 - 65 mm	50 - 90 mm	19 - 45 mm	25 - 32 mm	32 - 50 mm	45 - 90 mm	
Argola	32 - 60 mm	50 - 75 mm			32 - 50 mm	45 - 90 mm	40 - 65 mm
Parafuso	50 - 65 mm	50 - 83 mm				45 - 90 mm	40 - 65 mm
Tipo de pente	Arame e plástico	Arame	Arame	Arame	Arame e plástico	Arame e plástico	Plástico
Ângulo de recolha	16°	16°	16°	0°	16°	16°	16°
Ângulo do pente	L 6,0 – 7,0 mm P 6,0 – 7,5 / 8,0 mm	8,0 - 8,4 mm	L 7,9 – 8,0 mm	L 5,0 – 5,5 mm	6,0 - 7,0 mm	L 7,9 – 8,2 mm	8,0 mm

Tipo de ferramenta	Série Pro				Série SemiPro		PalletPro
Nome da ferramenta	SCN30	SCN34	SCN75	SCN650	S45CNR	CP65	PAL57F
Diâmetro mínimo	1,6 mm	2,1 mm	2,5 mm	2,1 mm	3,1 mm	2,3 mm	2,1 mm
Diâmetro máximo	1,8 mm	2,1 mm	3,3 mm	2,5 mm	3,1 mm	2,9 mm	2,5 mm
Liso	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm	22 - 45 mm	38 - 65 mm	32 - 57 mm
Argola	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Parafuso			45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Tipo de pente	Plástico	Arame e plástico	Arame e plástico	Plástico	Arame	Arame e plástico	Arame
Ângulo de recolha	0°	15° - 16°	15° - 16°	0°	16°	16°	16°
Ângulo do pente	6,0 mm	L 4,6 – 5,0 mm	L 8,0 mm P 7,5 mm	6,3 mm	7,9 - 8,0 mm		7,9 - 8,0 mm

Tipo de ferramenta	PalletPro						
Nome da ferramenta	PAL70	PAL70 DUPLEX	PAL83	PAL90	PAL100	PAL100 EPAL	PAL130
Diâmetro mínimo	2,3 mm	3,3 mm	2,5 mm	2,5 mm	2,9 mm	3,4 mm	3,8 mm
Diâmetro máximo	2,9 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,8 mm	3,4 mm	3,8 mm
Liso	50 - 70 mm	50 - 70 mm	38 - 83 mm	50 - 90 mm	55 - 100 mm		75 - 130 mm

Argola	50 - 65 mm		38 - 75 mm	50 - 75 mm	55 - 75 mm	70 - 90 mm	
Parafuso	50 - 65 mm		38 - 80 mm	50 - 80 mm	55 - 85 mm		
Tipo de pente	Arame	Arame	Arame	Arame	Arame	Arame	Arame
Ângulo de recolha	16°	16°	16°	16°	16°	16°	16°
Ângulo do pente	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,2 mm	8,0 mm	8,0 mm	8,0 mm	10,5 mm

3. SEGURANÇA

PT

3.1. Precauções de segurança

A ferramenta dispõe de um contacto da peça de trabalho de segurança que garante que a ferramenta não dispara involuntariamente.

3.2. Símbolos e marcas de segurança na ferramenta

Símbolo	Explicação
	Leia e entenda os rótulos e o manual da ferramenta. O desrespeito pelos avisos pode resultar em MORTE ou FERIMENTOS GRAVES.
	Use óculos de proteção EN166 com resguardos laterais permanentemente fixados.
	Use proteção auricular.
	Use luvas de proteção.
	Use proteção para a cabeça.
CE	Esta ferramente tem certificação CE. KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Países Baixos
UK CA	Esta ferramente tem certificação UKCA. KYOCERA Fastening Solutions, 630 Europa Boulevard, Warrington WA5 7YH, Reino Unido

3.3. Proteção pessoal

Use equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular. O equipamento de proteção, como máscara antipoeiras, calçado de proteção antiderrapante, capacete rígido ou proteção auditiva, usado nas devidas condições, reduz o risco de ferimentos pessoais.

3.4. Instruções de segurança

⚠ **AVISO Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.**
O incumprimento dos avisos e instruções podem resultar em choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para consulta futura.

A expressão "ferramenta mecânica" nos avisos refere-se à sua ferramenta acionada por pressão de ar.

3.4.1. Segurança geral

- **Nunca utilize a ferramenta mecânica numa atmosfera explosiva ou na presença de materiais combustíveis, tais como líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** O ar expelido pelas saídas de ar da ferramenta mecânica podem provocar a ignição de gases atmosféricos, poeiras ou outros materiais combustíveis. **Não fume durante a utilização ou manuseamento da ferramenta mecânica.**
- **Mantenha sempre as ferramentas mecânicas fora do alcance de crianças e de outras pessoas sem formação adequada.** As ferramentas mecânicas são perigosas nas mãos de utilizadores sem formação adequada.

3.4.2. Segurança do local de trabalho

- **Mantenha o local de trabalho desimpedido e bem iluminado.** Locais atravancados ou mal iluminados são propensos a acidentes.
- **Mantenha as pessoas, em especial crianças, afastadas enquanto opera a ferramenta elétrica.** Eventuais distrações podem fazer com que perca o controlo.

3.4.3. Segurança pessoal

- **Ao operar a ferramenta elétrica, mantenha-se alerta e atento ao que está a fazer, sem descurar o bom senso. Não utilize a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de desatenção ao operar a ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais graves.
- **Use equipamento de proteção individual. Use sempre proteção ocular.** O equipamento de proteção, como máscara antipoeiras, calçado de proteção antiderrapante, capacete rígido ou proteção auditiva, usado nas devidas condições, reduz o risco de ferimentos pessoais.
- **Retire qualquer chave de ajuste ou chave inglesa antes de ligar a tomada de ar à alimentação de ar.** Uma chave inglesa ou uma chave deixada presa a uma peça rotativa da ferramenta mecânica pode provocar ferimentos.
- **Não se debruce demasiado. Mantenha sempre os pés apoiados e em equilíbrio.** Isto permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- **O vestuário deve ser adequado. Não use vestuário solto ou bijuterias. Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas afastados das peças móveis.** Peças soltas de vestuário, bijuteria ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis da ferramenta.
- **Caso sejam facultados dispositivos para extração e recolha de poeiras, certifique-se de que estão devidamente montados e que são usados corretamente.** A recolha de poeiras pode reduzir os perigos associados a poeiras.

PT

3.4.4. Utilização e cuidado da ferramenta elétrica

- **Não force a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada à finalidade que pretende.** A utilização da ferramenta elétrica correta permite uma melhor execução do trabalho e com mais segurança.
- **Guarde as ferramentas elétricas inativas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções a utilizem.** As ferramentas elétricas nas mãos de pessoas sem formação para as utilizar acarretam perigos adicionais.
- **Faça a devida manutenção das ferramentas elétricas. Verifique se existe algum desalinhamento ou peças móveis presas, quebra de peças ou qualquer outro problema que possa afetar o funcionamento da ferramenta elétrica. Se a ferramenta elétrica estiver avariada, deve ser reparada antes de ser novamente utilizada.** Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas sem a devida manutenção.
- **Utilize a ferramenta elétrica, acessórios, ponteiras, etc. em conformidade com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a realizar.** A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes das previstas pode resultar em situações de perigo.

3.4.5. Assistência técnica

- **A assistência técnica à ferramenta elétrica deve ser efetuada por pessoal qualificado e utilizando peças sobresselentes idênticas.** Isto garantirá a segurança na utilização da ferramenta elétrica.

3.4.6. Segurança da ferramenta

- **Parta sempre do princípio de que a ferramenta mecânica contém pregos.** O manuseamento descuidado da ferramenta mecânica pode resultar no disparo inesperado de pregos e em ferimentos.
- **Não aponte a ferramenta elétrica para si nem para ninguém.** Um disparo inesperado fará descarregar o agrafador, podendo causando ferimentos.

3.4.6.1. Antes de utilizar

- **Nunca utilize a ferramenta se a peça de proteção, o disparador ou as molas estiverem inoperacionais, ausentes ou danificados.** Não altere nem retire a peça de proteção, o disparador nem as molas.
- **Certifique-se sempre que todos os parafusos estão bem apertados.** Realize inspeções diariamente para verificar se o gatilho e o dispositivo de segurança se movimentam livremente. Nunca utilize a ferramenta se faltarem peças ou se existirem peças danificadas.
- **Utilize apenas peças, agrafos e acessórios recomendados ou vendidos pela SENCO.** Não modifique a ferramenta sem autorização da SENCO.
- **Não utilize a ferramenta elétrica sem a etiqueta dos avisos na mesma.** Se a etiqueta estiver em falta, danificada ou ilegível, contacte o representante da SENCO para receber gratuitamente uma nova etiqueta.

3.4.6.2. Durante a utilização

- **Não acione a ferramenta se esta não estiver firmemente colocada sobre a peça a trabalhar.** Se a ferramenta não estiver em contacto com a peça a trabalhar, o agrafo pode ser desviado do local pretendido.
- **Não utilize esta ferramenta para fixar cabos elétricos.** Não foi concebida para a instalação de cabos elétricos, podendo danificar o seu isolamento e provocar choque elétrico ou perigo de incêndio.
- **Dirija os agrafos apenas para superfícies de trabalho adequadas; nunca para materiais demasiado rígidos de perfurar; materiais demasiado moles podem deixar que o agrafo os perpasse e saiam do lado oposto do material.** Não acione a ferramenta se não estiver firmemente colocada sobre a peça a trabalhar.
- **Não coloque agrafos demasiado perto da extremidade da superfície de trabalho.** Se a peça a trabalhar se desloca, o agrafo pode saltar ou fazer ricochete e acertar em alguém.
- **Não coloque agrafos por cima de outros agrafos nem com a ferramenta num ângulo demasiado inclinado.** O agrafo pode saltar ou fazer ricochete e acertar em alguém.
- **Nunca use nenhuma das partes da ferramenta (p.ex., tampo ou corpo) como martelo.** A ferramenta pode ligar-se e danificar-se e criar situações de perigo.
- **Mantenha as mãos e outras partes do corpo afastadas da ferramenta para evitar possíveis ferimentos durante a operação.**
- **Mantenha as mãos e outras partes do corpo afastadas das linhas pneumáticas para evitar possíveis ferimentos durante a utilização.** A descompressão de ar ou de gases pode causar um perigo térmico.
- **Perigo de ferimento.**
  - **Nunca prima o gatilho quando carregar pregos.**
  - **Nunca utilize as mãos para apanhar pregos quando testar a ferramenta.** Utilize um recipiente adequado.

3.4.6.3. Depois de utilizar

- **Não efetue reparações de emergência sem as devidas ferramentas e equipamento.** Terá de ter o consentimento prévio do fabricante antes de efetuar quaisquer modificações à ferramenta.
- **Use grampos ou outras formas de fixar e segurar a peça a trabalhar a uma plataforma estável.** Segurar a peça na mão ou contra o corpo não oferece estabilidade e pode perder o controlo e até ferir-se.
- **Utilize apenas soluções de limpeza não inflamáveis. Não encharque.** Essas soluções podem danificar os anéis de vedação e outras peças.

4. UTILIZAÇÃO

Leia o capítulo «Segurança» antes de usar a ferramenta.

4.1. Ligação do sistema de ar comprimido

⚠ Certifique-se de que a pressão máxima de funcionamento não excede 8,3 bares.

⚠ Retire todos os pregos do carregador.

ⓘ Verifique se o compressor tem potência suficiente.

ⓘ Certifique-se de que a mangueira é o mais curta possível para reduzir perdas de pressão na mangueira.

Ver imagem 2.

1. Ligue o abastecimento de ar comprimido à ligação da mangueira de pressão.

2. Defina a pressão de funcionamento para o valor em bares necessário.
ⓘ O valor em bares necessário depende da densidade do material e do tamanho dos pregos a utilizar.
3. Prima o gatilho para verificar o funcionamento da ferramenta.

4.2. Carregar os agrafos

Ver imagem 3.
1. Empurre a patilha do carregador.
2. Abra a tampa do carregador.
3. Abra o conjunto de carregador de carregamento lateral.

Ver imagem 4.
4. Ajuste o alinhamento do impulsor para o comprimento de prego pretendido.

Ver imagem 5.
5. Introduza uma bobina de pregos no conjunto de carregador de carregamento lateral.
6. Introduza os dois primeiros pregos na tampa do carregador.

Ver imagem 6.
7. Feche o conjunto de carregador de carregamento lateral.
8. Feche a tampa do carregador.

4.3. Utilização da ferramenta

MC65-CN
Disparo restritivo / sequencial completo (DR)
Ver imagem 7.
1. Pressione o contacto da peça de trabalho contra a superfície de trabalho.
2. Prima o gatilho.

O prego é introduzido na superfície de trabalho.
3. Afaste a ferramenta da superfície de trabalho.

Repita o procedimento para cada prego.

SCN65XP, RP445XP, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130
Disparo por gatilho / sequencial simples (DG)
Ver imagem 8.
1. Pressione o contacto da peça de trabalho contra a superfície de trabalho.
2. Prima o gatilho.

O prego é introduzido na superfície de trabalho.
3. Mova a ferramenta para outro ponto na superfície de trabalho enquanto o contacto da peça de trabalho permanece em contacto com a peça de trabalho.
4. Prima o gatilho.

É introduzido outro prego na superfície de trabalho.
5. Afaste a ferramenta da superfície de trabalho.

ⓘ Poderá soltar e voltar a premir o gatilho enquanto o contacto da peça de trabalho permanece em contacto com a superfície de trabalho.

SCN49XP, CP32, CP50, CP90, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650
Disparo de fundo / Disparo de impacto / Acionamento por contacto
Rode o seletor para alternar entre os modos sequencial simples e sequencial completo.
- Sequencial simples: rode o seletor para o símbolo que mostra um prego.
- Sequencial completo: rode o seletor para o símbolo que mostra dois pregos.

Ver imagem 7.
1. Prima o gatilho e mantenha-o premido.
2. Pressione o contacto da peça de trabalho contra a superfície de trabalho.

O prego é introduzido na superfície de trabalho.
A ferramenta é ativada quando o contacto da peça de trabalho é premido contra a superfície de trabalho.
3. Afaste a ferramenta da superfície de trabalho.
4. Pressione o contacto da peça de trabalho contra a superfície de trabalho.

É introduzido outro prego na superfície de trabalho.
5. Afaste a ferramenta da superfície de trabalho.
6. Liberte o gatilho.

Ver imagem 8.
1. Pressione o contacto da peça de trabalho contra a superfície de trabalho.
2. Prima o gatilho.

O prego é introduzido na superfície de trabalho.
3. Afaste a ferramenta da superfície de trabalho.

Repita o procedimento para cada prego.

4.4. Descarregar os pregos

1. Empurre a patilha do carregador.
2. Abra a tampa do carregador.
3. Abra o conjunto de carregador de carregamento lateral.
4. Remova a bobina de pregos do conjunto do carregador (traseira).
5. Feche o conjunto de carregador de carregamento lateral.
6. Feche a tampa do carregador.

4.5. Remover agrafos encravados

⚠ Antes de tentar desbloquear um prego encravado, desligue a ferramenta do abastecimento de ar.
1. Remova o agrafo encravado.
2. Ligue o abastecimento de ar comprimido à ligação da mangueira de pressão.
3. Volte a carregar a bobina de pregos.

5. MANUTENÇÃO

Leia o capítulo «Instruções de segurança» antes de iniciar a manutenção da ferramenta.
ⓘ O agrafador deve ser reparado corretamente e em intervalos regulares, de acordo com as instruções do fabricante.

5.1. Manutenção diária

1. Com a ferramenta desligada do abastecimento de ar, efetue uma inspeção diária para garantir o livre movimento do contacto da peça de trabalho. Não utilize a ferramenta se o contacto da peça de trabalho prender ou bloquear.

2. Aplique 5 a 10 gotas de óleo SENCO na saída de ar dependendo da frequência de utilização da ferramenta.
3. Limpe a ferramenta e verifique a existência de sinais de desgaste.

5.2. Manutenção mensal

1. Certifique-se de que todas as peças estão presentes e que todos os parafusos estão apertados.

6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solução
Fuga de ar junto da parte superior da ferramenta.	O abastecimento de ar não está devidamente ligado.	Volte a ligar o abastecimento de ar. Aperte os parafusos. Instale o kit de reparação.
Fuga de ar junto da parte inferior da ferramenta.	A ferramenta está suja.	Limpe a ferramenta com um líquido de limpeza adequado. Aperte os parafusos. Instale o kit de reparação.
Outros problemas.	Outras causas.	Envie a ferramenta para um centro de assistência perto de si.

7. GARANTIA

Considerando as seguintes limitações, a SENCO garante a fiabilidade e a qualidade dos produtos autorizados da marca SENCO® por ela fornecidos.

- A SENCO garante ao utilizador final que os seguintes produtos estarão livres de defeitos de construção, montagem e materiais durante o período de garantia a seguir especificado.

Produto	Período de garantia
Ferramentas pneumáticas SENCO® XP Series-Red Cap	5 anos
Ferramentas pneumáticas SENCO® Pro Series	1 ano
Ferramentas pneumáticas SENCO® Semi-Pro Series	1 ano
Ferramentas elétricas e a bateria SENCO® DuraSpin Series	1 ano
Série 2020 DuraSpin ® SENCO, ferramentas elétricas e a bateria	5 anos
Ferramenta sem fio a bateria SENCO	2 anos
Baterias e carregadores para ferramentas SENCO®	1 ano
Ferramentas a gás SENCO®	2 anos
Produtos recondicionados SENCO®	1 ano
Compressores SENCO®	1 ano
Atadoras de varas de ferro SENCO	1 ano
Soluções inteligentes SENCO	1 ano
Grampeadoras de cerca SENCO	1 ano
Outras ferramentas SENCO®	1 ano

- O período de garantia começa no dia em que o utilizador final adquire o produto e/ou 1 ano após a ferramenta ser eliminada da linha de produtos, consoante a data que ocorrer primeiro.
- Para acionar a garantia, o utilizador final terá de enviar, para o vendedor original, o produto ou respetiva(s) peça(s) com avaria, incluindo o número de série e o talão ou comprovativo de compra original datado do vendedor original, com portes pré-pagos.
- A SENCO não está obrigada a efetuar qualquer reparação ou substituição de produtos ou peças no local.
- Durante o período de garantia, a SENCO ou o respetivo distribuidor reparará ou substituirá os produtos ou peças com avaria, exclusiva ou principalmente em resultado de defeito de fabrico, montagem ou material, à discricionariedade e custas da SENCO, nos termos da garantia.
- A reparação ou substituição de produtos ou respetivas partes ao abrigo da garantia não garante, em caso algum, o prolongamento do período de garantia. Por cada peça ou produto substituído aplica-se o período de garantia original remanescente da peça ou produto em questão.
- A SENCO torna-se proprietária dos produtos ou peças que tenham sido substituídos pela SENCO ou respetivos distribuidores em resultado da conformidade com a garantia da SENCO, sem estar obrigada a qualquer compensação.
- Estão excluídas da garantia:
  - Peças com o desgaste normal do uso, por exemplo anéis de vedação de borracha, vedantes, lâminas, conjuntos pistão/controlador, isoladores, correias de transmissão, filtros de ar e sistemas de combustível, ponteiras;
  - qualquer imperfeição que tenha resultado ou decorrido do facto de não ter sido usado ar comprimido limpo, seco e regulado e/ou a pressão de ar aplicada tenha ultrapassado o máximo indicado na placa de ferramentas (ferramentas pneumáticas);
  - qualquer imperfeição que tenha resultado ou decorrido do desgaste normal, aplicação incorreta, abuso/uso indevido, modificações ou armazenamento inadequado, transporte, acidentes, negligência, utilização a velocidades ou voltagens diferentes das recomendadas (apenas unidades elétricas);
  - qualquer imperfeição que tenha resultado ou decorrido de explosão, incêndio ou catástrofe natural, como tornados, cheias e terramotos;
  - qualquer imperfeição que tenha resultado ou decorrido de não terem sido seguidas as instruções de funcionamento, especificações e/ou intervalos de manutenção. Leia o manual do utilizador para obter as instruções de utilização, as especificações e as instruções de manutenção;
  - qualquer imperfeição causada por reparações, modificações ao produto, ou tentativas, pelo utilizador final ou qualquer terceiro;
  - os custos de mão-de-obra ou perdas ou danos resultantes de operação, manutenção ou reparação incorretas não estão cobertos por esta garantia;

- quaisquer reclamações de garantia recebidas após expiração do período de garantia, conforme especificado nesta garantia do utilizador final.

- Custos adicionais tais como expedição/transporte, requisitos de embalagem especial, e custos de viagem e alojamento correm por conta dos utilizadores finais.
- Se uma queixa for infundada, todos os custos, incluindo os custos de manuseamento, inspeção, expedição e administrativos, incorridos pela SENCO ou respetivos distribuidores, serão cobrados ao utilizador final.
- Depois de expirado o período de garantia, todos os custos de reparação ou substituição, incluindo manuseamento, inspeção, expedição e administrativos serão cobrados ao utilizador final.
- Não obstante os prazos legais de prescrição, o prazo de prescrição para todas as reclamações e recursos contra a SENCO e terceiros envolvidos na execução do contrato pela SENCO será de um ano.
- Se a SENCO falhar no cumprimento do contrato, tal não isentará o utilizador final das obrigações decorrentes deste ou qualquer outro contrato.
- Se as condições de garantia não puderem ser cumpridas, por exemplo devido a proibições de importação ou exportação, greves ou outras circunstâncias imprevistas, o período de garantia será prolongado em conformidade.
- A responsabilidade da SENCO limita-se à garantia. A SENCO não é responsável por danos causados pelo funcionamento ou não funcionamento dos produtos fornecidos, reparados ou modificados pela SENCO ou respetivos distribuidores, incluindo, mas não se limitando a, perdas de produção, perda de lucros, alcance reduzido, perdas comerciais ou danos consequentes ou indiretos de qualquer tipo.

8. ELIMINAÇÃO

Na UE, esta ferramenta não deve ser eliminada com os resíduos domésticos. Para evitar possíveis danos para o ambiente ou para a saúde humana devido a eliminação não controlada de resíduos, o utilizador é responsável pela reciclagem do mesmo de modo a promover a reutilização sustentável dos materiais. Para entregar as ferramentas usadas, utilize os sistemas normais de devolução ou recolha ou contacte a loja onde adquiriu a ferramenta. A loja pode reciclar esta ferramenta em prol do meio-ambiente.

9. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós

KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc.
4270 Ivy Ponte Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245, Estados Unidos da América

declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que:

SNC49XP, SCN65XP, RP445XP, CP32, CP50, CP90, MC65-CN, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

de acordo com a (s) seguinte (s) diretiva (s):

2006/42/EC

está em conformidade com os requisitos essenciais de saúde e segurança aplicáveis dos seguintes documentos:

UE

ISO11148-13:2018

UKCA

ISO11148-13:2018

Assinado por: Chris Klein
Cargo: Diretor de Engenharia
Local do DOC: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc., 4270 Ivy Ponte Blvd., Cincinnati, Ohio 45245, Estados Unidos da América
Na data: 20/09/2023
Morada: KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Países Baixos

Instrucciones de funcionamiento

1. INTRODUCCIÓN

1.1. Cualificación del personal

Esta herramienta solo puede ser utilizada por personal que:

- cuente con preparación y autorización
- haya leído y comprendido por completo este manual
- tenga presentes todos los posibles peligros y actúe en consecuencia

1.2. Símbolos utilizados en este manual

⚠ **ADVERTENCIA**	Indica que se debe tener precaución.
ⓘ Información	Indica información útil.

ES

2. DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA

Es una herramienta de fijación portátil que usa energía neumática para clavar un elemento de fijación en un material.

2.1. Uso para el que se ha concebido y uso indebido

La herramienta se ha concebido como una pistola de clavos.
La herramienta se ha diseñado para su uso con los elementos de fijación que se especifican en este manual.
La herramienta se ha concebido para uso profesional.
La herramienta se ha concebido para su uso en los siguientes materiales:

- Maderas blandas
- Maderas duras
- Maderas tecnológicas

2.2. Partes principales

Observe la imagen 1.

1. Escape
2. Gatillo
3. Selector para cambiar entre secuencial simple y secuencial completo (*)
4. Pestillo del cartucho
5. Tapa del cartucho
6. Elemento de contacto de trabajo
7. Conexión de la manguera de presión
8. Conjunto del cartucho lateral

(*) No disponible en todas las herramientas.

2.2.1. Especificaciones de los accesorios

Los accesorios y las especificaciones disponibles se pueden consultar en www.senco.eu/en/products/c/accessories

2.3. Especificaciones

Tipo de herramienta	XtremePro Series								
Nombre de la herramienta	SLP20XP	SLP20XP GLN	SBN10XP	LS1XP	FinishPro16XP	FinishPro25XP	FinishPro30XP	FinishPro42XP	SN90CXP
Tipo de herramienta	Neumática								
Peso	1,00 kg	1,00 kg	0,96 kg	1,30 kg	1,90 kg	1,20 kg	1,73 kg	2,10 kg	3,62 kg
Tamaño (longitud)	241 mm	241 mm	255 mm	211 mm	308 mm	249 mm	305 mm	330 mm	384 mm
Tamaño (altura)	210 mm	210 mm	167 mm	197 mm	292 mm	251 mm	244 mm	292 mm	337 mm
Tamaño (anchura)	50 mm	50 mm	42 mm	51 mm	81 mm	56 mm	83 mm	89 mm	106 mm
Capacidad del cargador	110	110	105	100	110	110	104	104	70
Modo de accionamiento	TF	TF	TF	TF	SA	TF	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)
LpA	83 dBA	83 dBA	78,6 dBA	84 dBA	93,7 dBA	89 dBA	85 dBA	89 dBA	96 dBA
LwA	89 dBA	89 dBA	87,77 dBA	89 dBA	106,7 dBA	94 dBA	98 dBA	94 dBA	101 dBA
Vibración	1,18 m/s^2	1,18 m/s^2	1,7 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	4 m/s^2
Consumo de aire (60 ciclos por minuto)	52,7 l	52,7 l	19,0 l	23,1 l	61,2 l	52,7 l	61,0 l	133,0 l	283,2 l
Presión de funcionamiento mínima	4,8 bar	4,8 bar	4,5 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar

Presión de funcionamiento máxima	8,3 bar	8,3 bar	7,0 bar	7,5 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Conexión de aire comprimido	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Tipo de herramienta	XtremePro Series				Pro Series			
Nombre de la herramienta	SN90FXP	FinishPro23SXP	FinishPro23LXP	FinishPro21LXP	FinishPro10	FInishPro18Mg	FinishPro35Mg	FramePro601
Tipo de herramienta	Neumática							
Peso	3,81 kg	1,10 kg	1,20 kg	1,43 kg	1,10 kg	1,10 kg	1,90 kg	3,62 kg
Tamaño (longitud)	508 mm	200 mm	200 mm	200 mm	229 mm	266 mm	330 mm	384 mm
Tamaño (altura)	337 mm	192 mm	226 mm	226 mm	168 mm	247 mm	311 mm	337 mm
Tamaño (anchura)	106 mm	44 mm	44 mm	44 mm	44 mm	64 mm	86 mm	106 mm
Capacidad del cargador	60	100	100	100	110	110	110	70
Modo de accionamiento	BF (TF)	TF	TF	TF	TF	SA	SA	BF (TF)
LpA	96 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	81 dBA	68 dBA	87,6 dBA	96 dBA
LwA	101 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	86 dBA	78,8 dBA	93,2 dBA	101 dBA
Vibración	4 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,9 m/s^2	3,7 m/s^2
Consumo de aire (60 ciclos por minuto)	283,2 l	31,0 l	31,0 l	31,0 l	21,6 l	68,0 l	62,0 l	283,2 l
Presión de funcionamiento mínima	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Presión de funcionamiento máxima	8,3 bar	6,9 bar	7,6 bar	7,6 bar	6,5 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Conexión de aire comprimido	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Tipo de herramienta	Pro Series							SemiPro Series
Nombre de la herramienta	FramePro602 (21°)	FramePro651	SidingPro40	SN1602	SN1302	FinishPro35BL	FinishPro18BL	S900FN
Tipo de herramienta	Neumática							
Peso	3,62 kg	3,81 kg	2,13 kg	6,20 kg	7,00 kg	2,08 kg	1,40 kg	4,20 kg
Tamaño (longitud)	384 mm	384 mm	351 mm	533 mm	560 mm	324 mm	254 mm	500 mm
Tamaño (altura)	337 mm	362 mm	323 mm	478 mm	500 mm	304 mm	248 mm	380 mm
Tamaño (anchura)	106 mm	106 mm	86 mm	144 mm	140 mm	88,9 mm	64 mm	154 mm
Capacidad del cargador	70	70	70	50 – 56	48 – 56	100	100	80
Modo de accionamiento	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)	TF	TF	RF	RF	RF

LpA	96 dBA	97 dBA	84 dBA	95,9 dBA	93 dBA	87,6 dBA	68 dBA	85 dBA
LwA	101 dBA	101 dBA	97 dBA	132 dBA	106 dBA	93,2 dBA	78,8 dBA	90 dBA
Vibración	3,7 m/s^2	3,67 m/s^2	2,6 m/s^2	8,3 m/s^2	4 m/s^2	2,9 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,5 m/s^2
Consumo de aire (60 ciclos por minuto)	283,2 l	311,5 l	172,8 l	255,0 l	297,0 l	90,5 l	50,97 l	273,8 l
Presión de funcionamiento mínima	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	5,5 bar	5,5 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Presión de funcionamiento máxima	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Conexión de aire comprimido	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 3/8

ES

RF = Disparo restrictivo / secuencial completo
TF = Disparo del gatillo / secuencial simple
BF = Disparo inferior / disparo por contacto / accionamiento por contacto
SA = Accionamiento seleccionable

2.3.1. Información sobre ruido

Los valores de ruido que se indican son los característicos de la herramienta y no representan con precisión el sonido que se emite en el punto de uso. El diseño del lugar de trabajo también puede servir para reducir los niveles de ruido, por ejemplo situando la pieza de trabajo sobre soportes atenuadores del sonido.

2.3.2. Información sobre vibraciones

Los valores de vibración que se indican son los característicos de la herramienta y no representan con precisión la influencia del sistema constituido por mano y brazo al usar la herramienta.

2.3.3. Especificaciones de los elementos de fijación de SENCO

Tipo de herramienta	XtremePro Series			Pro Series			
Nombre de la herramienta	SCN49XP	SCN65XP	RP445XP	CP32	CP50	CP90	MC65-CN
Diámetro mínimo	2,1 mm	2,5 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,1 mm	2,5 mm	3,3 mm
Diámetro máximo	2,9 mm	3,3 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,5 mm	3,3 mm	4,3 mm
Liso	32 - 65 mm	50 - 90 mm	19 - 45 mm	25 - 32 mm	32 - 50 mm	45 - 90 mm	
Aro	32 - 60 mm	50 - 75 mm			32 - 50 mm	45 - 90 mm	40 - 65 mm
Tornillo	50 - 65 mm	50 - 83 mm				45 - 90 mm	40 - 65 mm
Tipo de intercalación	Alambre y plástico	Cable	Cable	Cable	Alambre y plástico	Alambre y plástico	Plástico
Ángulo de recogida	16°	16°	16°	0°	16°	16°	16°
Paso de intercalación	Anchura 6,0 – 7,0 mm Profundidad 6,0 – 7,5 / 8,0 mm	8,0 - 8,4 mm	Anchura 7,9 – 8,0 mm	Anchura 5,0 – 5,5 mm	6,0 - 7,0 mm	Anchura 7,9 – 8,2 mm	8,0 mm

Tipo de herramienta	Pro Series				SemiPro Series		PalletPro
Nombre de la herramienta	SCN30	SCN34	SCN75	SCN650	S45CNR	CP65	PAL57F
Diámetro mínimo	1,6 mm	2,1 mm	2,5 mm	2,1 mm	3,1 mm	2,3 mm	2,1 mm
Diámetro máximo	1,8 mm	2,1 mm	3,3 mm	2,5 mm	3,1 mm	2,9 mm	2,5 mm
Liso	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm	22 - 45 mm	38 - 65 mm	32 - 57 mm
Aro	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Tornillo			45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Tipo de intercalación	Plástico	Alambre y plástico	Alambre y plástico	Plástico	Cable	Alambre y plástico	Cable
Ángulo de recogida	0°	15° - 16°	15° - 16°	0°	16°	16°	16°
Paso de intercalación	6,0 mm	Anchura 4,6 – 5,0 mm	Anchura 8,0 mm Profundidad 7,5 mm	6,3 mm	7,9 - 8,0 mm		7,9 - 8,0 mm

Tipo de herramienta	PalletPro						
Nombre de la herramienta	PAL70	PAL70 DUPLEX	PAL83	PAL90	PAL100	PAL100 EPAL	PAL130
Diámetro mínimo	2,3 mm	3,3 mm	2,5 mm	2,5 mm	2,9 mm	3,4 mm	3,8 mm
Diámetro máximo	2,9 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,8 mm	3,4 mm	3,8 mm
Liso	50 - 70 mm	50 - 70 mm	38 - 83 mm	50 - 90 mm	55 - 100 mm		75 - 130 mm
Aro	50 - 65 mm		38 - 75 mm	50 - 75 mm	55 - 75 mm	70 - 90 mm	
Tornillo	50 - 65 mm		38 - 80 mm	50 - 80 mm	55 - 85 mm		
Tipo de intercalación	Cable	Cable	Cable	Cable	Cable	Cable	Cable
Ángulo de recogida	16°	16°	16°	16°	16°	16°	16°
Paso de intercalación	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,2 mm	8,0 mm	8,0 mm	8,0 mm	10,5 mm

ES

3. SEGURIDAD

3.1. Precauciones de seguridad

La herramienta está equipada con un contacto de seguridad de la pieza de trabajo, lo que garantiza que la herramienta no pueda dispararse de forma involuntaria.

3.2. Símbolos de seguridad e indicaciones en la herramienta

Símbolo	Explicación
	Lea y comprenda las etiquetas de la herramienta y el manual. No seguir las advertencias puede ser causa de LESIONES GRAVES o MUERTE.
	Usar gafas de seguridad EN166 con protecciones laterales fijas.
	Usar protección auditiva.
	Usar guantes de protección.
	Usar protección para la cabeza.
	La herramienta cuenta con certificación CE. KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Países Bajos
	La herramienta cuenta con certificación UKCA. KYOCERA Fastening Solutions Ltd., 630 Europa Boulevard, Warrington WA5 7YH, Reino Unido

3.3. Protección personal

Utilice equipos de protección individual. Use siempre protección ocular. Los equipos de protección individual, como mascarilla, calzado de seguridad no deslizante, casco o protección auditiva, utilizados en las condiciones adecuadas, siempre reducirán el riesgo de sufrir lesiones.

3.4. Instrucciones de seguridad

⚠ **ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones.** No seguir las advertencias e instrucciones puede dar lugar a descargas eléctricas, incendios y lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para poder consultarlas en el futuro.

El término «herramienta eléctrica» en las advertencias se refiere a su herramienta accionada por aire a presión.

3.4.1. Seguridad general

- **Nunca use la herramienta eléctrica en una atmósfera explosiva o en presencia de materiales combustibles como polvo, gases o líquidos inflamables.** El escape de la herramienta eléctrica puede encender los gases atmosféricos, el polvo u otros materiales combustibles. **No fume mientras usa o manipula la herramienta eléctrica.**
- **Mantenga siempre las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y de otras personas carentes de la debida preparación.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de usuarios que no tienen la debida preparación.

3.4.2. Seguridad del área de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Los espacios desordenados u oscuros son el ambiente propicio para los accidentes.
- **Al manejar una herramienta eléctrica, mantenga alejados a los niños y evite que haya personas en las proximidades.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

3.4.3. Seguridad personal

- **Al manejar una herramienta eléctrica, permanezca alerta, esté atento a lo que hace y utilice el sentido común. No use una herramienta eléctrica si está cansado ni estando bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido al manejar una herramienta eléctrica puede provocar lesiones personales graves.
- **Utilice equipos de protección individual. Use siempre protección ocular.** Los equipos de protección individual, como mascarilla, calzado de seguridad no deslizante, casco o protección auditiva, utilizados en las condiciones adecuadas, siempre reducirán el riesgo de sufrir lesiones.
- **Retire cualquier llave de ajuste antes de acoplar la conexión neumática procedente de la fuente de alimentación.** Una llave

que se haya dejado acoplada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.

- **No fuerce la postura para llegar más lejos. Mantenga los pies bien apoyados y el equilibrio en todo momento.** De este modo tendrá mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.
- **Vista ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni accesorios de adorno. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, los accesorios o el pelo largo podrían resultar atrapados por las piezas móviles.
- **Si existen dispositivos para la conexión de medios de captación y extracción de polvo, asegúrese de que se conectan y utilizan adecuadamente.** El uso de una captación de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

3.4.4. Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para la aplicación correspondiente.** La herramienta eléctrica correcta realizará el trabajo mejor y de forma más segura si lo hace al ritmo para el que ha sido diseñada.
- **Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que las manejen personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de usuarios que no tienen la debida preparación.
- **Realice tareas de mantenimiento en las herramientas eléctricas. Verifique la ausencia de fallos de alineamiento o de unión de las piezas móviles, de roturas en las piezas y de cualquier otro problema que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica presenta daños, haga que la reparen antes de utilizarla.** Muchos accidentes vienen provocados por herramientas eléctricas en mal estado de mantenimiento.
- **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, brocas, etc. según se indica en estas instrucciones, teniendo en consideración las condiciones de trabajo y la tarea a desarrollar.** El uso de una herramienta eléctrica para operaciones distintas a aquéllas para las que fue concebida puede conducir a situaciones de riesgo.

3.4.5. Asistencia

- **Encárguese de que su herramienta eléctrica reciba asistencia por parte de un reparador cualificado y utilizando exclusivamente piezas de recambio idénticas.** De este modo se puede garantizar que se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

3.4.6. Seguridad de la herramienta

- **Asuma siempre que la herramienta eléctrica contiene elementos de fijación.** El manejo descuidado de la herramienta eléctrica puede causar el disparo inesperado de elementos de fijación y, de consecuencia, lesiones personales.
- **No apunte la herramienta eléctrica hacia sí mismo ni hacia nadie que se encuentre alrededor.** El disparo inesperado proyectará el elemento de fijación provocando lesiones.

3.4.6.1. Antes de su uso

- **No utilice nunca la herramienta si el seguro, el gatillo o los muelles están deteriorados, han perdido su eficacia o faltan.** No manipule ni extraiga el seguro, el gatillo ni los muelles.
- **Asegúrese de que todos los tornillos estén bien apretados en todo momento.** Realice inspecciones diarias para comprobar que el gatillo y el seguro se mueven libremente. Nunca use la herramienta si le faltan piezas o si hay piezas dañadas.
- **Utilice exclusivamente piezas, elementos de fijación y accesorios recomendados o vendidos por SENCO.** No modifique la herramienta sin la autorización de SENCO.
- **No utilice la herramienta eléctrica si en ella no está la etiqueta de advertencia.** Si una etiqueta falta, está deteriorada o es ilegible, póngase en contacto con un representante de SENCO para obtener gratis una nueva etiqueta.

3.4.6.2. Durante el uso

- **No active la herramienta hasta que se encuentre firmemente apoyada contra la pieza de trabajo.** Si la herramienta no está en contacto con la pieza de trabajo, el elemento de fijación puede desviarse de su objetivo.
- **No utilice esta herramienta para la fijación de cables eléctricos.** No se ha diseñado para la instalación de cables eléctricos y puede dañar el aislante del cable, pudiendo provocar de este modo descargas eléctricas o incendios.
- **Aplique los elementos de fijación en superficies de trabajo adecuadas, nunca en materiales demasiados duros, que impidan la penetración, o demasiado blandos, donde puede ocurrir que el elemento de fijación pase a través hasta salir del material.** No active la herramienta hasta que se encuentre firmemente apoyada contra la pieza de trabajo.
- **No aplique elementos de fijación cerca del borde de la superficie de trabajo.** Es probable que la pieza de trabajo se parta y que el elemento de fijación se desplace libremente o rebote e impacte sobre alguien.
- **No aplique elementos de fijación encima de otros elementos de fijación ni con la herramienta inclinada en exceso.** El elemento de fijación puede salir volando o rebotar e impactar sobre alguien.
- **No utilice nunca ninguna parte de la herramienta (tapa o cuerpo principal) como martillo.** Puede hacer que la herramienta se dispare o que sufra daños y quede en estado inseguro.
- **Mantenga las manos y el resto de partes del cuerpo alejadas del área de seguridad de la herramienta para evitar posibles lesiones durante la operación.**
- **Mantenga las manos y el resto de partes del cuerpo alejadas de los conductos neumáticos para evitar posibles lesiones durante la operación.** La descompresión del aire o los gases puede provocar riesgo térmico.
- **Riesgo de lesión.**
  - **No apriete nunca el gatillo cuando esté cargando grapas.**
  - **Nunca use las manos para agarrar un elemento de fijación al probar la herramienta.** Use un recipiente adecuado.

3.4.6.3. Después del uso

- **No realice reparaciones de emergencia sin las herramientas y los equipos adecuados.** Es preciso obtener la aprobación por escrito del fabricante de la herramienta antes de realizar cualquier tipo de modificación.
- **Utilice pinzas o recurra a otro sistema práctico para fijar y soportar la pieza de trabajo en una superficie estable.** La sujeción de la pieza de trabajo con la mano o contra el cuerpo es una alternativa inestable y puede provocar la pérdida de control y lesiones personales.
- **Utilice exclusivamente soluciones de limpieza no inflamables. No moje la herramienta.** Estas soluciones pueden dañar las juntas tóricas y otras piezas de la herramienta.

4. USO

Lea el capítulo «Seguridad» antes de utilizar la herramienta.

4.1. Conexión del sistema de aire comprimido

⚠ Asegúrese de que la presión de funcionamiento máxima no supere los 8,3 bar.
⚠ Extraiga todas las grapas del cargador.
ⓘ Compruebe que el compresor tiene la potencia suficiente.
ⓘ Asegúrese de que la manguera sea lo más corta posible, para reducir la pérdida de presión en la manguera.
Observe la imagen 2.
1. Acople el conector de la manguera de presión a la alimentación de aire comprimido.
2. Ajuste la presión de funcionamiento de acuerdo con la cantidad necesaria de bares.
ⓘ La cantidad necesaria de bares depende de la densidad del material y del tamaño del clavo que se esté clavando.
3. Apriete el gatillo para comprobar el funcionamiento de la herramienta.

4.2. Carga de los elementos de fijación

Observe la imagen 3.
1. Empuje el pestillo del cartucho.
2. Abra la tapa del cartucho.
3. Abra el conjunto del cartucho lateral.

Observe la imagen 4.
4. Ajuste la alineación del impulsor a la longitud de los elementos de fijación deseados.

Observe la imagen 5.
5. Inserte una bobina de elementos de fijación en el conjunto del cartucho lateral.
6. Inserte los dos primeros elementos de fijación en la tapa del cartucho.

Observe la imagen 6.
7. Cierre el conjunto del cartucho lateral.
8. Cierre la tapa del cartucho.

4.3. Uso de la herramienta

MC65-CN
Disparo restrictivo / secuencial completo (RF)
Observe la imagen 7.
1. Presione el contacto de la pieza de trabajo contra la superficie de trabajo.
2. Apriete el gatillo.

El elemento de fijación se clava en la superficie de trabajo.
3. Separe la herramienta de la superficie de trabajo.

Repita la operación para cada elemento de fijación.

SCN65XP, RP445XP, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130
Disparo del gatillo / secuencial simple (TF)
Observe la imagen 8.
1. Presione el contacto de la pieza de trabajo contra la superficie de trabajo.
2. Apriete el gatillo.

El elemento de fijación se clava en la superficie de trabajo.
3. Mueva la herramienta a otro lugar de la superficie de trabajo, pero mantenga el contacto de la pieza de trabajo en contacto con la pieza de trabajo.
4. Apriete el gatillo.

Otro elemento de fijación se clava en la superficie de trabajo.
5. Separe la herramienta de la superficie de trabajo.

ⓘ Cuando el contacto de la pieza de trabajo permanece en contacto con la superficie de trabajo, el gatillo puede soltarse y reactivarse.

SCN49XP, CP32, CP50, CP90, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650
Disparo inferior / disparo por contacto / accionamiento por contacto
Gire el selector para cambiar entre secuencial simple y secuencial completo.
- Secuencial simple: gire el selector hasta el símbolo de un solo clavo.
- Secuencial completo: gire el selector hasta el símbolo de dos clavos.

Observe la imagen 7.
1. Apriete y mantenga apretado el gatillo.
2. Presione el contacto de la pieza de trabajo contra la superficie de trabajo.

El elemento de fijación se clava en la superficie de trabajo.
La herramienta se activa cuando el contacto de la pieza de trabajo se presiona contra la superficie de trabajo.
3. Separe la herramienta de la superficie de trabajo.
4. Presione el contacto de la pieza de trabajo contra la superficie de trabajo.

Otro elemento de fijación se clava en la superficie de trabajo.
5. Separe la herramienta de la superficie de trabajo.
6. Suelte el gatillo.

Observe la imagen 8.
1. Presione el contacto de la pieza de trabajo contra la superficie de trabajo.
2. Apriete el gatillo.

El elemento de fijación se clava en la superficie de trabajo.
3. Separe la herramienta de la superficie de trabajo.

Repita la operación para cada elemento de fijación.

4.4. Descarga de los elementos de fijación

1. Empuje el pestillo del cartucho.
2. Abra la tapa del cartucho.
3. Abra el conjunto del cartucho lateral.
4. Retire la bobina de elementos de fijación del conjunto del cartucho (parte posterior).
5. Cierre el conjunto del cartucho lateral.
6. Cierre la tapa del cartucho.

4.5. Extracción de elementos de fijación atascados

⚠ Antes de intentar extraer una grapa atascada, desconecte la alimentación neumática de la herramienta.
1. Extraiga el elemento de fijación atascado.
2. Acople el conector de la manguera de presión a la alimentación de aire comprimido.
3. Vuelva a cargar la bobina de elementos de fijación.

5. MANTENIMIENTO

Lea el capítulo «Instrucciones de seguridad» antes de realizar tareas de mantenimiento en la herramienta.

ⓘ La pistola de clavos debe recibir un mantenimiento adecuado a intervalos periódicos según las indicaciones que figuran en las instrucciones del fabricante.

5.1. Mantenimiento diario

1. Con la herramienta sin alimentación, realice una inspección diaria para asegurarse de que el contacto de la pieza de trabajo se mueva libremente. No use la herramienta si el contacto de la pieza de trabajo se pega o se atasca.
2. Eche de 5 a 10 gotas de aceite SENCO en el escape, según la frecuencia de uso de la herramienta.
3. Limpie la herramienta y compruebe si está desgastada.

5.2. Mantenimiento mensual

1. Compruebe que todas las piezas están presentes y que todos los tornillos están apretados.

ES

6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
Fuga de aire cerca de la parte superior de la herramienta.	La alimentación de aire no está bien conectada.	Vuelva a conectar la alimentación neumática. Apriete los tornillos. Instale el kit de reparación.
Fuga de aire cerca de la parte inferior de la herramienta.	La herramienta está sucia.	Limpie la herramienta con un fluido de limpieza adecuado. Apriete los tornillos. Instale el kit de reparación.
Otros problemas.	Otras causas.	Envíe la herramienta a un centro de servicio cercano.

7. GARANTÍA

Teniendo en consideración las siguientes restricciones, SENCO asegura la fiabilidad y la calidad de los productos que suministra con la marca autorizada SENCO.

- SENCO garantiza al usuario final que los siguientes productos carecen de defectos de construcción, montaje y materiales durante el periodo de garantía especificado a continuación.

Producto	Periodo de garantía
Serie XP-tapa roja de SENCO ®, herramientas neumáticas	Cinco años
Serie Pro de SENCO, herramientas neumáticas	Un año
Serie Semi-Pro de SENCO, herramientas neumáticas	Un año
Serie DuraSpin ® de SENCO, herramientas eléctricas y con batería	Un año
Serie DuraSpin® 2020 de SENCO, herramientas eléctricas y con batería,	Cinco años
Herramienta SENCO con batería sin cable	Dos años
Baterías y cargadores SENCO para herramientas	Un año
Herramientas a gas SENCO	Dos años
Productos reacondicionados SENCO	Un año
Compresores SENCO	Un año
Herramientas embridadoras SENCO	Un año
Soluciones inteligentes de Senco	Un año
Herramientas SENCO para grapas anilladas	Un año
Otras herramientas SENCO	Un año

- El periodo de garantía comienza el día en el que el usuario final compra el producto o 1 año después de que se descatalogue la herramienta de la línea de productos, lo que ocurra antes.
- Para una reclamación de garantía, es necesario que el usuario envíe a la tienda o el distribuidor original los productos defectuosos o sus componentes, incluyendo el número de serie y el recibo de la compra original y fechado, o una prueba de compra de la tienda o el distribuidor original.
- SENCO no está obligado a realizar in situ reparación o sustitución alguna sobre ningún producto o sus componentes.
- Durante el periodo de garantía, SENCO o sus distribuidores repararán o sustituirán, a elección y al coste de SENCO, los productos defectuosos o sus componentes exclusiva o principalmente como resultado de una imperfección en la fabricación, el montaje o los materiales, en función de las restricciones que figuran en esta póliza de garantía.
- La reparación o la sustitución de los productos o sus componentes en garantía no conducirán en ningún caso a una prolongación del periodo de garantía. Para todo producto o componente de sustitución, es aplicable el periodo restante de garantía original del producto o componente sustituido.
- SENCO se convertirá en propietario de los productos o componentes que hayan sido sustituidos por SENCO o sus distribuidores como resultado de la conformidad con la garantía de SENCO, sin que se derive en este punto ninguna obligación de compensación.
- Quedan excluidos de esta garantía:
  - el deterioro normal de las piezas, por ejemplo juntas tóricas de goma, juntas de estanqueidad, hojas del percutor, topes del pistón, pistones/percutores, aislantes, correas de accionamiento, filtros de aire y sistemas de combustible, brocas;
  - cualquier imperfección resultante o derivada de no haber utilizado un aire comprimido seco y limpio o de que la presión de aire

aplicada haya superado el máximo indicado en la carcasa de la herramienta (herramientas neumáticas);
- cualquier imperfección resultante o derivada de desgaste normal, mala aplicación, abuso o uso indebido, modificaciones o almacenamiento indebidos, envíos/transporte, accidentes, negligencias, operaciones a velocidades o tensiones distintas a las recomendadas (solo unidades eléctricas);
- cualquier imperfección resultante o derivada de explosiones, incendios y catástrofes naturales, como huracanes, inundaciones y terremotos;
- cualquier imperfección resultante o derivada de no haber seguido las instrucciones de operación, las especificaciones y los programas de mantenimiento. Lea el Manual del operador para disponer de las instrucciones de uso y de mantenimiento y las especificaciones;
- cualquier imperfección provocada por reparaciones, modificaciones, o intentos de modificación, del producto por parte del usuario final o de cualquier tercero;
- los costes de mano de obra o las pérdidas o los daños resultantes de operaciones, reparaciones o mantenimiento indebidos no están cubiertos por esta garantía;
- se considerará expirada cualquier reclamación sobre la garantía que se haya recibido tras haber vencido el periodo de garantía, según lo especificado en esta garantía del usuario final.

• Los costes adicionales, como fletes/transporte, requisitos especiales de envasado y costes de desplazamiento y adaptación, correrán a cargo del usuario final.
• Si una queja carece de fundamento, se cargarán al usuario final todos los costes en los que se haya incurrido, incluyendo manipulación, inspección, transporte y administración por parte de SENCO o sus distribuidores.
• Tras el vencimiento del periodo de garantía, se cargarán al usuario final todos los costes de reparación o sustitución, incluyendo manipulación, inspección, transporte y administración.
• A pesar de los periodos legales de limitación, todas las reclamaciones y solicitudes contra SENCO y los terceros involucrados por SENCO para la implementación del acuerdo quedan limitadas a un año.
• El hecho de que SENCO no consiga cumplir este acuerdo no exime al usuario final de sus obligaciones derivadas de este contrato o de cualquier otro.
• Si no se pueden cumplir los términos de la garantía debido a, por ejemplo, prohibiciones de importación o de exportación, huelgas u otras circunstancias imprevistas, el periodo de garantía se prolongará de modo consecuente.
• La responsabilidad de SENCO queda limitada a esta garantía. SENCO no asume ninguna responsabilidad por los daños causados por el funcionamiento o el no funcionamiento de los productos entregados, reparados o modificados por SENCO o sus distribuidores, incluyendo, entre otros aspectos, pérdidas de producción, pérdidas de beneficios, reducción del periodo de trabajo, pérdidas comerciales o cualesquiera daños consecuentes o indirectos.

8. DESECHO

En el ámbito completo de la UE, esta herramienta no debe ser desechada con el resto de los residuos domésticos. Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud de las personas derivados del desecho incontrolado de residuos, usted es responsable de su reciclaje de modo que pueda posibilitar la reutilización sostenible de las materias primas. Para desechar una herramienta usada, puede utilizar los sistemas de devolución y recogida o ponerse en contacto con la tienda donde compró la herramienta. Ellos podrán reciclar esta herramienta de forma respetuosa con el medio ambiente.

9. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Nosotros

KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc.
4270 Ivy Ponte Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245, Estados Unidos de América

declaramos bajo nuestra entera responsabilidad que:

SNC49XP, SCN65XP, RP445XP, CP32, CP50, CP90, MC65-CN, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

ES

y de acuerdo con la(s) directiva(s) siguiente(s):

2006/42/EC

se ajusta a los requisitos esenciales de salud y seguridad establecidos en los documentos siguientes:

UE

ISO11148-13:2018

UKCA

ISO11148-13:2018

Firmada por: Chris Klein
Cargo: Director de Ingeniería
Procedencia de los documentos: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc., 4270 Ivy Ponte Blvd., Cincinnati, Ohio 45245, Estados Unidos de América
Emisión original: 20/09/2023
Dirección: KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Países Bajos

Istruzioni di funzionamento

1. INTRODUZIONE

1.1. Personale qualificato

L'utensile può essere utilizzato esclusivamente da parte di personale:
- qualificato e autorizzato
- che abbia letto e compreso appieno questo manuale
- consapevole di tutti gli eventuali rischi e che agisca di conseguenza

1.2. Simboli utilizzati in questo manuale

⚠ **AVVERTENZA**	Segnala un'avvertenza.
ⓘ Informazioni	Segnala informazioni importanti.

2. DESCRIZIONE DELL'UTENSILE

IT

Questo utensile è uno strumento di fissaggio portatile utilizzato per inserire un elemento di fissaggio in un materiale mediante energia pneumatica.

2.1. Uso previsto e uso non previsto

Questo utensile è concepito come attrezzo di fissaggio.
Questo utensile è concepito per essere utilizzato con le fissatrici specificate nel presente manuale.
L'utensile è concepito per un utilizzo professionale.
L'utensile è concepito per essere utilizzato sui seguenti materiali:
- Legni teneri
- Legni duri
- Legni compositi

2.2. Componenti principali

Vedere immagine 1.

1. Scarico
2. Grilletto
3. Manopola per il passaggio da sequenziale singolo a sequenziale completo (*)
4. Serratura del caricatore
5. Coperchio del caricatore
6. Punta
7. Attacco del tubo della pressione
8. Gruppo caricatore a caricamento laterale

(*) Non disponibile su tutti gli utensili.

2.2.1. Specifiche accessori

Per gli accessori disponibili e le specifiche visitare www.senco.eu/en/products/c/accessories

2.3. Specifiche tecniche

Tipo utensile	Serie XtremePro								
Nome utensile	SLP20XP	SLP20XP GLN	SBN10XP	LS1XP	FinishPro16XP	FinishPro25XP	FinishPro30XP	FinishPro42XP	SN90CXP
Tipo di utensile	Pneumatico								
Peso	1,00 kg	1,00 kg	0,96 kg	1,30 kg	1,90 kg	1,20 kg	1,73 kg	2,10 kg	3,62 kg
Dimensioni (lunghezza)	241 mm	241 mm	255 mm	211 mm	308 mm	249 mm	305 mm	330 mm	384 mm
Dimensioni (altezza)	210 mm	210 mm	167 mm	197 mm	292 mm	251 mm	244 mm	292 mm	337 mm
Dimensioni (larghezza)	50 mm	50 mm	42 mm	51 mm	81 mm	56 mm	83 mm	89 mm	106 mm
Capacità caricatore	110	110	105	100	110	110	104	104	70
Modalità di azionamento	TF	TF	TF	TF	SA	TF	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)
LpA	83 dBA	83 dBA	78,6 dBA	84 dBA	93,7 dBA	89 dBA	85 dBA	89 dBA	96 dBA
LwA	89 dBA	89 dBA	87,77 dBA	89 dBA	106,7 dBA	94 dBA	98 dBA	94 dBA	101 dBA
Vibrazione	1,18 m/s^2	1,18 m/s^2	1,7 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	4 m/s^2
Consumo d'aria (60 cicli al minuto)	52,7 l	52,7 l	19,0 l	23,1 l	61,2 l	52,7 l	61,0 l	133,0 l	283,2 l
Pressione di esercizio minima	4,8 bar	4,8 bar	4,5 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar

Pressione di esercizio massima	8,3 bar	8,3 bar	7,0 bar	7,5 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Attacco per aria compressa	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Tipo utensile	Serie XtremePro				Serie Pro			
Nome utensile	SN90FXP	FinishPro23SXP	FinishPro23LXP	FinishPro21LXP	FinishPro10	FInishPro18Mg	FinishPro35Mg	FramePro601
Tipo di utensile	Pneumatico							
Peso	3,81 kg	1,10 kg	1,20 kg	1,43 kg	1,10 kg	1,10 kg	1,90 kg	3,62 kg
Dimensioni (lunghezza)	508 mm	200 mm	200 mm	200 mm	229 mm	266 mm	330 mm	384 mm
Dimensioni (altezza)	337 mm	192 mm	226 mm	226 mm	168 mm	247 mm	311 mm	337 mm
Dimensioni (larghezza)	106 mm	44 mm	44 mm	44 mm	44 mm	64 mm	86 mm	106 mm
Capacità caricatore	60	100	100	100	110	110	110	70
Modalità di azionamento	BF (TF)	TF	TF	TF	TF	SA	SA	BF (TF)
LpA	96 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	81 dBA	68 dBA	87,6 dBA	96 dBA
LwA	101 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	86 dBA	78,8 dBA	93,2 dBA	101 dBA
Vibrazione	4 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,9 m/s^2	3,7 m/s^2
Consumo d'aria (60 cicli al minuto)	283,2 l	31,0 l	31,0 l	31,0 l	21,6 l	68,0 l	62,0 l	283,2 l
Pressione di esercizio minima	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Pressione di esercizio massima	8,3 bar	6,9 bar	7,6 bar	7,6 bar	6,5 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Attacco per aria compressa	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Tipo utensile	Serie Pro							Serie SemiPro
Nome utensile	FramePro602 (21°)	FramePro651	SidingPro40	SN1602	SN1302	FinishPro35BL	FinishPro18BL	S900FN
Tipo di utensile	Pneumatico							
Peso	3,62 kg	3,81 kg	2,13 kg	6,20 kg	7,00 kg	2,08 kg	1,40 kg	4,20 kg
Dimensioni (lunghezza)	384 mm	384 mm	351 mm	533 mm	560 mm	324 mm	254 mm	500 mm
Dimensioni (altezza)	337 mm	362 mm	323 mm	478 mm	500 mm	304 mm	248 mm	380 mm
Dimensioni (larghezza)	106 mm	106 mm	86 mm	144 mm	140 mm	88,9 mm	64 mm	154 mm
Capacità caricatore	70	70	70	50 – 56	48 – 56	100	100	80
Modalità di azionamento	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)	TF	TF	RF	RF	RF
LpA	96 dBA	97 dBA	84 dBA	95,9 dBA	93 dBA	87,6 dBA	68 dBA	85 dBA
LwA	101 dBA	101 dBA	97 dBA	132 dBA	106 dBA	93,2 dBA	78,8 dBA	90 dBA
Vibrazione	3,7 m/s^2	3,67 m/s^2	2,6 m/s^2	8,3 m/s^2	4 m/s^2	2,9 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,5 m/s^2
Consumo d'aria (60 cicli al minuto)	283,2 l	311,5 l	172,8 l	255,0 l	297,0 l	90,5 l	50,97 l	273,8 l

Pressione di esercizio minima	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	5,5 bar	5,5 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Pressione di esercizio massima	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Attacco per aria compressa	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 3/8

RF = Restricitve fire (azionamento limitato) / sequenziale completo
TF = Trigger fire (azionamento a grilletto) / sequenziale singolo
BF = Bottom fire / bump fire / azionamento a contatto
SA = Selectable actuation (azionamento a selezione)

2.3.1. Informazioni sulla rumorosità

I valori della rumorosità sono valori caratteristici dell'utensile e non rappresentano con accuratezza la rumorosità sviluppata nel punto di utilizzo. Anche la progettazione del luogo di lavoro può contribuire a ridurre i livelli di rumorosità, ad esempio posizionando l'elemento in lavorazione su supporti che attutiscono i rumori.

2.3.2. Informazioni sulle vibrazioni

I valori di vibrazione sono valori caratteristici dell'utensile e non rappresentano con accuratezza l'influenza sul sistema mano-braccio quando si usa l'utensile.

2.3.3. Specifiche tecniche fissatrice SENCO

Tipo utensile	Serie XtremePro			Serie Pro			
Nome utensile	SCN49XP	SCN65XP	RP445XP	CP32	CP50	CP90	MC65-CN
Diametro minimo	2.1 mm	2,5 mm	3,1 mm	1,16 mm	2.1 mm	2,5 mm	3,3 mm
Diametro massimo	2,9 mm	3,3 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,5 mm	3,3 mm	4,3 mm
Liscio	32 - 65 mm	50 - 90 mm	19 - 45 mm	25 - 32 mm	32 - 50 mm	45 - 90 mm	
Anellato	32 - 60 mm	50 - 75 mm			32 - 50 mm	45 - 90 mm	40 - 65 mm
Vite	50 - 65 mm	50 - 83 mm				45 - 90 mm	40 - 65 mm
Tipo di fascicolazione	Filo & Plastica	Filo	Filo	Filo	Filo & Plastica	Filo & Plastica	Plastica
Angolo di raccolta	16°	16°	16°	0°	16°	16°	16°
Passo	F 6,0 – 7,0 mm P 6,0 – 7,5 / 8,0 mm	8,0 - 8,4 mm	F 7,9 – 8,0 mm	F 5,0 – 5,5 mm	6,0 - 7,0 mm	F 7,9 – 8,2 mm	8,0 mm

Tipo utensile	Serie Pro				Serie SemiPro		PalletPro
Nome utensile	SCN30	SCN34	SCN75	SCN650	S45CNR	CP65	PAL57F
Diametro minimo	1,6 mm	2.1 mm	2,5 mm	2.1 mm	3,1 mm	2,3 mm	2.1 mm
Diametro massimo	1,8 mm	2.1 mm	3,3 mm	2,5 mm	3,1 mm	2,9 mm	2,5 mm
Liscio	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm	22 - 45 mm	38 - 65 mm	32 - 57 mm
Anellato	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Vite			45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Tipo di fascicolazione	Plastica	Filo & Plastica	Filo & Plastica	Plastica	Filo	Filo & Plastica	Filo
Angolo di raccolta	0°	15° - 16°	15° - 16°	0°	16°	16°	16°
Passo	6,0 mm	F 4,6 – 5,0 mm	F 8,0 mm P 7,5 mm	6,3 mm	7,9 - 8,0 mm		7,9 - 8,0 mm

Tipo utensile	PalletPro						
Nome utensile	PAL70	PAL70 DUPLEX	PAL83	PAL90	PAL100	PAL100 EPAL	PAL130
Diametro minimo	2,3 mm	3,3 mm	2,5 mm	2,5 mm	2,9 mm	3,4 mm	3,8 mm
Diametro massimo	2,9 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,8 mm	3,4 mm	3,8 mm
Liscio	50 - 70 mm	50 - 70 mm	38 - 83 mm	50 - 90 mm	55 - 100 mm		75 - 130 mm
Anellato	50 - 65 mm		38 - 75 mm	50 - 75 mm	55 - 75 mm	70 - 90 mm	
Vite	50 - 65 mm		38 - 80 mm	50 - 80 mm	55 - 85 mm		
Tipo di fascicolazione	Filo	Filo	Filo	Filo	Filo	Filo	Filo
Angolo di raccolta	16°	16°	16°	16°	16°	16°	16°
Passo	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,2 mm	8,0 mm	8,0 mm	8,0 mm	10,5 mm

3.1. Misure di sicurezza

L'utensile è dotato di una punta con sistema di sicurezza che ne impedisce l'azionamento involontario.

3.2. Simboli di sicurezza e marcature sull'utensile

Simbolo	Spiegazione
	Leggere e comprendere le etichette e il manuale dell'utensile. Il mancato rispetto delle avvertenze implica il rischio di MORTE o LESIONI GRAVI.
	Indossare occhiali di protezione EN166 con schermatura laterale fissa.
	Indossare dispositivi di protezione dell'udito.
	Indossare guanti protettivi.
	Indossare dispositivi di protezione della testa.
	L'utensile possiede la certificazione CE. KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Paesi Bassi
	L'utensile possiede la certificazione UKCA. KYOCERA Fastening Solutions Ltd., 630 Europa Boulevard, Warrington WA5 7YH, Regno Unito

3.3. Protezione personale

Usare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre occhiali di protezione. I dispositivi di protezione come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco protettivo o dispositivi di protezione dell'udito, usati adeguatamente a seconda delle condizioni, ridurranno le lesioni personali.

3.4. Istruzioni di sicurezza

⚠ **AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni relative alla sicurezza.** Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare al sicuro le avvertenze e le istruzioni per poterle consultare in qualsiasi momento

Il termine "elettroutensile" nelle avvertenze fa riferimento all'utensile pneumatico.

3.4.1. Sicurezza generale

- **Non utilizzare mai l'elettroutensile in presenza di atmosfera esplosiva o di materiali combustibili come liquidi, gas o polveri infiammabili.** Lo scarico dell'elettroutensile può incendiare i gas, le polveri o altri materiali infiammabili presenti nell'atmosfera. **Non fumare durante l'uso o la manipolazione dell'elettroutensile.**
- **Tenere sempre gli elettroutensili fuori dalla portata di minori e di altre persone non istruite a utilizzarli.** Gli elettroutensili sono pericolosi se maneggiati da utenti non istruiti a utilizzarli.

3.4.2. Sicurezza dell'area di lavoro

- **Tenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Aree buie o disordinate favoriscono il verificarsi di incidenti.
- **Tenere a distanza i bambini e le persone presenti mentre si usa un elettroutensile.** Distrarsi può comportare la perdita del controllo.

3.4.3. Sicurezza personale

- **Restare vigili, prestare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza un elettroutensile. Non usare un elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o medicinali.** Un momento di disattenzione potrebbe causare gravi lesioni fisiche.
- **Usare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre occhiali di protezione.** L'uso dei dispositivi di protezione come maschere antipolvere, scarpe antinfortunistica antiscivolo, casco protettivo o dispositivi di protezione dell'udito in condizioni adeguate riduce il rischio di lesioni personali.
- **Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione o chiave inglese prima di collegare la spina dell'aria all'alimentazione dell'aria.** Eventuali chiavi inglesi o di regolazione lasciate attaccate a una parte rotante dell'elettroutensile possono causare lesioni personali.
- **Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre un buon appoggio sui piedi e un corretto equilibrio.** Ciò consente di controllare meglio l'elettroutensile in situazioni impreviste.
- **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare abiti larghi né gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti distanti dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono restare impigliati nelle parti in movimento.
- **Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di estrazione e di raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e correttamente utilizzati.** Usare dei sistemi di aspirazione delle polveri può ridurre i rischi connessi alle polveri.

3.4.4. Uso e manutenzione dell'elettroutensile

- **Non forzare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile adatto alla propria applicazione.** Con l'elettroutensile adatto il lavoro sarà fatto meglio e in maggiore sicurezza nei tempi per cui è stato progettato.
- **Riporre elettroutensili inattivi fuori dalla portata dei bambini e non consentirne l'uso a persone che non conoscano l'elettroutensile né le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili sono pericolosi se maneggiati da utenti non istruiti a utilizzarli.
- **Manutenzione degli elettroutensili. Verificare l'eventuale non allineamento o il blocco di parti in movimento, l'eventuale rottura di componenti e qualsiasi altra condizione possa influire sul funzionamento dell'elettroutensile. In presenza di danni, provvedere a riparare l'elettroutensile prima dell'uso.** Numerosi incidenti sono causati da elettroutensili su cui non è stata effettuata una corretta manutenzione.
- **Usare l'elettroutensile, gli accessori, le punte ecc. conformemente alle presenti istruzioni e tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** Usare l'elettroutensile per operazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.

3.4.5. Assistenza

- **Gli interventi di assistenza sull'elettroutensile devono essere effettuati da parte di una persona qualificata e utilizzando esclusivamente ricambi identici.** In questo modo sarà garantito il mantenimento della sicurezza dell'elettroutensile.

3.4.6. Sicurezza dell'utensile

- **Partire sempre dal presupposto che l'elettroutensile sia carico.** Un uso incauto dell'elettroutensile può provocare lo sparo imprevisto di elementi di fissaggio e lesioni personali.
- **Non puntare l'elettroutensile verso se stessi né verso persone vicine.** L'azionamento imprevisto del grilletto scaricherà la fissatrice provocando una lesione.

3.4.6.1. Prima dell'uso

- **Non usare mai l'utensile se la sicura, il grilletto o le molle sono diventati inutilizzabili, mancano o sono danneggiati.** Non manomettere o rimuovere la sicura, il grilletto o le molle.
- **Assicurarsi sempre che tutte le viti siano ben serrate.** Verificare quotidianamente che il grilletto e la sicura non siano bloccati. Non usare mai l'utensile in caso di parti mancanti o danneggiate.
- **Usare esclusivamente ricambi, elementi di fissaggio e accessori consigliati o venduti da SENCO.** Non apportare modifiche all'utensile senza il consenso di SENCO.
- **Non usare l'elettroutensile in assenza dell'etichetta di avvertenza sullo stesso.** Se l'etichetta manca, è danneggiata o è illeggibile, contattare il proprio rappresentate SENCO per richiedere gratuitamente una nuova etichetta.

3.4.6.2. Durante l'uso

- **Non azionare l'utensile a meno che non sia saldamente posizionato sul pezzo da lavorare.** Se l'utensile non è a contatto con il pezzo da lavorare, l'elemento di fissaggio può essere deviato dall'obiettivo.
- **Non usare questo utensile per il fissaggio di cavi elettrici.** Non essendo progettato per l'installazione di cavi elettrici, può danneggiarne l'isolamento, con conseguenti rischi di scosse elettriche o di incendio.
- **Introdurre gli elementi di fissaggio esclusivamente su superfici di lavoro adatte; mai in materiali troppo duri da perforare; con materiali troppo morbidi è possibile che l'elemento di fissaggio perfori il materiale e fuoriesca dall'altra parte.** Non azionare l'utensile a meno che non sia saldamente posizionato sul pezzo da lavorare.
- **Non introdurre gli elementi di fissaggio troppo in prossimità del bordo della superficie di lavoro.** Il pezzo da lavorare potrebbe spaccarsi e l'elemento di fissaggio potrebbe volare via o rimbalzare e colpire qualcuno.
- **Non introdurre gli elementi di fissaggio su altri elementi di fissaggio oppure in angoli troppo stretti.** L'elemento di fissaggio potrebbe volare via o rimbalzare e colpire qualcuno.
- **Non usare mai alcuna parte dell'utensile (ad es. il coperchio o il corpo principale) come martello.** L'utensile potrebbe azionarsi o danneggiarsi e provocare una condizione non sicura.
- **Tenere le mani e altre parti del corpo lontane dall'area di sicurezza per evitare infortuni durante il funzionamento.**
- **Tenere le mani e altre parti del corpo lontane dalle linee pneumatiche per evitare infortuni durante il funzionamento.** La decompressione di aria o gas può causare un rischio termico.
- **Rischio di lesioni.**
  - **Non premere mai il grilletto mentre si caricano gli elementi di fissaggio.**
  - **Non prendere mai gli elementi di fissaggio con le mani quando si testa l'utensile.** Utilizzare un contenitore adatto.

3.4.6.3. Dopo l'uso

- **Non effettuare alcuna riparazione d'urgenza senza attrezzi e strumenti adatti.** Prima di apportare qualsiasi modifica all'utensile è necessario ottenere il consenso scritto del costruttore.
- **Usare dei fermi o altri modi pratici per reggere e fissare il pezzo da lavorare a una piattaforma stabile.** Reggere il pezzo con le mani o contro il proprio corpo non è una soluzione stabile e può comportare perdite di controllo e lesioni personali.
- **Usare esclusivamente soluzioni detergenti non infiammabili. Non immergere in acqua.** Queste soluzioni potrebbero danneggiare le guarnizioni ad anello e altri componenti.

4. USO

Leggere il capitolo "Sicurezza" prima di usare l'utensile.

4.1. Collegamento del sistema ad aria compressa

⚠ Assicurarsi che la pressione di esercizio massima non superi 8,3 bar.
⚠ Togliere tutti gli elementi di fissaggio dal caricatore.
ⓘ Verificare che il compressore abbia potenza sufficiente.
ⓘ Assicurarsi che il tubo sia il più corto possibile per ridurre perdite di pressione all'interno dello stesso.

Vedere immagine 2.

1. Collegare l'alimentazione dell'aria compressa all'attacco del tubo della pressione.
2. Impostare la pressione di esercizio sul valore di bar richiesto.
ⓘ Il valore di bar richiesto dipende dalla densità del materiale e dalla dimensione del chiodo da inserire.
3. Premere il grilletto per verificare il funzionamento dell'utensile.

4.2. Caricare gli elementi di fissaggio

Vedere immagine 3.

1. Spingere la serratura del caricatore.
2. Aprire il coperchio del caricatore.
3. Aprire il gruppo caricatore a caricamento laterale.

Vedere immagine 4.

4. Regolare l'allineamento del dispositivo di guida a seconda della lunghezza degli elementi di fissaggio che si desidera.

Vedere immagine 5.

5. Inserire una bobina di elementi di fissaggio nel gruppo caricatore a caricamento laterale.
6. Inserire i primi due elementi di fissaggio nel coperchio del caricatore.

Vedere immagine 6.

7. Chiudere il gruppo caricatore a caricamento laterale.
8. Chiudere il coperchio del caricatore.

4.3. Uso dell'utensile

MC65-CN
Restrictive fire (azionamento limitato) / Sequenziale completo (RF)
Vedere immagine 7.
1. Premere la punta contro la superficie di lavoro.
2. Premere il grilletto.

L'elemento di fissaggio viene inserito nella superficie di lavoro.
3. Allontanare l'utensile dalla superficie di lavoro.

Ripetere per ogni elemento di fissaggio.

SCN65XP, RP445XP, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130
Trigger fire (azionamento a grilletto) / sequenziale singolo (TF)
Vedere immagine 8.
1. Premere la punta contro la superficie di lavoro.
2. Premere il grilletto.

L'elemento di fissaggio viene inserito nella superficie di lavoro.
3. Spostare l'utensile su un altro punto della superficie di lavoro tenendo la punta sempre a contatto con l'elemento in lavorazione.
4. Premere il grilletto.

Un altro elemento di fissaggio viene inserito nella superficie di lavoro.
5. Allontanare l'utensile dalla superficie di lavoro.

ⓘ Se la punta resta a contatto con la superficie di lavoro, è possibile rilasciare e azionare nuovamente il grilletto.

SCN49XP, CP32, CP50, CP90, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650
Bottom fire / bump fire / azionamento a contatto
Ruotare la manopola per passare dalla modalità sequenziale singola alla modalità sequenziale completa.
- Sequenziale singola: Ruotare la manopola fino al simbolo del chiodo singolo.
- Sequenziale completa: Ruotare la manopola fino al simbolo del chiodo doppio.

Vedere immagine 7.
1. Premere e tenere premuto il grilletto.
2. Premere la punta contro la superficie di lavoro.

L'elemento di fissaggio viene inserito nella superficie di lavoro.
L'utensile si attiva quando la punta viene premuta contro la superficie di lavoro.
3. Allontanare l'utensile dalla superficie di lavoro.
4. Premere la punta contro la superficie di lavoro.

Un altro elemento di fissaggio viene inserito nella superficie di lavoro.
5. Allontanare l'utensile dalla superficie di lavoro.
6. Rilasciare il grilletto.

Vedere immagine 8.
1. Premere la punta contro la superficie di lavoro.
2. Premere il grilletto.

L'elemento di fissaggio viene inserito nella superficie di lavoro.
3. Allontanare l'utensile dalla superficie di lavoro.

Ripetere per ogni elemento di fissaggio.

4.4. Scaricamento degli elementi di fissaggio
1. Spingere la serratura del caricatore.
2. Aprire il coperchio del caricatore.
3. Aprire il gruppo caricatore a caricamento laterale.
4. Rimuovere la bobina di elementi di fissaggio dal gruppo caricatore (posteriore).
5. Chiudere il gruppo caricatore a caricamento laterale.
6. Chiudere il coperchio del caricatore.

4.5. Rimuovere elementi di fissaggio inceppati
⚠ Prima di provare a rimuovere un elemento di fissaggio, scollegare l'utensile dall'alimentazione dell'aria.
1. Rimuovere l'elemento di fissaggio inceppato.
2. Collegare l'alimentazione dell'aria compressa all'attacco del tubo della pressione.
3. Ricaricare la bobina di elementi di fissaggio.

5. MANUTENZIONE

Leggere il capitolo "Istruzioni di sicurezza" prima di effettuare la manutenzione dell'utensile.
ⓘ L'utensile di fissaggio deve essere sottoposto a una corretta manutenzione a intervalli regolari nel rispetto delle istruzioni del costruttore.

5.1. Manutenzione giornaliera
1. Con l'utensile scollegato, verificare quotidianamente che la punta possa muoversi liberamente. Non utilizzare l'utensile se la punta è incastrata o bloccata.
2. Versare da 5 a 10 gocce di olio SENCO nello scarico a seconda della frequenza di utilizzo dell'utensile.
3. Pulire l'utensile e verificare che non sia usurato.

5.2. Manutenzione mensile
1. Assicurarsi che siano presenti tutti i componenti e che le viti siano serrate.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
Fuoriuscita d'aria vicino alla parte superiore dell'utensile.	L'alimentazione dell'aria non è collegata correttamente.	Ricollegare l'alimentazione dell'aria. Serrare le viti. Installare il kit di riparazione.
Fuoriuscita d'aria vicino alla parte inferiore dell'utensile.	L'utensile è sporco.	Pulire l'utensile con un liquido per pulizia adatto. Serrare le viti. Installare il kit di riparazione.
Altri problemi.	Altre cause.	Inviare l'utensile a un centro di assistenza vicino.

7. GARANZIA

Tenendo conto dei seguenti termini di garanzia, SENCO garantisce l'affidabilità e la qualità dei prodotti forniti e autorizzati a marchio SENCO.

- SENCO garantisce all'utente finale che i seguenti prodotti saranno esenti da difetti di costruzione, assemblaggio e materiale per il periodo di garanzia di seguito specificato.

Prodotto	Periodi di garanzia
SENCO ® Serie XP - Tappo rosso, utensili pneumatici	Cinque anni
SENCO Serie Pro, utensili pneumatici	Un anno
SENCO Serie Semi-Pro, utensili pneumatici	Un anno
SENCO serie DuraSpin ®, utensili elettrici e a batteria	Un anno
SENCO Serie DuraSpin ® 2020, utensili elettrici e a batteria	Cinque anni
Utensile a batteria senza fili SENCO	Due anni
Batterie e caricabatterie SENCO per utensili	Un anno
Utensili a gas SENCO	Due anni
Prodotti ricondizionati SENCO	Un anno
Compressori SENCO	Un anno
Utensili legaferri SENCO	Un anno
Soluzioni Smart SENCO	Un anno
Anellatrici SENCO	Un anno
Altri utensili SENCO	Un anno

- Il periodo di garanzia ha inizio il giorno in cui l'utente finale acquista il prodotto e/o un anno dopo l'eliminazione dell'utensile dalla linea di prodotti, indipendentemente dalla data che viene prima.
- Per far valere la garanzia, l'utente finale deve inviare al rivenditore o al fornitore iniziale i prodotti difettosi o i relativi componenti, compreso il numero di serie e la fattura d'acquisto originale e datata ovvero lo scontrino del rivenditore o del fornitore iniziale, con spese di trasporto prepagate.
- SENCO non ha l'obbligo di eseguire alcuna riparazione o sostituzione in loco su nessun prodotto né sui relativi componenti.
- Durante il periodo di garanzia SENCO o i suoi distributori ripareranno o sostituiranno i prodotti difettosi o i relativi componenti, esclusivamente o prevalentemente a seguito di un difetto di costruzione, assemblaggio o materiale, a discrezione e a spese di SENCO, nel rispetto dei termini della presente garanzia.
- La riparazione o la sostituzione di prodotti o relativi componenti in garanzia, non implica in alcun caso un prolungamento del periodo di garanzia. A ciascun prodotto o ricambio sostituito si applica il periodo di garanzia residuo originale del prodotto o del componente sostituito.
- SENCO diventerà proprietario dei prodotti o dei relativi componenti sostituiti da SENCO o dai suoi distributori in ottemperanza alle condizioni di garanzia di SENCO, senza alcun obbligo di indennizzo.
- La garanzia non copre:
  - componenti soggetti a normale usura, ad esempio guarnizioni ad anello in gomma, guarnizioni, lame della guida di inserimento, i fermi dei pistoni, il gruppo pistone/guida di inserimento, isolatori, cinghie di inserimento, filtri dell'aria e sistemi di alimentazione, punte;
  - qualsiasi anomalia risultante o derivante dal non utilizzo di aria compressa regolata, pulita e asciutta e/o dall'applicazione di una pressione dell'aria superiore al massimo indicato sul telaio dell'utensile (utensili pneumatici);
  - qualsiasi anomalia risultante da o derivante da normale usura, applicazione errata, uso improprio/errato, modifiche o conservazione non corrette, spedizione/trasporto, incidenti, negligenza, funzionamento a velocità o tensione diverse da quelle raccomandate (solo unità elettriche);
  - qualsiasi anomalia risultante da o derivante da esplosioni, incendi e disastri naturali, come uragani, inondazioni e terremoti;
  - qualsiasi anomalia risultante da o derivante dal mancato rispetto delle istruzioni operative, delle specifiche tecniche e/o degli interventi programmati di manutenzione. Per l'uso, le specifiche tecniche e le istruzioni di manutenzione, leggere il Manuale dell'operatore;
  - qualsiasi anomalia causata da riparazioni, modifiche al prodotto o tentativi di modifica da parte dell'utente finale o di terzi;
  - spese per la manodopera o perdite o danni risultanti da funzionamento, manutenzione o riparazioni non corrette;
  - qualsiasi richiesta di garanzia ricevuta dopo la scadenza del periodo di garanzia, come specificato in questa garanzia per l'utente finale.
- Le spese aggiuntive fra cui quelle per spedizione/trasporto, particolari requisiti di imballaggio e spese di viaggio e alloggio sono a carico degli utenti finali.
- In caso di reclamo infondato, tutte le spese sostenute, comprese quelle di gestione, ispezione, spedizione e spese amministrative sostenute da SENCO o dai suoi distributori saranno a carico dell'utente finale.
- Dopo la scadenza del periodo di garanzia, tutte le spese di riparazione o sostituzione, comprese quelle di gestione, ispezione, spedizione e amministrative saranno a carico dell'utente finale.
- Salvi i termini di decadenza legale, la decadenza di qualsiasi reclamo e ricorso contro SENCO e terzi coinvolti da SENCO ai fini dell'attuazione dell'accordo è di un anno.
- Il mancato rispetto di tale accordo da parte di SENCO non libera l'utente finale dagli obblighi risultanti dal presente o da qualsiasi altro contratto.
- Nel caso in cui i termini della garanzia non possano essere rispettati, ad esempio in ragione di divieti di importazione o esportazione, scioperi o altre circostanze impreviste, il periodo di garanzia sarà esteso di conseguenza.
- La responsabilità di SENCO è limitata alla garanzia. SENCO non è responsabile di danni causati dal funzionamento o dal mancato funzionamento dei prodotti consegnati, riparati o modificati da SENCO o dai suoi distributori tra cui, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, perdite di produzione, perdite di profitto, riduzione della capacità operativa, perdite commerciali o danni consequenziali o indiretti di qualsiasi tipo.

8. SMALTIMENTO

Su tutto il territorio della UE l'utensile non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti domestici. Per evitare possibili danni all'ambiente o alla salute dovuti a uno smaltimento incontrollato dei rifiuti, l'utente è responsabile del loro riciclaggio; in questo modo è possibile incentivare il riutilizzo sostenibile delle materie prime. Per restituire un utensile usato, è possibile utilizzare i normali sistemi di restituzione e raccolta oppure contattare il negozio dove è stato acquistato l'utensile. Provvederà il negozio a riciclare l'utensile nel rispetto dell'ambiente.

9. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La società

KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc.
4270 Ivy Ponte Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245, Stati Uniti

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che:

SNC49XP, SCN65XP, RP445XP, CP32, CP50, CP90, MC65-CN, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

conformemente alle seguenti direttive:

2006/42/EC

è conforme ai requisiti essenziali di salute e sicurezza previsti dai seguenti documenti:

UE

ISO11148-13:2018

UKCA

ISO11148-13:2018

Firmato: Chris Klein
Posizione: Responsabile dell'ufficio tecnico
Luogo di emissione: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc., 4270 Ivy Ponte Blvd., Cincinnati, Ohio 45245, Stati Uniti
Edizione originale: 20/09/2023
Indirizzo: KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Paesi Bassi

Οδηγίες χρήσης

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1.1. Προσόντα προσωπικού

Το εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο από προσωπικό που:
- είναι ειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο
- έχει διαβάσει και κατανοήσει πλήρως αυτό το εγχειρίδιο
- έχει επίγνωση όλων των πιθανών κινδύνων και ενεργεί ανάλογα

1.2. Σύμβολα που χρησιμοποιούνται σε αυτό το εγχειρίδιο

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**	Υποδεικνύει μια προειδοποίηση.
ⓘ Πληροφορίες	Υποδεικνύει χρήσιμες πληροφορίες.

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Φορητό καρφωτικό εργαλείο που χρησιμοποιεί πνευματική ισχύ για να οδηγήσει έναν συνδετήρα μέσα σε ένα υλικό.

2.1. Προβλεπόμενη & λανθασμένη χρήση

Το εργαλείο προορίζεται ως εργαλείο στερέωσης.
Το εργαλείο προορίζεται για χρήση με τους συνδετήρες που καθορίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
Το εργαλείο προορίζεται για επαγγελματική χρήση.
Το εργαλείο προορίζεται για χρήση στα ακόλουθα υλικά:
- Μαλακά ξύλα
- Σκληρά ξύλα
- Κατεργασμένα ξύλα

2.2. Κύρια μέρη

Δείτε την εικόνα 1.

1. Εξάτμιση
2. Σκανδάλη
3. Περιστρέψτε τον επιλογέα για εναλλαγή μεταξύ απλής και πλήρους αλληλουχίας (*)
4. Σύρτης γεμιστήρα
5. Κάλυμμα γεμιστήρα
6. Στοιχείο επαφής εργασίας
7. Σύνδεση σωλήνα πίεσης
8. Συγκρότημα γεμιστήρα με πλευρική φόρτωση

(*) Δεν διατίθεται σε όλα τα εργαλεία.

2.2.1. Προδιαγραφές αξεσουάρ

Μπορείτε να δείτε τα διαθέσιμα αξεσουάρ και τις προδιαγραφές στο www.senco.eu/en/products/c/accessories

2.3. Προδιαγραφές

Τύπος εργαλείου	Σειρά XtremePro								
Όνομα εργαλείου	SLP20XP	SLP20XP GLN	SBN10XP	LS1XP	FinishPro16XP	FinishPro25XP	FinishPro30XP	FinishPro42XP	SN90CXP
Τύπος εργαλείου	Πνευματικό								
Βάρος	1,00 kg	1,00 kg	0,96 kg	1,30 kg	1,90 kg	1,20 kg	1,73 kg	2,10 kg	3,62 kg
Μέγεθος (μήκος)	241 mm	241 mm	255 mm	211 mm	308 mm	249 mm	305 mm	330 mm	384 mm
Μέγεθος (ύψος)	210 mm	210 mm	167 mm	197 mm	292 mm	251 mm	244 mm	292 mm	337 mm
Μέγεθος (πλάτος)	50 mm	50 mm	42 mm	51 mm	81 mm	56 mm	83 mm	89 mm	106 mm
Χωρητικότητα γεμιστήρα	110	110	105	100	110	110	104	104	70
Λειτουργία ενεργοποίησης	TF	TF	TF	TF	SA	TF	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)
LpA	83 dBA	83 dBA	78,6 dBA	84 dBA	93,7 dBA	89 dBA	85 dBA	89 dBA	96 dBA
LwA	89 dBA	89 dBA	87,77 dBA	89 dBA	106,7 dBA	94 dBA	98 dBA	94 dBA	101 dBA
Κραδασμός	1,18 m/s^2	1,18 m/s^2	1,7 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	4 m/s^2
Κατανάλωση αέρα (60 κύκλοι ανά λεπτό)	52,7 l	52,7 l	19,0 l	23,1 l	61,2 l	52,7 l	61,0 l	133,0 l	283,2 l

GR

Ελάχιστη πίεση λειτουργίας	4,8 bar	4,8 bar	4,5 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	8,3 bar	8,3 bar	7,0 bar	7,5 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Σύνδεση συμπιεσμένου αέρα	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Τύπος εργαλείου	Σειρά XtremePro				Σειρά Pro			
Όνομα εργαλείου	SN90FXP	FinishPro23SXP	FinishPro23LXP	FinishPro21LXP	FinishPro10	FInishPro18Mg	FinishPro35Mg	FramePro601
Τύπος εργαλείου	Πνευματικό							
Βάρος	3,81 kg	1,10 kg	1,20 kg	1,43 kg	1,10 kg	1,10 kg	1,90 kg	3,62 kg
Μέγεθος (μήκος)	508 mm	200 mm	200 mm	200 mm	229 mm	266 mm	330 mm	384 mm
Μέγεθος (ύψος)	337 mm	192 mm	226 mm	226 mm	168 mm	247 mm	311 mm	337 mm
Μέγεθος (πλάτος)	106 mm	44 mm	44 mm	44 mm	44 mm	64 mm	86 mm	106 mm
Χωρητικότητα γεμιστήρα	60	100	100	100	110	110	110	70
Λειτουργία ενεργοποίησης	BF (TF)	TF	TF	TF	TF	SA	SA	BF (TF)
LpA	96 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	81 dBA	68 dBA	87,6 dBA	96 dBA
LwA	101 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	86 dBA	78,8 dBA	93,2 dBA	101 dBA
Κραδασμός	4 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,9 m/s^2	3,7 m/s^2
Κατανάλωση αέρα (60 κύκλοι ανά λεπτό)	283,2 l	31,0 l	31,0 l	31,0 l	21,6 l	68,0 l	62,0 l	283,2 l
Ελάχιστη πίεση λειτουργίας	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	8,3 bar	6,9 bar	7,6 bar	7,6 bar	6,5 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Σύνδεση συμπιεσμένου αέρα	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Τύπος εργαλείου	Σειρά Pro							Σειρά SemiPro
Όνομα εργαλείου	FramePro602 (21°)	FramePro651	SidingPro40	SN1602	SN1302	FinishPro35BL	FinishPro18BL	S900FN
Τύπος εργαλείου	Πνευματικό							
Βάρος	3,62 kg	3,81 kg	2,13 kg	6,20 kg	7,00 kg	2,08 kg	1,40 kg	4,20 kg
Μέγεθος (μήκος)	384 mm	384 mm	351 mm	533 mm	560 mm	324 mm	254 mm	500 mm
Μέγεθος (ύψος)	337 mm	362 mm	323 mm	478 mm	500 mm	304 mm	248 mm	380 mm
Μέγεθος (πλάτος)	106 mm	106 mm	86 mm	144 mm	140 mm	88,9 mm	64 mm	154 mm
Χωρητικότητα γεμιστήρα	70	70	70	50 – 56	48 – 56	100	100	80

Λειτουργία ενεργοποίησης	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)	TF	TF	RF	RF	RF
LpA	96 dBA	97 dBA	84 dBA	95,9 dBA	93 dBA	87,6 dBA	68 dBA	85 dBA
LwA	101 dBA	101 dBA	97 dBA	132 dBA	106 dBA	93,2 dBA	78,8 dBA	90 dBA
Κραδασμός	3,7 m/s²	3,67 m/s²	2,6 m/s²	8,3 m/s²	4 m/s²	2,9 m/s²	< 2,5 m/s²	2,5 m/s²
Κατανάλωση αέρα (60 κύκλοι ανά λεπτό)	283,2 l	311,5 l	172,8 l	255,0 l	297,0 l	90,5 l	50,97 l	273,8 l
Ελάχιστη πίεση λειτουργίας	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	5,5 bar	5,5 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Σύνδεση συμπιεσμένου αέρα	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 3/8

RF = Περιοριστική πυροδότηση / πλήρης αλληλουχία
TF = Πυροδότηση με σκανδάλη / απλή αλληλουχία
BF = Πυροδότηση από τη βάση / πυροδότηση με χτύπημα / ενεργοποίηση επαφής
SA = Ενεργοποίηση με δυνατότητα επιλογής

2.3.1. Πληροφορίες για τον θόρυβο

Οι τιμές θορύβου είναι χαρακτηριστικές τιμές που σχετίζονται με το εργαλείο και δεν αντιπροσωπεύουν με ακρίβεια τον θόρυβο στο σημείο χρήσης.

Ο σχεδιασμός του χώρου εργασίας μπορεί επίσης να χρησιμεύσει για τη μείωση των επιπέδων θορύβου, για παράδειγμα τοποθέτηση του τεμαχίου εργασίας σε υποστηρίγματα απόσβεσης ήχου.

2.3.2. Πληροφορίες κραδασμών

Οι τιμές κραδασμών είναι χαρακτηριστικές τιμές που σχετίζονται με το εργαλείο και δεν αντιπροσωπεύουν με ακρίβεια την επίδραση στο σύστημα χεριού-βραχίονα κατά τη χρήση του εργαλείου.

2.3.3. Προδιαγραφές συρραπτικών SENCO

Τύπος εργαλείου	Σειρά XtremePro			Σειρά Pro			
Όνομα εργαλείου	SCN49XP	SCN65XP	RP445XP	CP32	CP50	CP90	MC65-CN
Ελάχιστη διάμετρος	2,1 mm	2,5 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,1 mm	2,5 mm	3,3 mm
Μέγιστη διάμετρος	2,9 mm	3,3 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,5 mm	3,3 mm	4,3 mm
Λείο	32 - 65 mm	50 - 90 mm	19 - 45 mm	25 - 32 mm	32 - 50 mm	45 - 90 mm	
Δακτύλιος	32 - 60 mm	50 - 75 mm			32 - 50 mm	45 - 90 mm	40 - 65 mm
Βίδα	50 - 65 mm	50 - 83 mm				45 - 90 mm	40 - 65 mm
Τύπος αντιπαραβολής	Σύρμα και πλαστικό	Σύρμα	Σύρμα	Σύρμα	Σύρμα και πλαστικό	Σύρμα και πλαστικό	Πλαστικό
Γωνία αντιπαραβολής	16°	16°	16°	0°	16°	16°	16°
Βήμα αντιπαραβολής	W 6,0 – 7,0 mm P 6,0 – 7,5 / 8,0 mm	8,0 - 8,4 mm	W 7,9 – 8,0 mm	W 5,0 – 5,5 mm	6,0 - 7,0 mm	W 7,9 – 8,2 mm	8,0 mm

Τύπος εργαλείου	Σειρά Pro				Σειρά SemiPro		PalletPro
Όνομα εργαλείου	SCN30	SCN34	SCN75	SCN650	S45CNR	CP65	PAL57F
Ελάχιστη διάμετρος	1,6 mm	2,1 mm	2,5 mm	2,1 mm	3,1 mm	2,3 mm	2,1 mm
Μέγιστη διάμετρος	1,8 mm	2,1 mm	3,3 mm	2,5 mm	3,1 mm	2,9 mm	2,5 mm
Λείο	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm	22 - 45 mm	38 - 65 mm	32 - 57 mm
Δακτύλιος	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Βίδα			45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Τύπος αντιπαραβολής	Πλαστικό	Σύρμα και πλαστικό	Σύρμα και πλαστικό	Πλαστικό	Σύρμα	Σύρμα και πλαστικό	Σύρμα
Γωνία αντιπαραβολής	0°	15° - 16°	15° - 16°	0°	16°	16°	16°
Βήμα αντιπαραβολής	6,0 mm	W 4,6 – 5,0 mm	W 8,0 mm P 7,5 mm	6,3 mm	7,9 - 8,0 mm		7,9 - 8,0 mm

Τύπος εργαλείου	PalletPro						
Όνομα εργαλείου	PAL70	PAL70 DUPLEX	PAL83	PAL90	PAL100	PAL100 EPAL	PAL130
Ελάχιστη διάμετρος	2,3 mm	3,3 mm	2,5 mm	2,5 mm	2,9 mm	3,4 mm	3,8 mm
Μέγιστη διάμετρος	2,9 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,8 mm	3,4 mm	3,8 mm
Λείο	50 - 70 mm	50 - 70 mm	38 - 83 mm	50 - 90 mm	55 - 100 mm		75 - 130 mm
Δακτύλιος	50 - 65 mm		38 - 75 mm	50 - 75 mm	55 - 75 mm	70 - 90 mm	
Βίδα	50 - 65 mm		38 - 80 mm	50 - 80 mm	55 - 85 mm		
Τύπος αντιπαραβολής	Σύρμα	Σύρμα	Σύρμα	Σύρμα	Σύρμα	Σύρμα	Σύρμα
Γωνία αντιπαραβολής	16°	16°	16°	16°	16°	16°	16°
Βήμα αντιπαραβολής	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,2 mm	8,0 mm	8,0 mm	8,0 mm	10,5 mm

3. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

GR

3.1. Μέτρα ασφαλείας

Το εργαλείο διαθέτει επαφή ασφαλείας, η οποία διασφαλίζει ότι δεν μπορεί να πυροδοτηθεί ακούσια.

3.2. Σύμβολα και σημάνσεις ασφαλείας στο εργαλείο

Σύμβολο	Εξήγηση
	Διαβάστε και κατανοήστε τις ετικέτες και το εγχειρίδιο εργαλείων. Η παράλειψη τήρησης των προειδοποιήσεων μπορεί να προκαλέσει ΘΑΝΑΤΟ ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.
	Φοράτε γυαλιά ασφαλείας EN166 με μόνιμα προσαρτημένα πλαϊνά προστατευτικά.
	Φοράτε προστατευτικά ακοής.
	Φοράτε προστατευτικά γάντια.
	Φοράτε προστατευτικά κεφαλής.
CE	Το εργαλείο διαθέτει πιστοποίηση CE. KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Ολλανδία
UK CA	Το εργαλείο διαθέτει πιστοποίηση UKCA. KYOCERA Fastening Solutions Ltd., 630 Europa Boulevard, Warrington WA5 7YH, Ηνωμένο Βασίλειο

3.3. Προσωπική προστασία

Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως η μάσκα για τη σκόνη, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, το σκληρό καπέλο ή η προστασία ακοής που χρησιμοποιείται για τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσει τους σωματικούς τραυματισμούς.

3.4. Οδηγίες ασφαλείας

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.** Η παράλειψη τήρησης των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Διατηρήστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική αναφορά

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο εργαλείο που λειτουργεί με πίεση αέρα.

3.4.1. Γενική ασφάλεια

- **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο σε εκρηκτική ατμόσφαιρα ή παρουσία εύφλεκτων υλικών όπως εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα καυσαέρια από το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να αναφλέξουν ατμοσφαιρικά αέρια, σκόνη ή άλλα εύφλεκτα υλικά. **Μην καπνίζετε όταν χρησιμοποιείτε ή χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο.**
- **Διατηρείτε πάντα τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από ανηλίκους και άλλα μη εκπαιδευμένα άτομα.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.

3.4.2. Ασφάλεια χώρου εργασίας

- **Διατηρήστε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- **Κρατήστε μακριά τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους ενώ χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

3.4.3. Προσωπική ασφάλεια

- **Μείνετε σε εγρήγορση, παρακολουθήστε τι κάνετε και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία των ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- **Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστατευτικά για τα μάτια.** Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως η μάσκα για τη σκόνη, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, το σκληρό καπέλο ή η προστασία ακοής που χρησιμοποιείται για τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσει τους σωματικούς τραυματισμούς.
- **Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί που συνδέει το βύσμα αέρα με την παροχή αέρα.** Κλειδί που έχει μείνει

συνδεδεμένο σε περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Μην υπερβαίνετε τα όρια. Διατηρήστε τη σωστή βάση και την ισορροπία ανά πάσα στιγμή.** Αυτό επιτρέπει καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- **Ντυθείτε σωστά. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- **Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση εγκαταστάσεων εξαγωγής και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση της συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

3.4.4. Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικού εργαλείου
- **Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα με τον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- **Αποθηκεύστε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε αδράνεια μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή αυτές τις οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- **Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για κακή ευθυγράμμιση ή σύνδεση κινητών μερών, θραύση εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν έχει υποστεί ζημιά, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από τη χρήση.** Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα εργαλείων κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από αυτές που προορίζονται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

3.4.5. Συντήρηση
- **Αναθέστε το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου σε εξειδικευμένο επισκευαστή χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** Αυτό θα εξασφαλίσει τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

3.4.6. Ασφάλεια εργαλείου
- **Να θεωρείτε πάντα ότι το ηλεκτρικό εργαλείο περιέχει συνδετήρες.** Ο απρόσεκτος χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε απροσδόκητη πυροδότηση των συνδετήρων και σε προσωπικό τραυματισμό.
- **Μην στρέφετε το ηλεκτρικό εργαλείο προς τον εαυτό σας ή προς κάποιον που βρίσκεται κοντά σας.** Η απροσδόκητη ενεργοποίηση θα πυροδοτήσει τον συνδετήρα προκαλώντας τραυματισμό.

3.4.6.1. Πριν τη χρήση
- **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο εάν η ασφάλεια, η σκανδάλη ή τα ελατήρια δεν λειτουργούν, λείπουν ή έχουν καταστραφεί.** Μην παραβιάζετε και μην αφαιρείτε το στοιχείο ασφαλείας, τη σκανδάλη ή τα ελατήρια.
- **Βεβαιωθείτε ότι όλες οι βίδες είναι πάντα σφιγμένες με ασφάλεια.** Κάντε καθημερινές επιθεωρήσεις για ελεύθερη κίνηση της σκανδάλης και ασφάλεια. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο εάν λείπουν ή έχουν καταστραφεί εξαρτήματα.
- **Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά, συνδετήρες και αξεσουάρ που συνιστώνται ή πωλούνται από τη SENCO.** Μην τροποποιείτε το εργαλείο χωρίς εξουσιοδότηση από τη SENCO.
- **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο χωρίς προειδοποιητική ετικέτα στο ηλεκτρικό εργαλείο.** Εάν μια ετικέτα λείπει, είναι κατεστραμμένη ή δεν είναι αναγνώσιμη, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της SENCO για να αποκτήσετε μια νέα ετικέτα χωρίς κόστος.

3.4.6.2. Κατά τη χρήση
- **Μην ενεργοποιείτε το εργαλείο εκτός εάν το εργαλείο είναι τοποθετημένο σταθερά πάνω στο τεμάχιο εργασίας.** Εάν το εργαλείο δεν έρχεται σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, ο συνδετήρας μπορεί να εκτραπεί από τον στόχο σας.
- **Μην χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο για τη στερέωση ηλεκτρικών καλωδίων.** Δεν έχει σχεδιαστεί για εγκατάσταση ηλεκτρικών καλωδίων και μπορεί να καταστρέψει τη μόνωση των ηλεκτρικών καλωδίων προκαλώντας έτσι κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- **Οδηγήστε τους συνδετήρες μόνο σε κατάλληλες επιφάνειες εργασίας. ποτέ σε υλικά πολύ δύσκολα για να διεισδύσουν. Τα πολύ μαλακά υλικά μπορεί να επιτρέψουν σε ένα συνδετήρα να περάσει και να εξέλθει από το υλικό.** Μην ενεργοποιείτε το εργαλείο εκτός εάν το εργαλείο είναι τοποθετημένο σταθερά πάνω στο τεμάχιο εργασίας.
- **Μην οδηγείτε τους συνδετήρες κοντά στην άκρη της επιφάνειας εργασίας.** Το τεμάχιο εργασίας είναι πιθανό να χωριστεί και ο συνδετήρας θα μπορούσε να πετάξει ελεύθερος ή να ρίξει και να χτυπήσει κάποιον.
- **Μην οδηγείτε τους συνδετήρες πάνω από άλλους συνδετήρες ή με το εργαλείο σε πολύ απότομη γωνία.** Ο συνδετήρας θα μπορούσε να πετάξει ελεύθερος ή να χτυπήσει κάποιον.
- **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κανένα μέρος του εργαλείου (δηλαδή το καπάκι ή το κύριο σώμα) ως σφυρί.** Το εργαλείο μπορεί να ενεργοποιηθεί ή να καταστραφεί και να οδηγήσει σε μη ασφαλή κατάσταση.
- **Κρατήστε τα χέρια και άλλα μέρη του σώματος μακριά από την περιοχή ασφαλείας του εργαλείου για να αποφύγετε πιθανό τραυματισμό κατά τη λειτουργία.**
- **Κρατήστε τα χέρια και άλλα μέρη του σώματος μακριά από τις πνευματικές γραμμές για να αποφύγετε πιθανό τραυματισμό κατά τη λειτουργία.**Η αποσυμπίεση αέρα ή αερίων μπορεί να προκαλέσει θερμικό κίνδυνο.
- **Κίνδυνος τραυματισμού.**
  - **Ποτέ μην τραβάτε τη σκανδάλη κατά τη φόρτωση των συνδετήρων.**
  - **Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τα χέρια σας για να πιάσετε έναν συνδετήρα κατά τη δοκιμή του εργαλείου.** Χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο δοχείο.

3.4.6.3. Μετά τη χρήση
- **Μην εκτελείτε επείγουσες επισκευές χωρίς κατάλληλα εργαλεία και εξοπλισμό.** Η γραπτή έγκριση του κατασκευαστή του εργαλείου πρέπει να ληφθεί πριν από την πραγματοποίηση οποιωνδήποτε τροποποιήσεων στο εργαλείο.
- **Χρησιμοποιήστε σφιγκτήρες ή άλλους πρακτικούς τρόπους**

GR

για να στερεώσετε και να στηρίξετε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή πλατφόρμα. Το να κρατάτε την εργασία με το χέρι ή ενάντια στο σώμα σας είναι ασταθές και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου και τραυματισμό.

- **Χρησιμοποιείτε μόνο μη εύφλεκτα διαλύματα καθαρισμού. Μην μουλιάζετε.** Τέτοιες λύσεις μπορεί να καταστρέψουν τους δακτυλίους Ο και άλλα εξαρτήματα του εργαλείου.

4. ΧΡΗΣΗ

Διαβάστε το κεφάλαιο "Ασφάλεια" πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.

4.1. Σύνδεση του συστήματος συμπιεσμένου αέρα

⚠ Βεβαιωθείτε ότι η μέγιστη πίεση λειτουργίας δεν υπερβαίνει τα 8,3 bar.
⚠ Αφαιρέστε όλους τους συνδετήρες από τον γεμιστήρα.
ⓘ Ελέγξτε αν ο συμπιεστής είναι αρκετά ισχυρός.
ⓘ Βεβαιωθείτε ότι ο εύκαμπτος σωλήνας είναι όσο το δυνατόν πιο κοντός για να μειωθεί η απώλεια πίεσης στον σωλήνα.
Δείτε την εικόνα 2.
1. Συνδέστε την παροχή συμπιεσμένου αέρα με τη σύνδεση του σωλήνα πίεσης.
2. Ρυθμίστε την πίεση λειτουργίας στην απαιτούμενη ποσότητα bar.
ⓘ Η ποσότητα των bar που απαιτείται εξαρτάται από την πυκνότητα του υλικού και το μέγεθος του καρφιού.
3. Τραβήξτε τη σκανδάλη για να ελέγξετε τη λειτουργία του εργαλείου.

4.2. Φόρτωση των συνδετήρων

Δείτε την εικόνα 3.
1. Σπρώξτε τον σύρτη του γεμιστήρα.
2. Ανοίξτε το κάλυμμα του γεμιστήρα.
3. Ανοίξτε το συγκρότημα γεμιστήρα με πλευρική φόρτωση.

Δείτε την εικόνα 4.
4. Προσαρμόστε την ευθυγράμμιση του οδηγού στο μήκος των επιθυμητών συνδετήρων.

Δείτε την εικόνα 5.
5. Εισαγάγετε ένα πηνίο συνδετήρων στο συγκρότημα γεμιστήρα με πλευρική φόρτωση.
6. Τοποθετήστε τους δύο πρώτους συνδετήρες στο κάλυμμα του γεμιστήρα.

Δείτε την εικόνα 6.
7. Κλείστε το συγκρότημα γεμιστήρα με πλευρική φόρτωση.
8. Κλείστε το κάλυμμα του γεμιστήρα.

4.3. Χρησιμοποιώντας το εργαλείο

MC65-CN
Περιοριστική πυροδότηση / πλήρης αλληλουχία (RF)
Δείτε την εικόνα 7.
1. Πιέστε την επαφή στην επιφάνεια εργασίας.
2. Τραβήξτε τη σκανδάλη.
Ο συνδετήρας εισέρχεται στην επιφάνεια εργασίας.
3. Σηκώστε το εργαλείο μακριά από την επιφάνεια εργασίας.
Επαναλάβετε για κάθε συνδετήρα.

SCN65XP, RP445XP, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130
Πυροδότηση με σκανδάλη / απλή αλληλουχία (TF)
Δείτε την εικόνα 8.
1. Πιέστε την επαφή στην επιφάνεια εργασίας.
2. Τραβήξτε τη σκανδάλη.
Ο συνδετήρας εισέρχεται στην επιφάνεια εργασίας.
3. Μετακινήστε το εργαλείο σε άλλο σημείο της επιφάνειας εργασίας, ενώ η επαφή παραμένει σε επαφή με το στοιχείο εργασίας.
4. Τραβήξτε τη σκανδάλη.
Άλλος ένας συνδετήρας εισέρχεται στην επιφάνεια εργασίας.
5. Σηκώστε το εργαλείο μακριά από την επιφάνεια εργασίας.
ⓘ Όταν η επαφή παραμένει σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας, η σκανδάλη μπορεί να απελευθερώνεται και να επανενεργοποιείται.

SCN49XP, CP32, CP50, CP90, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650
Πυροδότηση από τη βάση / πυροδότηση με χτύπημα / ενεργοποίηση επαφής
Περιστρέψτε τον επιλογέα για εναλλαγή μεταξύ απλής και πλήρους αλληλουχίας.
- Απλή αλληλουχία: Περιστρέψτε τον επιλογέα στο σύμβολο του μονού καρφιού.
- Πλήρης αλληλουχία: Περιστρέψτε τον επιλογέα στο σύμβολο του διπλού καρφιού.

Δείτε την εικόνα 7.
1. Τραβήξτε και κρατήστε τη σκανδάλη.
2. Πιέστε την επαφή στην επιφάνεια εργασίας.
Ο συνδετήρας εισέρχεται στην επιφάνεια εργασίας.
Το εργαλείο ενεργοποιείται όταν η επαφή πιέζεται στην επιφάνεια εργασίας.
3. Σηκώστε το εργαλείο μακριά από την επιφάνεια εργασίας.
4. Πιέστε την επαφή στην επιφάνεια εργασίας.
Άλλος ένας συνδετήρας εισέρχεται στην επιφάνεια εργασίας.
5. Σηκώστε το εργαλείο μακριά από την επιφάνεια εργασίας.
6. Αφήστε τη σκανδάλη.

Δείτε την εικόνα 8.
1. Πιέστε την επαφή στην επιφάνεια εργασίας.
2. Τραβήξτε τη σκανδάλη.
Ο συνδετήρας εισέρχεται στην επιφάνεια εργασίας.
3. Σηκώστε το εργαλείο μακριά από την επιφάνεια εργασίας.
Επαναλάβετε για κάθε συνδετήρα.

4.4. Εκφόρτωση των συνδετήρων

1. Σπρώξτε τον σύρτη του γεμιστήρα.
2. Ανοίξτε το κάλυμμα του γεμιστήρα.
3. Ανοίξτε το συγκρότημα γεμιστήρα με πλευρική φόρτωση.
4. Αφαιρέστε το πηνίο των συνδετήρων από το συγκρότημα γεμιστήρα (πίσω).
5. Κλείστε το συγκρότημα γεμιστήρα με πλευρική φόρτωση.
6. Κλείστε το κάλυμμα του γεμιστήρα.

4.5. Αφαίρεση μπλοκαρισμένων συνδετήρων

⚠ Πριν επιχειρήσετε να αφαιρέσετε έναν μπλοκαρισμένο συνδετήρα, αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή αέρα.
1. Αφαιρέστε τον μπλοκαρισμένο συνδετήρα.
2. Συνδέστε την παροχή συμπιεσμένου αέρα με τη σύνδεση του σωλήνα πίεσης.
3. Τοποθετήστε ξανά τη πηνίο συνδετήρων.

5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Διαβάστε το κεφάλαιο "Οδηγίες ασφαλείας" πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο.

ⓘ Το εργαλείο οδήγησης συνδετήρα θα πρέπει να συντηρείται σωστά και σε τακτά χρονικά διαστήματα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

5.1. Καθημερινή συντήρηση

1. Με το εργαλείο χωρίς ρεύμα, πραγματοποιήστε καθημερινή επιθεώρηση για να διασφαλίσετε την ελεύθερη κίνηση της επαφής. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν η επαφή κολλήσει ή μπλοκάρει.
2. Ρίξτε 5 έως 10 σταγόνες λάδι SENCO στην εξάτμιση, ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης του εργαλείου.
3. Καθαρίστε το εργαλείο και επιθεωρήστε για φθορά.

5.2. Μηνιαία συντήρηση

1. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι παρόντα και ότι όλες οι βίδες είναι σφιχτές.

6. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Διαρροή αέρα κοντά στην κορυφή του εργαλείου.	Η παροχή αέρα δεν είναι σωστά συνδεδεμένη.	Επανασυνδέστε την παροχή αέρα. Σφίξτε τις βίδες. Τοποθετήστε το κιτ επισκευής.
Διαρροή αέρα κοντά στη βάση του εργαλείου.	Το εργαλείο είναι βρώμικο.	Καθαρίστε το εργαλείο με το κατάλληλο υγρό καθαρισμού. Σφίξτε τις βίδες. Τοποθετήστε το κιτ επισκευής.
Άλλα προβλήματα.	Άλλες αιτίες.	Στείλτε το εργαλείο σε ένα κέντρο σέρβις κοντά σας.

7. ΕΓΓΥΗΣΗ

Λαμβάνοντας υπόψη τους ακόλουθους περιορισμούς, η SENCO εγγυάται την αξιοπιστία και την ποιότητα των παρεχόμενων εξουσιοδοτημένων προϊόντων της με την επωνυμία SENCO.

- Η SENCO εγγυάται στον τελικό χρήστη ότι τα ακόλουθα προϊόντα δεν θα έχουν ελαττώματα στην κατασκευή, τη συναρμολόγηση και το υλικό για την περίοδο εγγύησης που καθορίζεται παρακάτω.

Προϊόν	Περίοδος εγγύησης
SENCO ® XP Series-Red Cap, πνευματικά εργαλεία	5 έτη
SENCO Pro Series, πνευματικά εργαλεία	Ένα έτος
SENCO Pro Series, πνευματικά εργαλεία	Ένα έτος
Σειρά SENCO DuraSpin ®, ηλεκτρικά εργαλεία και εργαλεία μπαταρίας	Ένα έτος
SENCO DuraSpin ® Σειρά 2020, ηλεκτρικά εργαλεία και εργαλεία μπαταρίας	5 έτη
Ασύρματο Εργαλείο Μπαταρίας SENCO	Δύο έτη
Μπαταρίες SENCO και φορτιστές για εργαλεία	Ένα έτος
Εργαλεία αερίου SENCO	Δύο έτη
Επισκευασμένα προϊόντα SENCO	Ένα έτος
Συμπιεστές SENCO	Ένα έτος
Εργαλεία Σύνδεσης με Ράβδο SENCO	Ένα έτος
Έξυπνα Συστήματα SENCO	Ένα έτος
Καρφωτικά Εργαλεία SENCO	Ένα έτος
SENCO άλλα εργαλεία	Ένα έτος

- Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημέρα που ο τελικός χρήστης αγοράζει το προϊόν ή/και 1 έτος μετά τη διαγραφή του εργαλείου από τη σειρά προϊόντων, ποια ημερομηνία είναι πρώτη.
- Για να διεκδικήσει την εγγύηση, ο τελικός χρήστης πρέπει να στείλει τα ελαττωματικά προϊόντα ή τα εξαρτήματά τους, συμπεριλαμβανομένου του σειριακού αριθμού και της αρχικής και ημερομηνίας απόδειξης πώλησης ή απόδειξη αγοράς από τον αρχικό λιανοπωλητή ή αντιπρόσωπο, προπληρωμένο φορτίο στον αρχικό λιανοπωλητή ή αντιπρόσωπο.
- Η SENCO δεν είναι υποχρεωμένη να κάνει επιτόπου επισκευές ή αντικαταστάσεις σε προϊόντα ή εξαρτήματά τους.
- Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης η SENCO ή οι διανομείς της θα επισκευάσουν ή θα αντικαταστήσουν ελαττωματικά προϊόντα ή εξαρτήματά τους, αποκλειστικά ή κυρίως ως αποτέλεσμα ατέλειας στην κατασκευή, συναρμολόγηση ή υλικό, με επιλογή και έξοδα της SENCO, με την επιφύλαξη των περιορισμών της παρούσας πολιτικής εγγύησης.
- Η επισκευή ή αντικατάσταση προϊόντων ή εξαρτημάτων τους που καλύπτονται από εγγύηση, σε καμία περίπτωση δεν οδηγεί σε παράταση της περιόδου εγγύησης. Για κάθε προϊόν ή ανταλλακτικό αντικατάστασης, ισχύει η υπολειπόμενη αρχική περίοδος εγγύησης του αντικατασταθέντος προϊόντος ή εξαρτήματος.
- Η SENCO θα γίνει ο ιδιοκτήτης των προϊόντων ή των ανταλλακτικών που έχουν αντικατασταθεί από τη SENCO ή τους διανομείς της ως αποτέλεσμα της συμμόρφωσης με την εγγύηση της SENCO, χωρίς να υποχρεούται σε καμία αποζημίωση σε αυτό το θέμα.

- Εξαιρούνται από την εγγύηση:
  - εξαρτήματα κανονικής φθοράς, για παράδειγμα δακτύλιοι από καουτσούκ, στεγανοποιήσεις, λεπίδες οδηγού, αναστολείς εμβόλων, συγκροτήματα εμβόλου/οδηγού, απομονωτές, ιμάντες μετάδοσης κίνησης, φίλτρα αέρα και συστήματα καυσίμου, μύτες.
  - κάθε ατέλεια που είναι αποτέλεσμα ή έχει προκύψει από το γεγονός ότι δεν έχει χρησιμοποιηθεί καθαρός, στεγνός ρυθμιζόμενος πεπιεσμένος αέρας ή/και η πίεση αέρα που εφαρμόζεται έχει υπερβεί το μέγιστο που υποδεικνύεται στη χύτευση του εργαλείου (πνευματικά εργαλεία).
  - κάθε ατέλεια που είναι αποτέλεσμα ή έχει προκύψει από κανονική φθορά, κακή εφαρμογή, κατάχρηση/κακή χρήση, ακατάλληλες τροποποιήσεις ή αποθήκευση, αποστολή/μεταφορά, ατυχήματα, αμέλεια, λειτουργία σε άλλες από τις συνιστώμενες ταχύτητες ή τάση (μόνο για ηλεκτρικές μονάδες).
  - κάθε ατέλεια που είναι αποτέλεσμα ή έχει προκύψει από εκρήξεις, πυρκαγιές και φυσικές καταστροφές, όπως τυφώνες, πλημμύρες και σεισμούς·
  - κάθε ατέλεια που είναι αποτέλεσμα ή έχει προκύψει από τη μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας, των προδιαγραφών ή/και των προγραμμάτων συντήρησης. Διαβάστε το Εγχειρίδιο χειριστή για οδηγίες χρήσης, προδιαγραφές και συντήρηση.
  - οποιαδήποτε ατέλεια που προκαλείται από επισκευές, τροποποιήσεις στο προϊόν ή απόπειρες να γίνει κάτι τέτοιο από τον τελικό χρήστη ή οποιονδήποτε τρίτο·
  - έξοδα εργασίας ή απώλεια ή ζημιά που προκύπτουν από ακατάλληλη λειτουργία, συντήρηση ή επισκευές δεν καλύπτονται από αυτήν την εγγύηση
  - τυχόν αξιώσεις εγγύησης που έχουν ληφθεί μετά την περίοδο εγγύησης, όπως ορίζεται στην παρούσα εγγύηση τελικού χρήστη, έχουν λήξει.
- Πρόσθετα έξοδα όπως αποστολή/μεταφορά, ειδικές απαιτήσεις συσκευασίας και έξοδα ταξιδιού και διαμονής, επιβαρύνουν τους τελικούς χρήστες.
- Εάν ένα παράπονο είναι αβάσιμο, όλα τα έξοδα που προκύπτουν από αυτήν, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων χειρισμού, επιθεώρησης, αποστολής και διαχείρισης από την πλευρά της SENCO ή των διανομέων της, θα χρεωθούν στον τελικό χρήστη.
- Μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης, όλα τα έξοδα επισκευής ή αντικατάστασης, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων χειρισμού, επιθεώρησης, αποστολής και διαχείρισης θα χρεωθούν στον τελικό χρήστη.
- Ανεξάρτητα από τις νόμιμες περιόδους παραγραφής, ο περιορισμός όλων των αξιώσεων και προσφυγών κατά της SENCO και τρίτων που εμπλέκονται από τη SENCO για την εφαρμογή της συμφωνίας είναι ένα έτος.
- Εάν η SENCO δεν τηρήσει αυτήν τη συμφωνία, δεν θα απαλλάξει τον τελικό χρήστη από τις υποχρεώσεις που απορρέουν από αυτήν ή οποιαδήποτε άλλη σύμβαση.
- Όταν οι όροι της εγγύησης δεν μπορούν να τηρηθούν, λόγω για παράδειγμα απαγορεύσεων εισαγωγής ή εξαγωγής, απεργιών ή άλλων απρόβλεπτων περιστάσεων, η περίοδος εγγύησης θα παρατείνεται ανάλογα.
- Η ευθύνη της SENCO περιορίζεται στην εγγύηση. Η SENCO δεν ευθύνεται για ζημιές που προκαλούνται από τη λειτουργία ή τη μη λειτουργία των προϊόντων όπως παραδόθηκαν, επισκευάστηκαν ή τροποποιήθηκαν από τη SENCO ή τους διανομείς της, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, των απωλειών παραγωγής, των απωλειών κερδών, του μειωμένου εύρους εργασίας, των εμπορικών απωλειών ή των επακόλουθων ζημιών ή έμμεσων ζημιών.

8. ΔΙΑΘΕΣΗ

Αυτό το εργαλείο δεν πρέπει να πετιέται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ. Για να αποτρέψετε πιθανή βλάβη στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από την ανεξέλεγκτη διάθεση απορριμμάτων, είστε υπεύθυνοι για την ανακύκλωσή τους, ώστε να μπορεί να προωθήσει τη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των πρώτων υλών. Για να επιστρέψετε το χρησιμοποιημένο εργαλείο σας, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα κανονικά συστήματα επιστροφής και συλλογής ή να επικοινωνήσετε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το εργαλείο. Μπορούν να ανακυκλώσουν αυτό το εργαλείο για το περιβάλλον.

9. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Εμείς

KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc.
4270 Ivy Ponte Blvd.
Σινσινάτι, Οχάιο 45245, Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής

δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι:

SNC49XP, SCN65XP, RP445XP, CP32, CP50, CP90, MC65-CN, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

σύμφωνα με την ακόλουθη οδηγία(εις):

2006/42/EC

GR

είναι σύμφωνη με τις ισχύουσες βασικές απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας των ακόλουθων εγγράφων:

EE

ISO11148-13:2018

UKCA

ISO11148-13:2018

Υπογραφή: Chris Klein
Θέση: Διευθυντής τμήματος μηχανολογίας
Τόπος DOC: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc., 4270 Ivy Ponte Blvd., Σινσινάτι, Οχάιο 45245, Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής
Ημερομηνία: 20/09/2023
Διεύθυνση: KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Ολλανδία

Bruksanvisning

1. INLEDNING

1.1. Personalens kvalifikationer

Verktyget får bara användas av personal som:

- är utbildad och behörig
- har läst och förstått hela den här manualen
- är medveten om alla möjliga risker och tar hänsyn till dem

1.2. Symboler som används i den här manualen

⚠ **VARNING**	Indikerar en varning.
ⓘ Information	Indikerar information som kan vara användbar.

2. VERKTYGSBESKRIVNING

Verktyget är ett handhållet fästverktyg som använder pneumatisk kraft för att driva in ett fästelement i ett material.

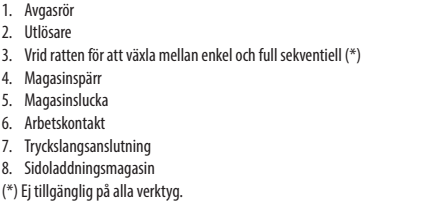
2.1. Avsedd och ej avsedd användning

Verktyget är avsett att vara ett fästverktyg.
Verktyget är avsett att användas med de fästelement som specificeras i den här manualen.
Verktyget är avsett för professionell användning.
Verktyget är avsett att användas på följande material:

- Barrträ
- Lövträ
- Konstruerat trä

2.2. Huvuddelar

Se bild 1.



1. Avgasrör
2. Utlösare
3. Vrid ratten för att växla mellan enkel och full sekventiell (*)
4. Magasinspärr
5. Magasinslucka
6. Arbetskontakt
7. Tryckslangsanslutning
8. Sidoladdningsmagasin

(*) Ej tillgänglig på alla verktyg.

2.2.1. Tillbehör specifikationer

Tillgängliga tillbehör och specifikationer kan ses på www.senco.eu/en/products/c/accessories

2.3. Specifikationer

Verktygstyp	XtremePro-serien								
Verktygs-namn	SLP20XP	SLP20XP GLN	SBN10XP	LS1XP	FinishPro16XP	FinishPro25XP	FinishPro30XP	FinishPro42XP	SN90CXP
Typ av verktyg	Pneumatisk								
Vikt	1,00 kg	1,00 kg	0,96 kg	1,30 kg	1,90 kg	1,20 kg	1,73 kg	2,10 kg	3,62 kg
Storlek (längd)	241 mm	241 mm	255 mm	211 mm	308 mm	249 mm	305 mm	330 mm	384 mm
Storlek (höjd)	210 mm	210 mm	167 mm	197 mm	292 mm	251 mm	244 mm	292 mm	337 mm
Storlek (bredd)	50 mm	50 mm	42 mm	51 mm	81 mm	56 mm	83 mm	89 mm	106 mm
Magasinka-pacitet	110	110	105	100	110	110	104	104	70
Aktiverings-läge	TF	TF	TF	TF	SA	TF	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)
LpA	83 dBA	83 dBA	78,6 dBA	84 dBA	93,7 dBA	89 dBA	85 dBA	89 dBA	96 dBA
LwA	89 dBA	89 dBA	87,77 dBA	89 dBA	106,7 dBA	94 dBA	98 dBA	94 dBA	101 dBA
Vibration	1,18 m/s^2	1,18 m/s^2	1,7 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	4 m/s^2
Luftåtgång (60 cykler per minut)	52,7 l	52,7 l	19,0 l	23,1 l	61,2 l	52,7 l	61,0 l	133,0 l	283,2 l
Minsta arbetstryck	4,8 bar	4,8 bar	4,5 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Maximalt arbetstryck	8,3 bar	8,3 bar	7,0 bar	7,5 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Tryckluftan-slutning	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Verktygstyp	XtremePro-serien				Pro-serien			
Verktygs-namn	SN90FXP	FinishPro23SXP	FinishPro23LXP	FinishPro21LXP	FinishPro10	FInishPro18Mg	FinishPro35Mg	FramePro601
Typ av verktyg	Pneumatisk							
Vikt	3,81 kg	1,10 kg	1,20 kg	1,43 kg	1,10 kg	1,10 kg	1,90 kg	3,62 kg
Storlek (längd)	508 mm	200 mm	200 mm	200 mm	229 mm	266 mm	330 mm	384 mm
Storlek (höjd)	337 mm	192 mm	226 mm	226 mm	168 mm	247 mm	311 mm	337 mm
Storlek (bredd)	106 mm	44 mm	44 mm	44 mm	44 mm	64 mm	86 mm	106 mm
Magasinka-pacitet	60	100	100	100	110	110	110	70
Aktiverings-läge	BF (TF)	TF	TF	TF	TF	SA	SA	BF (TF)
LpA	96 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	81 dBA	68 dBA	87,6 dBA	96 dBA
LwA	101 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	86 dBA	78,8 dBA	93,2 dBA	101 dBA
Vibration	4 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,9 m/s^2	3,7 m/s^2
Luftåtgång (60 cykler per minut)	283,2 l	31,0 l	31,0 l	31,0 l	21,6 l	68,0 l	62,0 l	283,2 l
Minsta arbetstryck	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Maximalt arbetstryck	8,3 bar	6,9 bar	7,6 bar	7,6 bar	6,5 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Tryckluftan-slutning	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Verktygstyp	Pro-serien							SemiPro-serien
Verktygs-namn	FramePro602 (21°)	FramePro651	SidingPro40	SN1602	SN1302	FinishPro35BL	FinishPro18BL	S900FN
Typ av verktyg	Pneumatisk							
Vikt	3,62 kg	3,81 kg	2,13 kg	6,20 kg	7,00 kg	2,08 kg	1,40 kg	4,20 kg
Storlek (längd)	384 mm	384 mm	351 mm	533 mm	560 mm	324 mm	254 mm	500 mm
Storlek (höjd)	337 mm	362 mm	323 mm	478 mm	500 mm	304 mm	248 mm	380 mm
Storlek (bredd)	106 mm	106 mm	86 mm	144 mm	140 mm	88,9 mm	64 mm	154 mm
Magasinka-pacitet	70	70	70	50 – 56	48 – 56	100	100	80
Aktiverings-läge	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)	TF	TF	RF	RF	RF
LpA	96 dBA	97 dBA	84 dBA	95,9 dBA	93 dBA	87,6 dBA	68 dBA	85 dBA
LwA	101 dBA	101 dBA	97 dBA	132 dBA	106 dBA	93,2 dBA	78,8 dBA	90 dBA
Vibration	3,7 m/s^2	3,67 m/s^2	2,6 m/s^2	8,3 m/s^2	4 m/s^2	2,9 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,5 m/s^2
Luftåtgång (60 cykler per minut)	283,2 l	311,5 l	172,8 l	255,0 l	297,0 l	90,5 l	50,97 l	273,8 l
Minsta arbetstryck	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	5,5 bar	5,5 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Maximalt arbetstryck	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Tryckluftan-slutning	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 3/8

RF = Begränsad brand / full sekventiell
TF = Avtryckaraktiverad / enkel sekventiell
BF = Bottenavfyrning / studskolv / kontaktaktivering
SA = Valbar aktivering

SE

2.3.1. Bullerinformation

Bullervärden är verktygsrelaterade karakteristiska värden och representerar inte exakt buller som uppstår där verktyget används. Arbetsplatsens kan också utformas för att minska bullernivåerna, exempelvis genom att man placerar arbetsstycken på ljuddämpande underlag.

2.3.2. Vibrationsinformation

Vibrationsvärden är verktygsrelaterade karakteristiska värden och representerar inte exakt påverkan på hand-arm-systemet vid användning av verktyget.

2.3.3. Specifikationer för SENCO-fästelementet

Verktygstyp	XtremePro-serien			Pro-serien			
Verktygsnamn	SCN49XP	SCN65XP	RP445XP	CP32	CP50	CP90	MC65-CN
Minsta diameter	2,1 mm	2,5 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,1 mm	2,5 mm	3,3 mm
Maximal diameter	2,9 mm	3,3 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,5 mm	3,3 mm	4,3 mm
Slät	32–65 mm	50–90 mm	19–45 mm	25–32 mm	32–50 mm	45–90 mm	
Ring	32–60 mm	50–75 mm			32–50 mm	45–90 mm	40–65 mm
Skruv	50–65 mm	50–83 mm				45–90 mm	40–65 mm
Kollationstyp	Tråd & plast	Tråd	Tråd	Tråd	Tråd & plast	Tråd & plast	Plast
Granskningsvinkel	16°	16°	16°	0°	16°	16°	16°
Kollationslutning	W 6,0 – 7,0 mm P 6,0 – 7,5 / 8,0 mm	8,0–8,4 mm	W 7,9 – 8,0 mm	W 5,0 – 5,5 mm	6,0–7,0 mm	W 7,9 – 8,2 mm	8,0 mm

Verktygstyp	Pro-serien				SemiPro-serien		PalletPro
Verktygsnamn	SCN30	SCN34	SCN75	SCN650	S45CNR	CP65	PAL57F
Minsta diameter	1,6 mm	2,1 mm	2,5 mm	2,1 mm	3,1 mm	2,3 mm	2,1 mm
Maximal diameter	1,8 mm	2,1 mm	3,3 mm	2,5 mm	3,1 mm	2,9 mm	2,5 mm
Slät	16–32 mm	25–50 mm	45–75 mm	32–65 mm	22–45 mm	38–65 mm	32–57 mm
Ring	16–32 mm	25–50 mm	45–75 mm	32–65 mm			32–57 mm
Skruv			45–75 mm	32–65 mm			32–57 mm
Kollationstyp	Plast	Tråd & plast	Tråd & plast	Plast	Tråd	Tråd & plast	Tråd
Granskningsvinkel	0°	15° - 16°	15° - 16°	0°	16°	16°	16°
Kollationslutning	6,0 mm	W 4,6 – 5,0 mm	W 8,0 mm P 7,5 mm	6,3 mm	7,9–8,0 mm		7,9–8,0 mm

Verktygstyp	PalletPro						
Verktygsnamn	PAL70	PAL70 DUPLEX	PAL83	PAL90	PAL100	PAL100 EPAL	PAL130
Minsta diameter	2,3 mm	3,3 mm	2,5 mm	2,5 mm	2,9 mm	3,4 mm	3,8 mm
Maximal diameter	2,9 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,8 mm	3,4 mm	3,8 mm
Slät	50–70 mm	50–70 mm	38–83 mm	50–90 mm	55–100 mm		75–130 mm
Ring	50–65 mm		38–75 mm	50–75 mm	55–75 mm	70–90 mm	
Skruv	50–65 mm		38–80 mm	50–80 mm	55–85 mm		
Kollationstyp	Tråd	Tråd	Tråd	Tråd	Tråd	Tråd	Tråd
Granskningsvinkel	16°	16°	16°	16°	16°	16°	16°
Kollationslutning	7,9–8,0 mm	7,9–8,0 mm	7,9–8,2 mm	8,0 mm	8,0 mm	8,0 mm	10,5 mm

SE

3. SÄKERHET

3.1. Säkerhetsåtgärder

Verktyget har en säker arbetsstyckeskontakt, som ser till att verktyget inte kan avfyras oavsiktligt.

3.2. Säkerhetssymboler och märkningar på verktyget

Symbol	**Förklaring**
	Läs och förstår verktygets etiketter och manual. Underlåtenhet att följa varningarna kan leda till DÖDSFALL eller ALLVARLIGA PERSONSKADOR.

	Använd EN166 skyddsglasögon med permanenta sidoskydd.
	Använd öronskydd.
	Använd skyddshandskar.
	Använd huvudskydd.
	Verktyget är CE-certifierat. KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Nederländerna
	Verktyget är UKCA-certifierat. KYOCERA Fastening Solutions Ltd., 630 Europa Boulevard, Warrington WA5 7YH, Storbritannien

3.3. Personlig skyddsutrustning

Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd. Skyddsutrustning som dammfiltermask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskadorna.

3.4. Säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING Läs alla säkerhetsvarningar och alla anvisningar. Underlåtenhet att följa varningarna och anvisningarna kan leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och anvisningar för framtida referens

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt lufttrycksdrivna verktyg.

3.4.1. Allmän säkerhet

- **Använd aldrig elverktyget i en explosiv atmosfär eller i närvaro av brännbara material som brandfarliga vätskor, gaser eller damm.** Avgaser från elverktyget kan antända atmosfäriska gaser, damm eller andra brännbara material. **Rök inte när du använder eller hanterar elverktyget.**
- **Håll alltid elverktyg utom räckhåll för minderåriga och andra outbildade personer.** Elverktyg är farliga i händerna på outbildade användare.

3.4.2. Arbetsplatssäkerhet

- **Håll arbetsplatsen ren och väl upplyst.** Röriga eller mörka områden leder till olyckor.
- **Håll barn och åskådare borta när du använder elverktyg.** Distraktioner kan få dig att tappa kontrollen.

3.4.3. Personlig säkerhet

- **Var uppmärksam, titta på vad du håller på med och använd sunt förnuft när du använder elverktyg. Använd inte elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin.** Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet vid användning av elverktyg kan leda till allvarliga personskador.
- **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning som dammfiltermask, halkfria skyddsskor, hjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskadorna.
- **Ta bort eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du ansluter luftkontakten med lufttillförseln.** En skiftnyckel eller nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan orsaka personskador.
- **Sträck dig inte för mycket. Ha alltid ordentligt fotfäste och håll balansen.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
- **Klä dig lämpligt. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om det finns enheter för anslutning av dammutsug och uppsamlingsanläggningar, se till att dessa är anslutna och används korrekt.** Användning av dammuppsamling kan minska dammrelaterade faror.

3.4.4. Användning och skötsel av elverktyg

- **Tvinga inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för din tillämpning.** Rätt elverktyg kommer att göra jobbet bättre och säkrare i den hastighet det är designat för.
- **Förvara inaktiva elverktyg utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte är bekanta med elverktyget eller dessa anvisningar använda elverktyget.** Elverktyg är farliga i händerna på outbildade användare.
- **Underhåll elverktyg. Kontrollera om rörliga delar är felinriktade eller fastnar, om delar gått sönder och annat som kan påverka elverktygets drift. Om elverktyget är skadat ska du reparera det innan användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- **Använd elverktyg, tillbehör och verktygsskär etc. i enlighet med dessa anvisningar, med hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användning av elverktyget för annat än avsett användningsområde kan resultera i en farlig situation.

3.4.5. Service

- **Låt ditt elverktyg servas av en kvalificerad reparatör som enbart använder identiska reservdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålls.

3.4.6. Verktygssäkerhet

- **Anta alltid att elverktyget innehåller fästelement.** Oaktsam hantering av elverktyget kan resultera i oväntad avfyring av fästelement och personskador.
- **Rikta inte elverktyget mot dig själv eller någon i närheten.** Oväntad utlösning utlöser fästelementet och orsakar skada.

3.4.6.1. Innan användning

- **Använd aldrig verktyget om säkerheten, utlösaren eller fjädrarna har blivit obrukbara, saknas eller skadats.** Ändra inte eller ta bort säkerhetselement, utlösare eller fjädrar.
- **Se till att alla skruvar alltid är ordentligt åtdragna.** Genomför dagliga inspektioner avseende utlösarens och säkerhetens fria rörlighet. Använd aldrig verktyget om delar saknas eller är skadade.
- **Använd endast delar, fästelement och tillbehör som rekommenderas eller säljs av SENCO.** Modifiera inte verktyget utan tillstånd från SENCO.
- **Använd inte elverktyget utan varningsetikett på elverktyget.** Om en etikett saknas, är skadad eller oläsbar ska du kontakta din SENCO-representant för att få en ny etikett utan extra kostnad.

SE

3.4.6.2. Under användning

- **Aktivera inte verktyget om det inte är placerat stadigt mot arbetsstycket.** Om verktyget inte är i kontakt med arbetsstycket kan fästelementen böjas bort från målet.
- **Använd inte detta verktyg för att fästa elkablar.** Det är inte utformat för installation av elektriska kablar och kan skada isoleringen av elkablar och därigenom orsaka elektriska stötar eller brandrisk.
- **Skjut endast in fästelement i lämpliga arbetsytor, aldrig i material som är för svåra att tränga in. Om materialet är för mjukt kan fästelementet gå igenom och ur materialet.** Aktivera inte verktyget om det inte är placerat stadigt mot arbetsstycket.
- **Skjut inte fästelement nära kanten på arbetsytan.** Arbetsstycket kommer sannolikt att delas och fästelementet kan flyga iväg eller rikoschettera och träffa någon.
- **Skjut inte fästelement ovanpå andra fästelement eller med verktyget i för brant vinkel.** Fästelementet kan flyga iväg eller rikoschettera och träffa någon.
- **Använd aldrig någon del av verktyget (dvs. kåpan eller huvuddelen) som hammare.** Verktyget kan aktiveras eller skadas vilket leder till ett osäkert tillstånd.
- **Håll händer och övriga kroppsdelar borta från verktygets säkerhetsområde för att undvika eventuella skador under drift.**
- **Håll händer och övriga kroppsdelar borta från de pneumatiska ledningarna för att undvika eventuella skador under drift.**Dekompression av luft eller gaser kan orsaka en termisk fara.
- **Risk för personskada.**
  - **Tryck aldrig av när du laddar fästelement.**
  - **Använd aldrig händerna för att fånga ett fästelement när du testar verktyget.** Använd en lämplig behållare.

3.4.6.3. Efter användning

- **Gör inga akuta reparationer utan korrekta verktyg och utrustning.**Du måste erhålla skriftligt godkännande från verktygstillverkaren innan du genomför några modifieringar av verktyget.
- **Använd tvingar eller andra verktyg för att fästa och stödja arbetsstycket på en stabil plattform.** Att hålla arbetet för hand eller mot kroppen är instabilt och kan leda till förlust av kontroll och personskada.
- **Använd endast icke brandfarliga rengöringslösningar. Blötlägg inte.** Sådana lösningar kan skada o-ringar och andra verktygsdelar.

SE

4. ANVÄNDNING

Läs kapitlet "Säkerhet" innan verktyget används.

4.1. Ansluta det komprimerade luftsystemet

⚠ Se till att det maximala arbetstrycket inte överstiger 8,3 bar.
⚠ Ta bort alla fästelement från magasinet.
ⓘ Kontrollera om kompressorn är tillräckligt kraftfull.
ⓘ Se till att slangen är så kort som möjligt för att minska tryckförlusten i slangen.

Se bild 2.

1. Anslut den komprimerade lufttillförseln till tryckluftslanganslutningen.
2. Ställ in arbetstrycket till önskat antal bar.

ⓘ Antalet bar som krävs beror på materialets densitet och storlekn på den spik som drivs.

3. Tryck på avtryckaren för att kontrollera verktygets funktion.

4.2. Ladda fästelementen

Se bild 3.

1. Tryck på magasinspärren.
2. Tryck på magasinsluckan.
3. Öppna sidoladdningsmagasinet

Se bild 4.

4. Justera drivningens inriktning till längden på de önskade fästelementen.

Se bild 5.

5. För in en spole av fästelement i sidoladdningsmagasinet
6. Sätt i de två första fästelementen i magasinslocket.

Se bild 6.

7. Stäng sidoladdningsmagasinet.
8. Stäng magasinsluckan.

4.3. Använda verktyget

MC65-CN

Begränsad brand / full sekventiell (RF)
Se bild 7.

1. Tryck arbetsstyckets kontakt mot arbetsytan.
2. Tryck på utlösaren.

Fästelementet drivs in i arbetsytan.

3. Lyft verktyget bort från arbetsytan.

Upprepa för varje fästelement.

SCN65XP, RP445XP, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

Avtryckaraktiverad / enkel sekventiell (TF)
Se bild 8.

1. Tryck arbetsstyckets kontakt mot arbetsytan.
2. Tryck på utlösaren.

Fästelementet drivs in i arbetsytan.

3. Flytta verktyget till en annan plats på arbetsytan medan arbetsstyckets kontakt förblir i kontakt med arbetsstycket.
4. Tryck på utlösaren.

Ytterligare ett fästelement drivs in i arbetsytan.

5. Lyft verktyget bort från arbetsytan.

ⓘ Medan arbetsstyckets kontakt förblir i kontakt med arbetsstycket kan utlösaren släppas och återaktiveras.

SCN49XP, CP32, CP50, CP90, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650

Bottenavfyrning / studskolv / kontaktaktivering
Vrid ratten för att växla mellan enkel sekventiell och full sekventiell.

- Enkel sekventiell: Vrid ratten till symbolen för enkel spik.
- Full sekventiell: Vrid ratten till symbolen för dubbel spik.

Se bild 7.
1. Tryck och håll in avtryckaren.
2. Tryck arbetsstyckets kontakt mot arbetsytan.

Fästelementet drivs in i arbetsytan.
Verktyget aktiveras när arbetsstyckets kontakt är tryckt mot arbetsytan.
3. Lyft verktyget bort från arbetsytan.
4. Tryck arbetsstyckets kontakt mot arbetsytan.

Ytterligare ett fästelement drivs in i arbetsytan.
5. Lyft verktyget bort från arbetsytan.
6. Släpp utlösaren.

Se bild 8.
1. Tryck arbetsstyckets kontakt mot arbetsytan.
2. Tryck på utlösaren.

Fästelementet drivs in i arbetsytan.
3. Lyft verktyget bort från arbetsytan.

Upprepa för varje fästelement.

4.4. Lossa fästelementen
1. Tryck på magasinspärren.
2. Tryck på magasinsluckan.
3. Öppna sidoladdningsmagasinet
4. Ta ut spolen med fästelement ur magasinet (baksida).
5. Stäng sidoladdningsmagasinet.
6. Stäng magasinsluckan.

4.5. Ta bort fästelement som fastnat
⚠ Innan du försöker ta bort ett fästelement som har fastnat, koppla från verktyget från lufttillförseln.
1. Ta bort det fästelement som fastnat.
2. Anslut den komprimerade lufttillförseln till tryckluftslanganslutningen.
3. Ladda om spolen med fästelement.

5. UNDERHÅLL

SE

Läs kapitlet "Säkerhetsanvisningar" innan verktyget underhålls.
ⓘ Fästelementets inkörningsverktyg ska servas korrekt och med jämna mellanrum i enlighet med tillverkarens anvisningar.

5.1. Dagligt underhåll
1. Genomför med strömlöst verktyg en daglig inspektion för att säkerställa fri rörlighet för arbetsstyckeskontakten. Använd inte verktyget om arbetsstyckeskontakten fastnar.
2. Spruta 5 till 10 droppar SENCO-olja i avgasröret, beroende på hur ofta verktyget används.
3. Torka rent verktyget och inspektera avseende slitage.

5.2. Dagligt underhåll
1. Kontrollera att alla delar finns på plats och att alla skruvar är åtdragna.

6. PROBLEMSÖKNING

Problem	Orsak	Lösning
Luftläcka nästan längst upp på verktyget.	Lufttillförseln är inte korrekt ansluten.	Återanslut lufttillförseln. Dra åt skruvarna. Montera reparationssatsen.
Luftläcka nästan längst ner på verktyget.	Verktyget är smutsigt.	Rengör verktyget med rätt rengöringsvätska. Dra åt skruvarna. Montera reparationssatsen.
Andra problem.	Andra orsaker.	Skicka verktyget till ett lokalt servicecenter.

7. GARANTI

Med hänsyn till följande begränsningar garanterar SENCO tillförlitligheten och kvaliteten på sina levererade godkända SENCO-märkta produkter.

- SENCO garanterar slutanvändaren att följande produkter kommer att vara fria från defekter i konstruktion, montering och material under den garantiperiod som anges nedan.

Produkt	Garantiperiod
SENCO ® XP Series-Red Cap, pneumatiska verktyg	Fem år
SENCO Pro-serien, pneumatiska verktyg	Ett år
SENCO Semi-Pro-serien, pneumatiska verktyg	Ett år
SENCO DuraSpin ® serien, elektriska verktyg och batteridrivna verktyg	Ett år
SENCO DuraSpin ® Series 2020, elektriska verktyg och batteriverktyg	Fem år
SENCO trådlöst batteriverktyg	Två år
SENCOs batterier och laddare för verktyg	Ett år
SENCOs gasverktyg	Två år
SENCOs rekonditionerade produkter	Ett år
SENCO-kompressorer	Ett år
SENCO najmaskiner	Ett år
SENCO Smart-lösningar	Ett år
SENCO Hogring-verktyg	Ett år
SENCOs övriga verktyg	Ett år

- Garantiperioden inleds den dag slutanvändaren köper produkten och/eller 1 år efter att verktyget har raderats från produktlinjen, beroende på vilket datum som kommer först.
- Om slutanvändaren vill göra anspråk på garantin måste denne skicka de defekta produkterna eller deras delar, inklusive serienummer och daterat försäljningskvitto eller inköpsbevis i original från den ursprungliga återförsäljaren eller handlaren, med förbetald frakt till den ursprungliga återförsäljaren eller handlaren.
- SENCO är inte skyldigt att göra några reparationer eller byten av produkter eller deras delar på plats.
- Under garantiperioden kommer SENCO eller dess distributörer att reparera eller byta ut defekta produkter eller deras delar, uteslutande eller huvudsakligen som ett resultat av en defekt i konstruktion, montering eller material, på SENCOs val och bekostnad, med förbehåll för begränsningarna i denna garantipolicy.
- Reparation eller utbyte av produkter eller deras delar under garantin leder inte i något fall till förlängning av garantiperioden. För varje ersättningsprodukt eller -del gäller den återstående originalgarantiperioden för den utbytta produkten eller delen.
- SENCO kommer att bli ägare till de produkter eller delar som har ersatts av SENCO eller dess distributörer som ett resultat av att de uppfyller SENCOs garanti, utan att vara skyldigt till någon kompensation i denna fråga.
- Undantaget från garantin är:
  - normala slitagedelar, till exempel o-ringar av gummi, tätningar, drivblad, kolvstopp, kolvar/drivenheter, isolatorer, drivremmar, luftfilter och bränslesystem, bits;
  - eventuella defekter som är ett resultat av eller har utvecklats från det faktum att det inte har använts ren, torr reglerad tryckluft och/eller att det anbringade lufttrycket har överskridit det maximala som anges på verktygsgjutningen (pneumatiska verktyg);
  - eventuella defekter som är ett resultat av eller har utvecklats från normalt slitage, felaktig användning, missbruk, felaktig modifiering eller förvaring, frakt/transport, olyckor, försummelse, användning vid andra än rekommenderade hastigheter eller spänning (endast elektriska enheter);
  - eventuella defekter som är ett resultat av eller har utvecklats från explosioner, bränder och naturkatastrofer, exempelvis orkaner, översvämningar och jordbävningar;
  - eventuella defekter som är ett resultat av eller har utvecklats från att driftsinstruktioner, specifikationer och/eller underhållsscheman inte följts. Läs bruksanvisningen för anvisningar om användning, specifikationer och underhåll;
  - eventuella defekter som orsakats av reparationer, modifieringar av produkten eller försök att göra detta av slutanvändaren eller tredje part;
  - arbetskostnader eller förlust eller skada till följd av felaktig användning, underhåll eller reparationer täcks inte av denna garanti
  - eventuella garantianspråk som har mottagits efter att garantiperioden, såsom den specificeras i denna slutanvändargaranti, har löpt ut.
- Ytterligare kostnader som frakt/transport, speciella förpackningskrav och kostnader för resor och boende, står slutanvändaren för.
- Om ett klagomål är ogrundat kommer slutanvändaren att debitera alla kostnader som uppstår därigenom, inklusive hantering, inspektion, frakt och administrativa kostnader från SENCOs eller dess distributörers sida.
- Efter utgången garantitid kommer alla kostnader för reparation eller utbyte, inklusive hantering, inspektion, frakt och administrativa kostnader att debiteras slutanvändaren.
- Oavsett lagliga preskriptionstider är begränsningen av alla anspråk och överklaganden mot SENCO och tredje parter som SENCO involverat för genomförandet av avtalet ett år.
- Om SENCO misslyckas med att uppfylla detta avtal kommer det inte att befria slutanvändaren från de skyldigheter som uppstår under detta eller något annat avtal.
- När garantivillkoren inte kan uppfyllas, på grund av till exempel import- eller exportförbud, strejker eller andra oförutsedda omständigheter, kommer garantitiden att förlängas i motsvarande mån.
- SENCOs ansvar är begränsat till garantin. SENCO ansvarar inte för skador som orsakats av att produkterna fungerar eller inte fungerar som de levereras, repareras eller modifieras av SENCO eller dess distributörer, inklusive men inte begränsat till produktionsförluster, vinstförluster, minskat arbetsområde, kommersiella förluster eller följdskador eller alla typer av indirekta skador.

SE

8. AVFALLSHANTERING

Detta verktyg får i hela EU inte bortskaffas tillsammans med annat hushållsavfall. Du ansvarar för att det återvinns så att det kan främja hållbar återanvändning av råvaror i syfte att förhindra eventuella skador på miljön eller människors hälsa genom okontrollerat bortskaffande.

Du kan returnera ditt använda verktyg med de ordinarie retur- och insamlingssystemen eller kontakta butiken där verktyget inhandlades. Den kan återvinna detta verktyg på ett miljövänligt sätt.

9. FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi

KYOCERA SENCO Industriverktyg, Inc.
4270 Ivy Ponte Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245, USA

och under vårt eget ansvar att:

SNC49XP, SCN65XP, RP445XP, CP32, CP50, CP90, MC65-CN, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

SE

förklarar i enlighet med följande direktiv:

2006/42/EC

uppfyller gällande hälso- och säkerhetsföreskrifter angivna i följande document:

EU

ISO11148-13:2018

UKCA

ISO11148-13:2018

Undertecknat av: Chris Klein
Position: Direktör för teknik
Plats för konformitetsbekräftelsen: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc., 4270 Ivy Ponte Blvd., Cincinnati, Ohio 45245, USA
Originalet utställt: 20/09/2023
Adress: KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Nederländerna

Betjeningsanvisninger

1. INNLEDNING

1.1. Personalets kvalifikasjoner

Verktøyet skal kun brukes av personale som:

- er faglærte og autoriserte
- har lest hele- og forstått denne bruksanvisningen
- er klar over mulige farer, og handler i henhold til dette

1.2. Symboler som er benyttet til denne bruksanvisningen

⚠ **ADVARSEL**	Angir en advarsel.
ⓘ Informasjon	Angir nyttig informasjon.

2. BESKRIVELSE AV VERKTØYET

Verktøyet er et håndholdt festeverktøy som bruker pneumatisk kraft til å drive et festeelement inn i et materiale.

2.1. Tiltenkt og utilsiktet bruk

Verktøyet er ment som et festeverktøy.
Verktøyet er ment å brukes sammen med festeelementer som er spesifisert i denne bruksanvisningen.
Verktøyet er ment til profesjonelt bruk.
Verktøyet er ment å brukes på følgende materialer:

- Myke tresorter
- Harde tresorter
- Konstruerte tresorter

2.2. Hoveddeler

Se bilde 1.

1. Utløp
2. Avtrekker
3. Hjul til skifte mellom enkel og full sekvensiell (*)
4. Magasinsperre
5. Magasindeksel
6. Arbeidskontaktelement
7. Trykkslangetilkobling
8. Magasinenhet til sidelading

(*) Ikke tilgjengelig på alle verktøy.

2.2.1. Spesifikasjoner for tilbehør

Det tilgjengelige tilbehøret og spesifikasjoner er tilgjengelig på www.senco.eu/en/products/c/accessories

2.3. Spesifikasjoner

Verktøytype	XtremePro-serien								
Verktøynavn	SLP20XP	SLP20XP GLN	SBN10XP	LS1XP	FinishPro16XP	FinishPro25XP	FinishPro30XP	FinishPro42XP	SN90CXP
Verktøytype	Pneumatisk								
Vekt	1,00 kg	1,00 kg	0,96 kg	1,30 kg	1,90 kg	1,20 kg	1,73 kg	2,10 kg	3,62 kg
Størrelse (lengde)	241 mm	241 mm	255 mm	211 mm	308 mm	249 mm	305 mm	330 mm	384 mm
Størrelse (høyde)	210 mm	210 mm	167 mm	197 mm	292 mm	251 mm	244 mm	292 mm	337 mm
Størrelse (bredde)	50 mm	50 mm	42 mm	51 mm	81 mm	56 mm	83 mm	89 mm	106 mm
Magasinka-pasitet	110	110	105	100	110	110	104	104	70
Aktiverings-modus	TF	TF	TF	TF	SA	TF	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)
LpA	83 dBA	83 dBA	78,6 dBA	84 dBA	93,7 dBA	89 dBA	85 dBA	89 dBA	96 dBA
LwA	89 dBA	89 dBA	87,77 dBA	89 dBA	106,7 dBA	94 dBA	98 dBA	94 dBA	101 dBA
Vibrasjon	1,18 m/s^2	1,18 m/s^2	1,7 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	4 m/s^2
Luftforbruk (60 kretser per minutt)	52,7 l	52,7 l	19,0 l	23,1 l	61,2 l	52,7 l	61,0 l	133,0 l	283,2 l
Minimum driftstrykk	4,8 bar	4,8 bar	4,5 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Maksimalt driftstrykk	8,3 bar	8,3 bar	7,0 bar	7,5 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Trykklufttil-kobling	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Verktøytype	XtremePro-serien				Pro-serien			
Verktøynavn	SN90FXP	FinishPro23SXP	FinishPro23LXP	FinishPro21LXP	FinishPro10	FInishPro18Mg	FinishPro35Mg	FramePro601
Verktøytype	Pneumatisk							
Vekt	3,81 kg	1,10 kg	1,20 kg	1,43 kg	1,10 kg	1,10 kg	1,90 kg	3,62 kg
Størrelse (lengde)	508 mm	200 mm	200 mm	200 mm	229 mm	266 mm	330 mm	384 mm
Størrelse (høyde)	337 mm	192 mm	226 mm	226 mm	168 mm	247 mm	311 mm	337 mm
Størrelse (bredde)	106 mm	44 mm	44 mm	44 mm	44 mm	64 mm	86 mm	106 mm
Magasinka-pasitet	60	100	100	100	110	110	110	70
Aktiverings-modus	BF (TF)	TF	TF	TF	TF	SA	SA	BF (TF)
LpA	96 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	81 dBA	68 dBA	87,6 dBA	96 dBA
LwA	101 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	86 dBA	78,8 dBA	93,2 dBA	101 dBA
Vibrasjon	4 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,9 m/s^2	3,7 m/s^2
Luftforbruk (60 kretser per minutt)	283,2 l	31,0 l	31,0 l	31,0 l	21,6 l	68,0 l	62,0 l	283,2 l
Minimum driftstrykk	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Maksimalt driftstrykk	8,3 bar	6,9 bar	7,6 bar	7,6 bar	6,5 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Trykklufttil-kobling	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Verktøytype	Pro-serien							SemiPro-serien
Verktøynavn	FramePro602 (21°)	FramePro651	SidingPro40	SN1602	SN1302	FinishPro35BL	FinishPro18BL	S900FN
Verktøytype	Pneumatisk							
Vekt	3,62 kg	3,81 kg	2,13 kg	6,20 kg	7,00 kg	2,08 kg	1,40 kg	4,20 kg
Størrelse (lengde)	384 mm	384 mm	351 mm	533 mm	560 mm	324 mm	254 mm	500 mm
Størrelse (høyde)	337 mm	362 mm	323 mm	478 mm	500 mm	304 mm	248 mm	380 mm
Størrelse (bredde)	106 mm	106 mm	86 mm	144 mm	140 mm	88,9 mm	64 mm	154 mm
Magasinka-pasitet	70	70	70	50 – 56	48 – 56	100	100	80
Aktiverings-modus	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)	TF	TF	RF	RF	RF
LpA	96 dBA	97 dBA	84 dBA	95,9 dBA	93 dBA	87,6 dBA	68 dBA	85 dBA
LwA	101 dBA	101 dBA	97 dBA	132 dBA	106 dBA	93,2 dBA	78,8 dBA	90 dBA
Vibrasjon	3,7 m/s^2	3,67 m/s^2	2,6 m/s^2	8,3 m/s^2	4 m/s^2	2,9 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,5 m/s^2
Luftforbruk (60 kretser per minutt)	283,2 l	311,5 l	172,8 l	255,0 l	297,0 l	90,5 l	50,97 l	273,8 l
Minimum driftstrykk	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	5,5 bar	5,5 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Maksimalt driftstrykk	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Trykklufttil-kobling	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 3/8

RF = restriktiv avfyring / full sekvensiell
TF = utløseravfyring / enkelt sekvensiell
BF = underskyting / «bumpfire» / kontaktaktivering
SA = valgbar avfyring

2.3.1. Støyinformasjon

Støyverdier er verktøyrelaterte karakteristiske verdier, og representerer ikke støy som har oppstått på brukstidspunktet. Arbeidsplassens utforming kan også brukes for å redusere støynivåer, ved for eksempel å sette et arbeidsstykke på lyddempende underlag.

2.3.2. Vibrasjonsinformasjon

Vibrasjonsverdier er verktøyrelaterte karakteristiske verdier, og representerer ikke nøyaktig innvirkningen på hånd-arm-systemet når verktøyet er i bruk.

2.3.3. Spesifikasjoner for SENCO-festeelementer

Verktøytype	XtremePro-serien			Pro-serien			
Verktøynavn	SCN49XP	SCN65XP	RP445XP	CP32	CP50	CP90	MC65-CN
Minimum diameter	2,1 mm	2,5 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,1 mm	2,5 mm	3,3 mm
Maksimal diameter	2,9 mm	3,3 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,5 mm	3,3 mm	4,3 mm
Glatt	32 - 65 mm	50 - 90 mm	19 - 45 mm	25 - 32 mm	32 - 50 mm	45 - 90 mm	
Ring	32 - 60 mm	50 - 75 mm			32 - 50 mm	45 - 90 mm	40 - 65 mm
Skrue	50 - 65 mm	50 - 83 mm				45 - 90 mm	40 - 65 mm
Sammenstillingstype	Ståltråd og plast	Ståltråd	Ståltråd	Ståltråd	Ståltråd og plast	Ståltråd og plast	Plast
Sammensettingsvinkel	16°	16°	16°	0°	16°	16°	16°
Sammenstillingshøyde	B 6,0 – 7,0 mm H 6,0 – 7,5 / 8,0 mm	8,0 - 8,4 mm	B 7,9 – 8,0 mm	B 5,0 – 5,5 mm	6,0 - 7,0 mm	B 7,9 – 8,2 mm	8,0 mm

NO

Verktøytype	Pro-serien				SemiPro-serien		PalletPro
Verktøynavn	SCN30	SCN34	SCN75	SCN650	S45CNR	CP65	PAL57F
Minimum diameter	1,6 mm	2,1 mm	2,5 mm	2,1 mm	3,1 mm	2,3 mm	2,1 mm
Maksimal diameter	1,8 mm	2,1 mm	3,3 mm	2,5 mm	3,1 mm	2,9 mm	2,5 mm
Glatt	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm	22 - 45 mm	38 - 65 mm	32 - 57 mm
Ring	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Skrue			45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Sammenstillingstype	Plast	Ståltråd og plast	Ståltråd og plast	Plast	Ståltråd	Ståltråd og plast	Ståltråd
Sammensettingsvinkel	0°	15° - 16°	15° - 16°	0°	16°	16°	16°
Sammenstillingshøyde	6,0 mm	B 4,6 – 5,0 mm	B 8,0 mm H 7,5 mm	6,3 mm	7,9 - 8,0 mm		7,9 - 8,0 mm

Verktøytype	PalletPro						
Verktøynavn	PAL70	PAL70 DUPLEX	PAL83	PAL90	PAL100	PAL100 EPAL	PAL130
Minimum diameter	2,3 mm	3,3 mm	2,5 mm	2,5 mm	2,9 mm	3,4 mm	3,8 mm
Maksimal diameter	2,9 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,8 mm	3,4 mm	3,8 mm
Glatt	50 - 70 mm	50 - 70 mm	38 - 83 mm	50 - 90 mm	55 - 100 mm		75 - 130 mm
Ring	50 - 65 mm		38 - 75 mm	50 - 75 mm	55 - 75 mm	70 - 90 mm	
Skrue	50 - 65 mm		38 - 80 mm	50 - 80 mm	55 - 85 mm		
Sammenstillingstype	Ståltråd	Ståltråd	Ståltråd	Ståltråd	Ståltråd	Ståltråd	Ståltråd
Sammensettingsvinkel	16°	16°	16°	16°	16°	16°	16°
Sammenstillingshøyde	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,2 mm	8,0 mm	8,0 mm	8,0 mm	10,5 mm

3. SIKKERHET

3.1. Sikkerhetsforholdsregler

Verktøyet har en sikkerhetskontakt som sikrer at verktøyet ikke utilsiktet kan avfyres.

3.2. Sikkerhetssymboler og -merker på verktøyet.

Symbol	**Forklaring**
	Les og forstå verktøyets etiketter og bruksanvisning. Det kan føre til DØD eller ALVORLIGE PERSONSKADER hvis du unnlater å følge advarslene.

	Bruk vernebriller i henhold til EN166 med permanent festede sidevisirer.
	Bruk hørselsvern.
	Bruk vernehansker.
	Bruk vernehjelm.
CE	Verktøyet er CE-sertifisert. KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Nederland
UK CA	Verktøyet er UKCA-sertifisert. KYOCERA Fastening Solutions Ltd., 630 Europa Boulevard, Warrington WA5 7YH, Storbritannia

3.3. Personvern

Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse. Verneutstyr slik som støvmaske, sklisikre vernesko, vernehjelm, eller hørselsvern som brukes ved behov, reduserer personskader.

3.4. Sikkerhetsforholdsregler

⚠ **ADVARSEL Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner.** Hvis du unnlater å følge advarsler og instruksjoner, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Sikre alle advarsler og instruksjoner for fremtidig bruk

Betegnelsen «elektroverktøy» i advarslene refererer til ditt lufttrykkdrevne verktøy.

3.4.1. Generell sikkerhet

- **Bruk aldri elektroverktøyet i en eksplosiv atmosfære eller i nærheten av brennbart materiale som brennbare væsker, gasser eller støv.** Eksos fra elektroverktøyet kan antenne atmosfæregasser, støv eller brennbart materiale. **Ikke røyk mens du bruker eller håndterer elektroverktøyet.**
- **Hold alltid elektroverktøy utenfor rekkevidde for mindreårige og andre uskolerte personer.**Elektroverktøy er farlige i hendene på uskolerte brukere.

3.4.2. Sikkerhet på arbeidsplassen

- **Hold arbeidsplassen ren og godt opplyst.** Overfylte eller ikke opplyste områder tiltrekker seg ulykker.
- **Hold barn og tilskuere unna mens du bruker elektroverktøyet.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

3.4.3. Personlig sikkerhet

- **Vær på vakt, følg med på det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker elektroverktøyverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er sliten eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner.**Et øyeblikks uoppmerksomhet mens du bruker elektroverktøy, kan føre til alvorlig personskade.
- **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Verneutstyr slik som støvmaske, sklisikre vernesko, vernehjelm, eller hørselsvern som brukes ved behov, reduserer personskader.
- **Fjern alle justerings- eller skrunøkler før du kobler til luftpluggen med luftforsyningen.**Det kan føre til alvorlig personskade hvis slikt verktøy ligger igjen på elektroverktøyets roterende deler.
- **Ikke forstrekk deg. Sørg alltid for at du har godt fotfeste og god balanse.**Dette gjør at du får bedre kontroll på elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- **Kle deg passende. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.**Løstsittende klær eller smykker, eller langt hår, kan sette seg fast i bevegelige deler.
- **Hvis enheter er ment for tilkobling av støvutsugnings- og oppsamlingsutstyr, må du sørge for at disse tilkobles og brukes på riktig måte.**Bruk av støvsamlere kan redusere støvrelaterte farer.

3.4.4. Bruk og vedlikehold av elektroverktøy

- **Ikke bruk makt på elektroverktøyet. Bruk riktig elektroverktøy til jobben din.** Det riktige elektroverktøyet gjør jobben på en bedre og tryggere måte, slik det er konstruert til å gjøre.
- **Oppbevar uvirksomt elektroverktøy unna barns rekkevidde, og ikke la personer som ikke er kjent med elektroverktøyet eller disse instruksjonene bruke elektroverktøyet.**Elektroverktøy er farlige i hendene på ukyndige brukere.
- **Vedlikehold elektroverktøy. Kontroller for feilinnstilling eller bevegelige deler som sitter fast, sprekker på deler, eller andre forhold som kan innvirke på elektroverktøyets drift. Reparer elektroverktøyet før bruk hvis det er skadet.**Mange ulykker er forårsaket av dårlig vedlikeholdte elektroverktøy.
- **Bruk elektroverktøy, tilbehør og hardmetallskjær, osv. i henhold til disse instruksjonene, og ta hensyn til arbeidsforholdene og hva slags arbeid som skal utføres.** Det kan føre til farlige situasjoner å bruke elektroverktøyet til annet bruk enn det det er ment for.

3.4.5. Service

- **Bruk en faglært mekaniker som kun bruker identiske reservedeler til å foreta service på elektroverktøyet.**Dette sørger for at sikkerheten til elektroverktøyet opprettholdes.

3.4.6. Verktøyets sikkerhet

- **Gå alltid ut fra at elektroverktøyet inneholder festeelementer.**Uforsiktig håndtering av elektroverktøyet kan føre til at uforutsett utskyting av festeelementer, og personskade.
- **Ikke rett elektroverktøyet mot deg selv eller noen andre i nærheten.**Hvis du trekker av uforutsett, skytes det ut festeelementer. Dette kan medføre personskade.

3.4.6.1. Før bruk

- **Bruk aldri verktøyet hvis sikringen, avtrekkeren eller fjæringene ikke fungerer, mangler eller er skadet.**Ikke tukle med eller fjern sikringselement, avtrekker, eller fjæringer.
- **Sørg for at alle skruer til enhver tid er forsvarlig strammet.**Kontroller daglig at utløseren og sikringen har fri bevegelighet. Bruk aldri verktøyet hvis deler mangler eller er skadet.
- **Bruk kun deler, festeelementer og tilbehør som anbefales eller selges av SENCO.**Ikke endre verktøyet uten godkjennelse fra SENCO.
- **Ikke bruk elektroverktøyet hvis det mangler advarselsetikett.** Hvis en etikett mangler eller er skadet eller uleselig, kontakt din SENCO-representant for å få en ny kostnadsfri etikett.

NO

3.4.6.2. Under bruk

- **Ikke start verktøyet hvis det ikke er trygt plassert mot arbeidsstykket.**Hvis verktøyet ikke er i kontakt med arbeidsstykket, kan festeelementet endre retning bort fra målet.
- **Ikke bruk dette verktøyet for å feste elektriske kabler.**Det er ikke konstruert for å installere elektriske kabler og kan skade isoleringen til disse, og dermed forårsake elektrisk støt eller brannfare.
- **Skyt festeelementer kun inn i egnede arbeidsflater, og aldri inn i materialer som er for harde til å trenge inn i. Materialer som er for myke, kan føre til at et festeelement drives gjennom og ut av materialet.**Ikke start verktøyet med mindre det er sikkert plassert mot arbeidsstykket.
- **Ikke skyt inn festeelementer nær kanten av arbeidsflaten.**Da kan arbeidsstykket lett sprekke, og festeelementet kan fly fritt eller rikosjettere og treffe noen.
- **Ikke skyt festeelementer oppå andre festeelementer eller med verktøyet i for spiss vinkel.**Festeelementet kan fly fritt eller rikosjettere og teffe noen.
- **Bruk aldri en del av verktøyet (dvs. dekslet eller hoveddelen) som en hammer.**Verktøyet kan aktiveres eller skades, som fører til at den blir risikabel å bruke.
- **Hold hender og andre kroppsdeler unna verktøyets sikringsområde for å unngå potensielle skader under bruk.**
- **Hold hender og andre kroppsdeler unna pneumatikkledningene for å unngå mulig personskade under bruk.**Dekomprimering av luft eller gasser kan utgjøre en termisk fare.
- **Fare for personskade.**
  - **Trykk aldri på utløseren når du legger i festeelementer.**
  - **Bruk aldri hendene til å fange opp et festeelement mens du tester verktøyet.**Bruk en egnet beholder.

3.4.6.3. Etter bruk

- **Ikke foreta nødreparasjoner uten egnet verktøy og utstyr.** Du må ha en skriftlig godkjennelse fra verktøyprodusenten før du kan gjennomføre endringer på verktøyet.
- **Bruk klemmer eller andre praktiske tiltak for å sikre og støtte arbeidsstykket til en stabil plattform.** Det er ustøtt å holde stykket i hånden eller mot kroppen, og det kan føre til at du mister kontrollen som igjen kan medføre personskade.
- **Bruk kun flammesikre vaskeoppløsninger. Skal ikke gjennombløtes.**Slike løsninger kan skade O-ringer og andre verktøydeler.

NO

4. BRUK

Les kapittel «Beskyttelse» før du bruker verktøyet.

4.1. Koble til trykkluftsystemet

⚠ Sørg for at det maksimale driftstrykket ikke overstiger 8,3 bar.
⚠ Fjern alle festeelementene fra magasinet.
ⓘ Kontroller om kompressoren er tilstrekkelig kraftfull.
ⓘ Sørg for at slangen er så kort som mulig for å redusere trykktapet i slangen.
Se bilde 2.
1. Koble trykkluftforsyningen til trykkslangetilkoblingen.
2. Still inn driftstrykket til ønsket antall bar.
ⓘ Antallet bar som kreves, er avhengig av materialets tetthet og størrelsen på spikeren som brukes.
3. Trykk på utløseren for å kontrollere at verktøyet fungerer slik det skal.

4.2. Sette inn festeelementer

Se bilde 3.
1. Trykk magasinsperren.
2. Åpne magasindekselet.
3. Åpne magasinenheten for sidelading.

Se bilde 4.
4. Juster slagjusteringen med lengden til de ønskede festeelementene.

Se bilde 5.
5. Sett inn en spole med festeelementer i magasinenheten for sidelading.
6. Sett inn de første to festeelementene i magasindekselet.

Se bilde 6.
7. Lukk magasinenheten for sidelading.
8. Lukk magasindekselet.

4.3. Slik bruker du verktøyet

MC65-CN
Restriktiv avfyring / full sekvensiell (RF)
Se bilde 7.
1. Trykk kontaktnesen mot arbeidsflaten.
2. Trykk på utløseren.

Festeelementet drives inn i arbeidsflaten.
3. Løft verktøyet bort fra arbeidsflaten.

Gjenta for hvert festeelement.

SCN65XP, RP445XP, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130
Utløseravfyring / enkelt sekvensiell (TF)
Se bilde 8.
1. Trykk kontaktnesen mot arbeidsflaten.
2. Trykk på utløseren.

Festeelementet drives inn i arbeidsflaten.
3. Flytt verktøyet til et annet sted på arbeidsflaten mens kontaktnesen forblir i kontakt med arbeidsemnet.
4. Trykk på utløseren.

Et nytt festeelement drives inn i arbeidsflaten.
5. Løft verktøyet bort fra arbeidsflaten.

ⓘ Utløseren kan utløses og aktiveres på nytt når kontaktnesen forblir i kontakt med arbeidsflaten.

SCN49XP, CP32, CP50, CP90, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650
Underskyting / «bumpfire» / kontaktaktivering
Drei hjulet for å skifte mellom enkel sekvensiell og full sekvensiell.
- Enkelt sekvensiell: Drei hjulet til symbolet for enkelt spiker.
- Full sekvensiell: Drei hjulet til symbolet for dobbel spiker.

Se bilde 7.
1. Trykk og hold inne utløseren.
2. Trykk kontaktnesen mot arbeidsflaten.

Festeelementet drives inn i arbeidsflaten.
Verktøyet aktiveres når kontaktnesen trykkes mot arbeidsflaten.
3. Løft verktøyet bort fra arbeidsflaten.
4. Trykk kontaktnesen mot arbeidsflaten.

Et nytt festeelement drives inn i arbeidsflaten.
5. Løft verktøyet bort fra arbeidsflaten.
6. Slipp utløseren.

Se bilde 8.
1. Trykk kontaktnesen mot arbeidsflaten.
2. Trykk på utløseren.

Festeelementet drives inn i arbeidsflaten.
3. Løft verktøyet bort fra arbeidsflaten.

Gjenta for hvert festeelement.

4.4. Ta ut festeelementer

1. Trykk magasinsperren.
2. Åpne magasindekselet.
3. Åpne magasinenheten for sidelading.
4. Ta spolen med festeelementer ut av magasinenheten (bakside).
5. Lukk magasinenheten for sidelading.
6. Lukk magasindekselet.

4.5. Fjerning av fastklemte festeelementer

⚠ Koble verktøyet fra luftforsyningen før du forsøker å fjerne et fastklemt festeelement.

1. Fjern de fastklemte festeelementene.
2. Koble trykkluftforsyningen til trykkslangetilkoblingen.
3. Lad spolen med festeelementer på nytt.

5. VEDLIKEHOLD

Les kapittel «Sikkerhetsforholdsregler» før du vedlikeholder verktøyet.

ⓘ Verktøypistolen for festeelementer skal vedlikeholdes på riktig måte og til regelmessige intervaller i henhold til produsentens instruksjoner.

5.1. Daglig vedlikehold

1. Utfør en daglig kontroll for å sikre fri bevegelse av kontaktnesen mens verktøyet er frakoblet. Ikke bruk verktøyet hvis kontaktnesen sitter fast eller er stram.
2. Ha 5 til 10 dråper SENCO-olje i utløpet avhengig av hvor ofte verktøyet brukes.
3. Tørk verktøyet rent og kontroller for slitasje.

5.2. Månedlig vedlikehold

1. Kontroller at alle deler er på plass og at alle skruer er strammet.

NO

6. FEILSØKING

Problem	Årsak	Løsning
Luftlekkasje nær toppen av verktøyet.	Lufttilførselen er ikke riktig koblet til.	Koble til luftforsyningen igjen. Stram skruene. Monter reparasjonssettet.
Luftlekkasje nær bunnen av verktøyet.	Verktøyet er tilsmusset.	Rengjør verktøyet med et egnet rensemiddel. Stram skruene. Monter reparasjonssettet.
Andre problemer.	Andre årsaker.	Send verktøyet til et servicesenter nær deg.

7. GARANTI

Med hensyn til følgende begrensninger, garanterer SENCO for driftsikkerheten og kvaliteten til de støttende og godkjente SENCO-merkevarene.

- SENCO garanterer for sluttbrukeren at følgende produkter er uten defekter i konstruksjon, oppbygging og materiale for garantiperioden som er spesifisert nedenfor.

Produkt	Garantiperiode
SENCO ® XP Series-Red Cap, luftverktøy	Fem år
SENCO Pro Series, luftverktøy	Ett år
SENCO Semi-Pro Series, luftverktøy	Ett år
SENCO DuraSpin ® Series, elektrisk- og batteriverktøy	Ett år
SENCO DuraSpin ® Series 2020, elektriske og batteridrevne verktøy	Fem år
SENCO trådløst batteriverktøy	To år
SENCO-batterier og ladere for verktøy	Ett år
SENCO-gassverktøy	To år
SENCO overhalte produkter	Ett år
SENCO-kompressorer	Ett år
SENCO jernbindemaskiner	Ett år
SENCOs smartløsninger	Ett år
SENCO Hogring-verktøy	Ett år
SENCO andre verktøy	Ett år

- Garantiperioden starter på den dagen sluttbrukeren kjøper produktet og/eller ett år etter at produktet er slettet fra varegruppen, det som inntreffer først gjelder.
- For å gjøre krav på garantien, må sluttbrukeren sende de defekte produktene eller delene, inkludert serienummer og den originale og daterte salgskvitteringen eller kjøpsbevis fra den opprinnelige detaljisten eller forhandleren, med forhåndsbetalt frakt til den opprinnelige detaljisten eller forhandleren.
- SENCO er ikke forpliktet til å foreta reparasjoner eller utskiftninger for produkter eller deler på nettstedet.
- Under garantiperioden vil SENCO eller distributørene deres reparere eller skifte ut defekte produkter eller deler, kun eller hovedsakelig som følge av en defekt i konstruksjon, oppbygging eller materiale, etter SENCOs valg og på SENCOs bekostning, med forbehold om begrensninger for denne garantipolisen.
- Reparasjon eller utskiftning av produkter eller deler med gyldig garanti, fører uansett ikke til en forlengelse av garantiperioden. For hver utskiftning av et produkt eller en del, gjelder den gjenstående garantiperioden til det erstattede produktet eller delen.
- SENCO blir eieren til produktene eller delene som SENCO eller distributørene deres har skiftet ut som følge av at det er i tråd med SENCOs garanti, uten å være forpliktet til noen erstatning i forbindelse med dette.
- Unntatt fra garantien er:
  - naturlig slitasje for deler, for eksempel O-ringer av gummi, tetninger, drivblader, stempelstoppere, enheter for stempel-/drivmekanisme, skillebrytere, drivremmer, luftfiltre og drivstoffsystemer, bits;
  - alle defekter som har oppstått som følge av eller har utviklet seg fra det faktum at det ikke er blitt benyttet ren, tørr og regulert trykkluft, og/eller det anvendte lufttrykket har overskredet maksimalt angitt nivå på verktøyets støpedel (luftverktøy);
  - alle defekter som har oppstått som følge av eller har utviklet seg fra normal slitasje, uriktig anvendelse, falsk benyttelse/misbruk, feilaktige endringer eller feil lagring, forsendelse/transport, ulykker, forsømmelse, bruk av annen hastighet eller spenning (kun elektriske enheter) enn det som er anbefalt;
  - alle defekter som har oppstått som følge av eller har utviklet seg fra eksplosjoner, branner og naturkatastrofer, som orkaner, flommer og jordskjelv;
  - alle defekter som har oppstått som følge av eller har utviklet seg etter å ikke ha fulgt bruksanvisningen, spesifikasjoner og/eller vedlikeholdsplaner. Les bruksanvisningen, spesifikasjoner og vedlikeholdsinstruksjoner;
  - alle defekter som er forårsaket av reparasjoner, endringer for produktet eller forsøk på å gjøre dette av sluttbrukeren eller en tredjepart;
  - arbeidsomkostninger eller tap eller skader som har oppstått som følge av feil bruk, vedlikehold eller reparasjoner, dekkes ikke av denne garantien
  - alle garantikrav som er mottatt etter garantiperioden, som spesifisert i denne garantien for sluttbrukeren, er foreldet.
- Tilleggskostnader som forsendelse/transport, spesielle krav til emballasje, og kostnader til reise og losji, skjer på sluttbrukerens bekostning.
- Hvis en klage er ubegrunnet, vil alle pådratte kostnader, inkludert håndtering, inspeksjon, forsendelse og administrative kostnader fra SENCOs eller deres distributørers side, belastes sluttbrukeren.
- Etter garantiperiodens utløp, vil alle kostnader for reparasjon eller utskiftning, inkludert håndtering, inspeksjon, forsendelse og administrative kostnader, belastes sluttbrukeren.
- Uansett rettmessig foreldelsesfrist, er begrensningene for alle krav og appeller mot SENCO og tredjeparter som SENCO har implisert for å realisere avtalen, ett år.
- Hvis SENCO ikke oppfyller denne avtalen, fritar det ikke sluttbrukeren fra forpliktelsene som fremgår i denne eller en annen kontrakt.
- Hvis garantiforpliktelsene ikke kan oppfylles, for eksempel på grunn av import- eller eksportforbud, streiker eller andre uforutsette forhold, vil garantiperioden forlenges i henhold til dette.
- SENCOs ansvar er begrenset til garantien. SENCO er ikke ansvarlig for skader som er forårsaket av hvordan produktene som er levert, reparert eller endret av SENCO eller deres distributører, fungerer eller ikke fungerer, inkludert men ikke begrenset til, produksjonssvikt, profittap, innskrenket arbeidsområde, kommersielle tap eller følgeskader eller indirekte skader.

8. AVHENDING

Verktøyet skal ikke kastes sammen med annet husholdningsavfall innen EU. For å forhindre mulige skader for miljøet eller menneskelig helse ved ukontrollert avfallsavhending, er du ansvarlig for å resirkulere det, slik at du kan fremme forsvarlig gjenbruk av råstoffer. For å returnere det brukte verktøyet, kan du benytte vanlige retur- og innsamlingssystemer eller kontakte butikken der du kjøpte produktet. De kan resirkulere dette produktet for miljøets skyld.

9. SAMSVARSERKLÆRING

Vi

KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc.
4270 Ivy Ponte Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245, USA

under vårt eneansvar at:

SNC49XP, SCN65XP, RP445XP, CP32, CP50, CP90, MC65-CN, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

erklærer i henhold til følgende direktiv(er):

2006/42/EC

er laget i henhold til gjeldende grunnleggende bestemmelser for helse og sikkerhet i følgende dokumenter:

EU

ISO11148-13:2018

UKCA

ISO11148-13:2018

Underskrevet av: Chris Klein
Stilling: Director of Engineering
Dokumentets sted: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc., 4270 Ivy Ponte Blvd., Cincinnati, Ohio 45245, USA
Opprinnelig utstedt: 20/09/2023
Addresse: KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Nederland

Käyttöohjeet

1. JOHDANTO

1.1. Henkilöstön pätevyys

Työkalua saa käyttää vain henkilöstö, joka täyttää seuraavat ehdot:

- on ammattitaitoinen ja valtuutettu käyttämään työkalua
- on lukenut ja ymmärtänyt täysin tämän oppaan sisällön
- on tietoinen kaikista mahdollisista vaaroista ja toimii sen mukaisesti.

1.2. Tässä oppaassa käytetyt symbolit

⚠ **VAROITUS**	Ilmaisee varoituksen.
ⓘ Tiedot	Ilmaisee hyödyllisiä tietoja.

2. TYÖKALUN KUVAUS

Työkalu on käsikäyttöinen kiinnitystyökalu, joka käyttää paineilmaa kiinnikkeen ampumiseen materiaaliin.

2.1. Käyttötarkoituksen mukainen ja käyttötarkoituksen vastainen käyttö

Työkalu on tarkoitettu käytettäväksi kiinnitystyökaluna.
Työkalu on tarkoitettu käytettäväksi tässä oppaassa mainittuja kiinnikkeitä käyttäen.
Työkalu on tarkoitettu ammattikäyttöön.
Työkalu on tarkoitettu käytettäväksi seuraaviin materiaaleihin:

- Pehmeä puu
- Kova puu
- Insinööripuutuotteet

2.2. Pääosat

Katso kuvaa 1.

1. Ilmanpoisto
2. Liipaisin
3. Valitsin, jolla vaihdetaan yksitoimisen peräkkäisen ja täysin jatkuvatoimisen peräkkäisen välillä (*)
4. Lippaan salpa
5. Lippaan kansi
6. Turvakärki
7. Paineletkun liitäntä
8. Sivusta ladattava lipaskokoonpano

(*) Ei saatavilla kaikissa työkaluissa.

2.2.1. Lisävarusteiden tekniset tiedot

Saatavilla olevat lisävarusteet ja tekniset tiedot ovat nähtävissä osoitteessa www.senco.eu/en/products/c/accessories

2.3. Tekniset tiedot

Työkalun tyyppi	XtremePro-sarja								
Työkalun nimi	SLP20XP	SLP20XP GLN	SBN10XP	LS1XP	FinishPro16XP	FinishPro25XP	FinishPro30XP	FinishPro42XP	SN90CXP
Työkalun tyyppi	Paineilmakäyttöinen								
Paino	1,00 kg	1,00 kg	0,96 kg	1,30 kg	1,90 kg	1,20 kg	1,73 kg	2,10 kg	3,62 kg
Koko (pituus)	241 mm	241 mm	255 mm	211 mm	308 mm	249 mm	305 mm	330 mm	384 mm
Koko (korkeus)	210 mm	210 mm	167 mm	197 mm	292 mm	251 mm	244 mm	292 mm	337 mm
Koko (leveys)	50 mm	50 mm	42 mm	51 mm	81 mm	56 mm	83 mm	89 mm	106 mm
Lippaan kapasiteetti	110	110	105	100	110	110	104	104	70
Käynnistystapa	TF	TF	TF	TF	SA	TF	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)
LpA	83 dBA	83 dBA	78,6 dBA	84 dBA	93,7 dBA	89 dBA	85 dBA	89 dBA	96 dBA
LwA	89 dBA	89 dBA	87,77 dBA	89 dBA	106,7 dBA	94 dBA	98 dBA	94 dBA	101 dBA
Tärinä	1,18 m/s^2	1,18 m/s^2	1,7 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	4 m/s^2
Ilmankäyttö (60 sykliä minuutissa)	52,7 l	52,7 l	19,0 l	23,1 l	61,2 l	52,7 l	61,0 l	133,0 l	283,2 l
Minimikäyttöpaine	4,8 bar	4,8 bar	4,5 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Maksimikäyttöpaine	8,3 bar	8,3 bar	7,0 bar	7,5 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Paineilmaliitäntä	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

FI

Työkalun tyyppi	XtremePro-sarja				Pro-sarja			
Työkalun nimi	SN90FXP	FinishPro23SXP	FinishPro23LXP	FinishPro21LXP	FinishPro10	FInishPro18Mg	FinishPro35Mg	FramePro601
Työkalun tyyppi	Paineilmakäyttöinen							
Paino	3,81 kg	1,10 kg	1,20 kg	1,43 kg	1,10 kg	1,10 kg	1,90 kg	3,62 kg
Koko (pituus)	508 mm	200 mm	200 mm	200 mm	229 mm	266 mm	330 mm	384 mm
Koko (korkeus)	337 mm	192 mm	226 mm	226 mm	168 mm	247 mm	311 mm	337 mm
Koko (leveys)	106 mm	44 mm	44 mm	44 mm	44 mm	64 mm	86 mm	106 mm
Lippaan kapasiteetti	60	100	100	100	110	110	110	70
Käynnistys-tapa	BF (TF)	TF	TF	TF	TF	SA	SA	BF (TF)
LpA	96 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	81 dBA	68 dBA	87,6 dBA	96 dBA
LwA	101 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	86 dBA	78,8 dBA	93,2 dBA	101 dBA
Tärinä	4 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,9 m/s^2	3,7 m/s^2
Ilmankäyttö (60 sykliä minuutissa)	283,2 l	31,0 l	31,0 l	31,0 l	21,6 l	68,0 l	62,0 l	283,2 l
Minimikäyt-töpaine	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Maksimikäyt-töpaine	8,3 bar	6,9 bar	7,6 bar	7,6 bar	6,5 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Paineilmaliitäntä	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Työkalun tyyppi	Pro-sarja							SemiPro-sarja
Työkalun nimi	FramePro602 (21°)	FramePro651	SidingPro40	SN1602	SN1302	FinishPro35BL	FinishPro18BL	S900FN
Työkalun tyyppi	Paineilmakäyttöinen							
Paino	3,62 kg	3,81 kg	2,13 kg	6,20 kg	7,00 kg	2,08 kg	1,40 kg	4,20 kg
Koko (pituus)	384 mm	384 mm	351 mm	533 mm	560 mm	324 mm	254 mm	500 mm
Koko (korkeus)	337 mm	362 mm	323 mm	478 mm	500 mm	304 mm	248 mm	380 mm
Koko (leveys)	106 mm	106 mm	86 mm	144 mm	140 mm	88,9 mm	64 mm	154 mm
Lippaan kapasiteetti	70	70	70	50 – 56	48 – 56	100	100	80
Käynnistys-tapa	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)	TF	TF	RF	RF	RF
LpA	96 dBA	97 dBA	84 dBA	95,9 dBA	93 dBA	87,6 dBA	68 dBA	85 dBA
LwA	101 dBA	101 dBA	97 dBA	132 dBA	106 dBA	93,2 dBA	78,8 dBA	90 dBA
Tärinä	3,7 m/s^2	3,67 m/s^2	2,6 m/s^2	8,3 m/s^2	4 m/s^2	2,9 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,5 m/s^2
Ilmankäyttö (60 sykliä minuutissa)	283,2 l	311,5 l	172,8 l	255,0 l	297,0 l	90,5 l	50,97 l	273,8 l
Minimikäyt-töpaine	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	5,5 bar	5,5 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Maksimikäyt-töpaine	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Paineilmaliitäntä	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 3/8

RF = kertalaukaisu / täysin jatkuvatoiminen peräkkäinen
TF = liipaisinlaukaisu / yksitoiminen peräkkäinen

BF = laukaisu pohjasta / pumppaustila / kosketuskäyttö
SA = valittavissa oleva laukaisu

2.3.1. Melutasotiedot

Melutasoarvot ovat työkalusta riippuvia tyypillisiä arvoja eivätkä kuvaa tarkasti melua, joka syntyy käyttöpaikalla. Työpiste voidaan myös suunnitella siten, että vähennetään melua, esimerkiksi asettamalla työkappale ääntä vaimentavien tukien päälle.

2.3.2. Tärinään liittyvää tietoa

Tärinäarvot ovat työkalusta riippuvia tyypillisiä arvoja, eivätkä ne kuvaa tarkasti vaikutusta käteen/käsivarteen työkalun käytön aikana.

2.3.3. SENCO-kiinnittimen tekniset tiedot

Työkalun tyyppi	XtremePro-sarja			Pro-sarja			
Työkalun nimi	SCN49XP	SCN65XP	RP445XP	CP32	CP50	CP90	MC65-CN
Minimihalkaisija	2,1 mm	2,5 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,1 mm	2,5 mm	3,3 mm
Maksimihalkaisija	2,9 mm	3,3 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,5 mm	3,3 mm	4,3 mm
Sileä	32–65 mm	50–90 mm	19–45 mm	25–32 mm	32–50 mm	45–90 mm	
Rengas	32–60 mm	50–75 mm			32–50 mm	45–90 mm	40–65 mm
Ruuvi	50–65 mm	50–83 mm				45–90 mm	40–65 mm
Sidonnan tyyppi	Rautalanka- ja muovisidotut	Rautalankasi-dotut	Rautalankasi-dotut	Rautalankasi-dotut	Rautalanka- ja muovisidotut	Rautalanka- ja muovisidotut	Muovi
Sidontakulma	16°	16°	16°	0°	16°	16°	16°
Sidonnan nousu	W 6,0 – 7,0 mm P 6,0 – 7,5 / 8,0 mm	8,0–8,4 mm	W 7,9 – 8,0 mm	W 5,0 – 5,5 mm	6,0–7,0 mm	W 7,9 – 8,2 mm	8,0 mm

Työkalun tyyppi	Pro-sarja				SemiPro-sarja		PalletPro
Työkalun nimi	SCN30	SCN34	SCN75	SCN650	S45CNR	CP65	PAL57F
Minimihalkaisija	1,6 mm	2,1 mm	2,5 mm	2,1 mm	3,1 mm	2,3 mm	2,1 mm
Maksimihalkaisija	1,8 mm	2,1 mm	3,3 mm	2,5 mm	3,1 mm	2,9 mm	2,5 mm
Sileä	16–32 mm	25–50 mm	45–75 mm	32–65 mm	22–45 mm	38–65 mm	32–57 mm
Rengas	16–32 mm	25–50 mm	45–75 mm	32–65 mm			32–57 mm
Ruuvi			45–75 mm	32–65 mm			32–57 mm
Sidonnan tyyppi	Muovi	Rautalanka- ja muovisidotut	Rautalanka- ja muovisidotut	Muovi	Rautalankasi-dotut	Rautalanka- ja muovisidotut	Rautalankasi-dotut
Sidontakulma	0°	15° - 16°	15° - 16°	0°	16°	16°	16°
Sidonnan nousu	6,0 mm	W 4,6 – 5,0 mm	W 8,0 mm P 7,5 mm	6,3 mm	7,9–8,0 mm		7,9–8,0 mm

Työkalun tyyppi	PalletPro						
Työkalun nimi	PAL70	PAL70 DUPLEX	PAL83	PAL90	PAL100	PAL100 EPAL	PAL130
Minimihalkaisija	2,3 mm	3,3 mm	2,5 mm	2,5 mm	2,9 mm	3,4 mm	3,8 mm
Maksimihalkaisija	2,9 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,8 mm	3,4 mm	3,8 mm
Sileä	50–70 mm	50–70 mm	38–83 mm	50–90 mm	55–100 mm		75–130 mm
Rengas	50–65 mm		38–75 mm	50–75 mm	55–75 mm	70–90 mm	
Ruuvi	50–65 mm		38–80 mm	50–80 mm	55–85 mm		
Sidonnan tyyppi	Rautalankasi-dotut	Rautalankasi-dotut	Rautalankasi-dotut	Rautalankasi-dotut	Rautalankasi-dotut	Rautalankasi-dotut	Rautalankasi-dotut
Sidontakulma	16°	16°	16°	16°	16°	16°	16°
Sidonnan nousu	7,9–8,0 mm	7,9–8,0 mm	7,9–8,2 mm	8,0 mm	8,0 mm	8,0 mm	10,5 mm

FI

3. TURVALLISUUS

3.1. Turvallisuusvarotoimet

Työkalussa on turvakärki, joka varmistaa, ettei työkalulla voi ampua tahattomasti.

3.2. Turvallisuussymbolit ja -merkinnät työkalussa

Symboli	**Selitys**
	Lue ja ymmärrä työkalun tarrat ja oppaan sisältö. Varoitusten sivuuttaminen voi johtaa KUOLEMAAN tai VAKAVIIN VAMMOIHIN.

	Käytä EN 166:n mukaisia suojalaseja, joissa on pysyvästi kiinnitetyt sivusuojat.
	Käytä kuulosuojaimia.
	Käytä suojakäsineitä.
	Käytä päänsuojaimia.
	Työkalu on CE-sertifioitu. KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Alankomaat
	Työkalu on UKCA-sertifioitu. KYOCERA Fastening Solutions Ltd., 630 Europa Boulevard, Warrington WA5 7YH, Yhdistynyt kuningaskunta

3.3. Henkilönsuojaus

Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmiensuojainta. Asianmukaisissa olosuhteissa käytetyt suojavarusteet, kuten hengityssuojain, liukumattomat turvajalkineet, kypärä tai kuulonsuojaimet, vähentävät henkilövahinkojen määrää.

3.4. Turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja kaikki ohjeet. Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, seurauksena on sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

Pidä kaikki varoitukset ja ohjeet tallessa tulevaa käyttöä varten. Varoituksissa mainittu termi "sähkö- tai akkutyökalu" tarkoittaa ilmanpainekäyttöistä työkalua.

3.4.1. Yleinen turvallisuus

- **Älä koskaan käytä sähkö- tai akkutyökalua räjähdysvaarallisissa ympäristöissä tai ympäristöissä, joissa on palavia materiaaleja, kuten syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkö- tai akkutyökalusta tulevat pakokaasut voivat sytyttää ympäristön kaasuja, pölyjä tai muita palavia materiaaleja. **Älä tupakoi käyttäessäsi tai käsitellessäsi sähkö- tai akkutyökalua.**
- **Pidä sähkö- tai akkutyökalut poissa alaikäisten ja muiden kouluttamattomien henkilöiden ulottuvilta.** Sähkö- tai akkutyökalut ovat kouluttamattomien käyttäjien käsissä vaarallisia.

3.4.2. Työalueen turvallisuus

- **Pidä työalue siistinä ja hyvin valaistuna.** Sotkuisilla tai pimeillä alueilla tapahtuu helposti onnettomuuksia.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkö- tai akkutyökalua käytettäessä.** Saatat menettää sen hallinnan häiriötekijöiden vuoksi.

3.4.3. Henkilökohtainen turvallisuus

- **Pysy valppaana, kiinnitä huomiota tekemääsi ja käytä maalaisjärkeä käyttäessäsi sähkö- tai akkutyökalua. Älä käytä sähkö- tai akkutyökalua väsyneenä tai ollessasi huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alainen.** Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkö- tai akkutyökaluja käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- **Käytä henkilönsuojaimia. Käytä aina silmiensuojainta.** Asianmukaisissa olosuhteissa käytetyt suojavarusteet, kuten hengityssuojain, liukumattomat turvajalkineet, kypärä tai kuulonsuojaimet, vähentävät henkilövahinkojen määrää.
- **Poista säätöavaimet tai jakoavaimet ennen ilmaliittimen kytkemistä paineilmaan.** Jako- tai muu avain, joka on jätetty kiinni sähkö- tai akkutyökalun pyörivään osaan, voi aiheuttaa henkilövahingon.
- **Älä kurkottele. Pidä jalat tukevassa asennossa ja ylläpidä tasapainoa aina.** Tämä mahdollistaa sähkö- tai akkutyökalun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- **Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiuksesi, vaatteesi ja käsineesi poissa liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- **Jos pölynpoistoon ja keräyslaitteisiin kytkettäviä laitteita on toimitettu, varmista, että ne on kytketty ja niitä käytetään asianmukaisesti.** Pölynkeräyksen käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.

3.4.4. Sähkö- tai akkutyökalun käyttö ja hoito

- **Älä käytä työkaluun voimaa. Käytä käyttötarkoitukseesi sopivaa sähkö- tai akkutyökalua.** Oikeanlainen sähkö- tai akkutyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin sen suunnitellulla nopeudella.
- **Kun sähkö- tai akkutyökaluja ei käytetä, säilytä niitä lasten ulottumattomissa äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne sähkö- tai akkutyökalua tai näitä ohjeita, käyttää sähkö- tai akkutyökalua.** Sähkö- tai akkutyökalut ovat kouluttamattomien käyttäjien käsissä vaarallisia.
- **Pidä sähkö- tai akkutyökalut kunnossa. Tarkasta liikkuvien osien kohdistusvirheet tai jumiutumiset, osien murtumat ja muut seikat, jotka voivat vaikuttaa sähkö- tai akkutyökalun toimintaan. Jos sähkö- tai akkutyökalu on vaurioitunut, korjauta se ennen käyttöä.** Monet onnettomuudet aiheutuvat huonosti ylläpidetyistä sähkö- tai akkutyökaluista.
- **Käytä sähkö- tai akkutyökalua, lisävarusteita, työkalun kärkiä jne. näiden ohjeiden mukaisesti, ottaen huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ.** Jos sähkö- tai akkutyökalua käytetään toimintoihin, joihin sitä ei ole tarkoitettu, voi seurata vaarallinen tilanne.

3.4.5. Huolto

- **Jätä sähkö- tai akkutyökalun huolto pätevälle korjaajalle, joka käyttää vain täysin samanlaisia varaosia.** Näin varmistetaan sähkö- tai akkutyökalun turvallisuuden säilyminen.

3.4.6. Työkaluturvallisuus

- **Oleta aina, että sähkö- tai akkutyökalu sisältää kiinnikkeitä.** Sähkö- tai akkutyökalun huolimaton käsittely voi aiheuttaa kiinnikkeiden odottamattoman ampumisen ja henkilövahingon.
- **Älä osoita sähkö- tai akkutyökalulla itseäsi tai ketään lähistöllä olevaa kohti.** Odottamaton liipaisu ampuu kiinnikkeen, mikä aiheuttaa loukkaantumisen.

3.4.6.1. Ennen käyttöä

- **Älä koskaan käytä työkalua, jos turvakärki, liipaisin tai jouset eivät toimi, puuttuvat tai ovat vaurioituneet.** Älä peukaloi tai irrota turvakärkeä, liipaisinta tai jousia.

FI

- **Varmista aina, että kaikki ruuvit ovat kunnolla kiinni.** Tarkista liipaisimen ja turvakärjen vapaa liike päivittäin. Älä koskaan käytä työkalua, jos osia puuttuu tai ne ovat vaurioituneet.
- **Käytä vain SENCOn suosittelemia tai myymiä osia, kiinnikkeitä ja lisävarusteita.** Älä muokkaa työkalua ilman SENCOn lupaa.
- **Älä käytä sähkö- tai akkutyökalua, jos siinä ei ole varoitustarraa.** Jos tarra puuttuu tai se on vaurioitunut tai lukukelvoton, ota yhteyttä SENCO-edustajaan saadaksesi uuden tarran maksutta.

3.4.6.2. Käytön aikana
- **Älä käynnistä työkalua, jos työkalua ei ole asetettu lujasti työkappaletta vasten.** Jos työkalu ei ole kosketuksissa työkappaleeseen, kiinnike voi ohjautua pois kohteestasi.
- **Älä käytä tätä työkalua sähköjohtojen kiinnittämiseen.** Sitä ei ole suunniteltu sähköjohtojen asentamiseen, joten sähköjohtojen eristys voi vaurioitua ja seurauksena voi olla sähköiskun tai tulipalon vaara.
- **Ammu kiinnikkeitä vain asianmukaisen työmateriaalin pintoihin; älä koskaan materiaaleihin, jotka ovat niin kovia, etteivät kiinnikkeet läpäise niitä; liian pehmeistä materiaaleista kiinnike voi mennä läpi ja poistua materiaalista.** Älä käynnistä työkalua, jos työkalua ei ole asetettu lujasti työkappaletta vasten.
- **Älä ammu kiinnikkeitä lähellä työmateriaalin pinnan reunaa.** Työkappale todennäköisesti halkeaa, ja kiinnike voi lentää vapaasti tai kimmota ja osua johonkuhun.
- **Älä ammu kiinnikkeitä muiden kiinnikkeiden päälle tai siten, että työkalu on liian jyrkässä kulmassa.** Kiinnike voi lentää vapaasti tai kimmota ja osua johonkuhun.
- **Älä koskaan käytä työkalun mitään osaa (esim. suojusta tai päärunkoa) vasarana.** Työkalu voi käynnistyä tai vaurioitua, jolloin se ei ehkä enää ole turvallinen käyttää.
- **Pidä kädet ja muut ruumiinosat poissa työkalun turva-alueelta välttyäksesi mahdolliselta loukkaantumiselta käytön aikana.**
- **Pidä kädet ja muut ruumiinosat poissa paineilmajohdoista välttyäksesi mahdolliselta loukkaantumiselta käytön aikana.** Ilman tai kaasujen paineenalennus saattaa aiheuttaa termisen vaaran.
- **Loukkaantumisvaara.**
  - **Älä koskaan vedä liipaisimesta, kun lataat kiinnikkeitä.**
  - **Älä koskaan yritä siepata kiinnikettä käsin, kun testaat työkalua.** Käytä sopivaa astiaa.

3.4.6.3. Käytön jälkeen
- **Älä tee mitään hätäkorjauksia ilman asianmukaisia työkaluja ja välineitä.** Työkalun valmistajan kirjallinen suostumus on saatava ennen työkalun muokkaamista millään tavalla.
- **Kiinnitä ja tue työkappale vakaaseen alustaan käyttäen puristimia tai muita käytännöllisiä tapoja.** Työkappaleen piteleminen käsin tai vartaloasi vasten on epävakaata ja voi johtaa hallinnan menetykseen ja henkilövahinkoon.
- **Käytä vain syttymättömiä puhdistusliuoksia. Älä liota työkalua.** Liuokset voivat vahingoittaa O-renkaita ja työkalun muita osia.

FI

4. KÄYTTÖ

Lue luku "Turvallisuus" ennen työkalun käyttöä.

4.1. Paineilmajärjestelmän liittäminen

⚠ Varmista, että maksimikäyttöpaine ei ylitä arvoa 8,3 bar.
⚠ Poista kaikki kiinnikkeet lippaasta.
ⓘ Tarkista, onko kompressori riittävän tehokas.
ⓘ Varmista letkussa tapahtuvan painehäviön pienentämiseksi, että letku on mahdollisimman lyhyt.
Katso kuvaa 2.
1. Liitä paineilman syöttö paineletkun liitäntään.
2. Aseta käyttöpaine tarvittavaan baarilukemaan.
ⓘ Tarvittava baarilukema riippuu materiaalin tiheydestä ja ammuttavan naulan koosta.
3. Tarkista työkalun toiminta vetämällä liipaisimesta.

4.2. Kiinnikkeiden asettaminen

Katso kuvaa 3.
1. Paina lippaan salpaa.
2. Avaa lippaan kansi.
3. Avaa sivusta ladattava lipaskokoonpano.

Katso kuvaa 4.
4. Säädä kärjen kohdistus haluttujen kiinnikkeiden pituuden mukaan.

Katso kuvaa 5.
5. Aseta kiinnikerulla sivusta ladattavaan lipaskokoonpanoon.
6. Aseta kaksi ensimmäistä kiinnikettä lippaan kanteen.

Katso kuvaa 6.
7. Sulje sivusta ladattava lipaskokoonpano.
8. Sulje lippaan kansi.

4.3. Työkalun käyttö

MC65-CN
Kertalaukaisu / täysin jatkuvatoiminen peräkkäinen (RF)
Katso kuvaa 7.
1. Paina turvakärki työkappaleen pintaa vasten.
2. Vedä liipaisimesta.
Kiinnike ammutaan työkappaleen pintaan.
3. Nosta työkalu pois työkappaleen pinnalta.
Toista tämä jokaiselle kiinnikkeelle.

SCN65XP, RP445XP, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130
Liipaisinlaukaisu / yksitoiminen peräkkäinen (TF)
Katso kuvaa 8.
1. Paina turvakärki työkappaleen pintaa vasten.
2. Vedä liipaisimesta.
Kiinnike ammutaan työkappaleen pintaan.
3. Siirrä työkalu toiseen paikkaan työkappaleen pinnalla pitäen turvakärki kosketuksessa työkappaleeseen.
4. Vedä liipaisimesta.
Toinen kiinnike ammutaan työkappaleen pintaan.
5. Nosta työkalu pois työkappaleen pinnalta.
ⓘ Kun turvakärki pysyy kosketuksessa työkappaleen pintaan, liipaisimen voi vapauttaa ja aktivoida uudelleen.

SCN49XP, CP32, CP50, CP90, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650
Laukaisu pohjasta / pumppaustila / kosketuskäyttö
Käännä valitsinta vaihtaaksesi yksitoimisen peräkkäisen ja täysin jatkuvatoimisen peräkkäisen välillä.

- Yksitoiminen peräkkäinen: käännä valitsin yhden naulan symbolin kohdalle.
- Täysin jatkuvatoiminen peräkkäinen: käännä valitsin kahden naulan symbolin kohdalle.

Katso kuvaa 7.

1. Vedä liipaisimesta ja pidä sitä vedettynä.
2. Paina turvakärki työkappaleen pintaa vasten.

Kiinnike ammutaan työkappaleen pintaan.
Työkalu aktivoituu, kun turvakärkeä painetaan työkappaleen pintaa vasten.

3. Nosta työkalu pois työkappaleen pinnalta.
4. Paina turvakärki työkappaleen pintaa vasten.

Toinen kiinnike ammutaan työkappaleen pintaan.

5. Nosta työkalu pois työkappaleen pinnalta.
6. Vapauta liipaisin.

Katso kuvaa 8.

1. Paina turvakärki työkappaleen pintaa vasten.
2. Vedä liipaisimesta.

Kiinnike ammutaan työkappaleen pintaan.

3. Nosta työkalu pois työkappaleen pinnalta.

Toista tämä jokaiselle kiinnikkeelle.

4.4. Kiinnikkeiden poistaminen

1. Paina lippaan salpaa.
2. Avaa lippaan kansi.
3. Avaa sivusta ladattava lipaskokoonpano.
4. Ota kiinnikerulla pois lipaskokoonpanosta (takana).
5. Sulje sivusta ladattava lipaskokoonpano.
6. Sulje lippaan kansi.

4.5. Jumiutuneiden kiinnikkeiden poistaminen

⚠ Ennen kuin yrität poistaa jumiutunutta kiinnikettä, kytke työkalu irti paineilmasta.

1. Poista jumiutunut kiinnike.
2. Liitä paineilman syöttö paineletkun liitäntään.
3. Aseta kiinnikerulla takaisin.

5. HUOLTO

Lue luku "Turvallisuusohjeet" ennen työkalun huoltamista.
ⓘ Kiinnikkeiden naulaustyökalu tulee huoltaa asianmukaisesti ja säännöllisin välein valmistajan ohjeiden mukaisesti.

5.1. Päivittäinen huolto

1. Kun työkalu ei saa virtaa, tee päivittäinen tarkastus, jossa varmistat turvakärjen vapaan liikkeen. Älä käytä työkalua, jos turvakärki jumittaa tai juuttuu kiinni.
2. Ruiskuta 5–10 tippaa SENCO-öljyä ilmanpoistoon työkalun käyttöasteen mukaan.
3. Pyyhi työkalu puhtaaksi ja tarkasta se kulumien varalta.

5.2. Kuukausittainen huolto

1. Varmista, että kaikki osat ovat paikoillaan ja että kaikki ruuvit on kiristetty kunnolla.

6. VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Ilmaa vuotaa työkalun yläosasta.	Paineilmaa ei ole kytketty asianmukaisesti.	Kytke paineilma uudelleen. Kiristä ruuvit. Asenna korjaussarja.
Ilmaa vuotaa työkalun alaosasta.	Työkalu on likainen.	Puhdista työkalu sopivalla puhdistusnesteellä. Kiristä ruuvit. Asenna korjaussarja.
Muita ongelmia.	Muut syyt.	Lähetä työkalu lähellä sijaitsevaan huoltokeskukseen.

FI

7. TAKUU

Seuraavat rajoitukset huomioon ottaen SENCO takaa toimittamiensa valtuutettujen SENCO-merkkisten tuotteiden luotettavuuden ja laadun.

- SENCO takaa loppukäyttäjälle, että seuraavissa tuotteissa ei esiinny rakenne-, kokoonpano- eikä materiaalivirheitä alla määritettynä takuuaikana.

Tuote	Takuuaika
SENCO ® XP -sarja Red Cap, paineilmatyökalut	Viisi vuotta
SENCO Pro -sarja, paineilmatyökalut	Yksi vuosi
SENCO Semi-Pro -sarja, paineilmatyökalut	Yksi vuosi
SENCO DuraSpin ® -sarja, sähkö- ja akkutyökalut	Yksi vuosi
SENCO DuraSpin ® -sarja 2020, sähkö- ja akkutyökalut	Viisi vuotta
Johdoton SENCO-akkutyökalu	Kaksi vuotta
SENCO-akut ja -laturit työkaluille	Yksi vuosi
SENCO-kaasutyökalut	Kaksi vuotta
Kunnostetut SENCO-tuotteet	Yksi vuosi
SENCO-kompressorit	Yksi vuosi
SENCO raudoituksen sidontatyökalut	Yksi vuosi
SENCO Älyratkaisut	Yksi vuosi
SENCO Hog Ring -työkalut	Yksi vuosi
Muut SENCO-työkalut	Yksi vuosi

- Takuuaika alkaa sinä päivänä, jona loppukäyttäjä ostaa tuotteen, ja/tai 1 vuosi sen jälkeen, kun työkalu on poistettu tuoteryhmästä, sen mukaan, kumpi päivämäärä on ensin.
- Jos loppukäyttäjä haluaa esittää takuuvaatimuksen, hänen on lähetettävä vialliset tuotteet tai niiden osat ja sisällytettävä mukaan sarjanumero ja alkuperäiseltä vähittäismyyjältä tai jälleenmyyjältä saatu alkuperäinen, päivätty myyntikuitti tai ostotodistus rahti etukäteen maksettuna alkuperäiselle vähittäismyyjälle tai jälleenmyyjälle.
- SENCO ei ole velvollinen tekemään tuotteisiin tai niiden osiin korjauksia tai vaihtoja työmaalla.
- SENCO tai sen jakelijat korjaavat tai vaihtavat vialliset tuotteet tai niiden osat takuuaikana ainoastaan tai pääosin siinä tapauksessa, kun viat ovat seurausta rakenne-, kokoonpano- tai materiaalivirheestä, SENCON valinnan mukaan ja kustannuksella, tämän takuukäytännön rajoitusten mukaisesti.
- Jos tuotteita tai niiden osia korjataan tai vaihdetaan takuun nojalla, takuuaika ei missään tapauksessa pitene. Jokaiseen vaihtotuotteeseen tai -osaan sovelletaan vaihdetun tuotteen tai osan jäljellä olevaa alkuperäistä takuuaikaa.
- SENCOsta tulee niiden tuotteiden tai osien omistaja, jotka SENCO tai sen jakelijat ovat vaihtaneet SENCOn takuun noudattamisen seurauksena, eikä se ole velvollinen maksamaan siitä mitään korvausta.
- Takuu ei koske seuraavia:
  - tavanomaiset kuluvat osat, esimerkiksi kumiset o-renkaat, tiivisteet, terät, männän pysäyttimet, mäntäkärkikokoonpanot, eristimet, käyttöhihnat, ilmansuodattimet ja polttoainejärjestelmät, kärjet;
  - kaikki puutteet, jotka johtuvat tai ovat syntyneet siitä, että ei ole käytetty puhdasta, kuivaa ja säänneltyä paineilmaa ja/tai että käytetty ilmanpaine on ylittänyt työkalun rungossa ilmoitetun enimmäispaineen (paineilmatyökalut);
  - kaikki puutteet, jotka johtuvat tai ovat syntyneet normaalista kulumisesta, virheellisestä soveltamisesta, väärinkäytöstä / virheellisestä käytöstä, epäasianmukaisista muutoksista tai varastoinnista, toimituksesta/kuljetuksesta, onnettomuuksista, laiminlyönnistä, käytöstä muulla kuin suositellulla nopeudella tai jännitteellä (vain sähkölaitteet);
  - kaikki puutteet, jotka johtuvat tai ovat syntyneet räjähdyksistä, tulipaloista ja luonnonkatastrofeista, kuten hurrikaaneista, tulvista ja maanjäristyksistä;
  - kaikki puutteet, jotka johtuvat tai ovat syntyneet siitä, että käyttöohjeita, teknisiä tietoja ja/tai huoltoaikatauluja ei ole noudatettu – lue käyttöohjeet, tekniset tiedot ja huolto-ohjeet käyttöoppaasta;
  - kaikki puutteet, jotka johtuvat loppukäyttäjän tai kolmannen osapuolen tekemistä korjauksista tai tuotemuutoksista tai niiden yrityksistä;
  - tämä takuu ei kata työvoimakustannuksia tai epäasianmukaisesta käytöstä, kunnossapidosta tai korjauksesta johtuvia menetyksiä tai vahinkoja;
  - kaikki takuuvaatimukset, jotka on vastaanotettu tässä loppukäyttäjän takuussa määritellyn takuuajan päätyttyä, ovat vanhentuneet.
- Lisäkustannukset, kuten toimitus/kuljetus, erityiset pakkausvaatimukset sekä matka- ja majoituskustannukset, jäävät loppukäyttäjän kustannettaviksi.
- Jos reklamaatio on perusteeton, kaikki siitä SENCOlle tai sen jakelijoille aiheutuneet kustannukset, mukaan lukien käsittely-, tarkastus-, toimitus- ja hallinnolliset kustannukset, veloitetaan loppukäyttäjältä.
- Takuuajan päätyttyä kaikki korjaus- tai vaihtokustannukset, mukaan lukien käsittely-, tarkastus-, toimitus- ja hallinnolliset kustannukset, veloitetaan loppukäyttäjältä.
- Lakisääteisistä vanhentumisajoista huolimatta kaikki vaatimukset ja valitukset, jotka on esitetty SENCOa ja niitä kolmansia osapuolia kohtaan, jotka SENCO on osallistanut sopimuksen täytäntöönpanoon, vanhentuvat yhdessä vuodessa.
- Jos SENCO ei noudata tätä sopimusta, loppukäyttäjä ei vapaudu tämän tai minkä tahansa muun sopimuksen mukaisista velvoitteista.
- Jos takuuehtoja ei voida noudattaa esimerkiksi tuonti- tai vientikieltojen, lakkojen tai muiden odottamattomien olosuhteiden vuoksi, takuuaikaa pidennetään vastaavasti.
- SENCOn vastuu rajoittuu takuuseen. SENCO ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat SENCOn tai sen jakelijoiden toimittamien, korjaamien tai muuttamien tuotteiden toiminnasta tai toimimattomuudesta, mukaan lukien mutta niihin rajoittumatta tuotannon menetykset, voiton menetykset, alentunut toiminta-alue, kaupalliset menetykset tai välilliset vahingot tai mitkään epäsuorat vahingot.

FI

8. HÄVITTÄMINEN

Tätä työkalua ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana EU:n alueella. Jotta estetään valvomattomasta jätteiden hävittämisestä mahdollisesti aiheutuvat haitat ympäristölle tai ihmisten terveydelle, olet vastuussa työkalun kierrättämisestä raaka-aineiden kestävän uudelleenkäytön edistämiseksi. Voit palauttaa käytetyn työkalun tavanomaisia palautus- ja keräysjärjestelmiä käyttäen tai ottamalla yhteyttä liikkeeseen, josta työkalu on ostettu. Liike voi kierrättää tämän työkalun ympäristön hyväksi.

9. VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Me

KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc.
4270 Ivy Ponte Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245, Yhdysvallat

julistamme yksinomaisella vastuullamme, että:

SNC49XP, SCN65XP, RP445XP, CP32, CP50, CP90, MC65-CN, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

seuraavien direktiivien mukaisesti:

2006/42/EC

FI

on seuraavien asiakirjojen soveltuvien olennaisten työsuojeluvaatimusten mukainen:

EU

ISO 11148-13:2018

UKCA

ISO 11148-13:2018

Allekirjoitus: Chris Klein
Asema: Suunnittelujohtaja
Antopaikka: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc., 4270 Ivy Ponte Blvd., Cincinnati, Ohio 45245, Yhdysvallat
Alkuperäisjulkaisu: 20/09/2023
Osoite: KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Alankomaat

Brugsvejledning

1. INTRODUKTION

1.1. Kvalificering af personale

Værktøjet må kun anvendes af personale, som:

- er trænet og godkendt
- har læst og forstået denne manual i hele dens omfang
- er bekendt med alle eventuelle farer og handler i overensstemmelse dermed

1.2. Symboler, der anvendes i denne manual

⚠ **ADVARSEL**	Angiver en advarsel.
ⓘ Information	Angiver nyttig information.

2. BESKRIVELSE AF VÆRKTØJET

Værktøjet er et håndholdt fastgørelsesværktøj, der bruger pneumatisk kraft til at skyde et fastgørelseselement ind i et materiale.

2.1. Tilsigtet og utilsigtet anvendelse

Værktøjet er beregnet som et befæstelsesværktøj.
Værktøjet er beregnet til brug sammen med de befæstelseselementer, der er angivet i denne manual.
Værktøjet er beregnet til erhvervsmæssig anvendelse.
Værktøjet er beregnet til brug på følgende materialer:

- Bløde træsorter
- Hårde træsorter
- Konstruerede træsorter

DK

2.2. Hoveddele

Se billede 1.

1. Udstødning
2. Aftrækker
3. Drejeknap til skift mellem enkelt og fuld sekventiel (*)
4. Magasinlås
5. Magasindæksel
6. Arbejdskontaktelementet
7. Tilslutning af trykslange
8. Magasin til indføring i siden

(*) Ikke tilgængelig på alle værktøjer.

2.2.1. Specifikationer for tilbehør

Det tilgængelige tilbehør og specifikationerne kan ses på www.senco.eu/en/products/c/accessories

2.3. Specifikationer

Værktøjstype	XtremePro-serien								
Værktøjsnavn	SLP20XP	SLP20XP GLN	SBN10XP	LS1XP	FinishPro16XP	FinishPro25XP	FinishPro30XP	FinishPro42XP	SN90CXP
Værktøjstype	Pneumatisk								
Vægt	1,00 kg	1,00 kg	0,96 kg	1,30 kg	1,90 kg	1,20 kg	1,73 kg	2,10 kg	3,62 kg
Størrelse (længde)	241 mm	241 mm	255 mm	211 mm	308 mm	249 mm	305 mm	330 mm	384 mm
Størrelse (højde)	210 mm	210 mm	167 mm	197 mm	292 mm	251 mm	244 mm	292 mm	337 mm
Størrelse (bredde)	50 mm	50 mm	42 mm	51 mm	81 mm	56 mm	83 mm	89 mm	106 mm
Magasinka-pacitet	110	110	105	100	110	110	104	104	70
Aktiverings-tilstand	TF	TF	TF	TF	SA	TF	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)
LpA	83 dBA	83 dBA	78,6 dBA	84 dBA	93,7 dBA	89 dBA	85 dBA	89 dBA	96 dBA
LwA	89 dBA	89 dBA	87,77 dBA	89 dBA	106,7 dBA	94 dBA	98 dBA	94 dBA	101 dBA
Svingning	1,18 m/s^2	1,18 m/s^2	1,7 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	4 m/s^2
Luftforbrug (60 cyklusser pr. minut)	52,7 l	52,7 l	19,0 l	23,1 l	61,2 l	52,7 l	61,0 l	133,0 l	283,2 l
Minimalt driftstryk	4,8 bar	4,8 bar	4,5 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Maksimalt driftstryk	8,3 bar	8,3 bar	7,0 bar	7,5 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Tilslutning til trykluft	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Værktøjstype	XtremePro-serien				Pro-serien			
Værktøjsnavn	SN90FXP	FinishPro23SXP	FinishPro23LXP	FinishPro21LXP	FinishPro10	FInishPro18Mg	FinishPro35Mg	FramePro601
Værktøjstype	Pneumatisk							
Vægt	3,81 kg	1,10 kg	1,20 kg	1,43 kg	1,10 kg	1,10 kg	1,90 kg	3,62 kg
Størrelse (længde)	508 mm	200 mm	200 mm	200 mm	229 mm	266 mm	330 mm	384 mm
Størrelse (højde)	337 mm	192 mm	226 mm	226 mm	168 mm	247 mm	311 mm	337 mm
Størrelse (bredde)	106 mm	44 mm	44 mm	44 mm	44 mm	64 mm	86 mm	106 mm
Magasinka-pacitet	60	100	100	100	110	110	110	70
Aktiverings-tilstand	BF (TF)	TF	TF	TF	TF	SA	SA	BF (TF)
LpA	96 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	81 dBA	68 dBA	87,6 dBA	96 dBA
LwA	101 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	86 dBA	78,8 dBA	93,2 dBA	101 dBA
Svingning	4 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,9 m/s^2	3,7 m/s^2
Luftforbrug (60 cyklusser pr. minut)	283,2 l	31,0 l	31,0 l	31,0 l	21,6 l	68,0 l	62,0 l	283,2 l
Minimalt driftstryk	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Maksimalt driftstryk	8,3 bar	6,9 bar	7,6 bar	7,6 bar	6,5 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Tilslutning til trykluft	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Værktøjstype	Pro-serien							SemiPro-serien
Værktøjsnavn	FramePro602 (21°)	FramePro651	SidingPro40	SN1602	SN1302	FinishPro35BL	FinishPro18BL	S900FN
Værktøjstype	Pneumatisk							
Vægt	3,62 kg	3,81 kg	2,13 kg	6,20 kg	7,00 kg	2,08 kg	1,40 kg	4,20 kg
Størrelse (længde)	384 mm	384 mm	351 mm	533 mm	560 mm	324 mm	254 mm	500 mm
Størrelse (højde)	337 mm	362 mm	323 mm	478 mm	500 mm	304 mm	248 mm	380 mm
Størrelse (bredde)	106 mm	106 mm	86 mm	144 mm	140 mm	88,9 mm	64 mm	154 mm
Magasinka-pacitet	70	70	70	50 – 56	48 – 56	100	100	80
Aktiverings-tilstand	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)	TF	TF	RF	RF	RF
LpA	96 dBA	97 dBA	84 dBA	95,9 dBA	93 dBA	87,6 dBA	68 dBA	85 dBA
LwA	101 dBA	101 dBA	97 dBA	132 dBA	106 dBA	93,2 dBA	78,8 dBA	90 dBA
Svingning	3,7 m/s^2	3,67 m/s^2	2,6 m/s^2	8,3 m/s^2	4 m/s^2	2,9 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,5 m/s^2
Luftforbrug (60 cyklusser pr. minut)	283,2 l	311,5 l	172,8 l	255,0 l	297,0 l	90,5 l	50,97 l	273,8 l
Minimalt driftstryk	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	5,5 bar	5,5 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Maksimalt driftstryk	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Tilslutning til trykluft	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 3/8

RF = Restriktiv affyring / fuld sekventiel
TF = Aftrækkeraffyring / enkelt sekventiel

BF = Bundaffyring / bumpaffyring / kontaktaktivering
SA = Valgbar aktivering

2.3.1. Støjinformation

Støjværdier er værktøjsrelaterede karakteristiske værdier og repræsenterer ikke støj udviklet på anvendelsesstedet nøjagtigt. Arbejdspladsdesign kan også tjene til at reducere støjniveauet, for eksempel ved at placere emnet på lyddæmpende understøtninger.

2.3.2. Information om svingning

Svingningsværdier er en værktøjsrelateret karakteristisk værdi og repræsenterer ikke indflydelsen på hånd-arm-systemet nøjagtigt, når værktøjet anvendes.

2.3.3. Specifikationer for SENCO-befæstelseselement

Værktøjstype	XtremePro-serien			Pro-serien			
Værktøjsnavn	SCN49XP	SCN65XP	RP445XP	CP32	CP50	CP90	MC65-CN
Mindste diameter	2,1 mm	2,5 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,1 mm	2,5 mm	3,3 mm
Maksimal diameter	2,9 mm	3,3 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,5 mm	3,3 mm	4,3 mm
Glat	32 - 65 mm	50 - 90 mm	19 - 45 mm	25 - 32 mm	32 - 50 mm	45 - 90 mm	
Ring	32 - 60 mm	50 - 75 mm			32 - 50 mm	45 - 90 mm	40 - 65 mm
Skrue	50 - 65 mm	50 - 83 mm				45 - 90 mm	40 - 65 mm
Fordelingstype	Tråd og plast	Tråd	Tråd	Tråd	Tråd og plast	Tråd og plast	Plast
Kollisionsvinkel	16°	16°	16°	0°	16°	16°	16°
Fordelingsvinkel	B 6,0 – 7,0 mm S 6,0 – 7,5 / 8,0 mm	8,0 - 8,4 mm	B 7,9 – 8,0 mm	B 5,0 – 5,5 mm	6,0 - 7,0 mm	B 7,9 – 8,2 mm	8,0 mm

Værktøjstype	Pro-serien				SemiPro-serien		PalletPro
Værktøjsnavn	SCN30	SCN34	SCN75	SCN650	S45CNR	CP65	PAL57F
Mindste diameter	1,6 mm	2,1 mm	2,5 mm	2,1 mm	3,1 mm	2,3 mm	2,1 mm
Maksimal diameter	1,8 mm	2,1 mm	3,3 mm	2,5 mm	3,1 mm	2,9 mm	2,5 mm
Glat	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm	22 - 45 mm	38 - 65 mm	32 - 57 mm
Ring	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Skrue			45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Fordelingstype	Plast	Tråd og plast	Tråd og plast	Plast	Tråd	Tråd og plast	Tråd
Kollisionsvinkel	0°	15° - 16°	15° - 16°	0°	16°	16°	16°
Fordelingsvinkel	6,0 mm	B 4,6 – 5,0 mm	B 8,0 mm S 7,5 mm	6,3 mm	7,9 - 8,0 mm		7,9 - 8,0 mm

Værktøjstype	PalletPro						
Værktøjsnavn	PAL70	PAL70 DUPLEX	PAL83	PAL90	PAL100	PAL100 EPAL	PAL130
Mindste diameter	2,3 mm	3,3 mm	2,5 mm	2,5 mm	2,9 mm	3,4 mm	3,8 mm
Maksimal diameter	2,9 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,8 mm	3,4 mm	3,8 mm
Glat	50 - 70 mm	50 - 70 mm	38 - 83 mm	50 - 90 mm	55 - 100 mm		75 - 130 mm
Ring	50 - 65 mm		38 - 75 mm	50 - 75 mm	55 - 75 mm	70 - 90 mm	
Skrue	50 - 65 mm		38 - 80 mm	50 - 80 mm	55 - 85 mm		
Fordelingstype	Tråd	Tråd	Tråd	Tråd	Tråd	Tråd	Tråd
Kollisionsvinkel	16°	16°	16°	16°	16°	16°	16°
Fordelingsvinkel	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,2 mm	8,0 mm	8,0 mm	8,0 mm	10,5 mm

3. SIKKERHED

3.1. Sikkerhedsforanstaltninger

Værktøjet har en sikkerhedsemnekontakt, som sikrer, at værktøjet ikke kan affyres utilsigtet.

3.2. Sikkerhedssymboler og mærkning af værktøjet

Symbol	**Forklaring**
	Læs og forstå mærkater på værktøjet samt manualen. Hvis du ikke følger advarsler, kan det resultere i DØD eller alvorlig PERSONSKADE.

	Brug EN166-sikkerhedsbriller med permanent fastgjorte sideskærme.
	Brug høreværn.
	Brug beskyttelseshandsker.
	Brug hovedbeskyttelse.
	Værktøjet er CE-certificeret. KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad,
	Værktøjet er UKCA-certificeret. KYOCERA Fastening Solutions Ltd., 630 Europa Boulevard, Warrington WA5 7YH, Det Forenede Kongerige

3.3. Personlige værnemidler

Brug personlige værnemidler. Bær altid øjenværn. Beskyttelsesudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, der bruges til passende forhold, vil reducere personskader.

3.4. Sikkerhedsinstrukser

⚠ **ADVARSEL Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instrukser.** Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til dit lufttryksdrevne værktøj.

3.4.1. Generel sikkerhed

- **Brug aldrig elværktøjet i en eksplosionsfarlig atmosfære eller i nærheden af brændbare materialer såsom brændbare væsker, gasser eller støv.** Udstødning fra elværktøjet kan antænde atmosfæriske gasser, støv eller andre brændbare materialer. **Ryg ikke, mens du bruger eller håndterer elværktøjet.**
- **Opbevar altid elværktøj utilgængeligt for mindreårige og andre utrænede personer.** Elværktøj er farligt i hænderne på utrænede brugere.

3.4.2. Sikkerhed på arbejdsstedet

- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder inviterer til ulykker.
- **Hold børn og tilskuere væk, mens du betjener et elværktøj.** Distraktioner kan få dig til at miste kontrollen.

3.4.3. Personlig sikkerhed

- **Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du betjener et elværktøj. Brug ikke et elværktøj, mens du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjebliks uopmærksomhed, mens du betjener elværktøj, kan resultere i alvorlig personskade.
- **Brug personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Beskyttelsesudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, der bruges til passende forhold, vil reducere personskader.
- **Fjern enhver eventuel justeringsnøgle eller skruenøgle, før luftstikket tilsluttes luftforsyningen.** En skruenøgle eller en nøgle, der sidder fast på en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskade.
- **Lad være med at overdrive. Hold altid ordentligt fodfæste og balance.** Dette giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- **Klæd dig ordentligt på. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- **Hvis der leveres enheder til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsfaciliteter, skal du sikre dig, at disse er tilsluttet og korrekt anvendt.** Brug af støvopsamling kan reducere støvrelaterede farer.

3.4.4. Brug og pleje af elværktøj

- **Tving ikke elværktøjet. Brug det korrekte elværktøj til din opgave.** Det korrekte elværktøj vil gøre arbejdet bedre og sikrere i den hastighed, det er designet til.
- **Opbevar inaktivt elværktøj uden for børns rækkevidde, og lad ikke personer, der ikke er bekendt med elværktøjet eller disse instruktioner, betjene elværktøjet.** Elværktøj er farligt i hænderne på utrænede brugere.
- **Vedligehold elværktøj. Tjek for fejljustering eller fastsiddende bevægelige dele, brud på dele og eventuelle andre tilstande, der kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis det er beskadiget, skal du få elværktøjet repareret før brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- **Brug elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af elværktøjet til andre opgaver end de tilsigtede kan resultere i en farlig situation.

3.4.5. Service

- **Få dit elværktøj efterset af en kvalificeret reparatør, der kun bruger identiske reservedele.** Dette vil sikre, at elværktøjets sikkerhed opretholdes.

3.4.6. Værktøjssikkerhed

- **Gå altid ud fra, at elværktøjet indeholder fastgørelseselementer.** Uforsigtig håndtering af elværktøjet kan resultere i uventet affyring af fastgørelseselementer og personskade.
- **Ret ikke elværktøjet mod dig selv eller nogen i nærheden.** Uventet udløsning vil levere et befæstelseselement og forårsage skade.

3.4.6.1. Før brug

- **Brug aldrig værktøjet, hvis sikringen, aftrækkeren eller fjedrene er blevet ubrugelige, mangler eller er beskadiget.** Undlad at manipulere med eller fjerne sikkerhedselementer, aftrækker eller fjedre.
- **Sørg for, at alle skruer altid er spændt godt fast.** Foretag daglige inspektioner af aftrækkerens og sikringens frie bevægelse. Brug aldrig værktøjet, hvis dele mangler eller er beskadigede.
- **Anvend kun dele, befæstelseselementer og tilbehør anbefalet eller solgt af SENCO.** Modificér ikke værktøjet uden tilladelse fra SENCO.
- **Brug ikke elværktøjet uden advarselsmærkat på elværktøjet.** Hvis en mærkat mangler, er beskadiget eller ulæselig, skal du kontakte din SENCO-repræsentant for at få en ny mærkat uden omkostninger.

DK

3.4.6.2. Under brug

- **Undlad at aktivere værktøjet, medmindre værktøjet er placeret fast mod emnet.** Hvis værktøjet ikke er i kontakt med emnet, kan befæstelseselementet blive bøjet væk fra dit mål.
- **Brug ikke dette værktøj til at fastgøre elektriske kabler.** Det er ikke beregnet til installation af elektriske kabler og kan beskadige isoleringen af elektriske kabler og derved forårsage elektrisk stød eller brandfare.
- **Skyd kun befæstelseselementer ind i passende arbejdsflader; aldrig ind i materialer, der er for hårde til at trænge ind; materialer, der er for bløde, kan bevirke, at et befæstelseselement føres igennem og ud af materialet.** Aktivér ikke værktøjet, medmindre værktøjet er placeret fast mod emnet.
- **Skyd ikke befæstelseselementer tæt på kanten af arbejdsfladen.** Arbejdsemnet vil sandsynligvis flække, og befæstelseselementet kan flyve frit eller rikochettere og ramme nogen.
- **Skyd ikke befæstelseselementer oven på andre befæstelseselementer eller med værktøjet i en for stejl vinkel.** Befæstelseselementet kan flyve frit eller rikochettere og ramme nogen.
- **Brug aldrig nogen del af værktøjet (dvs. hætten eller hoveddelen) som en hammer.** Værktøjet kan aktiveres eller blive beskadiget og resultere i en usikker tilstand.
- **Hold hænder og andre dele af kroppen væk fra værktøjets sikkerhedsområde for at undgå mulig skade under betjening.**
- **Hold hænder og andre kropsdele væk fra de pneumatiske ledninger for at undgå mulige skader under brug.** Dekompression af luft eller gasser kan forårsage en termisk fare.
- **Fare for personskade.**
  - **Tryk aldrig på aftrækkeren, når du lægger fastgørelseselementer i.**
  - **Brug aldrig hænderne til at fange et fastgørelseselement, når du tester værktøjet.** Brug en egnet beholder.

3.4.6.3. Efter brug

- **Udfør ikke nødreparationer uden korrekt værktøj og udstyr.** Skriftlig godkendelse af fabrikanten af værktøjet skal opnås forud for enhver ændring på værktøjet.
- **Brug klemmer eller andre praktiske måder til at fastgøre og støtte arbejdsemnet til en stabil platform.** At holde arbejdet i hånden eller mod din krop er ustabilt og kan føre til tab af kontrol og personskade.
- **Brug kun ikke-brændbare rengøringsmidler. Må ikke lægges i blød.** Sådanne opløsningsmidler kan beskadige O-ringe og andre dele af værktøjet.

4. ANVENDELSE

Læs kapitlet "Sikkerhed", før du bruger værktøjet.

DK

4.1. Tilslutning af trykluftsystemet

⚠ Sørg for, at det maksimale driftstryk ikke overstiger 8,3 bar.
⚠ Fjern alle fastgørelseselementerne fra magasinet.
ⓘ Kontrollér, om kompressoren er tilstrækkelig kraftig.
ⓘ Sørg for, at slangen er så kort som muligt for at reducere tryktabet i slangen.
Se billede 2.
1. Tilslut trykluftforsyningen til trykslangetilslutningen.
2. Indstil driftstrykket til det ønskede antal bar.

ⓘ Det nødvendige antal bar afhænger af materialets tæthed og størrelsen på det søm, der skydes i.

3. Tryk på aftrækkeren for at kontrollere værktøjets funktion.

4.2. Sådan sættes befæstelseselementerne i

Se billede 3.
1. Tryk på magasinlåsen.
2. Åbn magasindækslet.
3. Åbn magasinet til indføring i siden.

Se billede 4.
4. Juster slaglængden efter længden af de ønskede fastgørelseselementer.

Se billede 5.
5. Indsæt en spole med fastgørelseselementer i magasinet til indføring i siden.
6. Sæt de to første fastgørelseselementer i magasindækslet.

Se billede 6.
7. Luk magasinet til indføring i siden.
8. Luk magasindækslet.

4.3. Sådan anvendes værktøjet

MC65-CN
Restriktiv affyring / fuld sekventiel (RF)
Se billede 7.
1. Tryk emnekontakten mod arbejdsfladen.
2. Tryk på aftrækkeren.

Fastgørelseselementet skydes ind i arbejdsfladen.
3. Løft værktøjet væk fra arbejdsfladen.

Gentag for hver fastgørelse.

SCN65XP, RP445XP, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130
Aftrækkeraffyring / enkelt sekventiel (TF)
Se billede 8.
1. Tryk emnekontakten mod arbejdsfladen.
2. Tryk på aftrækkeren.

Fastgørelseselementet skydes ind i arbejdsfladen.
3. Flyt værktøjet til et andet sted på arbejdsfladen, mens emnekontakten forbliver i kontakt med arbejdsemnet.
4. Tryk på aftrækkeren.

Et nyt fastgørelseselement skydes ind i arbejdsfladen.
5. Løft værktøjet væk fra arbejdsfladen.

ⓘ Når emnekontakten forbliver i kontakt med arbejdsfladen, kan aftrækkeren slippes og genaktiveres.

SCN49XP, CP32, CP50, CP90, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650
Bundaffyring / bumpaffyring / kontaktaktivering
Drej på drejeknappen for at skifte mellem enkelt sekventiel og fuld sekventiel.
- Enkelt sekventiel: Drej drejeknappen til symbolet for et enkelt søm.
- Fuld sekventiel: Drej drejeknappen til symbolet for dobbelt søm.

Se billede 7.
1. Tryk på aftrækkeren, og hold den inde.
2. Tryk emnekontakten mod arbejdsfladen.

Fastgørelseselementet skydes ind i arbejdsfladen.
Værktøjet aktiveres, når emnekontakten presses mod arbejdsfladen.
3. Løft værktøjet væk fra arbejdsfladen.
4. Tryk emnekontakten mod arbejdsfladen.

Et nyt fastgørelseselement skydes ind i arbejdsfladen.
5. Løft værktøjet væk fra arbejdsfladen.
6. Slip aftrækkeren.

Se billede 8.
1. Tryk emnekontakten mod arbejdsfladen.
2. Tryk på aftrækkeren.

Fastgørelseselementet skydes ind i arbejdsfladen.
3. Løft værktøjet væk fra arbejdsfladen.

Gentag for hver fastgørelse.

4.4. Udtagning af fastgørelseselementer
1. Tryk på magasinlåsen.
2. Åbn magasindækslet.
3. Åbn magasinet til indføring i siden.
4. Fjern spolen med fastgørelseselementer fra magasinet (bagpå).
5. Luk magasinet til indføring i siden.
6. Luk magasindækslet.

4.5. Sådan fjernes fastklemte befæstelseselementer
⚠ Før du forsøger at fjerne et fastklemt fastgørelseselement, skal du frakoble værktøjet fra luftforsyningen.
1. Tag det fastklemte befæstelseselement ud.
2. Tilslut trykluftforsyningen til trykslangetilslutningen.
3. Sæt spolen med fastgørelseselementer i igen.

5. VEDLIGEHOLDELSE

Læs kapitlet "Sikkerhedsinstrukser" før vedligeholdelse af værktøjet.
ⓘ Befæstelsesværktøjet skal serviceres korrekt og med jævne mellemrum i overensstemmelse med producentens anvisninger.

5.1. Daglig vedligeholdelse
1. Du skal foretage et dagligt eftersyn, mens værktøjet er slukket, for at sikre, at emnekontakten kan bevæge sig frit. Brug ikke værktøjet, hvis emnekontakten sidder fast eller binder.
2. Sprøjt 5 til 10 dråber SENCO-olie i udstødningen, afhængigt af hvor ofte værktøjet bruges.
3. Tør værktøjet af, og efterse det for slitage.

5.2. Månedlig vedligeholdelse
1. Sørg for, at alle dele er til stede, og at alle skruer er spændt godt fast.

DK

6. FEJLFINDING

Problem	Årsag	Løsning
Luftlækage nær den øverste del af værktøjet.	Lufttilførslen er ikke tilsluttet korrekt.	Tilslut lufttilførslen igen. Spænd skruerne. Monter reparationssættet.
Luftlækage nær bunden af værktøjet.	Værktøjet er snavset.	Rengør værktøjet med korrekt renseværske. Spænd skruerne. Monter reparationssættet.
Andre problemer.	Andre årsager.	Send værktøjet til et servicecenter i nærheden af dig.

7. GARANTI

I betragtning af følgende begrænsninger garanterer SENCO pålideligheden og kvaliteten af deres leverede autoriserede SENCO-mærkede produkter.

- SENCO garanterer over for slutbrugeren, at følgende produkter vil være fri for fejl i konstruktion, montering og materiale i den garantiperiode, der er angivet nedenfor.

Produkt	Garantiperiode
SENCO ® XP Series-Red Cap, pneumatiske værktøjer	Fem år
SENCO Pro Series, pneumatiske værktøjer	Et år
SENCO Semi-Pro Series, pneumatiske værktøjer	Et år
SENCO DuraSpin ® Series, elektriske og batteriværktøjer	Et år
SENCO DuraSpin ® Series 2020, elektriske og batteriværktøjer	Fem år
SENCOs trådløse batteriværktøj	To år
SENCO-batterier og opladere til værktøj	Et år
SENCOs gasværktøj	To år
SENCOs istandsatte produkter	Et år
SENCO-kompressorer	Et år
SENCOs Rebar-bindemaskiner	Et år
SENCOs smart-løsninger	Et år
SENCOs Hogring-værktøj	Et år
Andet værktøj fra SENCO	Et år

DK

- Garantiperioden starter den dag, slutbrugeren køber produktet og/eller 1 år efter, at værktøjet er blevet slettet fra produktlinjen, alt efter hvilken dato der kommer først.
- For at kræve garanti skal slutbrugeren sende de defekte produkter eller deres dele, inklusive serienummeret og den originale og daterede salgskvittering eller købsbevis fra den originale forhandler, forudbetalt fragt til den originale forhandler eller forhandler.
- SENCO er ikke forpligtet til at udføre reparationer eller udskiftninger af produkter eller deres dele på stedet.
- I løbet af garantiperioden vil SENCO eller deres distributører reparere eller udskifte defekte produkter eller deres dele, udelukkende eller hovedsagelig som følge af en ufuldkommenhed i konstruktion, montage eller materiale, efter SENCOs valg og regning, i henhold til begrænsningerne i denne garantipolitik.
- Reparation eller udskiftning af produkter eller deres dele under garantien fører i intet tilfælde til forlængelse af garantiperioden. For hvert erstatningsprodukt eller -del gælder den resterende originale garantiperiode for det udskiftede produkt eller del.
- SENCO vil blive ejer af de produkter eller dele, der er blevet erstattet af SENCO eller deres distributører som følge af at være i overensstemmelse med SENCOs garanti, uden at være forpligtet til nogen kompensation i denne sag.
- Undtaget fra garantien er:
  - normale sliddele, fx gummi-o-ringe, tætninger, drevblade, stempelstop, stempel-/drevenheder, isolatorer, drivremme, luftfiltre og brændstofsystemer, bits;
  - enhver ufuldkommenhed, der er et resultat af eller er opstået som følge af, at der ikke er blevet brugt ren, tør reguleret trykluft og/eller det påførte lufttryk har overskredet det maksimalt angivne på værktøjsstøbningen (pneumatisk værktøj);
  - enhver ufuldkommenhed, der er et resultat af eller har udviklet sig fra normalt slid, forkert anvendelse, misbrug, ukorrekte modifikationer eller opbevaring, forsendelse/transport, ulykker, forsømmelse, drift ved andre end de anbefalede hastigheder eller spænding (kun elektriske enheder);
  - enhver ufuldkommenhed, der er et resultat af eller har udviklet sig fra eksplosioner, brande og naturkatastrofer, såsom orkaner, oversvømmelser og jordskælv;
  - enhver ufuldkommenhed, der er et resultat af eller kommer af manglende overholdelse af driftsinstruktioner, specifikationer og/eller vedligeholdelsesplaner. Læs betjeningsvejledningen om anvendelse, specifikationer og vedligeholdelsesinstruktioner;
  - enhver ufuldkommenhed, der er forårsaget af reparationer, modifikationer af produktet eller forsøg på at gøre det af slutbrugeren eller en tredjepart;
  - arbejdsomkostninger eller tab eller skade som følge af forkert betjening, vedligeholdelse eller reparationer er ikke dækket af denne garanti
  - eventuelle garantikrav, der er modtaget efter garantiperioden, som specificeret i denne slutbrugergaranti, er udløbet.
- Yderligere omkostninger som forsendelse/transport, særlige emballagekrav og udgifter til rejse og ophold er på slutbrugerens regning.
- Hvis en klage er ubegrundet, vil alle omkostninger, der påløber derved, herunder håndtering, inspektion, forsendelse og administrative omkostninger fra SENCOs eller deres distributørers side, blive opkrævet hos slutbrugeren.
- Efter udløb af garantiperioden vil alle omkostninger til reparation eller udskiftning, herunder håndtering, inspektion, forsendelse og administrationsomkostninger, blive opkrævet hos slutbrugeren.
- Uanset lovlige forældelsesfrister er forældelsesfristen for alle krav og klager mod SENCO og tredjeparter involveret af SENCO til implementering af aftalen et år.
- Hvis SENCO ikke overholder denne aftale, fritager den ikke slutbrugeren for de forpligtelser, der opstår i henhold til denne eller nogen anden kontrakt.
- Hvis garantibetingelserne ikke kan overholdes, på grund af fx import- eller eksportforbud, strejker eller andre uforudsete omstændigheder, forlænges garantiperioden tilsvarende.
- SENCOs ansvar er begrænset til garantien. SENCO er ikke ansvarlig for skader forårsaget af, at produkterne fungerer eller ikke fungerer, som de er leveret, repareret eller modificeret af SENCO eller deres distributører, herunder, men ikke begrænset til, tab af produktion, tab af fortjeneste, reduceret arbejdsområde, kommercielle tab eller følgeskader eller indirekte skader overhovedet.

8. BORTSKAFFELSE

Dette værktøj må ikke smides ud sammen med andet husholdningsaffald i hele EU. For at forhindre mulig skade på miljøet eller menneskers sundhed ved ukontrolleret bortskaffelse af affald er du ansvarlig for at indlevere det til genanvendelse, så det kan fremme bæredygtigt genbrug af råmaterialer.

Til returnering af dit brugte værktøj kan du bruge de almindelige retur- og afhentningssystemer eller kontakte butikken, hvor værktøjet er købt.
De kan indlevere dette værktøj til genanvendelse under hensyntagen til miljøet.

9. OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi

KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc.
4270 Ivy Ponte Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245, USA

erkærer under eget ansvar, at:

SNC49XP, SCN65XP, RP445XP, CP32, CP50, CP90, MC65-CN, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

i overensstemmelse med følgende direktiv(er):

2006/42/EC

er i overensstemmelse med de gældende, obligatoriske sundheds- og sikkerhedskrav i følgende dokumenter:

EU

ISO11148-13:2018

UKCA

ISO11148-13:2018

Underskrivet af: Chris Klein
Stilling: Teknisk direktør
Stedet for DOC: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc., 4270 Ivy Ponte Blvd., Cincinnati, Ohio 45245, USA
Original udgave: 20/09/2023
Adresse: KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Nederlandene

Инструкция по эксплуатации

1. ВВЕДЕНИЕ

1.1. Уровень квалификации персонала

Данный инструмент может использоваться только теми сотрудниками, которые:

- имеют необходимую квалификацию и допуск к эксплуатации;
- полностью прочитали и поняли данное руководство;
- знают обо всех возможных опасностях и действуют сообразно.

1.2. Условные обозначения, используемые в данном руководстве

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**	Знак предупреждения.
ⓘ Информация	Знак полезной информации.

2. ОПИСАНИЕ ИНСТРУМЕНТА

Инструмент представляет собой ручной крепежный инструмент, использующий пневматическую энергию для введения крепежного элемента в материал.

2.1. Назначение инструмента

Инструмент предназначен для установки крепежей.
Инструмент предназначен для работы с типами крепежей, которые указаны в настоящем руководстве.
Инструмент предназначен для профессионального применения.
Инструмент предназначен для использования на следующих материалах:

- Мягкие породы дерева
- Твердые породы дерева
- Инженерная доска

RU

2.2. Основные детали

См. изображение 1.

1. Выпуск
2. Курок
3. Переключатель выбора режимов между одиночным и последовательным (*)
4. Защелка магазина
5. Крышка магазина
6. Рабочий контактный элемент
7. Штуцер напорного шланга
8. Магазин боковой загрузки

(*) Доступно не для всех инструментов.

2.2.1. Технические характеристики принадлежностей

С доступными аксессуарами и техническими характеристиками можно ознакомиться на www.senco.eu/en/products/c/accessories

2.3. Технические требования

Тип инструмента	Серия XtremePro								
Название инструмента	SLP20XP	SLP20XP GLN	SBN10XP	LS1XP	FinishPro16XP	FinishPro25XP	FinishPro30XP	FinishPro42XP	SN90CXP
Тип инструмента	Пневматический								
Масса	1,00 кг	1,00 кг	0,96 кг	1,30 кг	1,90 кг	1,20 кг	1,73 кг	2,10 кг	3,62 кг
Размеры (длина)	241 мм	241 мм	255 мм	211 мм	308 мм	249 мм	305 мм	330 мм	384 мм
Размер (высота)	210 мм	210 мм	167 мм	197 мм	292 мм	251 мм	244 мм	292 мм	337 мм
Размер (ширина)	50 мм	50 мм	42 мм	51 мм	81 мм	56 мм	83 мм	89 мм	106 мм
Емкость магазина	110	110	105	100	110	110	104	104	70
Срабатывание	TF	TF	TF	TF	SA	TF	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)
звуковое давление LpA	83 дБ (A)	83 дБ (A)	78,6 дБ (A)	84 дБ (A)	93,7 дБ (A)	89 дБ (A)	85 дБ (A)	89 дБ (A)	96 дБ (A)
звуковая мощность LwA	89 дБ (A)	89 дБ (A)	87,77 дБ (A)	89 дБ (A)	106,7 дБ (A)	94 дБ (A)	98 дБ (A)	94 дБ (A)	101 дБ (A)

Вибрация	1,18 м/с²	1,18 м/с²	1,7 м/с²	< 2,5 m/s²	< 2,5 m/s²	< 2,5 m/s²	< 2,5 m/s²	< 2,5 m/s²	4 м/с²
Потребление воздуха (60 циклов в минуту)	52,7 л	52,7 л	19,0 л	23,1 л	61,2 л	52,7 л	61,0 л	133,0 л	283,2 л
Минимальное рабочее давление	4,8 бар	4,8 бар	4,5 бар	4,8 бар	4,8 бар	4,8 бар	4,8 бар	4,8 бар	4,8 бар
Максимальное рабочее давление	8,3 бар	8,3 бар	7,0 бар	7,5 бар	8,3 бар	8,3 бар	8,3 бар	8,3 бар	8,3 бар
Штуцер для подключения источника сжатого воздуха	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Тип инструмента	Серия XtremePro				Серия Pro			
Название инструмента	SN90FXP	FinishPro23SXP	FinishPro23LXP	FinishPro21LXP	FinishPro10	FInishPro18Mg	FinishPro35Mg	FramePro601
Тип инструмента	Пневматический							
Масса	3,81 кг	1,10 кг	1,20 кг	1,43 кг	1,10 кг	1,10 кг	1,90 кг	3,62 кг
Размеры (длина)	508 мм	200 мм	200 мм	200 мм	229 мм	266 мм	330 мм	384 мм
Размер (высота)	337 мм	192 мм	226 мм	226 мм	168 мм	247 мм	311 мм	337 мм
Размер (ширина)	106 мм	44 мм	44 мм	44 мм	44 мм	64 мм	86 мм	106 мм
Емкость магазина	60	100	100	100	110	110	110	70
Срабатывание	BF (TF)	TF	TF	TF	TF	SA	SA	BF (TF)
звуковое давление LpA	96 дБ (A)	47,8 дБ (A)	47,8 дБ (A)	47,8 дБ (A)	81 дБ (A)	68 дБ (A)	87,6 дБ (A)	96 дБ (A)
звуковая мощность LwA	101 дБ (A)	60,8 дБ (A)	60,8 дБ (A)	60,8 дБ (A)	86 дБ (A)	78,8 дБ (A)	93,2 дБ (A)	101 дБ (A)
Вибрация	4 м/с²	1,63 м/с²	1,63 м/с²	1,63 м/с²	< 2,5 m/s²	< 2,5 m/s²	2,9 м/с²	3,7 м/с²
Потребление воздуха (60 циклов в минуту)	283,2 л	31,0 л	31,0 л	31,0 л	21,6 л	68,0 л	62,0 л	283,2 л
Минимальное рабочее давление	4,8 бар	4,8 бар	4,8 бар	4,8 бар	4,8 бар	4,8 бар	4,8 бар	4,8 бар
Максимальное рабочее давление	8,3 бар	6,9 бар	7,6 бар	7,6 бар	6,5 бар	8,3 бар	8,3 бар	8,3 бар
Штуцер для подключения источника сжатого воздуха	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

RU

Тип инструмента	Серия Pro							Серия SemiPro
Название инструмента	FramePro602 (21°)	FramePro651	SidingPro40	SN1602	SN1302	FinishPro35BL	FinishPro18BL	S900FN
Тип инструмента	Пневматический							
Масса	3,62 кг	3,81 кг	2,13 кг	6,20 кг	7,00 кг	2,08 кг	1,40 кг	4,20 кг
Размеры (длина)	384 мм	384 мм	351 мм	533 мм	560 мм	324 мм	254 мм	500 мм
Размер (высота)	337 мм	362 мм	323 мм	478 мм	500 мм	304 мм	248 мм	380 мм
Размер (ширина)	106 мм	106 мм	86 мм	144 мм	140 мм	88,9 мм	64 мм	154 мм
Емкость магазина	70	70	70	50 – 56	48 – 56	100	100	80
Срабатывание	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)	TF	TF	RF	RF	RF
звуковое давление LpA	96 дБ (A)	97 дБ (A)	84 дБ (A)	95,9 дБ (A)	93 дБ (A)	87,6 дБ (A)	68 дБ (A)	85 дБ (A)
звуковая мощность LwA	101 дБ (A)	101 дБ (A)	97 дБ (A)	132 дБ (A)	106 дБ (A)	93,2 дБ (A)	78,8 дБ (A)	90 дБ (A)
Вибрация	3,7 м/с²	3,67 м/с²	2,6 м/с²	8,3 м/с²	4 м/с²	2,9 м/с²	< 2,5 m/s²	2,5 м/с²
Потребление воздуха (60 циклов в минуту)	283,2 л	311,5 л	172,8 л	255,0 л	297,0 л	90,5 л	50,97 л	273,8 л
Минимальное рабочее давление	4,8 бар	4,8 бар	4,8 бар	5,5 бар	5,5 бар	4,8 бар	4,8 бар	4,8 бар
Максимальное рабочее давление	8,3 бар	8,3 бар	8,3 бар	8,3 бар	8,3 бар	8,3 бар	8,3 бар	8,3 бар
Штуцер для подключения источника сжатого воздуха	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 3/8

RU

RF = Ограниченное / полное последовательное срабатывание
TF = Срабатывание по нажатию / Одиночное срабатывание
BF = Нижнее срабатывание / Ударное срабатывание / Контактное срабатывание
SA = Выборочное срабатывание

2.3.1. Информация о шумовых характеристиках

Указанные выше значения уровня шума относятся к инструменту и не отражают точный уровень шума, производимый в момент эксплуатации. Для снижения уровня шума можно соответствующим образом организовать рабочее место, например разместить заготовку на звукоизолирующей опоре.

2.3.2. Информация о вибрационных характеристиках

Указанные выше значения вибрации относятся к инструменту и неточно характеризуют его воздействие на кисть и руку в процессе эксплуатации.

2.3.3. Технические характеристики крепежных изделий SENCO

Тип инструмента	Серия XtremePro			Серия Pro			
Название инструмента	SCN49XP	SCN65XP	RP445XP	CP32	CP50	CP90	MC65-CN
Минимальный диаметр	2,1 мм	2,5 мм	3,1 мм	1,16 мм	2,1 мм	2,5 мм	3,3 мм
Максимальный диаметр	2,9 мм	3,3 мм	3,1 мм	1,16 мм	2,5 мм	3,3 мм	4,3 мм
Гладкий	32 - 65 мм	50 - 90 мм	19 - 45 мм	25 - 32 мм	32 - 50 мм	45 - 90 мм	
С кольцевой накаткой	32 - 60 мм	50 - 75 мм			32 - 50 мм	45 - 90 мм	40 - 65 мм
Винтовой	50 - 65 мм	50 - 83 мм				45 - 90 мм	40 - 65 мм

Тип сортировки	Проволока и пластик	Проволока	Проволока	Проволока	Проволока и пластик	Проволока и пластик	Пластмасса
Угол наклона кассеты	16°	16°	16°	0°	16°	16°	16°
Шаг сортировки	W 6,0 – 7,0 мм P 6,0 – 7,5 / 8,0 мм	8,0 - 8,4 мм	W 7,9 – 8,0 мм	W 5,0 – 5,5 мм	6,0 - 7,0 мм	W 7,9 – 8,2 мм	8,0 мм

Тип инструмента	Серия Pro				Серия SemiPro		PalletPro
Название инструмента	SCN30	SCN34	SCN75	SCN650	S45CNR	CP65	PAL57F
Минимальный диаметр	1,6 мм	2,1 мм	2,5 мм	2,1 мм	3,1 мм	2,3 мм	2,1 мм
Максимальный диаметр	1,8 мм	2,1 мм	3,3 мм	2,5 мм	3,1 мм	2,9 мм	2,5 мм
Гладкий	16 - 32 мм	25 - 50 мм	45 - 75 мм	32 - 65 мм	22 - 45 мм	38 - 65 мм	32 - 57 мм
С кольцевой накаткой	16 - 32 мм	25 - 50 мм	45 - 75 мм	32 - 65 мм			32 - 57 мм
Винтовой			45 - 75 мм	32 - 65 мм			32 - 57 мм
Тип сортировки	Пластмасса	Проволока и пластик	Проволока и пластик	Пластмасса	Проволока	Проволока и пластик	Проволока
Угол наклона кассеты	0°	15° - 16°	15° - 16°	0°	16°	16°	16°
Шаг сортировки	6,0 мм	W 4,6 – 5,0 мм	W 8,0 мм P 7,5 мм	6,3 мм	7,9 - 8,0 мм		7,9 - 8,0 мм

Тип инструмента	PalletPro						
Название инструмента	PAL70	PAL70 DUPLEX	PAL83	PAL90	PAL100	PAL100 EPAL	PAL130
Минимальный диаметр	2,3 мм	3,3 мм	2,5 мм	2,5 мм	2,9 мм	3,4 мм	3,8 мм
Максимальный диаметр	2,9 мм	3,3 мм	3,3 мм	3,3 мм	3,8 мм	3,4 мм	3,8 мм
Гладкий	50 - 70 мм	50 - 70 мм	38 - 83 мм	50 - 90 мм	55 - 100 мм		75 - 130 мм
С кольцевой накаткой	50 - 65 мм		38 - 75 мм	50 - 75 мм	55 - 75 мм	70 - 90 мм	
Винтовой	50 - 65 мм		38 - 80 мм	50 - 80 мм	55 - 85 мм		
Тип сортировки	Проволока	Проволока	Проволока	Проволока	Проволока	Проволока	Проволока
Угол наклона кассеты	16°	16°	16°	16°	16°	16°	16°
Шаг сортировки	7,9 - 8,0 мм	7,9 - 8,0 мм	7,9 - 8,2 мм	8,0 мм	8,0 мм	8,0 мм	10,5 мм

RU

3. БЕЗОПАСНОСТЬ

3.1. Правила техники безопасности

Инструмент оснащен наконечником (защитным элементом), который исключает возможность случайного срабатывания.

3.2. Знаки безопасности и предупредительная маркировка на инструменте

Знак	Пояснение
	Внимательно изучите руководство по эксплуатации и маркировку на инструменте. Несоблюдение предупреждений может привести к ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ или ТЯЖЕЛЫМ ТРАВМАМ.
	Используйте защитные очки стандарта EN166 с несъемными боковыми щитками.
	Используйте средства защиты органов слуха.
	Используйте защитные перчатки.
	Используйте средства защиты головы.
	Инструмент прошел сертификацию CE. KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, The Netherlands (Нидерланды)
	Инструмент прошел сертификацию UKCA (для Великобритании). KYOCERA Fastening Solutions Ltd., 630 Europa Boulevard, Warrington WA5 7YH, Соединенное Королевство

3.3. Индивидуальная защита

Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте средства защиты органов зрения. Своевременное использование средств индивидуальной защиты, таких как пылезащитная маска, спецобувь на противоскользящей подошве, защитная каска и средства защиты органов слуха, снизит риск получения травм.

3.4. Техника безопасности

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Ознакомьтесь со всеми предупреждениями и правилами техники безопасности. Игнорирование предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Под термином «пневмоинструмент» в предупреждениях подразумевается ваш инструмент с пневматическим приводом.

3.4.1. Общие правила техники безопасности

- **Никогда не используйте пневмоинструмент во взрывоопасной среде или вблизи горючих материалов, таких как легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пыль.** Выхлопные газы или искры от пневмоинструмента могут вызвать воспламенение атмосферных газов, пыли и других горючих материалов. **Запрещается курить во время эксплуатации и обслуживания пневмоинструмента.**
- **Всегда храните электроинструменты в месте, недоступном для несовершеннолетних и необученных лиц.** Эксплуатация электроинструментов необученными пользователями представляет опасность.

3.4.2. Безопасность рабочего места

- **Рабочая зона должна содержаться в чистоте и быть хорошо освещена.** Работа в загроможденном или плохо освещенном месте может привести к несчастному случаю.
- **Не подпускайте детей и посторонних лиц к месту эксплуатации электроинструмента.** Вы можете отвлечься и потерять управление.

RU

3.4.3. Личная безопасность

- **При работе с электроинструментом будьте внимательны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к тяжелым травмам.
- **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте средства защиты органов зрения.** Своевременное использование средств индивидуальной защиты, таких как пылезащитная маска, спецобувь на противоскользящей подошве, защитная каска и средства защиты органов слуха, снизит риск получения травм.
- **Удаляйте любой регулировочный или гаечный ключ, прежде чем подсоединять воздушную пробку к источнику подачи воздуха.** Если оставить регулировочный или гаечный ключ закрепленным на вращающейся части электроинструмента, это может привести к тяжелым травмам.
- **Во время работы с инструментом не пытайтесь дотянуться до далеко расположенных объектов. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивое положение ног.** Это позволит вам лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- **Надевайте подходящую для работ одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы ваши волосы, одежда и перчатки находились вдали от движущихся частей инструмента.** Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут застрять в движущихся частях инструмента.
- **При наличии устройств для подсоединения электроприбора к установкам отсасывания и улавливания пыли, убедитесь, что данные устройства подключены и используются надлежащим образом.** Использование установки для пылеулавливания может снизить риски, связанные с запыленностью рабочего пространства.

3.4.4. Эксплуатация и уход за электроинструментом

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, который подходит для вашей сферы применения.** Правильно подобранный электроинструмент будет функционировать лучше, безопаснее и в соответствии с заявленными характеристиками.
- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте; не разрешайте использовать электроинструменты лицам, не обученным обращению с ними и не ознакомленным с данными инструкциями.** Эксплуатация электроинструментов необученными пользователями представляет опасность.
- **Выполняйте техническое обслуживание электроинструмента. Проверяйте электроинструменты на предмет возможного нарушения центровки или заклинивания движущихся частей, поломки деталей и любых других состояний, которые могут отразиться на функционировании электроинструмента. В случае поломки электрического кабеля отремонтируйте его перед началом использования.** Большое количество несчастных случаев вызвано ненадлежащим обслуживанием электроинструментов.
- **Используйте электроинструмент, его принадлежности и насадки в соответствии с данными указаниями, а также с учетом рабочих условий и вида выполняемых работ.** Использование электроинструмента не по назначению представляет опасность.

3.4.5. Техническое обслуживание

- **Ремонт электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность при дальнейшей эксплуатации электроинструмента.

3.4.6. Техника безопасности при работе с инструментом

- **Всегда следует исходить из того, что в пневмоинструменте могут находиться крепежные изделия.** При неосторожном обращении с пневмоинструментом крепежные изделия могут вылететь и травмировать вас и окружающих.
- **Не направляйте электроинструмент на себя или окружающих.** Неожиданное срабатывание курка приведет к выбросу крепежа; это является травмоопасным.

3.4.6.1. Перед началом эксплуатации

- **Никогда не используйте инструмент, если предохранитель, курок или пружины пришли в негодность, отсутствуют или повреждены.** Не нарушайте целостность предохранительного элемента, курка и пружин и не извлекайте их.
- **Убедитесь, что все винты надежно затянуты.** Ежедневно проверяйте спусковой крючок и предохранитель на предмет свободного перемещения. Никогда не используйте инструмент, если какие-либо его детали отсутствуют или повреждены.

- **Используйте только те детали, крепежные изделия и принадлежности, которые рекомендованы или продаются компанией SENCO.** Не модифицируйте инструмент без разрешения компании SENCO.
- **Не используйте электроинструмент в случае отсутствия на нем предупредительной маркировки.** Если маркировка отсутствует, повреждена или нечитаема, обратитесь к представителю компании SENCO и получите новую маркировку бесплатно.

3.4.6.2. Во время эксплуатации

- **Не приводите инструмент в действие, пока он не будет прочно установлен на заготовке.** Если инструмент не соприкасается с заготовкой, крепеж может отскочить в сторону от цели.
- **Не используйте данный инструмент для крепления электрических кабелей.** Данный электроинструмент не предназначен для монтажа электрических кабелей и может повредить их изоляцию, что, в свою очередь, может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
- **Устанавливайте крепежи только на подходящие для этого рабочие поверхности; никогда не забивайте крепеж в чрезмерно твердые материалы, поскольку он не сможет в них проникнуть; при использовании слишком мягких материалов крепеж может пройти их насквозь, выйдя за пределы материала.** Не приводите инструмент в действие, пока он не будет прочно установлен на заготовке.
- **Не устанавливайте крепеж у краев рабочей поверхности.** Заготовка может расколоться, а крепеж — улететь в непредсказуемом направлении или отскочить и попасть в кого-либо из окружающих.
- **Не устанавливайте крепеж поверх других крепежей или под слишком крутым углом.** Крепеж может улететь в непредсказуемом направлении или отскочить и попасть в кого-либо из окружающих.
- **Не используйте никакие части инструмента (в том числе крышку или корпус) в качестве молотка.** Инструмент может прийти в действие или повредиться и, как следствие, стать небезопасным.
- **Во время эксплуатации не приближайте руки и другие части тела к зоне предохранителя инструмента, чтобы избежать травм.**
- **Во время эксплуатации не приближайте руки и другие части тела к пневматическим магистралям, чтобы избежать травм.** Декомпрессия воздуха или газов может создать термическую опасность.
- **Опасность травм.**
  - **Запрещается нажимать на курок при загрузке креплений.**
  - **При проверке инструмента никогда не беритесь руками за крепежный элемент.** Используйте подходящий контейнер.

3.4.6.3. После эксплуатации

- **Не выполняйте аварийный ремонт при отсутствии надлежащих инструментов и оборудования.** Перед внесением каких-либо модификаций в инструмент необходимо получить письменное разрешение от производителя.
- **Используйте зажимы и другие подходящие средства, чтобы обеспечить поддержку и фиксацию заготовки на устойчивой платформе.** Не держите заготовку в руках и не прижимайте ее к своему телу, поскольку это положение нестабильно и может привести к потере управления и травмам.
- **Используйте только невоспламеняющиеся чистящие растворы. Не погружайте инструмент в воду.** Использование неподходящего раствора может повредить уплотнительные кольца и другие детали инструмента.

RU

4. ПОРЯДОК ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед началом эксплуатации ознакомьтесь с разделом «Безопасность».

4.1. Подключение системы сжатого воздуха

⚠ Убедитесь, что максимальное рабочее давление не превышает 8,3 бар.

⚠ Удалите все крепления из магазина.

ⓘ Проверьте мощность компрессора.

ⓘ Следует использовать как можно более короткий шланг, чтобы уменьшить потерю давления в нем.

См. изображение 2.

1. Подсоедините источник подачи сжатого воздуха к штуцеру напорного шланга.
2. Установите рабочее давление на необходимое значение в барах.

ⓘ Необходимое значение в барах зависит от плотности материала и размера используемого гвоздя.

3. Нажмите на спусковой крючок, чтобы проверить работу инструмента.

4.2. Установка крепежных изделий

См. изображение 3.

1. Нажмите защелку магазина.
2. Откройте крышку магазина.
3. Откройте магазин боковой загрузки.

См. изображение 4.

4. Отрегулируйте боёк в соответствии с длиной используемого крепежного изделия.

См. изображение 5.

5. Вставьте обойму крепежных элементов в магазин боковой загрузки.
6. Вставьте первые два крепежных элемента в крышку магазина.

См. изображение 6.

7. Закройте магазин боковой загрузки.
8. Закройте крышку магазина.

4.3. Эксплуатация инструмента

MC65-CN

Ограниченное / последовательное срабатывание (RF)

См. изображение 7.

1. Прижмите наконечник к рабочей поверхности.
2. нажмите на спусковой крючок.

Крепежный элемент будет вбит в рабочую поверхность.

3. Поднимите инструмент с рабочей поверхности.

Повторите процесс для каждого крепежного элемента.

SCN65XP, RP445XP, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

Срабатывание по нажатию / Одиночное срабатывание (TF)

См. изображение 8.

1. Прижмите наконечник к рабочей поверхности.
2. нажмите на спусковой крючок.

Крепежный элемент будет вбит в рабочую поверхность.

3. Переместите инструмент в другое место на рабочей поверхности, пока наконечник остается в контакте с закрепляемой деталью.
4. нажмите на спусковой крючок.

Очередной крепежный элемент будет вбит в рабочую поверхность.

5. Поднимите инструмент с рабочей поверхности.

ⓘ Пока наконечник остается в контакте с рабочей поверхностью, спусковой крючок можно отпустить и задействовать снова.

SCN49XP, CP32, CP50, CP90, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650

Нижнее срабатывание / Ударное срабатывание / Контактное срабатывание

Поворачивайте переключатель режимов между одиночным и последовательным.

- Одиночный режим: Поверните переключатель на символ «Один гвоздь».
- Последовательный режим: Поверните переключатель на символ «Два гвоздя».

См. изображение 7.

1. Нажмите и удерживайте спусковой крючок.
2. Прижмите наконечник к рабочей поверхности.

Крепежный элемент будет вбит в рабочую поверхность.

Инструмент активируется, когда наконечник прижат к рабочей поверхности.

3. Поднимите инструмент с рабочей поверхности.
4. Прижмите наконечник к рабочей поверхности.

Очередной крепежный элемент будет вбит в рабочую поверхность.

5. Поднимите инструмент с рабочей поверхности.
6. Отпустите курок.

См. изображение 8.

1. Прижмите наконечник к рабочей поверхности.
2. нажмите на спусковой крючок.

Крепежный элемент будет вбит в рабочую поверхность.

3. Поднимите инструмент с рабочей поверхности.

Повторите процесс для каждого крепежного элемента.

4.4. Извлечение крепежных элементов из инструмента

1. Нажмите защелку магазина.
2. Откройте крышку магазина.
3. Откройте магазин боковой загрузки.
4. Извлеките обойму крепежных элементов из магазина боковой загрузки (сзади).
5. Закройте магазин боковой загрузки.
6. Закройте крышку магазина.

4.5. Извлечение заклинивших крепежных элементов

⚠ Прежде чем пытаться удалить застрявшее крепление, отсоедините инструмент от источника подачи воздуха.

1. Извлеките заклинившее крепежное изделие.
2. Подсоедините источник подачи сжатого воздуха к штуцеру напорного шланга.
3. Установите новую обойму крепежных элементов.

5. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед началом обслуживания ознакомьтесь с разделом «Техника безопасности».

ⓘ Техническое обслуживание крепежного инструмента должно выполняться качественно, регулярно и в соответствии с указаниями производителя.

5.1. Ежедневно

1. Предварительно отключив инструмент от питающей линии, ежедневно проверяйте наконечник на предмет свободного перемещения. Не пользуйтесь инструментом, если наконечник заклинивает или заедает.
2. Выдавите 5-10 капель масла SENCO в выпускное отверстие в зависимости от частоты эксплуатации инструмента.
3. Протирайте инструмент и осматривайте его на предмет износа.

5.2. Ежемесячное обслуживание

1. Убедитесь, что все детали на месте и все винты затянуты.

6. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Причина	Решение
Утечка воздуха в верхней части инструмента.	Источник подачи воздуха неправильно подключен.	Заново подключите источник подачи воздуха. Затяните винты. Установите ремкомплект.
Утечка воздуха в нижней части инструмента.	Инструмент загрязнен.	Почистите инструмент подходящей очищающей жидкостью. Затяните винты. Установите ремкомплект.
Другие проблемы.	Другие причины.	Отправьте инструмент в ближайший сервисный центр.

7. ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания SENCO гарантирует надежность и качество поставляемой ей официальной продукции марки SENCO с учетом указанных ниже ограничений.

- Компания SENCO гарантирует конечному пользователю, что в течение указанного ниже гарантийного срока следующие продукты не будут иметь дефектов конструкции, сборки и материалов.

Продукт	Гарантийный срок
Серия SENCO ® XP с красной крышкой, пневмоинструменты	Пять лет
Серия SENCO Pro, пневмоинструменты	Один год
Серия SENCO Semi-Pro, пневмоинструменты	Один год
Серия SENCO DuraSpin ®, электрические и аккумуляторные инструменты	Один год
Серия SENCO DuraSpin ® 2020 г., электрические и аккумуляторные инструменты	Пять лет
Беспроводной аккумуляторный инструмент SENCO	Два года
Аккумуляторы и зарядные устройства SENCO для инструментов	Один год
Газовые инструменты SENCO	Два года
Восстановленные продукты SENCO	Один год
Компрессоры SENCO	Один год
Инструменты SENCO для вязки арматуры	Один год
Интеллектуальные решения SENCO	Один год
Скобообжимные инструменты SENCOдля скоб C-Ring	Один год
Прочие инструменты SENCO	Один год

- Гарантийный срок начинается с даты покупки продукта конечным пользователем и/или через 1 год после исключения инструмента из линейки продукции, в зависимости от того, какое из этих событий наступит раньше.
- Чтобы воспользоваться гарантией, конечный пользователь должен, предварительно оплатив фрахт, отправить розничному продавцу или дилеру, у которого была совершена покупка, дефектные изделия или их комплектующие, включая серийный номер и датированный оригинал товарного чека или другого доказательства совершения покупки, полученного от розничного продавца или дилера, у которого была совершена покупка.
- Компания SENCO не обязана производить ремонт или замену каких-либо изделий или их комплектующих по месту эксплуатации.
- В течение гарантийного срока компания SENCO или дистрибьюторы ее продукции обязуются произвести по усмотрению и за счет компании SENCO ремонт или замену дефектных изделий или их комплектующих, если дефект является исключительно или главным образом результатом несовершенства конструкции, сборки или материала, с учетом ограничений, предусмотренных настоящими гарантийными обязательствами.
- Ремонт или замена изделий или их комплектующих в рамках гарантийного соглашения не влечет за собой продление гарантийного срока. На каждый замещающий продукт или замещающее комплектующее распространяется гарантийный срок, оставшийся от первоначального гарантийного срока, установленного для замененного продукта или комплектующего.
- Изделия или комплектующие, которые были заменены компанией SENCO или ее дистрибьюторами в рамках данного гарантийного соглашения, становятся собственностью компании SENCO; компания SENCO не обязана выплачивать в этой связи никаких компенсаций.
- Гарантия не распространяется на:
  - детали, подверженные быстрому естественному износу, такие как резиновые уплотнительные кольца, уплотнения, полотна бойков, упоры поршней, поршни-бойки в сборе, разъединители, приводные ремни, воздушные фильтры, системы подачи топлива и насадки;
  - любые дефекты, которые являются результатом или возникли вследствие того, что не был использован чистый, сухой сжатый воздух с регулируемой подачей и/или давление воздуха превышало максимальное давление, указанное на литом корпусе (для пневматических инструментов);
  - любые дефекты, которые являются результатом или возникли вследствие естественного износа, неверного применения, плохого сбережения / неправильной эксплуатации, несанкционированной модификации или нарушения правил хранения, доставки/транспортировки, несчастных случаев, небрежного обращения, эксплуатации при скоростях или напряжении, отличных от рекомендованных (только для электрических инструментов);
  - любые дефекты, которые являются результатом или возникли вследствие взрывов, пожаров и стихийных бедствий, таких как ураганы, наводнения и землетрясения;
  - любые дефекты, которые являются результатом или возникли вследствие несоблюдения инструкций по эксплуатации, технических требований и/или регламентов технического обслуживания. Инструкции по эксплуатации, технические требования и регламент технического обслуживания приводятся в руководстве по эксплуатации;
  - любые дефекты, возникшие в результате ремонта, модификации или попыток модификации изделия, произведенных конечным пользователем или третьими лицами;
  - данная гарантия не покрывает расходы на оплату труда, убытки или ущерб, возникшие в результате неправильных эксплуатации, технического обслуживания или ремонта;
  - любые претензии по гарантии, полученные по окончании гарантийного срока, указанного в данной гарантии для конечного пользователя, не имеют законной силы.
- Дополнительные расходы, в частности расходы на доставку/транспортировку, соблюдение специальных требований к упаковке, проезд и проживание, покрываются за счет конечного пользователя.
- Если претензии по гарантии окажутся необоснованными, все понесенные в связи с этим расходы, включая расходы на рассмотрение претензии, выполнение проверки, доставку, а также административные расходы, понесенные компанией SENCO или дистрибьюторами ее продукции, будут отнесены на счет конечного пользователя.
- По истечении гарантийного срока все расходы на ремонт или замену, включая расходы на рассмотрение заявки, выполнение проверки, доставку, а также административные расходы, будут отнесены на счет конечного пользователя.

RU

- Вне зависимости от установленных законом сроков исковой давности, срок давности всех исков и апелляционных жалоб в отношении компании SENCO и третьих лиц, привлеченных компанией SENCO в рамках выполнения данного соглашения, составляет один год.
- Невыполнение компанией SENCO обязательств, установленных в данном соглашении, не освобождает конечного пользователя от обязательств, вытекающих из данного или любого другого соглашения.
- Если гарантийные условия не могут быть соблюдены, например вследствие запретов на импорт или экспорт, забастовок или других непредвиденных обстоятельств, гарантийный срок будет продлен в соответствии с этими обстоятельствами.
- Компания SENCO несет ответственность только за те ситуации, которые указаны в данном гарантийном соглашении. Компания SENCO не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие функционирования или нефункционирования продуктов, поставленных, отремонтированных или модифицированных компанией SENCO или дистрибьюторами ее продукции, включая, помимо прочего, производственные убытки, упущенную выгоду, сокращение диапазона работы, коммерческие потери, а также сопутствующие или косвенные убытки любого рода.

8. УТИЛИЗАЦИЯ

На территории ЕС запрещается выбрасывать данный инструмент вместе с другими бытовыми отходами. Чтобы не причинить вред окружающей среде или здоровью людей вследствие неконтролируемого размещения отходов, на вас возлагается ответственность за переработку этих отходов. Так вы можете поддержать экологически ответственную практику повторного использования сырья. Чтобы вернуть инструмент, бывший в употреблении, вы можете воспользоваться обычными пунктами раздельного сбора отходов или обратиться в магазин, где был приобретен данный инструмент. Там ваш инструмент будет отправлен на переработку, чтобы не причинять вред окружающей среде.

9. ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Мы

KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc.
4270 Ivy Ponte Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245, США

RU

заявляем под свою исключительную ответственность, что:

SNC49XP, SCN65XP, RP445XP, CP32, CP50, CP90, MC65-CN, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

в соответствии со следующими директивами:

2006/42/EC

соответствует применимым основным требованиям следующих документов по охране труда и технике безопасности:

EU

ISO11148-13:2018

UKCA

ISO11148-13:2018

Подписано: Chris Klein
Должность: Технический директор
Место DOC: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc., 4270 Ivy Ponte Blvd., Cincinnati, Ohio 45245, США
На дату: 20/09/2023
Адрес: KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, The Netherlands (Нидерланды)

Kasutusjuhend

1. SISSEJUHATUS

1.1. Kasutaja kvalifikatsioon

Seda tööriista tohib kasutada ainult isik,

- kellel on selleks vajalikud oskused ja luba;
- kes on kogu käesoleva juhendi läbi lugenud ja sellest aru saanud;
- teab kõiki võimalikke ohtusid ja tegutseb sellele vastavalt.

1.2. Kasutusjuhendis kasutatud sümbolid

⚠ **HOIATUS!**	Tähistab hoiatust.
ⓘ Teave	Tähistab kasulikku teavet.

2. TÖÖRIISTA KIRJELDUS

Tegemist on käeshoitava kinnitustööriistaga, mis surub kinnitusvahendi pneumaatilise jõu abil materjali sisse.

2.1. Ettenähtud kasutusotstarve ja mittesihipärane kasutamine

Tööriist on mõeldud kasutamiseks kinnitustööriistana.
Tööriist on mõeldud kasutamiseks käesolevas juhendis määratletud kinnitusvahenditega.
Tööriist on mõeldud professionaalseks kasutamiseks.
Tööriist on mõeldud kasutamiseks järgmiste materjalidega.

- Pehme puit
- Kõva puit
- Töödeldud puit

2.2. Põhiosad

Vt joonis 1.

1. Heide
2. Päästik
3. Üksiku ja täieliku järjestikuse režiimi valikunupp: (*)
4. Salve riiv
5. Salve kaas
6. Tooriku kontaktelement
7. Survevooliku ühendus
8. Külglaetav salv

(*) Ainult mõnel mudelil.

2.2.1. Tarvikute tehnilised andmed

Saadaolevad tarvikud ja tehnilised andmed leiate aadressil www.senco.eu/en/products/c/accessories

2.3. Tehnilised andmed

Tööriista tüüp	XtremePro-seeria								
Tööriista nimi	SLP20XP	SLP20XP GLN	SBN10XP	LS1XP	FinishPro16XP	FinishPro25XP	FinishPro30XP	FinishPro42XP	SN90CXP
Tööriista liik	Pneumaatiline								
Kaal	1,00 kg	1,00 kg	0,96 kg	1,30 kg	1,90 kg	1,20 kg	1,73 kg	2,10 kg	3,62 kg
Suurus (pikkus)	241 mm	241 mm	255 mm	211 mm	308 mm	249 mm	305 mm	330 mm	384 mm
Suurus (kõrgus)	210 mm	210 mm	167 mm	197 mm	292 mm	251 mm	244 mm	292 mm	337 mm
Suurus (laius)	50 mm	50 mm	42 mm	51 mm	81 mm	56 mm	83 mm	89 mm	106 mm
Magasini mahutavus	110	110	105	100	110	110	104	104	70
Aktiveerimise režiim	TF	TF	TF	TF	SA	TF	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)
LpA	83 dBA	83 dBA	78,6 dBA	84 dBA	93,7 dBA	89 dBA	85 dBA	89 dBA	96 dBA
LwA	89 dBA	89 dBA	87,77 dBA	89 dBA	106,7 dBA	94 dBA	98 dBA	94 dBA	101 dBA
Vibratsioon	1,18 m/s^2	1,18 m/s^2	1,7 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	4 m/s^2
Õhukulu (60 tsüklit minutis)	52,7 l	52,7 l	19,0 l	23,1 l	61,2 l	52,7 l	61,0 l	133,0 l	283,2 l
Minimaalne tööröhk	4,8 baari	4,8 baari	4,5 baari	4,8 baari	4,8 baari	4,8 baari	4,8 baari	4,8 baari	4,8 baari
Maksimaalne tööröhk	8,3 baari	8,3 baari	7,0 baari	7,5 baari	8,3 baari	8,3 baari	8,3 baari	8,3 baari	8,3 baari
Suruõhu-ühendus	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

EE

Tööriista tüüp	XtremePro-seeria				Pro-seeria			
Tööriista nimi	SN90FXP	FinishPro23SXP	FinishPro23LXP	FinishPro21LXP	FinishPro10	FInishPro18Mg	FinishPro35Mg	FramePro601
Tööriista liik	Pneumaatiline							
Kaal	3,81 kg	1,10 kg	1,20 kg	1,43 kg	1,10 kg	1,10 kg	1,90 kg	3,62 kg
Suurus (pikkus)	508 mm	200 mm	200 mm	200 mm	229 mm	266 mm	330 mm	384 mm
Suurus (kõrgus)	337 mm	192 mm	226 mm	226 mm	168 mm	247 mm	311 mm	337 mm
Suurus (laius)	106 mm	44 mm	44 mm	44 mm	44 mm	64 mm	86 mm	106 mm
Magasini mahutavus	60	100	100	100	110	110	110	70
Aktiveerimise režiim	BF (TF)	TF	TF	TF	TF	SA	SA	BF (TF)
LpA	96 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	81 dBA	68 dBA	87,6 dBA	96 dBA
LwA	101 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	86 dBA	78,8 dBA	93,2 dBA	101 dBA
Vibratsioon	4 m/s²	1,63 m/s²	1,63 m/s²	1,63 m/s²	< 2,5 m/s²	< 2,5 m/s²	2,9 m/s²	3,7 m/s²
Õhukulu (60 tsüklit minutis)	283,2 l	31,0 l	31,0 l	31,0 l	21,6 l	68,0 l	62,0 l	283,2 l
Minimaalne töörõhk	4,8 baari	4,8 baari	4,8 baari	4,8 baari	4,8 baari	4,8 baari	4,8 baari	4,8 baari
Maksimaalne töörõhk	8,3 baari	6,9 baari	7,6 baari	7,6 baari	6,5 baari	8,3 baari	8,3 baari	8,3 baari
Suruõhu-ühendus	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Tööriista tüüp	Pro-seeria							SemiPro-seeria
Tööriista nimi	FramePro602 (21°)	FramePro651	SidingPro40	SN1602	SN1302	FinishPro35BL	FinishPro18BL	S900FN
Tööriista liik	Pneumaatiline							
Kaal	3,62 kg	3,81 kg	2,13 kg	6,20 kg	7,00 kg	2,08 kg	1,40 kg	4,20 kg
Suurus (pikkus)	384 mm	384 mm	351 mm	533 mm	560 mm	324 mm	254 mm	500 mm
Suurus (kõrgus)	337 mm	362 mm	323 mm	478 mm	500 mm	304 mm	248 mm	380 mm
Suurus (laius)	106 mm	106 mm	86 mm	144 mm	140 mm	88,9 mm	64 mm	154 mm
Magasini mahutavus	70	70	70	50 – 56	48 – 56	100	100	80
Aktiveerimise režiim	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)	TF	TF	RF	RF	RF
LpA	96 dBA	97 dBA	84 dBA	95,9 dBA	93 dBA	87,6 dBA	68 dBA	85 dBA
LwA	101 dBA	101 dBA	97 dBA	132 dBA	106 dBA	93,2 dBA	78,8 dBA	90 dBA
Vibratsioon	3,7 m/s²	3,67 m/s²	2,6 m/s²	8,3 m/s²	4 m/s²	2,9 m/s²	< 2,5 m/s²	2,5 m/s²
Õhukulu (60 tsüklit minutis)	283,2 l	311,5 l	172,8 l	255,0 l	297,0 l	90,5 l	50,97 l	273,8 l
Minimaalne töörõhk	4,8 baari	4,8 baari	4,8 baari	5,5 baari	5,5 baari	4,8 baari	4,8 baari	4,8 baari
Maksimaalne töörõhk	8,3 baari	8,3 baari	8,3 baari	8,3 baari	8,3 baari	8,3 baari	8,3 baari	8,3 baari
Suruõhu-ühendus	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 3/8

RF = piiratud tulistamine / täielik järjestikune
TF = päästikuga tulistamine / üksik järjestikune
BF = põhjast tulistamine / põrutustulistamine / kontakt-aktiveerimine
SA = valitav ajam

2.3.1. Teave müra kohta

Müra väärtused on konkreetse tööriistaga seotud karakteristikud, mis ei väljenda täpselt kasutuskohas tekkivat müra. Müritaset võib vähendada ka töökoha kujundusega, näiteks kui panna töödeldav detail heli summutavale alusele.

2.3.2. Teave vibratsiooni kohta

Vibratsiooni väärtused on konkreetse tööriistaga seotud karakteristikud, mis ei väljenda täpselt tööriista kasutamise ajal käele avaldatavat mõju.

2.3.3. SENCO kinnitusvahendite tehnilised andmed

Tööriista tüüp	XtremePro-seeria			Pro-seeria			
Tööriista nimi	SCN49XP	SCN65XP	RP445XP	CP32	CP50	CP90	MC65-CN
Minimaalne läbimõõt	2,1 mm	2,5 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,1 mm	2,5 mm	3,3 mm
Maksimaalne läbimõõt	2,9 mm	3,3 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,5 mm	3,3 mm	4,3 mm
Sile	32 - 65 mm	50 - 90 mm	19 - 45 mm	25 - 32 mm	32 - 50 mm	45 - 90 mm	
Rõngas	32 - 60 mm	50 - 75 mm			32 - 50 mm	45 - 90 mm	40 - 65 mm
Kruvi	50 - 65 mm	50 - 83 mm				45 - 90 mm	40 - 65 mm
Võrdluse tüüp	Traat ja plast	Traat	Traat	Traat	Traat ja plast	Traat ja plast	Plast
Kaldenurk	16°	16°	16°	0°	16°	16°	16°
Võrdluskõrgus	W 6,0 – 7,0 mm P 6,0 – 7,5 / 8,0 mm	8,0 - 8,4 mm	W 7,9 – 8,0 mm	W 5,0 – 5,5 mm	6,0 - 7,0 mm	W 7,9 – 8,2 mm	8,0 mm

Tööriista tüüp	Pro-seeria				SemiPro-seeria		PalletPro
Tööriista nimi	SCN30	SCN34	SCN75	SCN650	S45CNR	CP65	PAL57F
Minimaalne läbimõõt	1,6 mm	2,1 mm	2,5 mm	2,1 mm	3,1 mm	2,3 mm	2,1 mm
Maksimaalne läbimõõt	1,8 mm	2,1 mm	3,3 mm	2,5 mm	3,1 mm	2,9 mm	2,5 mm
Sile	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm	22 - 45 mm	38 - 65 mm	32 - 57 mm
Rõngas	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Kruvi			45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Võrdluse tüüp	Plast	Traat ja plast	Traat ja plast	Plast	Traat	Traat ja plast	Traat
Kaldenurk	0°	15° - 16°	15° - 16°	0°	16°	16°	16°
Võrdluskõrgus	6,0 mm	W 4,6 – 5,0 mm	W 8,0 mm P 7,5 mm	6,3 mm	7,9 - 8,0 mm		7,9 - 8,0 mm

Tööriista tüüp	PalletPro						
Tööriista nimi	PAL70	PAL70 DUPLEX	PAL83	PAL90	PAL100	PAL100 EPAL	PAL130
Minimaalne läbimõõt	2,3 mm	3,3 mm	2,5 mm	2,5 mm	2,9 mm	3,4 mm	3,8 mm
Maksimaalne läbimõõt	2,9 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,8 mm	3,4 mm	3,8 mm
Sile	50 - 70 mm	50 - 70 mm	38 - 83 mm	50 - 90 mm	55 - 100 mm		75 - 130 mm
Rõngas	50 - 65 mm		38 - 75 mm	50 - 75 mm	55 - 75 mm	70 - 90 mm	
Kruvi	50 - 65 mm		38 - 80 mm	50 - 80 mm	55 - 85 mm		
Võrdluse tüüp	Traat	Traat	Traat	Traat	Traat	Traat	Traat
Kaldenurk	16°	16°	16°	16°	16°	16°	16°
Võrdluskõrgus	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,2 mm	8,0 mm	8,0 mm	8,0 mm	10,5 mm

3. OHUTUS

3.1. Ohutusabinõud

Tööriistal on tooriku ohutuskontakt, mis tagab, et seade ei saa kogemata tulistada.

3.2. Ohutussümbolid ja tähised tööriistal

Sümbol	Selgitus
	Lugege tähelepanelikult tööriista silte ja kasutusjuhendit. Hoiatuste eiramine võib põhjustada RASKEID VIGASTUSI või SURMA.

	Kandke EN166 kaitseprille koos püsivalt kinnitatud külgkaitsetega.
	Kandke kuulmiskaitset.

	Kandke kaitsekindaid.
	Kandke peakaitset.
CE	Tööriistal on CE-sert. KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Madalmaad
UK CA	Tööriistal on UKCA-sert. KYOCERA Fastening Solutions Ltd., 630 Europa Boulevard, Warrington WA5 7YH, Ühendkuningriik

3.3. Isikukaitsevahendid

Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille. Isikukaitsevahendite, nagu tolmumaski, mittelibiseva tallaga turvakingade, kaitsekiivri ja kuulmiskaitsmete kasutamine seda eeldavates tingimustes vähendab kehavigastuste ohtu.

3.4. Ohutusjuhend

⚠ HOIATUS! Lugege läbi kõik ohuhoiatused ja ohutusjuhised. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik hoiatused ja juhendid alles juhuks, kui soovite neid ka edaspidi vaadata.

Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist" viitab teie õhurõhuga töötavale tööriistale.

3.4.1. Üldine ohutus

- **Ärge kunagi kasutage elektritööriista plahvatusohtlikus keskkonnas ega süttivate materjalide (nt tuleohtlikud vedelikud, gaasid või tolm) läheduses.** Elektritööriista heitgaas võib ohugaasid, tolmu või muud põlevad materjalid süüdata. **Ärge elektritööriista kasutamise või käsitsemise ajal suitsetage.**
- **Hoidke elektritööriistad alati alaealistele ja muudele väljaõppeta isikutele kättesaamatus kohas.** Asjatundmatute kasutajate käes on elektritööriistad ohtlikud.

3.4.2. Tööpiirkonna ohutus

- **Hoolitsege, et töökoht oleks puhas, korras ja hästi valgustatud.** Segamini või halvasti valgustatud töökoht võib põhjustada tööõnnetusi.
- **Ärge lubage lapsi ega muid kõrvalisi isikuid elektritööriista kasutuskoha lähedale.** Tähelepanu hajumine võib põhjustada kontrolli kaotamise tööriista üle.

3.4.3. Inimeste ohutus

- **Olge elektritööriista kasutamisel tähelepanelik, ärge pöörake hetkekski pilku tehtavalt töölt ning säilitage kaine meel. Ärge kasutage elektritööriista väsinult ega narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all olles.** Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendite, nagu tolmumaski, mittelibiseva tallaga turvakingade, kaitsekiivri ja kuulmiskaitsmete kasutamine seda eeldavates tingimustes vähendab kehavigastuste ohtu.
- **Enne õhupistiku õhuvarustusega ühendamist eemaldage reguleerimis- või mutrivõti.** Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.
- **Ärge küünitage liiga kaugele! Hoolitsege, et säilitate kogu aeg kindla jalgealuse ja tasakaalu.** Nii on teile tagatud parem kontroll elektritööriista üle ootamatutes olukordades.
- **Kandke sobivaid riideid. Ärge kandke kehast eemalehoidvaid riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest.** Kehast eemalehoidvad riided, ehted ja pikad juuksed võivad liikuvate osade ümber kinni jääda.
- **Kui elektritööriistal on tolmukogur või tolmukogumisseadme ühendus, siis ühendage või kasutage seda nõuetekohaselt.** Tolmukoguri kasutamine vähendab tolmuga seotud ohte.

3.4.4. Elektritööriista kasutamine ja hooldus

- **Ärge rakendage elektritööriistale liigset jõudu. Kasutage käsiloleva töö jaoks sobivat elektritööriista.** Sobiv elektritööriist teeb tööd paremini ja ohutumalt kiirusel, mille tarvis see on konstrueeritud.
- **Paigutage elektritööriist hoiule lastele kättesaamatusse kohta ning ärge lubage elektritööriista kasutada isikutel, kes ei tunne elektritööriista ega ole kursis käesolevate juhistega.** Elektritööriist on kogenematu ja ettevalmistamata kasutaja käes ohtlik.
- **Hoidke elektritööriist heas töökorras. Kontrollige liikuvaid osi desaksiaalsuse ja kiskumise suhtes ning elektritööriista kõiki osi kahjustuste, purunemise ja kõikide muude talitlust mõjutavate seisundite suhtes. Kahjustatud elektritööriist tuleb lasta enne kasutamist remontida.** Paljude tööõnnetuste otseseks põhjuseks on halvasti hooldatud elektritööriistad.
- **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, lõiketerasid jms käesolevate juhiste kohaselt, arvestades seejuures töötingimuste ja tehtava töö iseärasustega.** Elektritööriista kasutamine kavandatust erineval eesmärgil põhjustab ohtlikke olukordi.

3.4.5. Hooldus

- **Laske elektritööriista vajaduse korral remontida pädeval tehnikul ning lubage seejuures kasutada ainult identseid asendusosi.** Nii säilib elektritööriista ohutus.

3.4.6. Tööriista ohutus

- **Eeldage alati, et elektritööriist sisaldab kinnitusvahendeid.** Elektritööriista hooletu käsitsemine võib lõppeda kinnituselementide ootamatu väljutamise ja kehavigastustega.
- **Ärge kunagi suunake elektritööriista enda ega kellegi teise lähedal asuva isiku suunas.** Ootamatu käivitumise korral kinnitusvahend väljub ja põhjustab vigastusi.

3.4.6.1. Enne kasutamist

- **Ärge kunagi kasutage tööriista, kui selle kaitseseadis, päästik või vedrud ei ole töökorras, puuduvad või on kahjustatud.** Ärge rikkuge ega eemaldage kaitseseadist, päästikut ega vedrusid.
- **Veenduge, et kõik kruvid oleks alati korralikult kinni keeratud.** Kontrollige iga päev päästiku vaba liikumist ja ohutust. Ärge kunagi kasutage tööriista, kui osad puuduvad või on kahjustunud.
- **Kasutage ainult SENCO soovitatud või müüdud osi, kinnitusvahendeid ja tarvikuid.** Ärge muutke tööriista ilma SENCO loata.
- **Ärge kasutage elektritööriista, kui sellel ei ole hoiatussilti.** Kui silt puudub, on kahjustatud või loetamatu, pöörduge SENCO esindaja poole, et saada tasuta uus silt.

3.4.6.2. Kasutamise ajal

- **Ärge käivitage tööriista, kui see ei ole asetatud tugevalt töödeldava detaili vastu.** Kui tööriist ei puutu töödeldava detailiga kokku, võib kinnitusvahend sihtkohast kõrvale kalduda.
- **Ärge kasutage tööriista elektrikaablite kinnitamiseks.** Tööriist ei ole mõeldud elektrikaablite paigaldamiseks ja see võib rikkuda elektrikaablite isolatsiooni, põhjustades elektrilöögi või tuleohu.
- **Kinnitage kinnitusvahendeid ainult sobivatesse tööpindadesse. Ärge kunagi püüdke neid kinnitada materjali, mis on läbistamiseks liiga kõva. Liiga pehmed materjalid võivad lasta kinnitusvahendil neist läbi tungida ja neist väljuda.** Ärge käivitage tööriista, kui see ei ole asetatud tugevalt töödeldava detaili vastu.
- **Ärge kinnitage kinnitusvahendeid tööpinna serva lähedal.** Töödeldav detail võib tõenäoliselt lõheneda ning kinnitusvahend võib lahti lennata või põrgata ja kedagi vigastada.
- **Ärge kinnitage kinnitusvahendeid teiste kinnitusvahendite peale või liiga väikese nurga all hoitud tööriistaga.** Kinnitusvahend võib lahti lennata või põrgata ja kedagi vigastada.
- **Ärge kunagi kasutage tööriista mingit osa (nt katet või põhikorpust) haamrina.** Tööriist võib käivituda või saada kahjustada ning selle seisund võib muutuda ohtlikuks.
- **Kasutamise ajal võimalike vigastuste vältimiseks hoidke käed ja muud kehaosad tööriista ohutusalast eemal.**
- **Töötamise ajal võimalike vigastuste vältimiseks hoidke käed ja muud kehaosad pneumaatilistest juhtmetest eemal.** Õhu või gaaside dekompressioon võib põhjustada põletusohtu.
- **Vigastusoht.**
  - **Ärge kunagi vajutage kinnituselementide laadimise ajal päästikut.**
  - **Ärge kunagi kasutage tööriista katsetamise ajal kinnitusdetaili püüdmiseks oma käsi.** Kasutage sobivat konteinerit.

3.4.6.3. Pärast kasutamist

- **Ärge tehke mingeid hädapäraseid parandustöid ilma õigete tööriistade ja seadmeteta.** Enne tööriista mis tahes muutmist tuleb saada kirjalik luba selle tootjalt.
- **Kinnitage töödeldav detail pitskruvide või muude praktiliste vahenditega kindlalt püsiva tööpingi külge.** Hoides töödeldavat detaili käes või keha vastas ei püsi see kindlalt paigal ning võib tuua kaasa juhitavuse kaotuse ja vigastuste ohtu.
- **Kasutage tuleohutuid puhastuslahuseid. Ärge leotage.** Sellised lahused võivad rikkuda tihendeid ja tööriista teisi osi.

4. KASUTAMINE

Enne tööriista kasutamist lugege peatükki „Ohutus".

4.1. Suruõhusüsteemi ühendamine

⚠ Veenduge, et maksimaalne töörõhk ei ületaks 8,3 baari.
⚠ Eemaldage salvest kõik kinnituselemendid.
ⓘ Kontrollige, kas kompressor on piisavalt võimas.
ⓘ Voolikus rõhukao vähendamiseks veenduge, et voolik oleks võimalikult lühike.
Vt joonis 2.
1. Ühendage suruõhuvarustus survevooliku ühendusega.
2. Seadke töörõhk vajalikule väärtusele.
ⓘ Vajalik baaride hulk sõltub materjali tihedusest ja sisestatava naela suurusest.
3. Tööriista töö kontrollimiseks tõmmake päästikut.

4.2. Kinnitusvahendite sisestamine

Vt joonis 3.
1. Vajutage salve riivi.
2. Avage salve kaas.
3. Avage külglaetav salv.

Vt joonis 4.
4. Kohandage ajami joondus soovitud kinnituselementide pikkusele.

Vt joonis 5.
5. Sisestage kinnituselementide pool külgmisse salve.
6. Sisestage kaks esimest kinnituselementi salve kaane sisse.

Vt joonis 6.
7. Sulgege külglaetav salv.
8. Sulgege salve kaas.

4.3. Tööriista kasutamine

MC65-CN
Piiratud tulistamine / täielik järjestikune (RF)
Vt joonis 7.
1. Suruge toorikukontakt vastu tööpinda.
2. Tõmmake päästikut.
Kinnituselement tulistati tööpinna sisse.
3. Tõstke tööriist tööpinnalt eemale.
Korrake iga kinnituselemendiga.

SCN65XP, RP445XP, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130
Päästikuga tulistamine / üksik järjestikune (TF)
Vt joonis 8.
1. Suruge toorikukontakt vastu tööpinda.
2. Tõmmake päästikut.
Kinnituselement tulistati tööpinna sisse.
3. Liigutage tööriist tööpinnal teise kohta, hoides toorikukontakti töödeldava detaili vastas.
4. Tõmmake päästikut.
Tööpinna sisse tulistatakse veel üks kinnituselement.
5. Tõstke tööriist tööpinnalt eemale.
ⓘ Kui toorikukontakt jääb tööpinnaga kokku puutuma, saab päästiku vabastada ja uuesti aktiveerida.

SCN49XP, CP32, CP50, CP90, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650
Põhjast tulistamine / põrutustulistamine / kontakt-aktiveerimine
Pöörake valikuketast, et lülituda valikute „Üksik järjestikune" ja „Täielik järjestikune vahel".
- Üksik järjestikune: pöörake valikuketas ühe naela sümbolile.
- Täielik järjestikune: pöörake valikuketas kahe naela sümbolile.

Vt joonis 7.
1. Tõmmake päästikut ja hoidke seda all.
2. Suruge toorikukontakt vastu tööpinda.
Kinnituselement tulistati tööpinna sisse.
Tööriist aktiveerub, kui toorikukontakt surutakse vastu tööpinda.
3. Tõstke tööriist tööpinnalt eemale.
4. Suruge toorikukontakt vastu tööpinda.

EE

Tööpinna sisse tulistatakse veel üks kinnituselement.
5. Tõstke tööriist tööpinnalt eemale.
6. Vabastage päästik.

Vt joonis 8.
1. Suruge toorikukontakt vastu tööpinda.
2. Tõmmake päästikut.

Kinnituselement tulistati tööpinna sisse.
3. Tõstke tööriist tööpinnalt eemale.

Korrake iga kinnituselemendiga.

4.4. Kinnituselementide eemaldamine

1. Vajutage salve riivi.
2. Avage salve kaas.
3. Avage külglaetav salv.
4. Eemaldage kinnituselementide pool salvest (tagapool).
5. Sulgege külglaetav salv.
6. Sulgege salve kaas.

4.5. Ummistunud kinnitusvahendite eemaldamine

⚠ Enne kinnikiilunud kinnituselemendi eemaldamist ühendage tööriist õhuvarustusest lahti.

1. Eemaldage kinnikiilunud kinnitusvahend.
2. Ühendage suruõhuvarustus survevooliku ühendusega.
3. Laadige kinnituselementide pool uuesti.

5. HOOLDUS

Enne tööriista hooldamist lugege peatükki "Ohutusjuhend".

ⓘ Kinnitusvahendite kinnitamise tööriista tuleb nõuetekohaselt ja korrapäraselt hooldada vastavalt tootja juhistele.

5.1. Igapäevane hooldus

1. Kui tööriist on välja lülitatud, kontrollige seda iga päev, et tagada toorikukontakti vaba liikumine. Ärge kasutage tööriista, kui toorikukontakt jääb kinni või takerdub.
2. Pritsige väljalasketorusse 5–10 tilka SENCO õli, olenevalt tööriista kasutamise sagedusest.
3. Pühkige tööriist puhtaks ja kontrollige kulumise suhtes.

5.2. Igakuine hooldus

1. Veenduge, et kõik osad oleksid olemas ja kõik kruvid kinni keeratud.

6. VEAOTSING

Probleem	Põhjus	Lahendus
Õhuleke tööriista ülaosa lähedal.	Õhuvarustus pole korralikult ühendatud.	Ühendage õhuvarustus uuesti. Keerake kruvid kinni. Paigaldage remondikomplekt.
Õhuleke tööriista põhja lähedal.	Tööriist on määrdunud.	Puhastage tööriista selleks ettenähtud puhastusvahendiga. Keerake kruvid kinni. Paigaldage remondikomplekt.
Muud probleemid.	Muud põhjused.	Saatke tööriist lähimasse hoolduskeskusesse.

EE

7. GARANTII

Järgmiste piirangute raames tagab SENCO oma tarnitud volitatud SENCO kaubamärgiga toodete töökindluse ja kvaliteedi.

- SENCO tagab lõppkasutajale , et järgmised tooted on ehituse, kooste ja materjali puudusteta allpool kindlaks määratud garantiiaja jooksul.

Toode	Garantiiaeg
SENCO ® XP seeria Red Cap pneumaatilised tööriistad	Viis aastat
SENCO Pro seeria pneumaatilised tööriistad	Üks aasta
SENCO Semi-Pro seeria pneumaatilised tööriistad	Üks aasta
SENCO DuraSpin® seeria elektri- ja akutööriistad	Üks aasta
SENCO DuraSpin ® seeria 2020, elektri- ja akutööriistad	Viis aastat
SENCO Cordless akutööriist	Kaks aastat
SENCO akud ja laadijad tööriistadele	Üks aasta
SENCO gaasitööriistad	Kaks aastat
SENCO taastatud tooted	Üks aasta
SENCO kompressorid	Üks aasta
SENCO armatuurisidujad	Üks aasta
SENCO Smart nutilahendused	Üks aasta
SENCO Hogring tööriistad	Üks aasta
SENCO muud tööriistad	Üks aasta

- Garantiiaeg algab päeval, mil lõppkasutaja ostab toote ja/või üks aasta pärast tööriista tootesarjast kõrvaldamist, olenevalt kumb saabub varem.
- Garantiinõude esitamiseks peab kasutaja saatma puuduliku toote või selle osa koos seerianumbri ning algselt jae- või edasimüüjalt saadud kuupäevaga algupärase ostu tõendava dokumendiga ette makstud postikuludega algsele jae- või edasimüüjale.
- SENCO ei ole kohustatud tegema mingeid toodete parandusi ega asendusi töökohal.
- Garantiiaja jooksul SENCO või tema edasimüüjad parandavad või asendavad üksnes või peamiselt ehituse, kooste või materjali puuduste tagajärjel puudulikud tooted ja nende osad SENCO valikul ja kulul, vastavalt käesolevate garantiipõhimõtete piirangutele.
- Garantii alusel toodete või nende osade parandamine või asendamine ei too kaasa garantiiaja pikenemist. Igale asendustootele või -osale kohaldatakse asendatud toote või osa algse garantiiaja allesjäänud osa.
- SENCO saab SENCO garantii alusel SENCO või tema edasimüüjate asendatud toodete või osade omanikuks, ilma et ta oleks kohustatud selles asjas mingit hüvitist maksma.
- Garantii alla ei kuulu järgmised:
  - tavaliselt kuluvad osad, näiteks kummist tihendid, seibid, löökuri terad, kolvipidurid, kolvi/löökuri koosted, isolaatorid, veorihmad, õhufiltrid ja kütusesüsteemid ning otsakud;
  - mis tahes puudused, mis on selle tagajärg või sellest arenenud, et kasutatud ei ole puhast, kuiva reguleeritud suruõhku ja/või rakendatud õhurõhk ületas tööriista (pneumaatilise tööriista) korpusele märgitud maksimumväärtust;
  - mis tahes puudused, mis on tavalise kulumise, väärkasutamise, kuritarvitamise, väärkäsitsemise, valesti muutmise või hoiule panemise, meretranspordi/transpordi, õnnetuse, hooletuse või soovitatud kiirusest või pingest (ainult elektriseadmete korral) erineva kiiruse või pingega kasutamise tagajärg või neist välja arenenud;
  - mis tahes puudused, mis on plahvatuste, tulekahjude ja looduskatastroofide, nagu orkaanid, üleujutused ja maavärinad, tagajärg või neist välja arenenud;
  - mis tahes puudused, mis on kasutusjuhendite, tehniliste andmete ja/või hooldusgraafikute eiramise tagajärg või sellest välja arenenud. Lugege kasutusjuhendis kasutamise ja hooldamise juhiseid ning tehnilisi andmeid;
  - mis tahes puudused, mida on põhjustanud lõppkasutaja või muu kolmanda isiku tehtud toote parandused, muutmised või selle katsed;
  - käesoleva garantii alla ei kuulu tööjõukulud või kaod või kahjustused, mis on väärkäsitsemise, hoolduse või paranduste tagajärg;
  - kõik garantiinõuded, mis on saadud pärast käesolevas lõppkasutaja garantiis kindlaks määratud garantiiaega, on aegunud.
- Lisakulud, nagu saatmine/transport, eripakendi nõuded ning reisi- ja majutuskulud tuleb tasuda lõppkasutajal.
- Kui kaebus on alusetu, tuleb lõppkasutajal tasuda kõik sellest tulenevad kulud, sh käsitlemine, ülevaatus, transport ja SENCO või tema edasimüüjate halduskulud.
- Pärast garantiiaja lõppu tuleb lõppkasutajal tasuda kõik parandamise või asendamise kulud, sh käsitsemine, ülevaatus, transport ja halduskulud.
- Vaatamata seadusest tulenevatele aegumistähtaegadele on kõigi SENCO ja SENCO poolt käesoleva lepingu rakendamiseks kaasatud kolmandate isikute vastu esitatavate nõuete ja edasikaebamiste aegumistähtaeg üks aasta.
- Kui SENCO ei täida seda lepingut, ei vabasta see lõppkasutajat tema sellest või mis tahes muust lepingust tulenevate kohustuste täitmisest.
- Kui garantiitingimusi ei saa täita näiteks impordi või ekspordi keeldude, streikide või muude ettenägematute asjaolude tõttu, pikeneb garantiiaeg vastavalt.
- SENCO vastutus piirdub garantiiga. SENCO ei vastuta SENCO või tema edasimüüjate tarnitud, parandatud või muudetud toodete toimimise või mittetoimimise tagajärjel tekkinud kahjustuste eest, sealhulgas, kuid mitte ainult, mis tahes toodangukadu, kasumikadu, vähenenud tööulatus, kaubanduslikud kaod, neist tulenevad või kaudsed kahjud.

8. KÄITLEMINE

Seda toodet ei tohi ELis visata ära olmejäätmete hulka. Et ära hoida võimalikku kahju keskkonnale või inimeste tervisele, mida võib põhjustada kontrollimatu jäätmete kõrvaldamine, olete te kohustatud tagama selle ringlussevõtu nii, et see aitaks kaasa toormaterjalide kestlikule korduvkasutamisele. Kasutatud tööriista tagastamiseks kasutage tavalisi tagastamis- ja kogumissüsteeme või võtke ühendust selle tööriista müünud kauplusega. Nemad saavad tagada selle tööriista keskkonnahoidliku ringlussevõtu.

9. VASTAVUSDEKLARATSIOON

Meie

KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc.
4270 Ivy Ponte Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245, USA

kinnitame oma ainuvastutusel, et:

SNC49XP, SCN65XP, RP445XP, CP32, CP50, CP90, MC65-CN, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

vastavalt järgmistele direktiividele:

2006/42/EC

on vastavuses järgmistes dokumentides kehtivate oluliste tervise- ja ohutusnõuetega:

EL

ISO11148-13:2018

UKCA

ISO11148-13:2018

Allkirjastatud: Chris Klein
Asend: Tehnikadirektor
DOC koht: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc., 4270 Ivy Ponte Blvd., Cincinnati, Ohio 45245, USA
Kuupäeval: 20/09/2023
Aadress: KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Madalmaad

EE

Naudojimo instrukcijos

1. ĮVADAS

1.1. Darbuotojų kvalifikacija

Šį įrankį gali naudoti tik tie darbuotojai, kurie:
- yra kvalifikuoti ir turi tinkamus įgaliojimus
- iki galo perskaitė ir suprato šį vadovą
- žino apie visus galimus pavojus ir atitinkamai elgiasi

1.2. Šiame vadove naudojami simboliai

⚠ ĮSPĖJIMAS	Nurodo įspėjimą.
ⓘ Informacija	Nurodo naudingą informaciją.

2. ĮRANKIO APRAŠYMAS

Tai yra rankinis tvirtinimo įrankis, kuris naudodamas pneumatinę jėgą įkala tvirtinimo detalę į medžiagą.

2.1. Numatytas ir nenumatytas naudojimas

Skirtas naudoti kaip tvirtinimo įrankis.
Įrankis skirtas naudoti su šiame vadove nurodytomis tvirtinimo detalėmis.
Įrankis skirtas profesionaliam naudojimui.
Įrankis skirtas naudoti ant šių medžiagų:
- Minkšta mediena
- Kieta mediena
- Perdirbta mediena

2.2. Pagrindinės dalys

Žr. pav. 1.

1. Išmetimo anga
2. Gaidukas
3. Pavienio nuoseklaus paleidimo ir visiškai nuoseklaus režimo perjungimo ratukas (*)
4. Dėtuvės fiksatorius
5. Dėtuvės dangtelis
6. Darbinis kontaktinis elementas
7. Slėgio žarnelės jungtis
8. Šoninio pakrovimo dėtuvės mazgas

(*) Galima naudoti ne visuose įrankiuose.

2.2.1. Priedų specifikacijos

Galimus priedus ir specifikacijas galima peržiūrėti www.senco.eu/en/products/c/accessories

2.3. Specifikacijos

Įrankio tipas	„XtremePro“ serija								
Įrankio pavadinimas	SLP20XP	SLP20XP GLN	SBN10XP	LS1XP	FinishPro16XP	FinishPro25XP	FinishPro30XP	FinishPro42XP	SN90CXP
Įrankio tipas	Pneumatinis								
Svoris	1,00 kg	1,00 kg	0,96 kg	1,30 kg	1,90 kg	1,20 kg	1,73 kg	2,10 kg	3,62 kg
Dydis (ilgis)	241 mm	241 mm	255 mm	211 mm	308 mm	249 mm	305 mm	330 mm	384 mm
Dydis (aukštis)	210 mm	210 mm	167 mm	197 mm	292 mm	251 mm	244 mm	292 mm	337 mm
Dydis (plotis)	50 mm	50 mm	42 mm	51 mm	81 mm	56 mm	83 mm	89 mm	106 mm
Dėtuvės talpa	110	110	105	100	110	110	104	104	70
Paleidimo režimas	TF	TF	TF	TF	SA	TF	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)
LpA	83 dBA	83 dBA	78,6 dBA	84 dBA	93,7 dBA	89 dBA	85 dBA	89 dBA	96 dBA
LwA	89 dBA	89 dBA	87,77 dBA	89 dBA	106,7 dBA	94 dBA	98 dBA	94 dBA	101 dBA
Vibracija	1,18 m/s^2	1,18 m/s^2	1,7 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	4 m/s^2
Oro sąnaudos (60 ciklų per minutę)	52,7 l	52,7 l	19,0 l	23,1 l	61,2 l	52,7 l	61,0 l	133,0 l	283,2 l
Mažiausias darbinis slėgis	4,8 baro	4,8 baro	4,5 baro	4,8 baro	4,8 baro	4,8 baro	4,8 baro	4,8 baro	4,8 baro
Didžiausias darbinis slėgis	8,3 baro	8,3 baro	7,0 baro	7,5 baro	8,3 baro	8,3 baro	8,3 baro	8,3 baro	8,3 baro
Suslėgtojo oro jungtis	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

LT

Įrankio tipas	„XtremePro“ serija				„Pro“ serija			
Įrankio pavadinimas	SN90FXP	FinishPro23SXP	FinishPro23LXP	FinishPro21LXP	FinishPro10	FInishPro18Mg	FinishPro35Mg	FramePro601
Įrankio tipas	Pneumatinis							
Svoris	3,81 kg	1,10 kg	1,20 kg	1,43 kg	1,10 kg	1,10 kg	1,90 kg	3,62 kg
Dydis (ilgis)	508 mm	200 mm	200 mm	200 mm	229 mm	266 mm	330 mm	384 mm
Dydis (aukštis)	337 mm	192 mm	226 mm	226 mm	168 mm	247 mm	311 mm	337 mm
Dydis (plotis)	106 mm	44 mm	44 mm	44 mm	44 mm	64 mm	86 mm	106 mm
Dėtuvės talpa	60	100	100	100	110	110	110	70
Paleidimo režimas	BF (TF)	TF	TF	TF	TF	SA	SA	BF (TF)
LpA	96 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	81 dBA	68 dBA	87,6 dBA	96 dBA
LwA	101 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	86 dBA	78,8 dBA	93,2 dBA	101 dBA
Vibracija	4 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,9 m/s^2	3,7 m/s^2
Oro sąnaudos (60 ciklų per minutę)	283,2 l	31,0 l	31,0 l	31,0 l	21,6 l	68,0 l	62,0 l	283,2 l
Mažiausias darbinis slėgis	4,8 baro	4,8 baro	4,8 baro	4,8 baro	4,8 baro	4,8 baro	4,8 baro	4,8 baro
Didžiausias darbinis slėgis	8,3 baro	6,9 baro	7,6 baro	7,6 baro	6,5 baro	8,3 baro	8,3 baro	8,3 baro
Suslėgtojo oro jungtis	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Įrankio tipas	„Pro“ serija							„SemiPro“ serija
Įrankio pavadinimas	FramePro602 (21°)	FramePro651	„SidingPro40“	SN1602	SN1302	FinishPro35BL	FinishPro18BL	S900FN
Įrankio tipas	Pneumatinis							
Svoris	3,62 kg	3,81 kg	2,13 kg	6,20 kg	7,00 kg	2,08 kg	1,40 kg	4,20 kg
Dydis (ilgis)	384 mm	384 mm	351 mm	533 mm	560 mm	324 mm	254 mm	500 mm
Dydis (aukštis)	337 mm	362 mm	323 mm	478 mm	500 mm	304 mm	248 mm	380 mm
Dydis (plotis)	106 mm	106 mm	86 mm	144 mm	140 mm	88,9 mm	64 mm	154 mm
Dėtuvės talpa	70	70	70	50 – 56	48 – 56	100	100	80
Paleidimo režimas	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)	TF	TF	RF	RF	RF
LpA	96 dBA	97 dBA	84 dBA	95,9 dBA	93 dBA	87,6 dBA	68 dBA	85 dBA
LwA	101 dBA	101 dBA	97 dBA	132 dBA	106 dBA	93,2 dBA	78,8 dBA	90 dBA
Vibracija	3,7 m/s^2	3,67 m/s^2	2,6 m/s^2	8,3 m/s^2	4 m/s^2	2,9 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,5 m/s^2
Oro sąnaudos (60 ciklų per minutę)	283,2 l	311,5 l	172,8 l	255,0 l	297,0 l	90,5 l	50,97 l	273,8 l
Mažiausias darbinis slėgis	4,8 baro	4,8 baro	4,8 baro	5,5 baro	5,5 baro	4,8 baro	4,8 baro	4,8 baro
Didžiausias darbinis slėgis	8,3 baro	8,3 baro	8,3 baro	8,3 baro	8,3 baro	8,3 baro	8,3 baro	8,3 baro
Suslėgtojo oro jungtis	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 3/8

RF = ribojamasis paleidimas / visiškai nuoseklus
TF = paleidimas naudojant paleidiklį / pavienis nuoseklus paleidimas
BF = apatinis paleidimas / momentinis paleidimas / kontaktinis aktyvinimas
SA = pasirenkamasis aktyvinimas

2.3.1. Informacija apie triukšmą

Triukšmo vertės yra su įrankiu susijusios tipiškos reikšmės ir tiksliai neatspindi triukšmo, atsirandančio naudojimo vietoje. Darbo vietos paruošimas taip pat gali padėti sumažinti triukšmo lygį, pavyzdžiui, padedant ruošinį ant garsą slopinančių atramų.

2.3.2. Informacija apie vibraciją

Vibracijos vertės yra su įrankiu susijusios tipiškos reikšmės ir tiksliai neatspindi poveikio rankų sistemai, kai naudojamasi įrankiu.

2.3.3. SENCO tvirtinimo detalės specifikacijos

Įrankio tipas	„XtremePro“ serija			„Pro“ serija			
Įrankio pavadinimas	SCN49XP	SCN65XP	RP445XP	CP32	CP50	CP90	MC65-CN
Mažiausias skersmuo	2,1 mm	2,5 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,1 mm	2,5 mm	3,3 mm
Didžiausias skersmuo	2,9 mm	3,3 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,5 mm	3,3 mm	4,3 mm
Lygus	32 - 65 mm	50 - 90 mm	19 - 45 mm	25 - 32 mm	32 - 50 mm	45 - 90 mm	
Žiedas	32 - 60 mm	50 - 75 mm			32 - 50 mm	45 - 90 mm	40 - 65 mm
Varžtas	50 - 65 mm	50 - 83 mm				45 - 90 mm	40 - 65 mm
Sujungimo rūšis	Viela ir plastikas	Viela	Viela	Viela	Viela ir plastikas	Viela ir plastikas	Plastikas
Sugretinimo kampas	16°	16°	16°	0°	16°	16°	16°
Sujungimo aukštis	W 6,0 – 7,0 mm P 6,0 – 7,5 / 8,0 mm	8,0 - 8,4 mm	W 7,9 – 8,0 mm	W 5,0 – 5,5 mm	6,0 - 7,0 mm	W 7,9 – 8,2 mm	8,0 mm

Įrankio tipas	„Pro“ serija				„SemiPro“ serija		„PalletPro“
Įrankio pavadinimas	SCN30	SCN34	SCN75	SCN650	S45CNR	CP65	PAL57F
Mažiausias skersmuo	1,6 mm	2,1 mm	2,5 mm	2,1 mm	3,1 mm	2,3 mm	2,1 mm
Didžiausias skersmuo	1,8 mm	2,1 mm	3,3 mm	2,5 mm	3,1 mm	2,9 mm	2,5 mm
Lygus	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm	22 - 45 mm	38 - 65 mm	32 - 57 mm
Žiedas	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Varžtas			45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Sujungimo rūšis	Plastikas	Viela ir plastikas	Viela ir plastikas	Plastikas	Viela	Viela ir plastikas	Viela
Sugretinimo kampas	0°	15° - 16°	15° - 16°	0°	16°	16°	16°
Sujungimo aukštis	6,0 mm	W 4,6 – 5,0 mm	W 8,0 mm P 7,5 mm	6,3 mm	7,9 - 8,0 mm		7,9 - 8,0 mm

Įrankio tipas	„PalletPro“						
Įrankio pavadinimas	PAL70	PAL70 DUPLEX	PAL83	PAL90	PAL100	PAL100 EPAL	PAL130
Mažiausias skersmuo	2,3 mm	3,3 mm	2,5 mm	2,5 mm	2,9 mm	3,4 mm	3,8 mm
Didžiausias skersmuo	2,9 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,8 mm	3,4 mm	3,8 mm
Lygus	50 - 70 mm	50 - 70 mm	38 - 83 mm	50 - 90 mm	55 - 100 mm		75 - 130 mm
Žiedas	50 - 65 mm		38 - 75 mm	50 - 75 mm	55 - 75 mm	70 - 90 mm	
Varžtas	50 - 65 mm		38 - 80 mm	50 - 80 mm	55 - 85 mm		
Sujungimo rūšis	Viela	Viela	Viela	Viela	Viela	Viela	Viela
Sugretinimo kampas	16°	16°	16°	16°	16°	16°	16°
Sujungimo aukštis	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,2 mm	8,0 mm	8,0 mm	8,0 mm	10,5 mm

LT

3. SAUGA

3.1. Saugos priemonės

Įrankis turi apsauginį ruošinio kontaktą, kuris apsaugo nuo netyčinio įrankio paleidimo.

3.2. Saugos simboliai ir žymėjimai ant įrankio

Simbolis	**Aiškinimas**
	Perskaitykite ir supraskite įrankių etiketes ir vadovą. Nesilaikydami įspėjimų, galite MIRTINAI ar SUNKIAI SUSIŽALOTI.
	Naudokite EN166 standarto apsauginius akinius su nenuimamais šoniniais skydais.
	Naudokite ausų apsaugos priemones.

	Mūvėkite apsaugines pirštines.
	Dėvėkite galvos apsaugos priemones.
CE	Įrankis patvirtintas CE sertifikatu. KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Nyderlandai
UK CA	Įrankis patvirtintas UKCA sertifikatu. KYOCERA Fastening Solutions Ltd., 630 Europa Boulevard, Warrington WA5 7YH, Jungtinė Karalystė

3.3. Asmens apsauga

Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones. Tokios apsauginės priemonės, kaip dulkių kaukė, neslidūs apsauginiai batai, šalmas ar klausos apsauga, naudojamos tinkamomis sąlygomis, sumažins asmens sužalojimo tikimybę.

3.4. Saugos instrukcijos

⚠ **ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir visas instrukcijas.** Nesilaikydami įspėjimų ir instrukcijų galite patirti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

Saugokite visus įspėjimus ir instrukcijas, kad galėtumėte jais pasinaudoti ateityje

Įspėjimuose vartojamas terminas „elektrinis įrankis“ reiškia jūsų oro slėgiu valdomą įrankį.

3.4.1. Bendroji sauga

- **Niekada nenaudokite elektrinio įrankio sprogioje aplinkoje arba esant degių medžiagų, tokių kaip degūs skysčiai, dujos ar dulkės.** Elektrinio įrankio išmetamosios dujos gali uždegti aplinkos dujas, dulkes ar kitas degias medžiagas. **Nerūkykite naudodami ar tvarkydami elektrinį įrankį.**
- **Elektrinius įrankius visada laikykite nepilnamečiams ir kitiems neapmokytiems asmenims nepasiekiamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai neapmokytų naudotojų rankose yra pavojingi.

3.4.2. Darbo vietos sauga

- **Užtikrinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Netvarkingos ar prastai apšviestos vietos sąlygoja nelaimingus atsitikimus.
- **Dirbdami su elektriniu įrankiu pasirūpinkite, kad vaikai ir pašaliniai asmenys laikytųsi atokiau.** Dėl išsiblaškymo galite prarasti kontrolę.

3.4.3. Asmeninė sauga

- **Dirbdami su elektriniu įrankiu būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio būdami pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Akimirka neatidumo dirbant su elektriniais įrankiais gali sukelti rimtų sužalojimų.
- **Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones.** Tokios apsauginės priemonės, kaip dulkių kaukė, neslidūs apsauginiai batai, šalmas ar klausos apsauga, naudojamos tinkamomis sąlygomis, sumažins asmens sužalojimo tikimybę.
- **Prieš prijungdami oro kištuką prie oro tiekimo, išimkite reguliavimo raktą arba veržliaraktį.** Prie besisukančios elektrinio įrankio dalies paliktas veržliaraktis arba raktas gali sužaloti žmogų.
- **Nemėginkite siekti per toli. Visada tinkamai stovėkite ant kojų ir išlaikykite pusiausvyrą.** Tai padės geriau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- **Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo judančių dalių.** Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įsipainioti į judančias dalis.
- **Jei yra įtaisų, skirtų dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiams prijungti, įsitikinkite, kad jie yra prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius galima sumažinti su dulkėmis susijusius pavojus.

3.4.4. Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- **Neužderykite elektrinio įrankio jėga. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamas elektrinis įrankis atliks darbą geriau ir saugiau veikdamas tokiu greičiu, kokiam jis skirtas.
- **Neveikiančius elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jais dirbti su elektriniu įrankiu ar šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims.** Elektriniai įrankiai neapmokytų naudotojų rankose yra pavojingi.
- **Prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar judančios dalys uždėtos ar sujungtos teisingai, ar jos nesulūžusios ir ar nėra kitų sąlygų, galinčių turėti įtakos elektrinio įrankio veikimui. Jei jis sugedęs, prieš naudodami elektrinį įrankį jį sutaisykite.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- **Elektrinį įrankį, priedus, įrankių antgalius ir kt. naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas ir atliekamą darbą.** Naudojant elektrinį įrankį ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.

3.4.5. Techninė priežiūra

- **Elektrinio įrankio techninę priežiūrą paveskite atlikti kvalifikuotam remontininkui, kuris turi naudoti tik identiškas atsargines dalis.** Taip bus užtikrinta elektrinio įrankio sauga.

3.4.6. Įrankio sauga

- **Visada darykite prielaidą, kad elektriniame įrankyje yra tvirtinimo detalių.** Neatsargiai elgiantis su elektriniu įrankiu, tvirtinimo detalės gali netikėtai iššauti ir sužaloti žmogų.
- **Nenukreipkite elektrinio įrankio į save ar šalia esančius asmenis.** Netyčia paspaudus gaiduką tvirtinimo detalė iššaus ir gali sužaloti.

3.4.6.1. Prieš naudojant

- **Niekada nenaudokite įrankio, jei jis neveikia, nėra apsaugos, gaiduko ar spyruoklės arba jie pažeisti.** Nekeiskite ir nenuimkite apsaugos elemento, gaiduko ar spyruoklių.
- **Visada įsitikinkite, kad visi varžtai yra gerai priveržti.** Kasdien tikrinkite, ar laisvai juda paleidiklis ir apsauga. Niekada nenaudokite įrankio, jei trūksta jo dalių arba jos yra pažeistos.
- **Naudokite tik SENCO rekomenduojamas arba parduodamas dalis, tvirtinimo detales ir priedus.** Nekeiskite įrankio konstrukcijos be SENCO leidimo.
- **Nenaudokite elektrinio įrankio jei ant jo nėra įspėjamosios etiketės.** Jei etiketės trūksta, ji pažeista arba neįskaitoma, kreipkitės į SENCO atstovą, kuris nemokamai pateiks naują etiketę.

3.4.6.2. Naudojimo metu

- **Neįjunkite įrankio, kol jis nėra tvirtai priglaustas prie ruošinio.** Jei įrankis nesiliečia prie ruošinio, tvirtinimo detalė gali būti nukreipta nuo reikiamos vietos.
- **Nenaudokite šio įrankio elektros kabeliams tvirtinti.** Jis neskirtas elektros kabeliams montuoti ir gali pažeisti elektros kabelių izoliaciją, taip sukeldamas elektros smūgio ar gaisro pavojų.
- **Tvirtinimo detales tvirtinkite tik į tinkamus darbinius paviršius; niekada nenaudokite jų per kietoms medžiagoms; jei medžiaga per minkšta, tvirtinimo detalė gali prasiskverbti kiaurai ją.** Neįjunkite įrankio, kol jis nėra tvirtai priglaustas prie ruošinio.
- **Nemontuokite tvirtinimo detalių arti darbinio paviršiaus krašto.** Ruošinys gali skilti, o tvirtinimo detalė gali išskristi arba rikošetu pataikyti į žmogų.
- **Nemontuokite tvirtinimo detalių ant kitų tvirtinimo detalių arba kai įrankis laikomas per stačiu kampu.** Tvirtinimo detalė gali išskristi arba atšokti ir pataikyti į žmogų.
- **Niekada nenaudokite jokios įrankio dalies (t. y. dangtelio arba pagrindinio korpuso) kaip plaktuko.** Įrankis gali įsijungti arba būti pažeistas ir sukelti nesaugią situaciją.
- **Laikykite rankas ir kitas kūno dalis atokiau nuo įrankio saugos zonos, kad išvengtumėte galimų sužalojimų darbo metu.**
- **Laikykite rankas ir kitas kūno dalis atokiau nuo pneumatinių jungčių, kad išvengtumėte galimų sužalojimų darbo metu.** Oro ar dujų dekompresija gali kelti terminį pavojų.
- **Pavojus susižaloti.**
  - **Niekada nespauskite paleidiklio įdėdami tvirtinimo detales.**
  - **Bandydami įrankį niekada rankomis negaudykite tvirtinimo detalės.** Naudokite tinkamą indą.

3.4.6.3. Po naudojimo

- **Neatlikite jokių skubių remonto darbų be tinkamų įrankių ir įrangos.** Prieš atliekant bet kokius konstrukcinius įrankio pakeitimus būtina gauti raštišką įrankio gamintojo sutikimą.
- **Pritvirtinkite ruošinį prie stabilios platformos ir jį paremkite naudodami spaustuvus arba kitais praktiškais būdais.** Laikant darbinę detalę rankomis arba prispaudus prie kūno neužtikrinamas stabilumas ir tai gali lemti kontrolės praradimą bei sužalojimą.
- **Valymui naudokite tik nedegius tirpalus. Nemirkykite.** Tokie tirpalai gali pažeisti tarpines ir kitas įrankio dalis.

4. NAUDOJIMAS

Prieš naudodami įrankį perskaitykite skyrių „Sauga“.

4.1. Suslėgtojo oro sistemos prijungimas

⚠ Įsitikinkite, kad didžiausias darbinis slėgis neviršija 8,3 baro.
⚠ Iš dėtuvės išimkite visas tvirtinimo detales.
ⓘ Patikrinkite, ar kompresorius yra pakankamai galingas.
ⓘ Pasirūpinkite, kad žarna būtų kuo trumpesnė, kad sumažintumėte slėgio nuostolius.

Žr. pav. 2.

1. Prijunkite suslėgtojo oro tiekimo sistemą prie slėgio žarnos jungties.
2. Nustatykite reikiamą darbinį slėgį barais.
ⓘ Reikalingas darbinis slėgis barais priklauso nuo medžiagos tankio ir įkalamų vinių dydžio.
3. Nuspauskite paleidiklį, kad patikrintumėte, ar įrankis veikia.

4.2. Tvirtinimo detalių įdėjimas

Žr. pav. 3.

1. Paspauskite dėtuvės fiksatorių.
2. Atidarykite dėtuvės dangtelį.
3. Atidarykite šoninio pakrovimo dėtuvės mazgą.

Žr. pav. 4.

4. Sureguliuokite įkalimo mechanizmą pagal norimų tvirtinimo detalių ilgį.

Žr. pav. 5.

5. Į šoninio pakrovimo dėtuvės mazgą įdėkite tvirtinimo detalių ritę.
6. Į dėtuvės dangtelį įstatykite dvi pirmąsias tvirtinimo detales.

Žr. pav. 6.

7. Uždarykite šoninio pakrovimo dėtuvės mazgą.
8. Uždarykite dėtuvės dangtelį.

4.3. Įrankio naudojimas

MC65-CN

Ribojamasis paleidimas / visiškai nuoseklus (RF)

Žr. pav. 7.

1. Prispauskite ruošinio kontaktą prie darbinio paviršiaus.
2. Nuspauskite paleidiklį.

Tvirtinimo detalė įkalama į darbinį paviršių.

3. Pakelkite įrankį nuo darbinio paviršiaus.

Pakartokite su kiekviena tvirtinimo detale.

SCN65XP, RP445XP, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

Paleidimas naudojant paleidiklį / pavienis nuoseklus paleidimas (TF)

Žr. pav. 8.

1. Prispauskite ruošinio kontaktą prie darbinio paviršiaus.
2. Nuspauskite paleidiklį.

Tvirtinimo detalė įkalama į darbinį paviršių.

3. Perkelkite įrankį į kitą vietą ant darbinio paviršiaus. Ruošinio kontaktas turi liestis su ruošiniu.
4. Nuspauskite paleidiklį.

Kita tvirtinimo detalė įkalama į darbinį paviršių.

5. Pakelkite įrankį nuo darbinio paviršiaus.

ⓘ Kai ruošinio kontaktas liečiasi su darbiniu paviršiumi, paleidiklį galima atleisti ir vėl nuspausti.

SCN49XP, CP32, CP50, CP90, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650

Apatinis paleidimas / momentinis paleidimas / kontaktinis aktyvinimas

Sukite ratuką, kai pavienio nuoseklaus paleidimo režimą norite pakeisti visiškai nuosekliu ir atvirkščiai.

- Pavienis nuoseklus paleidimas. Pasukite ratuką iki vieno vinies simbolio.
- Visiškai nuoseklus paleidimas. Pasukite ratuką iki dvigubo vinies simbolio.

LT

Žr. pav. 7.
1. Nuspauskite ir laikykite paleidiklį.
2. Prispauskite ruošinio kontaktą prie darbinio paviršiaus.

Tvirtinimo detalė įkalama į darbinį paviršių.
Įrankis įsijungia, kai ruošinio kontaktas prispaudžiamas prie darbinio paviršiaus.

3. Pakelkite įrankį nuo darbinio paviršiaus.
4. Prispauskite ruošinio kontaktą prie darbinio paviršiaus.

Kita tvirtinimo detalė įkalama į darbinį paviršių.

5. Pakelkite įrankį nuo darbinio paviršiaus.
6. Atleiskite paleidiklį.

Žr. pav. 8.
1. Prispauskite ruošinio kontaktą prie darbinio paviršiaus.
2. Nuspauskite paleidiklį.

Tvirtinimo detalė įkalama į darbinį paviršių.

3. Pakelkite įrankį nuo darbinio paviršiaus.

Pakartokite su kiekviena tvirtinimo detale.

4.4. Tvirtinimo detalių išėmimas
1. Paspauskite dėtuvės fiksatorių.
2. Atidarykite dėtuvės dangtelį.
3. Atidarykite šoninio pakrovimo dėtuvės mazgą.
4. Išimkite tvirtinimo detalių ritę iš dėtuvės mazgo (gale).
5. Uždarykite šoninio pakrovimo dėtuvės mazgą.
6. Uždarykite dėtuvės dangtelį.

4.5. Užstrigusių tvirtinimo detalių šalinimas
⚠ Prieš bandydami pašalinti įstrigusią tvirtinimo detalę, atjunkite įrankį nuo oro tiekimo šaltinio.
1. Išimkite įstrigusią tvirtinimo detalę.
2. Prijunkite suslėgtojo oro tiekimo sistemą prie slėgio žarnos jungties.
3. Iš naujo įdėkite tvirtinimo detalių ritę.

5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Prieš atlikdami įrankio techninę priežiūrą perskaitykite skyrių „Saugos instrukcijos“.

ⓘ Tvirtinimo detalių kalimo įrankis turi būti tinkamai ir reguliariai prižiūrimas pagal gamintojo nurodymus.

5.1. Kasdienė priežiūra
1. Atjungę įrankį nuo maitinimo atlikite kasdienę apžiūrą, kad įsitikintumėte, ar laisvai juda ruošinio kontaktas. Nenaudokite įrankio, jei ruošinio kontaktas stringa arba yra užstrigęs.
2. Į išmetimo angą įlašinkite 5–10 lašų SENCO alyvos, priklausomai nuo to, kaip dažnai įrankis naudojamas.
3. Nuvalykite įrankį ir apžiūrėkite, ar jis nenusidėvėjęs.

5.2. Kas mėnesį atliekama priežiūra
1. Įsitikinkite, kad yra visos dalys ir visi varžtai priveržti.

6. TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Problema	Priežastis	Sprendimas
Oro nuotėkis prie įrankio viršaus.	Netinkamai prijungtas oro tiekimas.	Prijunkite oro tiekimą iš naujo. Priveržkite varžtus. Sumontuokite remonto rinkinį.
Oro nuotėkis ties įrankio apačia.	Įrankis yra nešvarus.	Išvalykite įrankį tinkamu valymo skysčiu. Priveržkite varžtus. Sumontuokite remonto rinkinį.
Kitos problemos.	Kitos priežastys.	Siųskite įrankį į artimiausią techninės priežiūros centrą.

LT

7. GARANTIJA

Atsižvelgdama į toliau nurodytus apribojimus, SENCO garantuoja savo tiekiamų autorizuotų SENCO prekės ženklo gaminių patikimumą ir kokybę.

- SENCO garantuoja galutiniam naudotojui, kad toliau nurodytu garantiniu laikotarpiu šie gaminiai neturės konstrukcijos, surinkimo ir medžiagų defektų.

Gaminys	Garantijos laikotarpis
SENCO ® XP serija – raudonas dangtelis, pneumatiniai įrankiai	Penkeri metai
SENCO Pro serija, pneumatiniai įrankiai	Vieneri metai
SENCO Semi-Pro serija, pneumatiniai įrankiai	Vieneri metai
SENCO DuraSpin ® serijos elektriniai ir akumuliatoriniai įrankiai	Vieneri metai
SENCO DuraSpin® Series 2020, elektriniai ir akumuliatoriniai įrankiai	Penkeri metai
SENCO Cordless akumuliatorinis įrankis	Dveji metai
SENCO įrankių akumuliatoriai ir įkrovikliai	Vieneri metai
SENCO dujiniai įrankiai	Dveji metai
SENCO restauruoti gaminiai	Vieneri metai
SENCO kompresoriai	Vieneri metai
SENCO armatūros rišimo įrankiai	Vieneri metai
SENCO Smart sprendimai	Vieneri metai
SENCO Hogring įrankiai	Vieneri metai
SENCO kiti įrankiai	Vieneri metai

- Garantijos laikotarpis prasideda tą dieną, kai galutinis naudotojas įsigyja gaminį, ir (arba) praėjus 1 metams po to, kai įrankis buvo išbrauktas iš gamybos linijos, priklausomai nuo to, kuri data yra ankstesnė.
- Norėdamas kreiptis dėl garantijos, galutinis naudotojas turi išsiųsti sugedusius gaminius ar jų dalis, įskaitant serijos numerį ir originalų pardavimo kvitą arba pirkimo iš pirminio mažmenininko ar platintojui įrodymą su nurodyta data, su iš anksto apmokėtu siuntimu pirminiam mažmenininkui ar platintojui.
- SENCO neprivalo atlikti jokių gaminių ar jų dalių remonto ar keitimo darbų vietoje.
- Garantijos laikotarpiu SENCO arba jos platintojai, laikydamiesi šios garantijos politikos apribojimų, savo nuožiūra ir sąskaita taiso arba keičia gaminius ar jų dalis, kurių defektai atsirado išimtinai arba daugiausia dėl konstrukcijos, surinkimo ar medžiagos trūkumų.
- Gaminių ar jų dalių remontas ar pakeitimas pagal garantiją jokiu būdu nepratęsia garantinio laikotarpio. Kiekvienam pakeistam gaminiui ar daliai taikomas likęs pradinis pakeisto gaminio ar dalies garantijos laikotarpis.
- SENCO taps gaminių ar dalių, kuriuos SENCO ar jos platintojai pakeitė dėl to, kad jie atitiko SENCO garantijos reikalavimus, savininke, neprivalėdama mokėti jokios kompensacijos šiuo klausimu.
- Garantija netaikoma:
  - įprastam nusidėvėjimui, pvz., tokioms dalims kaip guminiai žiedai, sandarikliai, pavaros mentės, stūmoklio ribotuvai, stūmoklio / variklio mazgai, izoliatoriai, pavaros diržai, oro filtrai ir kuro sistemos, peiliai;
  - bet kokiems defektams, atsiradusiems dėl to, kad nebuvo naudojamas švarus, sausas, reguliuojamas suslėgtas oras ir (arba) oro slėgis viršijo didžiausią ant įrankio liejinio nurodytą slėgį (pneumatiniai įrankiai);
  - bet kokiems defektams, atsiradusiems dėl įprasto nusidėvėjimo, naudojimo ne pagal paskirtį, piktnaudžiavimo ir (arba) netinkamo naudojimo, netinkamo modifikavimo ar saugojimo, siuntimo ir (arba) gabenimo, nelaimingų atsitikimų, aplaidumo, darbo ne rekomenduojamu greičiu ar įtampa (tik elektriniai įrankiai);
  - bet kokiems defektams, atsiradusiems dėl sprogimų, gaisrų ir stichinių nelaimių, tokių kaip uraganai, potvyniai ir žemės drebėjimai;
  - bet kokiems defektams, atsiradusiems nesilaikant naudojimo instrukcijų, specifikacijų ir (arba) techninės priežiūros grafikų arba atsiradusiems dėl jų nesilaikymo. Perskaitykite operatoriaus vadovą, kuriame rasite naudojimo, specifikacijų ir techninės priežiūros instrukcijas;
  - bet kokiems defektams, atsiradusiems dėl gaminio remonto, modifikavimo arba dėl galutinio naudotojo ar trečiosios šalies bandymų tai padaryti;
  - ši garantija nedengia darbo užmokesčio, nuostolių ar žalos, atsiradusios dėl netinkamo naudojimo, techninės priežiūros ar remonto
  - bet kokioms garantinėms pretenzijoms, gautoms pasibaigus šioje galutinio naudotojo garantijoje nurodytam garantiniam laikotarpiui.
- Papildomas išlaidas, pavyzdžiui, siuntimo ir (arba) transportavimo, specialių reikalavimų pakuotės, kelionės ir apgyvendinimo, dengia galutinis naudotojas.
- Jei skundas nepagrįstas, visos dėl to patirtos išlaidos, įskaitant SENCO arba jos platintojų patirtas tvarkymo, tikrinimo, siuntimo ir administracines išlaidas, bus priskaičiuotos galutiniam naudotojui.
- Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, visos remonto ar pakeitimo išlaidos, įskaitant tvarkymo, tikrinimo, siuntimo ir administracines išlaidas, bus priskaičiuotos galutiniam naudotojui.
- Nepaisant teisinių senaties terminų, visiems ieškiniams ir apeliaciniams skundams prieš SENCO ir trečiąsias šalis, kurias SENCO įtraukė į susitarimo įgyvendinimą, taikomas vienerių metų senaties terminas.
- Jei SENCO nevykdo šio susitarimo, tai neatleidžia galutinio naudotojo nuo įsipareigojimų, kylančių iš šios ar bet kurios kitos sutarties.
- Kai garantijos sąlygų neįmanoma laikytis, pavyzdžiui, dėl importo ar eksporto draudimų, streikų ar kitų nenumatytų aplinkybių, garantijos laikotarpis atitinkamai pratęsiamas.
- SENCO atsakomybė apsiriboja garantija. SENCO neatsako už žalą, atsiradusią dėl SENCO ar jos platintojų pristatytų, suremontuotų ar modifikuotų gaminių veikimo ar neveikimo, įskaitant, bet tuo neapsiribojant, gamybos nuostolius, negautą pelną, sumažėjusias darbo apimtis, komercinius nuostolius, netiesioginius nuostolius ar bet kokią kitą netiesioginę žalą.

8. ŠALINIMAS

Visoje ES šis įrankis neturi būti išmetamas kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Siekiant išvengti galimos žalos aplinkai ar žmonių sveikatai dėl nekontroliuojamo atliekų išmetimo, esate atsakingi už jo perdirbimą, kad būtų skatinamas tvarus pakartotinis žaliavų naudojimas. Norėdami grąžinti panaudotą įrankį, galite pasinaudoti įprastomis grąžinimo ir surinkimo sistemomis arba kreiptis į parduotuvę, kurioje įrankis buvo įsigytas. Jie gali perdirbti šį įrankį, kad būtų tausojama aplinka.

9. ATITIKTIES DEKLARACIJA

Mes

„KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc."
4270 Ivy Ponte Blvd.
Sinsinatis, Ohajas 45245, Jungtinės Amerikos Valstijos

prisiimdami atsakomybę pareiškiame, kad:

SNC49XP, SCN65XP, RP445XP, CP32, CP50, CP90, MC65-CN, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

pagal šią (-as) direktyvą (-as):

2006/42/EC

atitinka taikomus esminius sveikatos ir saugos reikalavimus, nurodytus šiuose dokumentuose:

ES

ISO11148-13:2018

UKCA

ISO11148-13:2018

LT

Pasirašyta: Chris Klein
Pozicija: Inžinerijos vadovas
DOC vieta: „KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc.", 4270 Ivy Ponte Blvd., Sinsinatis, Ohajas 45245, Jungtinės Amerikos Valstijos
Data: 20/09/2023
Adresas: KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Nyderlandai

Lietošanas instrukcijas

1. IEVADS

1.1. Personāla kvalifikācija

Instrumentu drīkst lietot tikai personāls, kas:
- ir kvalificēts un pilnvarots veikt attiecīgos darbus;
- ir pilnībā izlasījis un sapratis šo rokasgrāmatu;
- apzinās visas iespējamās briesmas un attiecīgi rīkojas.

1.2. Šajā rokasgrāmatā izmantotie simboli

⚠ **BRĪDINĀJUMS!**	Norāda uz brīdinājumu.
ⓘ Informācija	Norāda uz noderīgu informāciju.

2. INSTRUMENTA APRAKSTS

Šis ir rokas pārnēsājamais stiprināšanas instruments, kas izmanto pneimatisko sistēmu, lai iedzītu stiprinājumu materiālā.

2.1. Lietošanas veidi, kam instruments ir/nav paredzēts

Instrumentu paredzēts lietot kā stiprināšanas instrumentu.
Instrumentu paredzēts lietot ar stiprinājumiem, kas norādīti šajā rokasgrāmatā.
Instruments ir paredzēts profesionālai lietošanai.
Instrumentu ir paredzēts lietot šādiem materiāliem:
- Mīksta koksne
- Cieta koksne
- Koksnes materiāli

2.2. Galvenās sastāvdaļas

Sk. attēlu 1.

1. Izplūde
2. Mēlīte
3. Pagrieziet slēdzi starp vienu secīgu darbību un pilnīgu secīgu režīmu (*)
4. Magazīnas fiksators
5. Magazīnas pārsegs
6. Darba kontakta elements
7. Spiediena šļūtenes savienojums
8. Magazīnas ar sānu ielādi montāža

(*) Nav pieejams visiem instrumentiem.

2.2.1. Piederumu specifikācijas

Pieejamos piederumus un specifikācijas var aplūkot www.senco.eu/en/products/c/accessories

2.3. Specifikācijas

Instrumenta veids	XtremePro sērija								
Instrumenta nosaukums	SLP20XP	SLP20XP GLN	SBN10XP	LS1XP	FinishPro16XP	FinishPro25XP	FinishPro30XP	FinishPro42XP	SN90CXP
Instrumenta veids	Pneimatiskais								
Svars	1,00 kg	1,00 kg	0,96 kg	1,30 kg	1,90 kg	1,20 kg	1,73 kg	2,10 kg	3,62 kg
Izmērs (garums)	241 mm	241 mm	255 mm	211 mm	308 mm	249 mm	305 mm	330 mm	384 mm
Izmērs (augstums)	210 mm	210 mm	167 mm	197 mm	292 mm	251 mm	244 mm	292 mm	337 mm
Izmērs (platums)	50 mm	50 mm	42 mm	51 mm	81 mm	56 mm	83 mm	89 mm	106 mm
Magazīnas ietilpība	110	110	105	100	110	110	104	104	70
Palaides režīms	TF	TF	TF	TF	SA	TF	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)
LpA	83 dBA	83 dBA	78,6 dBA	84 dBA	93,7 dBA	89 dBA	85 dBA	89 dBA	96 dBA
LwA	89 dBA	89 dBA	87,77 dBA	89 dBA	106,7 dBA	94 dBA	98 dBA	94 dBA	101 dBA
Vibrācija	1,18 m/s²	1,18 m/s²	1,7 m/s²	< 2,5 m/s²	< 2,5 m/s²	< 2,5 m/s²	< 2,5 m/s²	< 2,5 m/s²	4 m/s²
Gaisa patēriņš (60 cikli minūtē)	52,7 l	52,7 l	19,0 l	23,1 l	61,2 l	52,7 l	61,0 l	133,0 l	283,2 l
Minimālais darbības spiediens	4,8 bārs	4,8 bārs	4,5 bārs	4,8 bārs	4,8 bārs	4,8 bārs	4,8 bārs	4,8 bārs	4,8 bārs

LV

Maksimālais darbības spiediens	8,3 bārs	8,3 bārs	7,0 bārs	7,5 bārs	8,3 bārs	8,3 bārs	8,3 bārs	8,3 bārs	8,3 bārs
Saspiesta gaisa savienojums	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Instrumenta veids	XtremePro sērija				Pro sērija			
Instrumenta nosaukums	SN90FXP	FinishPro23SXP	FinishPro23LXP	FinishPro21LXP	FinishPro10	FInishPro18Mg	FinishPro35Mg	FramePro601
Instrumenta veids	Pneimatiskais							
Svars	3,81 kg	1,10 kg	1,20 kg	1,43 kg	1,10 kg	1,10 kg	1,90 kg	3,62 kg
Izmērs (garums)	508 mm	200 mm	200 mm	200 mm	229 mm	266 mm	330 mm	384 mm
Izmērs (augstums)	337 mm	192 mm	226 mm	226 mm	168 mm	247 mm	311 mm	337 mm
Izmērs (platums)	106 mm	44 mm	44 mm	44 mm	44 mm	64 mm	86 mm	106 mm
Magazīnas ietilpība	60	100	100	100	110	110	110	70
Palaides režīms	BF (TF)	TF	TF	TF	TF	SA	SA	BF (TF)
LpA	96 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	81 dBA	68 dBA	87,6 dBA	96 dBA
LwA	101 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	86 dBA	78,8 dBA	93,2 dBA	101 dBA
Vibrācija	4 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,9 m/s^2	3,7 m/s^2
Gaisa patēriņš (60 cikli minūtē)	283,2 l	31,0 l	31,0 l	31,0 l	21,6 l	68,0 l	62,0 l	283,2 l
Minimālais darbības spiediens	4,8 bārs	4,8 bārs	4,8 bārs	4,8 bārs	4,8 bārs	4,8 bārs	4,8 bārs	4,8 bārs
Maksimālais darbības spiediens	8,3 bārs	6,9 bārs	7,6 bārs	7,6 bārs	6,5 bārs	8,3 bārs	8,3 bārs	8,3 bārs
Saspiesta gaisa savienojums	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Instrumenta veids	Pro sērija							SemiPro sērija
Instrumenta nosaukums	FramePro602 (21°)	FramePro651	SidingPro40	SN1602	SN1302	FinishPro35BL	FinishPro18BL	S900FN
Instrumenta veids	Pneimatiskais							
Svars	3,62 kg	3,81 kg	2,13 kg	6,20 kg	7,00 kg	2,08 kg	1,40 kg	4,20 kg
Izmērs (garums)	384 mm	384 mm	351 mm	533 mm	560 mm	324 mm	254 mm	500 mm
Izmērs (augstums)	337 mm	362 mm	323 mm	478 mm	500 mm	304 mm	248 mm	380 mm
Izmērs (platums)	106 mm	106 mm	86 mm	144 mm	140 mm	88,9 mm	64 mm	154 mm
Magazīnas ietilpība	70	70	70	50 – 56	48 – 56	100	100	80
Palaides režīms	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)	TF	TF	RF	RF	RF
LpA	96 dBA	97 dBA	84 dBA	95,9 dBA	93 dBA	87,6 dBA	68 dBA	85 dBA
LwA	101 dBA	101 dBA	97 dBA	132 dBA	106 dBA	93,2 dBA	78,8 dBA	90 dBA
Vibrācija	3,7 m/s^2	3,67 m/s^2	2,6 m/s^2	8,3 m/s^2	4 m/s^2	2,9 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,5 m/s^2

Gaisa patēriņš (60 cikli minūtē)	283,2 l	311,5 l	172,8 l	255,0 l	297,0 l	90,5 l	50,97 l	273,8 l
Minimālais darbības spiediens	4,8 bārs	4,8 bārs	4,8 bārs	5,5 bārs	5,5 bārs	4,8 bārs	4,8 bārs	4,8 bārs
Maksimālais darbības spiediens	8,3 bārs	8,3 bārs	8,3 bārs	8,3 bārs	8,3 bārs	8,3 bārs	8,3 bārs	8,3 bārs
Saspiesta gaisa savienojums	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 3/8

RF = Ierobežojoša naglošana / pilnīga secīga darbība
TF = Sprūda naglošana / viena secīga darbība
BF = Apakšējā naglošana / trieciena naglošana / kontakta aktivēšana
SA = Pārslēdzama aktivēšana

2.3.1. Informācija par troksni

Trokšņa līmeņa vērtības ir ar instrumentu saistītās raksturīgās vērtības, un tās precīzi neatspoguļo trokšņa līmeni, kas rodas lietošanas vietā.

Trokšņa līmeni var samazināt arī darba vietas iekārtojums, piemēram, apstrādājamās detaļas novietošana uz skaņu slāpējošiem balstiem.

2.3.2. Informācija par vibrāciju

Vibrācijas vērtības ir ar instrumentu saistītās raksturīgās vērtības, un tās precīzi neatspoguļo ietekmi uz plaukstām un rokām, kas rodas instrumenta lietošanas laikā.

2.3.3. SENCO stiprinājumu specifikācijas

Instrumenta veids	XtremePro sērija			Pro sērija			
Instrumenta nosaukums	SCN49XP	SCN65XP	RP445XP	CP32	CP50	CP90	MC65-CN
Minimālais diametrs	2,1 mm	2,5 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,1 mm	2,5 mm	3,3 mm
Maksimālais diametrs	2,9 mm	3,3 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,5 mm	3,3 mm	4,3 mm
Gluda	32 - 65 mm	50 - 90 mm	19 - 45 mm	25 - 32 mm	32 - 50 mm	45 - 90 mm	
Rievota	32 - 60 mm	50 - 75 mm			32 - 50 mm	45 - 90 mm	40 - 65 mm
Skrūve	50 - 65 mm	50 - 83 mm				45 - 90 mm	40 - 65 mm
Savienošanas veids	Stieple un plastmasa	Stieple	Stieple	Stieple	Stieple un plastmasa	Stieple un plastmasa	Plastmasa
Stiprinājumu leņķis	16°	16°	16°	0°	16°	16°	16°
Savienošanas metiens	S 6,0 – 7,0 mm P 6,0 – 7,5 / 8,0 mm	8,0 - 8,4 mm	S 7,9 – 8,0 mm	S 5,0 – 5,5 mm	6,0 - 7,0 mm	S 7,9 – 8,2 mm	8,0 mm

Instrumenta veids	Pro sērija				SemiPro sērija		PalletPro
Instrumenta nosaukums	SCN30	SCN34	SCN75	SCN650	S45CNR	CP65	PAL57F
Minimālais diametrs	1,6 mm	2,1 mm	2,5 mm	2,1 mm	3,1 mm	2,3 mm	2,1 mm
Maksimālais diametrs	1,8 mm	2,1 mm	3,3 mm	2,5 mm	3,1 mm	2,9 mm	2,5 mm
Gluda	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm	22 - 45 mm	38 - 65 mm	32 - 57 mm
Rievota	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Skrūve			45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Savienošanas veids	Plastmasa	Stieple un plastmasa	Stieple un plastmasa	Plastmasa	Stieple	Stieple un plastmasa	Stieple
Stiprinājumu leņķis	0°	15° - 16°	15° - 16°	0°	16°	16°	16°
Savienošanas metiens	6,0 mm	S 4,6 – 5,0 mm	S 8,0 mm P 7,5 mm	6,3 mm	7,9 - 8,0 mm		7,9 - 8,0 mm

Instrumenta veids	PalletPro						
Instrumenta nosaukums	PAL70	PAL70 DUPLEX	PAL83	PAL90	PAL100	PAL100 EPAL	PAL130
Minimālais diametrs	2,3 mm	3,3 mm	2,5 mm	2,5 mm	2,9 mm	3,4 mm	3,8 mm
Maksimālais diametrs	2,9 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,8 mm	3,4 mm	3,8 mm
Gluda	50 - 70 mm	50 - 70 mm	38 - 83 mm	50 - 90 mm	55 - 100 mm		75 - 130 mm
Rievota	50 - 65 mm		38 - 75 mm	50 - 75 mm	55 - 75 mm	70 - 90 mm	

Skrūve	50 - 65 mm		38 - 80 mm	50 - 80 mm	55 - 85 mm		
Savienošanas veids	Stieple	Stieple	Stieple	Stieple	Stieple	Stieple	Stieple
Stiprinājumu leņķis	16°	16°	16°	16°	16°	16°	16°
Savienošanas metiens	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,2 mm	8,0 mm	8,0 mm	8,0 mm	10,5 mm

3. DROŠĪBA

3.1. Drošības pasākumi

Instrumentam ir drošības elements kontaktam ar apstrādājamo detaļu, kas nodrošina, lai instruments nejauši neuzsāk naglošanu.

3.2. Drošības simboli un apzīmējumi uz instrumenta

Simbols	Skaidrojums
	Izlasiet un izprotiet instrumenta marķējumus un rokasgrāmatu. Brīdinājumu neievērošana var izraisīt NĀVI vai SMAGAS TRAUMAS.
	Valkājiet standartam EN166 atbilstošas aizsargbrilles ar pastāvīgi piestiprinātiem sānu aizsargiem.
	Valkājiet ausu aizsarglīdzekļus.
	Valkājiet aizsargcimdus.
	Valkājiet galvas aizsarglīdzekļus.
CE	Instrumentam ir CE sertifikāts. KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, The Netherlands
UK CA	Instrumentam ir UKCA sertifikāts. KYOCERA Fastening Solutions Ltd., 630 Europa Boulevard, Warrington WA5 7YH, Apvienotā Karaliste

3.3. Individuālā aizsardzība

Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsarglīdzekļus. Aizsardzības līdzekļi, piemēram, putekļu maska, aizsargapavi ar neslīdošu zoli, ķivere vai dzirdes aizsardzības līdzekļi, ko izmanto atbilstošos apstākļos, samazinās traumu risku.

3.4. Drošības instrukcijas

⚠ **BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un visas instrukcijas.** Brīdinājumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai uzziņai. Brīdinājumos lietotais termins "elektroinstruments" attiecas uz jūsu instrumentu, kas darbināms ar gaisa spiedienu.

3.4.1. Vispārējā drošība

- **Nekad nelietojiet elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē vai degošu materiālu, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu, tuvumā.** Elektroinstrumenta izplūdes gāzes var aizdedzināt gaisā esošās gāzes, putekļus vai citus degošus materiālus. **Nesmēķējiet, strādājot vai rīkojoties ar elektroinstrumentu.**
- **Vienmēr glabājiet elektroinstrumentus bērniem un citām neapmācītām personām nepieejamā vietā.** Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.

3.4.2. Darba zonas drošība

- **Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu.** Pārblīvētas vai tumšas vietas var izraisīt nelaimes gadījumus.
- **Strādājot ar elektroinstrumentiem, neļaujiet, ka tuvumā atrodas bērni un citas personas.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli.

3.4.3. Personiskā drošība

- **Strādājot ar elektroinstrumentu, saglabājiet modrību, vērojiet, ko darāt, un rīkojieties ar veselo saprātu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā.** Pat īss neuzmanības mirklis, strādājot ar elektroinstrumentiem, var izraisīt smagas traumas.
- **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsarglīdzekļus.** Aizsardzības līdzekļi, piemēram, putekļu maska, aizsargapavi ar neslīdošu zoli, ķivere vai dzirdes aizsardzības līdzekļi, ko izmanto atbilstošos apstākļos, samazinās traumu risku.
- **Pirms gaisa spraudņa ar gaisa padevi ieslēgšanas izņemiet regulēšanas atslēgu.** Atslēga, kas atstāta piestiprināta pie rotējošas elektroinstrumenta daļas, var radīt miesas bojājumus.
- **Neizstiepieties pārāk tālu. Vienmēr nostājieties stabilā pozīcijā un saglabājiet līdzsvaru.** Tas ļauj labāk vadīt elektroinstrumentu neparedzētās situācijās.
- **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus, apģērbu un cimdus no kustīgām daļām.** Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgās daļās.
- **Ja ir paredzētas ierīces putekļu nosūkšanai un savākšanai, pārliecinieties, ka tās ir pieslēgtas un tiek pareizi izmantotas.** Putekļu savākšanas ierīču izmantošana var samazināt ar putekļiem saistīto apdraudējumu.

3.4.4. Elektroinstrumentu lietošana un kopšana

- **Nelietojiet elektroinstrumentu ar pārāk lielu spēku. Lietojiet pareizo elektroinstrumentu, kas piemērots attiecīgajam darbam.** Pareizs elektroinstruments paveiks darbu labāk un drošāk ar tādu ātrumu, kādam tas ir paredzēts.
- **Laikā, kad nelietojat elektroinstrumentus, uzglabājiet tos bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet ar elektroinstrumentu**

LV

strādāt personām, kas nepārzina elektroinstrumentu vai šīs instrukcijas. Elektroinstrumenti ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.
- **Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav nepareizi noregulētas un vai tās nesprūst, vai nav salūzušas detaļas un vai nav citu bojājumu, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja ir bojājumi, pirms lietošanas elektroinstrumentu salabojiet.** Daudzus nelaimes gadījumus izraisa slikti uzturēti elektroinstrumenti.
- **Lietojiet elektroinstrumentu, piederumus, instrumentu uzgaļus u. c. saskaņā ar šīm instrukcijām, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu.** Ja elektroinstrumentu izmanto darbībām, kurām tas nav paredzēts, var rasties bīstama situācija.

3.4.5. Apkope
- **Elektroinstrumenta apkopi uzticiet kvalificētam servisa speciālistam. Remontam izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi tiks nodrošināta elektroinstrumenta drošība.

3.4.6. Drošība instrumentu lietošanā
- **Vienmēr pieņemiet, ka elektroinstrumentā ir stiprinājumi.** Neuzmanīga rīkošanās ar elektroinstrumentu var izraisīt negaidītu stiprinājumu izšaušanu un radīt traumas.
- **Nepavērsiet elektroinstrumentu pret sevi vai tuvumā esošām personām.** Negaidītas iedarbināšanas rezultātā izšauts stiprinājums var izraisīt traumas.

3.4.6.1. Pirms lietošanas
- **Nekad nelietojiet instrumentu, ja drošības elements, mēlīte vai atsperes ir kļuvuši nederīgi, to trūkst vai tie ir bojāti.** Nepārveidojiet un nenoņemiet drošības elementu, mēlīti vai atsperes.
- **Pārliecinieties, ka visas skrūves vienmēr ir droši pievilktas.** Katru dienu pārbaudiet, vai mēlīte un drošības elements brīvi kustas. Neizmantojiet instrumentu, ja trūkst detaļu vai tās ir bojātas.
- **Izmantojiet tikai SENCO ieteiktās vai pārdotās detaļas, stiprinājumus un piederumus.** Nepārbūvējiet instrumentu bez SENCO atļaujas.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu bez brīdinājuma uzlīmes uz tā.** Ja uzlīmes nav, tā ir bojāta vai nav salasāma, sazinieties ar SENCO pārstāvi, lai bez maksas saņemtu jaunu uzlīmi.

3.4.6.2. Lietošanas laikā
- **Neiedarbiniet instrumentu, ja tas nav stingri piespiests pie apstrādājamās detaļas.** Ja instruments nav saskarē ar apstrādājamo detaļu, stiprinājums var tikt novirzīts prom no mērķa.
- **Neizmantojiet šo instrumentu elektrības kabeļu stiprināšanai.** Tas nav paredzēts elektrības kabeļu montāžai un var sabojāt elektrības kabeļu izolāciju, tādējādi izraisot strāvas trieciena vai ugunsgrēka risku.
- **Iestrādājiet stiprinājumus tikai piemērotās darba virsmās; nekad neiestrādājiet pārāk cietos materiālos; pārāk mīkstos materiālos stiprinājums var izlidot cauri materiālam.** Neiedarbiniet instrumentu, ja tas nav stingri piespiests pie apstrādājamās detaļas.
- **Neiestrādājiet stiprinājumus tuvu darba virsmas malai.** Apstrādājamā detaļa var sadalīsies, un stiprinājums var brīvi izlidot vai rikošeta veidā atlēkt un trāpīt kādam.
- **Neiedzeniet stiprinājumus pa virsu citiem stiprinājumiem vai instrumentam esot pārāk stāvā leņķī.** Stiprinājums var brīvi izlidot vai rikošeta veidā atlēkt un trāpīt kādam.
- **Nekad neizmantojiet nevienu instrumenta daļu (piemēram, vāciņu vai galveno korpusu) kā āmuru.** Instruments var aktivizēties vai tikt bojāts, un tas var kļūt nedrošs lietošanai.
- **Lai izvairītos no iespējamām traumām darba laikā, turiet rokas un citas ķermeņa daļas tālāk no instrumenta drošības zonas.**
- **Lai izvairītos no iespējamām traumām darba laikā, turiet rokas un citas ķermeņa daļas tālāk no pneimatiskajām līnijām.** Gaisa vai gāzu dekompresija var radīt termisko apdraudējumu.
- **Traumu iespējamība.**
  - **Ievietojot stiprinājumus, nekad nevelciet sprūdu.**
  - **Testējot instrumentu, nekad neizmantojiet rokas, lai satvertu stiprinājumu.** Izmantojiet piemērotu trauku.

3.4.6.3. Pēc lietošanas
- **Neveiciet nekādus avārijas remontdarbus bez atbilstošiem instrumentiem un aprikojuma.** Pirms jebkādas instrumenta pārveidošanas ir jāsaņem rakstisks apstiprinājums no instrumenta ražotāja.
- **Izmantojiet skavas vai citus praktiskus veidus, lai nostiprinātu un atbalstītu apstrādājamo detaļu uz stabilas platformas.** Apstrādājamās detaļas turēšana ar rokām vai pret ķermeni ir nedroša un var izraisīt kontroles zaudēšanu un traumas.
- **Izmantojiet tikai nedegošus tīrīšanas šķidrumus. Neiemērciet šķidrumos.** Šādi šķidrumi var sabojāt blīvgredzenus un citas instrumentu daļas.

LV

4. LIETOŠANA

Pirms instrumenta lietošanas izlasiet nodaļu "Drošība".

4.1. Saspiestā gaisa sistēmas pievienošana

⚠ Pārliecinieties, ka maksimālais darba spiediens nepārsniedz 8,3 bārus.
⚠ Izņemiet no magazīnas visus stiprinājumus.
ⓘ Pārbaudiet, vai kompresors ir pietiekami jaudīgs.
ⓘ Pārliecinieties, lai šļūtene būtu pēc iespējas īsāka, lai samazinātu spiediena zudumus šļūtenē.

Sk. attēlu 2.
1. Pievienojiet saspiestā gaisa padevi pie saspiestā gaisa šļūtenes savienojuma.
2. Iestatiet darba spiedienu uz vajadzīgo bāru skaitu.
ⓘ Nepieciešamais bāru skaits ir atkarīgs no materiāla blīvuma un iedzenamo naglu izmēra.
3. Nospiediet sprūdu, lai pārbaudītu instrumenta darbību.

4.2. Stiprinājumu ievietošana

Sk. attēlu 3.
1. Nospiediet magazīnas fiksatoru.
2. Atveriet magazīnas pārsegu.
3. Atveriet magazīnas ar sānu ielādi montāžas elementu.

Sk. attēlu 4.
4. Pielāgojiet sitņa izlīdzinājumu atbilstoši vajadzīgo stiprinājumu garumam.

Sk. attēlu 5.
5. Ievietojiet magazīnas ar sānu ielādi montāžas elementā stiprinājumu spoli.
6. Ievietojiet magazīnas pārsegā pirmos divus stiprinājumus.

Sk. attēlu 6.
7. Aizveriet magazīnas ar sānu ielādi montāžas elementu.
8. Aizveriet magazīnas pārsegu.

4.3. Instrumenta lietošana

MC65-CN
Ierobežojoša naglošana / pilnīgs secīgs režīms (RF)
Sk. attēlu 7.
1. Spiediet apstrādājamās detaļas kontaktu pret darba virsmu.
2. Pavelciet sprūdu.

Stiprinājums tiek iedzīts darba virsmā.
3. Paceliet instrumentu no darba virsmas.

Atkārtojiet to visiem stiprinājumiem.

SCN65XP, RP445XP, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130
Sprūda naglošana / viena secīga darbība (TF)
Sk. attēlu 8.
1. Spiediet apstrādājamās detaļas kontaktu pret darba virsmu.
2. Pavelciet sprūdu.

Stiprinājums tiek iedzīts darba virsmā.
3. Pārvietojiet instrumentu uz citu vietu uz darba virsmas, apstrādājamās detaļas kontaktu atstājot saskarē ar darba virsmu.
4. Pavelciet sprūdu.

Nākamais stiprinājums tiek iedzīts darba virsmā.
5. Paceliet instrumentu no darba virsmas.

ⓘ Apstrādājamās detaļas kontaktu atstājot saskarē ar darba virsmu, sprūdu var atlaist un aktivizēt atkārtoti.

SCN49XP, CP32, CP50, CP90, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650
Apakšējā naglošana / trieciena naglošana / kontakta aktivēšana
Pagrieziet slēdzi starp vienu secīgu darbību un pilnīgu secīgu režīmu.
- Viena secīga darbība: pagrieziet slēdzi uz vienas naglas simbolu.
- Pilnīgs secīgs režīms: pagrieziet slēdzi uz dubultas naglas simbolu.

Sk. attēlu 7.
1. Nospiediet un turiet nospiestu sprūdu.
2. Spiediet apstrādājamās detaļas kontaktu pret darba virsmu.

Stiprinājums tiek iedzīts darba virsmā.
Instruments aktivizējas, kad apstrādājamās detaļas kontakts tiek spiests pret darba virsmu.
3. Paceliet instrumentu no darba virsmas.
4. Spiediet apstrādājamās detaļas kontaktu pret darba virsmu.

Nākamais stiprinājums tiek iedzīts darba virsmā.
5. Paceliet instrumentu no darba virsmas.
6. Atlaidiet sprūdu.

Sk. attēlu 8.
1. Spiediet apstrādājamās detaļas kontaktu pret darba virsmu.
2. Pavelciet sprūdu.

Stiprinājums tiek iedzīts darba virsmā.
3. Paceliet instrumentu no darba virsmas.

Atkārtojiet to visiem stiprinājumiem.

4.4. Stiprinājumu izņemšana
1. Nospiediet magazīnas fiksatoru.
2. Atveriet magazīnas pārsegu.
3. Atveriet magazīnas ar sānu ielādi montāžas elementu.
4. Noņemiet stiprinājumu spoli no magazīnas montāžas elementa (aizmugurē).
5. Aizveriet magazīnas ar sānu ielādi montāžas elementu.
6. Aizveriet magazīnas pārsegu.

4.5. Iesprūdušu stiprinājumu izņemšana
⚠ Pirms mēģināt izņemt iesprūdušu stiprinājumu, atvienojiet instrumentu no gaisa padeves.
1. Izņemiet iesprūdušo stiprinājumu.
2. Pievienojiet saspiestā gaisa padevi pie saspiestā gaisa šļūtenes savienojuma.
3. No jauna ievietojiet stiprinājumu spoli.

5. APKOPE

LV

Pirms instrumenta apkopes izlasiet nodaļu "Drošības instrukcijas".
ⓘ Stiprinājumu iedzīšanas instrumenta apkope jāveic pareizi un ar regulāriem intervāliem saskaņā ar ražotāja instrukcijām.

5.1. Ikdienas apkope
1. Kad instruments ir atvienots no gaisa padeves, veiciet ikdienas pārbaudi, lai pārliecinātos par apstrādājamās detaļas kontakta brīvu kustību. Neizmantojiet instrumentu, ja apstrādājamās detaļas kontakts aizķeras vai iestrēgst.
2. Izplūdes atverē iepiliniet 5 līdz 10 pilienus SENCO eļļas, atkarībā no tā, cik bieži instruments tiek izmantots.
3. Notīriet instrumentu un pārbaudiet, vai tas nav nolietojies.

5.2. Ikmēneša apkope
1. Pārliecinieties, ka instrumentam ir visas detaļas un visas tā skrūves ir cieši pievilktas.

6. PROBLĒMU NOVĒRŠANA

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Gaisa noplūde netālu no instrumenta augšdaļas.	Gaisa padeve nav pareizi pieslēgta.	Pieslēdziet gaisa padevi atkārtoti. Pievelciet skrūves. Uzstādiet remonta komplektu.
Gaisa noplūde netālu no instrumenta apakšdaļas.	Instruments ir netīrs.	Notīriet instrumentu ar atbilstošu tīrīšanas līdzekli. Pievelciet skrūves. Uzstādiet remonta komplektu.
Citas problēmas.	Citi iemesli.	Nosūtiet instrumentu uz tuvāko servisa centru.

7. GARANTIJA

Ņemot vērā turpmāk minētos ierobežojumus, SENCO garantē savu piegādāto autorizēto SENCO zīmola izstrādājumu uzticamību un kvalitāti.

- SENCO garantē gala lietotājam, ka šeit norādītajā garantijas termiņā turpmāk minētie izstrādājumi būs bez konstrukcijas, montāžas un materiālu defektiem.

Izstrādājums	Garantijas termiņš
SENCO ® XP Series-Red Cap pneimatiskie instrumenti	Pieci gadi
SENCO Pro Series pneimatiskie instrumenti	Viens gads
SENCO Semi-Pro Series pneimatiskie instrumenti	Viens gads
SENCO DuraSpin ® Series elektriskie un akumulatora instrumenti	Viens gads
SENCO DuraSpin ® Series 2020, elektriskie un akumulatora instrumenti	Pieci gadi
SENCO akumulatora instruments	Divi gadi
SENCO akumulatori un lādētāji instrumentiem	Viens gads
SENCO gāzes instrumenti	Divi gadi
SENCO atjaunoti produkti	Viens gads
SENCO kompresori	Viens gads
SENCO armatūras siešanas instrumenti	Viens gads
SENCO viedie risinājumi	Viens gads
SENCO gredzenskavu instrumenti	Viens gads
SENCO citi instrumenti	Viens gads

- Garantijas termiņš sākas dienā, kad gala lietotājs iegādājas izstrādājumu, un/vai 1 gadu pēc tam, kad instruments ir izņemts no produktu sortimenta, atkarībā no tā, kurš datums iestājas pirmais.
- Lai pieprasītu garantiju, gala lietotājam bojātie izstrādājumi vai to detaļas, norādot sērijas numuru un pievienojot oriģinālo pirkuma čeku vai pirkuma apliecinājumu (ar redzamu iegādes datumu) no sākotnējā mazumtirgotāja vai izplatītāja, ir jānosūta sākotnējam mazumtirgotājam vai izplatītājam, veicot priekšapmaksu par piegādi.
- SENCO nav pienākuma veikt jebkādu izstrādājumu vai to detaļu remontu vai nomaiņu uz vietas.
- Garantijas termiņā SENCO vai tā izplatītāji pēc SENCO izvēles un uz SENCO rēķina, ievērojot šīs garantijas politikas ierobežojumus, salabos vai nomainīs bojātus izstrādājumus vai to detaļas, ja defekti radušies tikai vai galvenokārt konstrukcijas, montāžas vai materiāla nepilnību dēļ.
- Izstrādājumu vai to detaļu remonts vai nomaiņa saskaņā ar garantiju nekādā gadījumā nenozīmē garantijas termiņa pagarināšanu. Katram nomaiņas izstrādājumam vai detaļai ir piemērojams nomainītā izstrādājuma vai detaļas atlikušais sākotnējais garantijas termiņš.
- SENCO kļūst par to izstrādājumu vai detaļu īpašnieku, kuras SENCO vai tā izplatītāji ir nomainījuši SENCO garantijas īstenošanas rezultātā, un šajā sakarā nav pienākuma nodrošināt nekādu atlīdzību.
- Garantija neattiecas uz:
  - nolietojamām detaļām, piemēram, gumijas blīvgredzeniem, blīvēm, sitņiem, virzuļa atduriem, virzuļa/sitņa mezgliem, izolatoriem, piedziņas siksnām, gaisa filtriem un degvielas sistēmām, uzgaļiem;
  - jebkuriem bojājumiem, kas radušies tādēļ, ka nav ticis izmantots tīrs, sauss, regulēts saspiests gaiss un/vai izmantotais gaisa spiediens ir pārsniedzis maksimālo spiedienu, kas norādīts uz instrumenta korpusa (pneimatiskie instrumenti);
  - jebkuriem bojājumiem, kas radušies normāla nolietojuma, nepareiza pielietojuma, nepareizas ekspluatācijas, neatbilstošas pārveidošanas vai uzglabāšanas, pārvadāšanas/transportēšanas, avāriju, nolaidības, ekspluatācijas ar citu ātrumu vai spriegumu, kas neatbilst paredzētajam (tikai elektriskie instrumenti), rezultātā;
  - jebkuriem bojājumiem, kas radušies sprādzienu, ugunsgrēku un dabas katastrofu, piemēram, viesuļvētru, plūdu un zemestrīču, rezultātā;
  - jebkuriem bojājumiem, kas radušies ekspluatācijas instrukciju, specifikāciju un/vai tehniskās apkopes grafiku neievērošanas rezultātā. Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu attiecībā uz lietošanu, specifikācijām un apkopes instrukcijām;
  - jebkādiem bojājumiem, kas radušies gala lietotāja vai trešo personu veiktu remontdarbu, izstrādājuma pārveidojumu vai šādu darbību mēģinājumu rezultātā;
  - šī garantija nesedz darbaspēka izmaksas, zaudējumus vai bojājumus, kas radušies nepareizas ekspluatācijas, apkopes vai remonta rezultātā;
  - jebkādām garantijas prasībām, kas saņemtas pēc garantijas termiņa beigām, kas norādīts šajā gala lietotāja garantijā.
- Papildu izmaksas, piemēram, saistībā ar nosūtīšanu/transportu, īpašām iepakojuma prasībām un ceļa un uzturēšanās izdevumiem, sedz gala lietotājs.
- Ja sūdzība ir nepamatota, visas ar to saistītās izmaksas, tostarp apstrādes, pārbaudes, transportēšanas un administratīvās izmaksas, kas rodas SENCO vai tā izplatītājiem, sedz gala lietotājs.
- Pēc garantijas termiņa beigām visas izmaksas, kas saistītas ar remontu vai nomaiņu, tostarp apstrādes, pārbaudes, transportēšanas un administratīvās izmaksas, sedz gala lietotājs.
- Neatkarīgi no likumā noteiktajiem noilguma termiņiem visu prasību un pārsūdzību pret SENCO un trešajām personām, kuras SENCO iesaistījis līguma īstenošanā, noilgums ir viens gads.
- Ja SENCO neizpilda šo līgumu, tas neatbrīvo gala lietotāju no saistībām, kas izriet no šī vai jebkura cita līguma.
- Ja garantijas termiņus nav iespējams ievērot, piemēram, importa vai eksporta aizliegumu, streiku vai citu neparedzētu apstākļu dēļ, garantijas termiņš tiek attiecīgi pagarināts.
- SENCO atbildība aprobežojas ar garantiju. SENCO neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radušies SENCO vai tā izplatītāju piegādāto, remontēto vai pārveidoto izstrādājumu darbības vai darbības traucējumu dēļ, tostarp, bet ne tikai, par ražošanas zaudējumiem, zaudētu peļņu, samazinātu darba apjomu, komerciāliem zaudējumiem vai izrietošiem zaudējumiem, vai jebkādiem netiešiem zaudējumiem.

8. UTILIZĀCIJA

Šo instrumentu nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem visā ES. Lai novērstu nekontrolētas atkritumu izmešanas izraisītu iespējamu kaitējumu videi vai cilvēku veselībai, jūs esat atbildīgs par šī instrumenta reciklēšanu, lai veicinātu ilgtspējīgu atkārtotu izejvielu izmantošanu.

Lai nodotu nolietoto instrumentu, varat izmantot parastās elektropreču nodošanas un savākšanas sistēmas vai sazināties ar veikalu, kurā instruments tika iegādāts. Viņi var reciklēt šo instrumentu, lai saudzētu vidi.

9. ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs

KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc.
4270 Ivy Ponte Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245, Amerikas Savienotās Valstis

ar pilnu atbildību paziņojam, ka:

SNC49XP, SCN65XP, RP445XP, CP32, CP50, CP90, MC65-CN, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

saskaņā ar šādu(-ām) direktīvu(-ām):

2006/42/EC

atbilst piemērojamajām būtiskajām veselības un drošības prasībām, kas noteiktas sekojošos dokumentos:

ES

ISO11148-13:2018

UKCA

ISO11148-13:2018

Parakstījis: Chris Klein
Pozīcija: Tehniskais direktors
DOC vieta: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc., 4270 Ivy Ponte Blvd., Cincinnati, Ohio 45245, Amerikas Savienotās Valstis
Datums: 20/09/2023
Adrese: KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, The Netherlands

Instrukcja obsługi

1. WPROWADZENIE

1.1. Kwalifikacje użytkowników

Narzędzie może być używane wyłącznie przez osoby, które:

- posiadają odpowiednie kwalifikacje i uprawnienia do jego używania;
- przeczytały i w pełni zrozumiały treść niniejszej instrukcji obsługi;
- są świadome wszystkich możliwych zagrożeń i starają się je ograniczyć.

1.2. Symbole użyte w niniejszej instrukcji

⚠ **OSTRZEŻENIE**	Wskazuje ostrzeżenie.
ⓘ Informacja	Wskazuje pomocne informacje.

2. OPIS NARZĘDZIA

Urządzenie jest ręcznym narzędziem służącym do mocowania, które wykorzystuje energię sprężonego powietrza do wbijania elementów montażowych w materiał.

2.1. Sposób użytkowania urządzenia

Urządzenie jest przeznaczone do wbijania elementów złącznych.
Urządzenie należy stosować wyłącznie do wbijania elementów złącznych określonych w niniejszej instrukcji.
Urządzenie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego.
Urządzenie należy stosować do wbijania elementów złącznych w następujące materiały:

- Miękkie drewno
- Twarde drewno
- Produkty drewnopochodne

2.2. Główne elementy

Por. rys. 1.

1. Wylot
2. Spust
3. Pokrętło wyboru trybu pracy narzędzia (*)
4. Zapadka pokrywy magazynka
5. Pokrywa magazynka
6. Element roboczy
7. Złącze węża sprężonego powietrza
8. Magazynek boczny

(*) Może nie występować na wszystkich narzędziach.

2.2.1. Dane techniczne akcesoriów

Dostępne akcesoria, dodatki oraz dane techniczne są także dostępne na stronie www.senco.eu/en/products/c/accessories

2.3. Dane techniczne

Rodzaj narzędzia	Seria XtremePro								
Nazwa narzędzia	SLP20XP	SLP20XP GLN	SBN10XP	LS1XP	FinishPro16XP	FinishPro25XP	FinishPro30XP	FinishPro42XP	SN90CXP
Rodzaj narzędzia	Pneumatyczne								
Masa	1,00 kg	1,00 kg	0,96 kg	1,30 kg	1,90 kg	1,20 kg	1,73 kg	2,10 kg	3,62 kg
Rozmiar (długość)	241 mm	241 mm	255 mm	211 mm	308 mm	249 mm	305 mm	330 mm	384 mm
Rozmiar (wysokość)	210 mm	210 mm	167 mm	197 mm	292 mm	251 mm	244 mm	292 mm	337 mm
Rozmiar (szerokość)	50 mm	50 mm	42 mm	51 mm	81 mm	56 mm	83 mm	89 mm	106 mm
Pojemność magazynka	110	110	105	100	110	110	104	104	70
Tryb uruchamiania	TF	TF	TF	TF	SA	TF	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)
LpA	83 dBA	83 dBA	78,6 dBA	84 dBA	93,7 dBA	89 dBA	85 dBA	89 dBA	96 dBA
LwA	89 dBA	89 dBA	87,77 dBA	89 dBA	106,7 dBA	94 dBA	98 dBA	94 dBA	101 dBA
Drgania	1,18 m/s^2	1,18 m/s^2	1,7 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	4 m/s^2
Zużycie powietrza (przy 60 cyklach na minutę)	52,7 l	52,7 l	19,0 l	23,1 l	61,2 l	52,7 l	61,0 l	133,0 l	283,2 l
Minimalne ciśnienie robocze	4,8 barów	4,8 barów	4,5 barów	4,8 barów	4,8 barów	4,8 barów	4,8 barów	4,8 barów	4,8 barów

PL

Maksymalne ciśnienie robocze	8,3 barów	8,3 barów	7,0 barów	7,5 barów	8,3 barów	8,3 barów	8,3 barów	8,3 barów	8,3 barów
Złącze węża sprężonego powietrza	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Rodzaj narzędzia	Seria XtremePro				Seria Pro			
Nazwa narzędzia	SN90FXP	FinishPro23SXP	FinishPro23LXP	FinishPro21LXP	FinishPro10	FInishPro18Mg	FinishPro35Mg	FramePro601
Rodzaj narzędzia	Pneumatyczne							
Masa	3,81 kg	1,10 kg	1,20 kg	1,43 kg	1,10 kg	1,10 kg	1,90 kg	3,62 kg
Rozmiar (długość)	508 mm	200 mm	200 mm	200 mm	229 mm	266 mm	330 mm	384 mm
Rozmiar (wysokość)	337 mm	192 mm	226 mm	226 mm	168 mm	247 mm	311 mm	337 mm
Rozmiar (szerokość)	106 mm	44 mm	44 mm	44 mm	44 mm	64 mm	86 mm	106 mm
Pojemność magazynka	60	100	100	100	110	110	110	70
Tryb uruchamiania	BF (TF)	TF	TF	TF	TF	SA	SA	BF (TF)
LpA	96 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	81 dBA	68 dBA	87,6 dBA	96 dBA
LwA	101 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	86 dBA	78,8 dBA	93,2 dBA	101 dBA
Drgania	4 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,9 m/s^2	3,7 m/s^2
Zużycie powietrza (przy 60 cyklach na minutę)	283,2 l	31,0 l	31,0 l	31,0 l	21,6 l	68,0 l	62,0 l	283,2 l
Minimalne ciśnienie robocze	4,8 barów	4,8 barów	4,8 barów	4,8 barów	4,8 barów	4,8 barów	4,8 barów	4,8 barów
Maksymalne ciśnienie robocze	8,3 barów	6,9 barów	7,6 barów	7,6 barów	6,5 barów	8,3 barów	8,3 barów	8,3 barów
Złącze węża sprężonego powietrza	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

PL

Rodzaj narzędzia	Seria Pro							Seria SemiPro
Nazwa narzędzia	FramePro602 (21°)	FramePro651	SidingPro40	SN1602	SN1302	FinishPro35BL	FinishPro18BL	S900FN
Rodzaj narzędzia	Pneumatyczne							
Masa	3,62 kg	3,81 kg	2,13 kg	6,20 kg	7,00 kg	2,08 kg	1,40 kg	4,20 kg
Rozmiar (długość)	384 mm	384 mm	351 mm	533 mm	560 mm	324 mm	254 mm	500 mm
Rozmiar (wysokość)	337 mm	362 mm	323 mm	478 mm	500 mm	304 mm	248 mm	380 mm
Rozmiar (szerokość)	106 mm	106 mm	86 mm	144 mm	140 mm	88,9 mm	64 mm	154 mm
Pojemność magazynka	70	70	70	50 – 56	48 – 56	100	100	80
Tryb uruchamiania	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)	TF	TF	RF	RF	RF
LpA	96 dBA	97 dBA	84 dBA	95,9 dBA	93 dBA	87,6 dBA	68 dBA	85 dBA
LwA	101 dBA	101 dBA	97 dBA	132 dBA	106 dBA	93,2 dBA	78,8 dBA	90 dBA
Drgania	3,7 m/s^2	3,67 m/s^2	2,6 m/s^2	8,3 m/s^2	4 m/s^2	2,9 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,5 m/s^2

Zużycie powietrza (przy 60 cyklach na minutę)	283,2 l	311,5 l	172,8 l	255,0 l	297,0 l	90,5 l	50,97 l	273,8 l
Minimalne ciśnienie robocze	4,8 barów	4,8 barów	4,8 barów	5,5 barów	5,5 barów	4,8 barów	4,8 barów	4,8 barów
Maksymalne ciśnienie robocze	8,3 barów	8,3 barów	8,3 barów	8,3 barów	8,3 barów	8,3 barów	8,3 barów	8,3 barów
Złącze węża sprężonego powietrza	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 3/8

RF = Praca półautomatyczna / sekwencyjna
TF = Praca półautomatyczna / pojedyncza
BF = Praca półautomatyczna / przy kontakcie z powierzchnią roboczą
SA = Możliwość wyboru trybu pracy

2.3.1. Informacja o hałasie

Wartości dotyczące poziomu hałasu stanowią parametr urządzenia i nie odpowiadają dokładnie poziomowi hałasu powstającego w czasie jego użytkowania. Obniżaniu poziomu hałasu może sprzyjać między innymi odpowiednia organizacja miejsca pracy, na przykład umieszczanie elementu roboczego na podkładkach tłumiących dźwięk.

2.3.2. Informacje na temat drgań

Wartości dotyczące poziomu drgań stanowią parametr urządzenia i nie odpowiadają dokładnie poziomowi drgań wpływających na ręce i ramiona w czasie jego użytkowania.

2.3.3. Specyfikacje narzędzi mocujących SENCO

Rodzaj narzędzia	Seria XtremePro			Seria Pro			
Nazwa narzędzia	SCN49XP	SCN65XP	RP445XP	CP32	CP50	CP90	MC65-CN
Minimalna średnica	2,1 mm	2,5 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,1 mm	2,5 mm	3,3 mm
Maksymalna średnica	2,9 mm	3,3 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,5 mm	3,3 mm	4,3 mm
Gładki	32 – 65 mm	50 – 90 mm	19 – 45 mm	25 – 32 mm	32 – 50 mm	45 – 90 mm	
Pierścieniowy	32 – 60 mm	50 – 75 mm			32 – 50 mm	45 – 90 mm	40 – 65 mm
Wkręt	50 – 65 mm	50 – 83 mm				45 – 90 mm	40 – 65 mm
Typ scalania	Drut i plastik	Drut	Drut	Drut	Drut i plastik	Drut i plastik	Tworzywa
Kąt pochylenia	16°	16°	16°	0°	16°	16°	16°
Odstęp	D 6,0 – 7,0 mm P 6,0 – 7,5 / 8,0 mm	8,0 – 8,4 mm	D 7,9 – 8,0 mm	D 5,0 – 5,5 mm	6,0 – 7,0 mm	D 7,9 – 8,2 mm	8,0 mm

Rodzaj narzędzia	Seria Pro				Seria SemiPro		PalletPro
Nazwa narzędzia	SCN30	SCN34	SCN75	SCN650	S45CNR	CP65	PAL57F
Minimalna średnica	1,6 mm	2,1 mm	2,5 mm	2,1 mm	3,1 mm	2,3 mm	2,1 mm
Maksymalna średnica	1,8 mm	2,1 mm	3,3 mm	2,5 mm	3,1 mm	2,9 mm	2,5 mm
Gładki	16 – 32 mm	25 – 50 mm	45 – 75 mm	32 – 65 mm	22 – 45 mm	38 – 65 mm	32 – 57 mm
Pierścieniowy	16 – 32 mm	25 – 50 mm	45 – 75 mm	32 – 65 mm			32 – 57 mm
Wkręt			45 – 75 mm	32 – 65 mm			32 – 57 mm
Typ scalania	Tworzywa	Drut i plastik	Drut i plastik	Tworzywa	Drut	Drut i plastik	Drut
Kąt pochylenia	0°	15° - 16°	15° - 16°	0°	16°	16°	16°
Odstęp	6,0 mm	D 4,6 – 5,0 mm	D 8,0 mm P 7,5 mm	6,3 mm	7,9 – 8,0 mm		7,9 – 8,0 mm

Rodzaj narzędzia	PalletPro						
Nazwa narzędzia	PAL70	PAL70 DUPLEX	PAL83	PAL90	PAL100	PAL100 EPAL	PAL130
Minimalna średnica	2,3 mm	3,3 mm	2,5 mm	2,5 mm	2,9 mm	3,4 mm	3,8 mm
Maksymalna średnica	2,9 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,8 mm	3,4 mm	3,8 mm
Gładki	50 – 70 mm	50 – 70 mm	38 – 83 mm	50 – 90 mm	55 – 100 mm		75 – 130 mm
Pierścieniowy	50 – 65 mm		38 – 75 mm	50 – 75 mm	55 – 75 mm	70 – 90 mm	
Wkręt	50 – 65 mm		38 – 80 mm	50 – 80 mm	55 – 85 mm		

PL

Typ scalania	Drut	Drut	Drut	Drut	Drut	Drut	Drut
Kąt pochylenia	16°	16°	16°	16°	16°	16°	16°
Odstęp	7,9 – 8,0 mm	7,9 – 8,0 mm	7,9 – 8,2 mm	8,0 mm	8,0 mm	8,0 mm	10,5 mm

3. BEZPIECZEŃSTWO

3.1. Środki ostrożności

Urządzenie jest wyposażone w bezpiecznik kontaktowy, który zabezpiecza je przed przypadkowym uruchomieniem i wystrzałem.

3.2. Symbole bezpieczeństwa i oznaczenia na narzędziu

Symbol	Objaśnienie
	Należy przeczytać uważnie oznaczenia na narzędziu oraz instrukcję obsługi. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń może być przyczyną ŚMIERCI lub POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.
	Podczas pracy należy korzystać z okularów ochronnych spełniających wymogi normy EN166 z przymocowanymi na stałe osłonami bocznymi.
	Podczas pracy należy korzystać z ochrony słuchu.
	Podczas pracy należy korzystać z rękawic ochronnych.
	Podczas pracy należy korzystać z kasku ochronnego.
	Urządzenie posiada certyfikat CE. KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Holandia
	Urzą dzenie posiada certyfikat UKCA. KYOCERA Fastening Solutions Ltd., 630 Europa Boulevard, Warrington WA5 7YH, Zjednoczone Królestwo

3.3. Środki ochrony indywidualnej

W czasie pracy z urządzeniem należy stosować środki ochrony indywidualnej. Należy zawsze stosować odpowiednie środki ochrony oczu. Środki ochrony, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask oraz ochrona słuchu, dobrane do warunków panujących w miejscu pracy, pozwolą ograniczyć możliwość wystąpienia urazów i obrażeń.

3.4. Instrukcje bezpieczeństwa

⚠ **UWAGA. Należy uważnie zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz instrukcjami.** Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar lub poważne obrażenia ciała.

Należy przechowywać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje w bezpiecznym miejscu, aby móc odnieść się do nich w przyszłości. Termin „narzędzie" używany w ostrzeżeniach dotyczy urządzenia zasilanego sprężonym powietrzem.

3.4.1. Bezpieczeństwo ogólne

- **Nie należy używać narzędzia w strefie zagrożonej wybuchem lub w obecności materiałów palnych, takich jak łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Gazy wylotowe emitowane przez narzędzie mogą doprowadzić do zapłonu gazów, pyłów lub innych łatwopalnych materiałów. **Podczas pracy lub obsługi narzędzia nie należy palić tytoniu.**
- **Narzędzie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci oraz osób, które nie zostały przeszkolone do jego użytkowania.** Narzędzie może stanowić poważne zagrożenie w rękach nieprzeszkolonej osoby.

3.4.2. Bezpieczeństwo miejsca pracy

- **Miejsce pracy powinno być utrzymywane w czystości i dobrze oświetlone.** Brak odpowiedniego oświetlenia oraz nieporządek mogą stanowić przyczyny wypadku.
- **Podczas pracy z elektronarzędziem dzieci i osoby postronne powinny znajdować się z dala od miejsca pracy.** Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

3.4.3. Bezpieczeństwo osobiste

- **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować czujność i skupienie, a także kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektronarzędzi w stanie zmęczenia bądź pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Brak skupienia podczas pracy z elektronarzędziami może spowodować poważne obrażenia ciała.
- **W czasie pracy z urządzeniem należy stosować środki ochrony indywidualnej. Należy zawsze stosować odpowiednie środki ochrony oczu.** Środki ochrony, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie, kask oraz ochrona słuchu, dobrane do warunków panujących w miejscu pracy, pozwolą ograniczyć możliwość wystąpienia urazów i obrażeń.
- **Przed podłączeniem węża doprowadzającego sprężone powietrze należy usunąć z narzędzia wszelkie klucze regulacyjne.** Pozostawienie klucza lub nasadki na obracającej się części narzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- **Podczas pracy nie należy się nadmiernie wychylać. Należy zadbać o właściwą postawę i równowagę.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- **Podczas pracy należy nosić odpowiedni ubiór. Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, ubrania i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych elementów urządzenia.** Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaplątać się w ruchome elementy urządzenia.
- **Jeśli istnieje możliwość podłączenia instalacji odpylających oraz wyciągów, należy upewnić się, że zostały podłączone i są właściwie użytkowane.** Stosowanie instalacji odpylających pozwala na ograniczenie zagrożeń związanych z pyłem.

PL

3.4.4. Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

- **Nie należy wywierać nacisku na elektronarzędzie. Należy używać odpowiedniego elektronarzędzia do danego zastosowania.** Właściwe elektronarzędzie pozwoli na sprawniejsze i bezpieczniejsze wykonanie pracy, do której zostało zaprojektowane. z odpowiednią wydajnością.
- **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Elektronarzędzia nie powinny obsługiwać osoby nieobeznane z elektronarzędziem oraz osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia mogą stanowić niebezpieczeństwo w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- **Elektronarzędzia należy poddawać konserwacji. Należy sprawdzić, czy wszystkie ruchome elementy są zainstalowane prawidłowo, czy żadne elementy nie są uszkodzone oraz czy nie występują inne problemy, które mogą wpływać negatywnie na działanie elektronarzędzia. W przypadku wystąpienia uszkodzeń, należy naprawić narzędzie przed użyciem.** Nieprawidłowa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków w miejscu pracy.
- **Należy zawsze korzystać z elektronarzędzi, akcesoriów, końcówek i innych elementów zgodnie z instrukcją obsługi, uwzględniając warunki pracy i wykonywane zadania.** Używanie elektronarzędzia do wykonywania prac niezgodnych z ich przeznaczeniem może stanowić zagrożenie.

3.4.5. Serwisowanie narzędzi

- **Elektronarzędzia powinny być serwisowane przez wykwalifikowanego technika, z wykorzystaniem wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczeństwo pracy z elektronarzędziem.

3.4.6. Bezpieczeństwo pracy

- **Należy zawsze zakładać, że w magazynku narzędzia znajdują się elementy łączące.** Niezachowanie ostrożności podczas obsługi narzędzia mogą spowodować przypadkowy wystrzał elementu łączącego i uraz ciała.
- **Nie należy kierować elektronarzędzia w stronę własnego ciała ani osób postronnych znajdujących się w pobliżu.** Nieoczekiwany wystrzał może doprowadzić do obrażeń ciała.

3.4.6.1. Przed użyciem urządzenia

- **Nie należy używać narzędzia, jeśli zabezpieczenie, spust lub sprężyny nie działają prawidłowo, zostały uszkodzone lub zdemontowane.** Nie należy modyfikować ani usuwać zabezpieczeń, spustu ani sprężyn urządzenia.
- **Należy upewnić się, że wszystkie śruby narzędzia są odpowiednio dokręcone.** Każdego dnia należy przeprowadzać kontrolę narzędzia w celu upewnienia się, że mechanizm zabezpieczający oraz spust pracują prawidłowo. Nie należy korzystać z narzędzia, jeśli jest niekompletne lub uszkodzone.
- **Należy używać wyłącznie części, elementów złącznych i akcesoriów zalecanych lub sprzedawanych przez SENCO.** Nie należy modyfikować narzędzia bez upoważnienia ze strony SENCO.
- **Nie należy używać elektronarzędzia, jeśli brakuje na nim etykiet ostrzegawczych.** Jeśli etykieta została uszkodzona, jest nieczytelna lub brakuje jej na urządzeniu, należy skontaktować się z przedstawicielem SENCO, aby otrzymać nową etykietę bez konieczności ponoszenia kosztów.

3.4.6.2. Podczas użytkowania

- **Nie należy uruchamiać narzędzia, jeśli nie przylega stabilnie do elementu roboczego.** Jeśli urządzenie nie przylega do elementu roboczego, element złączny może ulec odbiciu.
- **Nie należy używać tego narzędzia do mocowania przewodów elektrycznych.** Urządzenie nie jest przeznaczone do instalacji kabli elektrycznych, w związku z czym może spowodować uszkodzenie izolacji, doprowadzić do porażenia prądem lub zagrożenia pożarowego.
- **Elementy złączne należy wbijać wyłącznie w odpowiednie powierzchnie robocze. Nie należy podejmować prób przebijania zbyt twardych materiałów. Stosowanie narzędzia na zbyt miękkich materiałach może spowodować ich przebicie, w wyniku czego element złączny zostanie wystrzelony z drugiej strony.** Nie należy uruchamiać narzędzia, jeśli nie przylega stabilnie do elementu roboczego.
- **Nie należy wbijać elementów złącznych blisko krawędzi powierzchni roboczej.** Może to doprowadzić do powstania pęknięć, w wyniku których element złączny może rykoszetować lub zostać wystrzelony w osobę postronną i ją trafić.
- **Nie należy wbijać elementów złącznych w inne elementy złączne ani ustawiać narzędzia pod zbyt dużym kątem.** Może to doprowadzić do rykoszetowania lub wystrzelenia elementu złącznego i trafienia w osobę postronną.
- **Nie należy używać żadnej części narzędzia (np. osłony lub korpusu) jako młotka.** Narzędzie może przypadkowo włączyć się lub ulec uszkodzeniu, w wyniku którego może stać się niebezpieczne.
- **Należy trzymać ręce i inne części ciała z dala od obszaru bezpieczeństwa narzędzia, aby uniknąć możliwych urazów podczas pracy.**
- **Podczas pracy z narzędziem należy zachować ostrożność i utrzymywać części ciała z dala od węży ze sprężonym powietrzem, aby uniknąć ryzyka urazu.** Nagłe rozprężenie powietrza lub innych gazów może spowodować uraz w wyniku oddziaływania ekstremalnych temperatur.
- **Ryzyko urazu.**
  - **Podczas ładowania do magazynka elementów łączących nie należy przytrzymywać spustu narzędzia.**
  - **Podczas testowania urządzenia nie należy chwytać wystrzeliwanych elementów łączących do ręki.** Należy użyć w tym celu stosownego pojemnika.

3.4.6.3. Po użyciu

- **Nie należy wykonywać żadnych napraw urządzenia bez odpowiednich narzędzi i wyposażenia.** Przed dokonaniem jakichkolwiek modyfikacji narzędzia, należy uzyskać pisemną zgodę producenta narzędzia.
- **Do zamocowania elementu roboczego do stabilnej podstawy należy zastosować zaciski lub inne praktyczne urządzenia.** Przytrzymywanie elementu roboczego dłonią lub inną częścią ciała jest niebezpieczne, grozi utratą kontroli i obrażeniami ciała.
- **Do czyszczenia urządzenia należy stosować wyłącznie niepalne środki czyszczące. Nie należy zamaczać urządzenia.** Związki chemiczne zawarte w środkach czyszczących mogą uszkodzić uszczelki oraz inne elementy narzędzia.

4. KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA

Przed rozpoczęciem korzystania z narzędzia, należy zapoznać się z treścią rozdziału „Bezpieczeństwo".

4.1. Podłączanie do instalacji sprężonego powietrza

⚠ Należy upewnić się, że maksymalne ciśnienie robocze instalacji nie przekracza 8,3 bara.
⚠ Należy usunąć wszystkie elementy łączące z magazynka narzędzia.
ⓘ Sprawdzić, czy sprężarka, do której zostało podłączone narzędzie, zapewnia odpowiednią wydajność.
ⓘ Wąż, którym narzędzie jest podłączone do sprężarki, powinien być możliwie jak najkrótszy, aby ograniczyć spadek ciśnienia.
Por. rys. 2.
1. Podłączyć wąż doprowadzający sprężone powietrze do złącza węża sprężonego powietrza.
2. Nastawić ustawienie ciśnienia roboczego do wymaganej wartości.
ⓘ Ciśnienie robocze zależy od gęstości obrabianego materiału oraz rozmiaru wbijanego gwoździa.
3. Pociągnąć za spust narzędzia w celu sprawdzenia prawidłowego działania.

4.2. Ładowanie elementów złącznych

Por. rys. 3.
1. Wcisnąć zapadkę magazynka.
2. Otworzyć pokrywę magazynka.
3. Otworzyć magazynek boczny.

Por. rys. 4.
4. Dostosować ustawienie narzędzia do długości wybranych elementów mocujących.

Por. rys. 5.
5. Umieścić elementy mocujące w magazynku bocznym narzędzia.
6. Umieścić pierwsze dwa elementy mocujące w pokrywie magazynka.

Por. rys. 6.
7. Zamknąć magazynek boczny.
8. Zamknąć pokrywę magazynka.

4.3. Korzystanie z narzędzia

PL

MC65-CN
Praca półautomatyczna / sekwencyjna (RF)
Por. rys. 7.
1. Docisnąć końcówkę roboczą narzędzia do obrabianej powierzchni.
2. Wcisnąć spust narzędzia.
Element montażowy zostanie wbity w powierzchnię obrabianego materiału.
3. Unieść narzędzie nad powierzchnię.
Powyższe kroki należy powtórzyć dla każdego kolejnego elementu mocującego.

SCN65XP, RP445XP, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130
Praca półautomatyczna / pojedyncza (TF)
Por. rys. 8.
1. Docisnąć końcówkę roboczą narzędzia do obrabianej powierzchni.
2. Wcisnąć spust narzędzia.
Element montażowy zostanie wbity w powierzchnię obrabianego materiału.
3. Przesunąć narzędzie do innego obszaru obrabianej powierzchni nie unosząc końcówki roboczej narzędzia ponad powierzchnię.
4. Wcisnąć spust narzędzia.
Kolejny element montażowy zostanie wbity w powierzchnię obrabianego materiału.
5. Unieść narzędzie nad powierzchnię.
ⓘ Gdy końcówka robocza narzędzia styka się z powierzchnią obrabianego materiału, spust może zostać zwolniony i pociągnięty ponownie.

SCN49XP, CP32, CP50, CP90, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650
Praca półautomatyczna / przy kontakcie z powierzchnią roboczą
W celu wyboru trybu pracy narzędzia należy obrócić pokrętło.
- Praca półautomatyczna / pojedyncza: Obrócić pokrętło w taki sposób, by wskazywało symbol pojedynczego gwoździa.
- Praca sekwencyjna: Obrócić pokrętło w taki sposób, by wskazywało symbol podwójnego gwoździa.

Por. rys. 7.
1. Ściągnąć i przytrzymać spust narzędzia.
2. Docisnąć końcówkę roboczą narzędzia do obrabianej powierzchni.
Element montażowy zostanie wbity w powierzchnię obrabianego materiału.
Gdy końcówka robocza narzędzia zostanie dociśnięta do obrabianej powierzchni, nastąpi aktywacja i wystrzał elementu mocującego.
3. Unieść narzędzie nad powierzchnię.
4. Docisnąć końcówkę roboczą narzędzia do obrabianej powierzchni.
Kolejny element montażowy zostanie wbity w powierzchnię obrabianego materiału.
5. Unieść narzędzie nad powierzchnię.
6. Zwolnić spust narzędzia.

Por. rys. 8.
1. Docisnąć końcówkę roboczą narzędzia do obrabianej powierzchni.
2. Wcisnąć spust narzędzia.
Element montażowy zostanie wbity w powierzchnię obrabianego materiału.
3. Unieść narzędzie nad powierzchnię.
Powyższe kroki należy powtórzyć dla każdego kolejnego elementu mocującego.

4.4. Rozładowanie elementów mocujących

1. Wcisnąć zapadkę magazynka.
2. Otworzyć pokrywę magazynka.
3. Otworzyć magazynek boczny.
4. Usunąć elementy mocujące z magazynka (z tyłu).
5. Zamknąć magazynek boczny.
6. Zamknąć pokrywę magazynka.

4.5. Usuwanie zablokowanych elementów złącznych

⚠ Przed podjęciem próby wyjęcia zaklinowanego elementu mocującego należy odłączyć narzędzie od instalacji doprowadzającej sprężone powietrze.
1. Usunąć zablokowany element złączny
2. Podłączyć wąż doprowadzający sprężone powietrze do złącza węża sprężonego powietrza.
3. Ponownie załadować elementy mocujące.

5. KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem konserwacji narzędzia, należy zapoznać się z treścią rozdziału „Instrukcje bezpieczeństwa".

ⓘ Narzędzie do wbijania elementów złącznych powinno być poddawane regularnej konserwacji i serwisowi, zgodnie z instrukcjami producenta.

5.1. Codzienna konserwacja

1. Przed podłączeniem urządzenia do węża doprowadzającego sprężone powietrze należy sprawdzić, czy końcówka robocza urządzenia porusza się swobodnie. W przypadku stwierdzenia zacięć lub innych nieprawidłowości należy zaprzestać korzystania z urządzenia.
2. Wprowadzić 5-10 kropel oleju SENCO do wylotu gazów, w zależności od częstotliwości korzystania z urządzenia.
3. Po przetarciu i wyczyszczeniu urządzenia należy przeprowadzić kontrolę pod kątem zużycia i uszkodzeń.

5.2. Konserwacja miesięczna

1. Należy upewnić się, że narzędzie jest kompletne, a wszystkie śruby są odpowiednio dokręcone.

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nieszczelność w pobliżu górnej pokrywy urządzenia.	Wąż doprowadzający sprężone powietrze nie jest podłączony prawidłowo.	Podłączyć wąż doprowadzający sprężone powietrze ponownie. Dokręcić śruby. Zastosować zestaw naprawczy.
Nieszczelność w pobliżu dolnej pokrywy urządzenia.	Narzędzie jest zabrudzone.	Wyczyść narzędzie przy użyciu odpowiedniego środka czyszczącego. Dokręcić śruby. Zastosować zestaw naprawczy.
Inne problemy.	Inne przyczyny.	Należy przekazać urządzenie do miejscowego centrum serwisowego.

7. GWARANCJA

Z wyłączeniem poniższych, SENCO gwarantuje niezawodność i jakość dostarczanych narzędzi oraz autoryzowanych produktów marki SENCO.

- SENCO gwarantuje użytkownikowi końcowemu, że następujące produkty będą wolne od wad konstrukcyjnych, montażowych i materiałowych przez okres gwarancji określony poniżej.

Produkt	Okres gwarancji
Narzędzia pneumatyczne SENCO ® XP Series-Red Cap	5 lat
Narzędzia pneumatyczne SENCO Pro Series	1 rok
Narzędzia pneumatyczne SENCO Semi-Pro Series	1 rok
Narzędzia elektryczne i akumulatorowe SENCO DuraSpin ® Series	1 rok
Narzędzia elektryczne i akumulatorowe SENCO DuraSpin ® Series 2020	5 lat
Akumulatorowe narzędzia bezprzewodowe SENCO	2 lata
Akumulatory i ładowarki do narzędzi SENCO	1 rok
Narzędzia gazowe SENCO	2 lata
Produkty regenerowane przez SENCO	1 rok
Kompresory SENCO	1 rok
Narzędzia do wiązania prętów zbrojeniowych SENCO	1 rok
Rozwiązania SENCO Smart	1 rok
Narzędzia do zszywek Hog Rings SENCO	1 rok
Inne narzędzia SENCO	1 rok

- Bieg okresu gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu produktu przez użytkownika końcowego lub rok po usunięciu narzędzia z linii produkcyjnej, w zależności od tego, która data nastąpi wcześniej.
- Aby skorzystać z gwarancji, użytkownik końcowy musi wysłać wadliwy produkt lub jego część wraz z numerem seryjnym oraz oryginalnym i opatrzonym datą paragonem lub dowodem zakupu do sprzedawcy lub dystrybutora na własny koszt.
- Firma SENCO nie jest zobowiązana do dokonania jakichkolwiek napraw lub wymiany jakichkolwiek produktów lub ich części na miejscu.
- W czasie trwania okresu gwarancyjnego firma SENCO lub jej dystrybutorzy naprawią lub wymienią uszkodzone produkty lub ich części na koszt SENCO, jeśli uszkodzenie powstało w wyniku wady konstrukcyjnej, montażowej lub materiałowej, uwzględniając ograniczenia wynikające z niniejszej gwarancji.
- Naprawa lub wymiana produktów lub ich części w ramach gwarancji nie prowadzi do przedłużenia okresu gwarancji. W przypadku każdej wymiany produktu lub części, obowiązuje pozostały okres oryginalnej gwarancji produktu lub części.
- Własność produktów lub części wymienianych przez firmę SENCO lub jej dystrybutorów w ramach gwarancji przechodzi na firmę SENCO, a użytkownik końcowy nie jest uprawniony do otrzymania jakiejkolwiek rekompensaty.
- Gwarancja nie obejmuje:
  - części i elementów ulegających normalnemu zużyciu w wyniku używania urządzenia, takich jak uszczelki, elementy wbijające, ograniczniki tłoka, zespoły tłoka i elementu wbijającego, izolatory, pasy napędowe, filtry powietrza, systemy paliwowe oraz końcówki;
  - wszelkich wad wynikających z lub powstałych w wyniku podłączenia narzędzia do źródła zanieczyszczonego, wilgotnego sprężonego powietrza lub źródła o zbyt wysokim ciśnieniu,

przekraczającym wartości graniczne podane na obudowie narzędzia (dotyczy narzędzi pneumatycznych);
- wszelkich wad wynikających z lub powstałych w wyniku normalnego zużycia, nieprawidłowego użycia narzędzia, niewłaściwego zastosowania, niedozwolonych modyfikacji, nieodpowiedniego przechowywania, przesyłania lub przenoszenia narzędzia, wypadków, zaniedbań, a także pracy poza zalecanym zakresem szybkości lub napięcia (dotyczy narzędzi elektrycznych);
- wszelkich wad wynikających z lub powstałych w wyniku wybuchu, pożaru bądź klęsk żywiołowych, takich jak huragany, powodzie i trzęsienia ziemi;
- wszelkich wad wynikających z lub powstałych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi, specyfikacji bądź harmonogramu konserwacji. Aby zapoznać się z instrukcjami dotyczącymi użytkowania i konserwacji, a także specyfikacją urządzenia, należy przeczytać instrukcję obsługi;
- wszelkich wad wynikających z lub powstałych w wyniku napraw lub prób modyfikacji produktu przez użytkownika końcowego lub jakikolwiek podmiot zewnętrzny;
- kosztów robocizny, strat lub zniszczeń spowodowanych niewłaściwą obsługą, konserwacją lub naprawą urządzenia;
- wszelkich roszczeń gwarancyjnych zgłaszanych po upływie okresu gwarancyjnego, określonego w niniejszej gwarancji.

• Wszelkie dodatkowe koszty związane z transportem, pakowaniem oraz koszty podróży i zakwaterowania ponosi użytkownik końcowy.
• W przypadku nieuzasadnionej reklamacji, wszelkie koszty związane z jej obsługą, w tym koszty wysyłki i koszty administracyjne poniesione przez SENCO lub dystrybutorów SENCO pokrywa użytkownik końcowy.
• Po wygaśnięciu okresu gwarancji, wszelkie koszty naprawy lub wymiany elementów, w tym wszelkie koszty związane z obsługą, koszty wysyłki i koszty administracyjne pokrywa użytkownik końcowy.
• Niezależnie od wynikających z przepisów okresów przedawnienia, termin przedawnienia wszelkich roszczeń i odwołań wobec SENCO oraz podmiotów zewnętrznych zaangażowanych przez SENCO w realizację umowy wynosi jeden rok.
• Niewywiązanie się przez SENCO z umowy nie zwalnia użytkownika końcowego od wykonania obowiązków wynikających z tej lub jakiejkolwiek innej umowy.
• W przypadku, gdy dotrzymanie warunków niniejszej gwarancji jest niemożliwe, na przykład w wyniku zakazu importu lub eksportu, strajków lub innych nieprzewidzianych okoliczności, okres gwarancji zostanie odpowiednio przedłużony.
• Odpowiedzialność SENCO jest ograniczona do postanowień niniejszej gwarancji. SENCO nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane działaniem lub nieprawidłowym działaniem produktów dostarczonych, naprawianych lub modyfikowanych przez SENCO lub jej dystrybutorów, w tym między innymi za straty produkcyjne, straty zysków, zmniejszony zakres pracy, straty handlowe, a także wszelkie szkody.

8. UTYLIZACJA

Na terytorium Unii Europejskiej narzędzia nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami komunalnymi. Aby zapobiec ewentualnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego w wyniku nieprawidłowej utylizacji odpadów, użytkownicy końcowi są odpowiedzialni za ich recykling w celu wspierania zrównoważonego ponownego wykorzystania surowców.

Zużyte narzędzia należy przekazać do odpowiednich punktów zbiórek lub skontaktować się ze sklepem, w którym zostało zakupione narzędzie; sklep jest odpowiedzialny za utylizację narzędzia w sposób niezagrażający środowisku.

PL

9. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My

KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc.
4270 Ivy Ponte Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245, Stany Zjednoczone

oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że:

SNC49XP, SCN65XP, RP445XP, CP32, CP50, CP90, MC65-CN, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

zgodnie z następującą(-ymi) dyrektywą(-ami):

2006/42/EC

jest zgodny z mającymi zastosowanie zasadniczymi wymaganiami BHP zawartymi w następujących dokumentach:

UE

ISO11148-13:2018

UKCA

ISO11148-13:2018

Podpisany przez: Chris Klein
Pozycja: Director of Engineering
Miejsce DOC: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc., 4270 Ivy Ponte Blvd., Cincinnati, Ohio 45245, Stany Zjednoczone
W dniu: 20/09/2023
Adres: KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Holandia

Návod k použití

1. ÚVOD

1.1. Kvalifikace pracovníků

Tento nástroj mohou používat pouze pracovníci, kteří:
- jsou kvalifikovaní a mají k tomu oprávnění,
- si plně přečetli a porozuměli tomuto návodu,
- si jsou vědomi všech možných nebezpečí a podle toho také jednají.

1.2. Symboly používané v tomto návodu

⚠ **VAROVÁNÍ**	Označuje varování.
ⓘ Informace	Označuje užitečné informace.

2. POPIS NÁSTROJE

Jedná se o ruční upevňovací nástroj, který využívá pneumatickou sílu k zaražení spojovacího prvku do materiálu.

2.1. Zamýšlené a nezamýšlené použití

Tento nástroj je určen jako upevňovací nástroj.
Tento nástroj je určen k použití se spojovacími prvky uvedenými v této příručce.
Tento nástroj je určen k profesionálnímu použití.
Tento nástroj je určen k použití na následujících materiálech:
- Měkké dřevo
- Tvrdé dřevo
- Kompozitní dřevo

2.2. Hlavní součásti

Viz obrázek 1.

1. Odfuk
2. Spoušť
3. Volič pro přepínání mezi jednoduchou a plnou sekvencí (*)
4. Západka zásobníku
5. Kryt zásobníku
6. Pracovní kontaktní prvek
7. Přípojka tlakové hadice
8. Sestava bočního zásobníku

(*) Není k dispozici u všech nástrojů.

2.2.1. Specifikace příslušenství

Dostupné příslušenství a specifikace si můžete prohlédnout na www.senco.eu/en/products/c/accessories

2.3. Technické údaje

Typ nástroje	Řada XtremePro								
Název nástroje	SLP20XP	SLP20XP GLN	SBN10XP	LS1XP	FinishPro16XP	FinishPro25XP	FinishPro30XP	FinishPro42XP	SN90CXP
Typ nástroje	Pneumatický								
Hmotnost	1,00 kg	1,00 kg	0,96 kg	1,30 kg	1,90 kg	1,20 kg	1,73 kg	2,10 kg	3,62 kg
Velikost (délka)	241 mm	241 mm	255 mm	211 mm	308 mm	249 mm	305 mm	330 mm	384 mm
Velikost (výška)	210 mm	210 mm	167 mm	197 mm	292 mm	251 mm	244 mm	292 mm	337 mm
Velikost (šířka)	50 mm	50 mm	42 mm	51 mm	81 mm	56 mm	83 mm	89 mm	106 mm
Kapacita zásobníku	110	110	105	100	110	110	104	104	70
Režim spínání	TF	TF	TF	TF	SA	TF	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)
LpA	83 dBA	83 dBA	78,6 dBA	84 dBA	93,7 dBA	89 dBA	85 dBA	89 dBA	96 dBA
LwA	89 dBA	89 dBA	87,77 dBA	89 dBA	106,7 dBA	94 dBA	98 dBA	94 dBA	101 dBA
Vibrace	1,18 m/s^2	1,18 m/s^2	1,7 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	4 m/s^2
Spotřeba vzduchu (60 cyklů za minutu)	52,7 l	52,7 l	19,0 l	23,1 l	61,2 l	52,7 l	61,0 l	133,0 l	283,2 l
Minimální pracovní tlak	4,8 barů	4,8 barů	4,5 barů	4,8 barů	4,8 barů	4,8 barů	4,8 barů	4,8 barů	4,8 barů
Maximální pracovní tlak	8,3 barů	8,3 barů	7,0 barů	7,5 barů	8,3 barů	8,3 barů	8,3 barů	8,3 barů	8,3 barů
Přípojka stlačeného vzduchu	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

CZ

Typ nástroje	Řada XtremePro				Řada Pro			
Název nástroje	SN90FXP	FinishPro23SXP	FinishPro23LXP	FinishPro21LXP	FinishPro10	FInishPro18Mg	FinishPro35Mg	FramePro601
Typ nástroje	Pneumatický							
Hmotnost	3,81 kg	1,10 kg	1,20 kg	1,43 kg	1,10 kg	1,10 kg	1,90 kg	3,62 kg
Velikost (délka)	508 mm	200 mm	200 mm	200 mm	229 mm	266 mm	330 mm	384 mm
Velikost (výška)	337 mm	192 mm	226 mm	226 mm	168 mm	247 mm	311 mm	337 mm
Velikost (šířka)	106 mm	44 mm	44 mm	44 mm	44 mm	64 mm	86 mm	106 mm
Kapacita zásobníku	60	100	100	100	110	110	110	70
Režim spínání	BF (TF)	TF	TF	TF	TF	SA	SA	BF (TF)
LpA	96 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	81 dBA	68 dBA	87,6 dBA	96 dBA
LwA	101 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	86 dBA	78,8 dBA	93,2 dBA	101 dBA
Vibrace	4 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,9 m/s^2	3,7 m/s^2
Spotřeba vzduchu (60 cyklů za minutu)	283,2 l	31,0 l	31,0 l	31,0 l	21,6 l	68,0 l	62,0 l	283,2 l
Minimální pracovní tlak	4,8 barů	4,8 barů	4,8 barů	4,8 barů	4,8 barů	4,8 barů	4,8 barů	4,8 barů
Maximální pracovní tlak	8,3 barů	6,9 barů	7,6 barů	7,6 barů	6,5 barů	8,3 barů	8,3 barů	8,3 barů
Přípojka stlačeného vzduchu	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Typ nástroje	Řada Pro							Řada SemiPro
Název nástroje	FramePro602 (21°)	FramePro651	SidingPro40	SN1602	SN1302	FinishPro35BL	FinishPro18BL	S900FN
Typ nástroje	Pneumatický							
Hmotnost	3,62 kg	3,81 kg	2,13 kg	6,20 kg	7,00 kg	2,08 kg	1,40 kg	4,20 kg
Velikost (délka)	384 mm	384 mm	351 mm	533 mm	560 mm	324 mm	254 mm	500 mm
Velikost (výška)	337 mm	362 mm	323 mm	478 mm	500 mm	304 mm	248 mm	380 mm
Velikost (šířka)	106 mm	106 mm	86 mm	144 mm	140 mm	88,9 mm	64 mm	154 mm
Kapacita zásobníku	70	70	70	50 – 56	48 – 56	100	100	80
Režim spínání	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)	TF	TF	RF	RF	RF
LpA	96 dBA	97 dBA	84 dBA	95,9 dBA	93 dBA	87,6 dBA	68 dBA	85 dBA
LwA	101 dBA	101 dBA	97 dBA	132 dBA	106 dBA	93,2 dBA	78,8 dBA	90 dBA
Vibrace	3,7 m/s^2	3,67 m/s^2	2,6 m/s^2	8,3 m/s^2	4 m/s^2	2,9 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,5 m/s^2
Spotřeba vzduchu (60 cyklů za minutu)	283,2 l	311,5 l	172,8 l	255,0 l	297,0 l	90,5 l	50,97 l	273,8 l
Minimální pracovní tlak	4,8 barů	4,8 barů	4,8 barů	5,5 barů	5,5 barů	4,8 barů	4,8 barů	4,8 barů
Maximální pracovní tlak	8,3 barů	8,3 barů	8,3 barů	8,3 barů	8,3 barů	8,3 barů	8,3 barů	8,3 barů
Přípojka stlačeného vzduchu	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 3/8

CZ

RF = Omezený nástřel (Restrictive fire) / plná sekvence
TF = Nástřel spouští (Trigger fire) / jednoduchá sekvence
BF = Spodní nástřel (Bottom fire) / nárazový nástřel / kontaktní nástřel
SA = Volitelný nástřel (Selectable actuation)

2.3.1. Informace o hlučnosti

Hodnoty hluku jsou charakteristické hodnoty související s nástrojem a neodrážejí přesně míru hluku vznikajícího v místě použití. Snížení hladiny hluku může napomoci také design pracoviště, například umístění obrobků na podpěry tlumící hluk.

2.3.2. Informace o vibracích

Hodnoty vibrací jsou charakteristické hodnoty související s nástrojem a nepředstavují přesně vliv na ramena/ruce při používání nástroje.

2.3.3. Technické údaje spojovacích prvků SENCO

Typ nástroje	Řada XtremePro			Řada Pro			
Název nástroje	SCN49XP	SCN65XP	RP445XP	CP32	CP50	CP90	MC65-CN
Minimální průměr	2,1 mm	2,5 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,1 mm	2,5 mm	3,3 mm
Maximální průměr	2,9 mm	3,3 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,5 mm	3,3 mm	4,3 mm
Hladký	32 - 65 mm	50 - 90 mm	19 - 45 mm	25 - 32 mm	32 - 50 mm	45 - 90 mm	
Kroužek	32 - 60 mm	50 - 75 mm			32 - 50 mm	45 - 90 mm	40 - 65 mm
Vrut	50 - 65 mm	50 - 83 mm				45 - 90 mm	40 - 65 mm
Typ svinutí	Drát a plast	Drát	Drát	Drát	Drát a plast	Drát a plast	Plast
Srovnávací úhel	16°	16°	16°	0°	16°	16°	16°
Rozteč ve svitku	Drát 6,0 – 7,0 mm Plast 6,0 – 7,5 / 8,0 mm	8,0 - 8,4 mm	Drát 7,9 – 8,0 mm	Drát 5,0 – 5,5 mm	6,0 - 7,0 mm	Drát 7,9 – 8,2 mm	8,0 mm

Typ nástroje	Řada Pro				Řada SemiPro		PalletPro
Název nástroje	SCN30	SCN34	SCN75	SCN650	S45CNR	CP65	PAL57F
Minimální průměr	1,6 mm	2,1 mm	2,5 mm	2,1 mm	3,1 mm	2,3 mm	2,1 mm
Maximální průměr	1,8 mm	2,1 mm	3,3 mm	2,5 mm	3,1 mm	2,9 mm	2,5 mm
Hladký	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm	22 - 45 mm	38 - 65 mm	32 - 57 mm
Kroužek	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Vrut			45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Typ svinutí	Plast	Drát a plast	Drát a plast	Plast	Drát	Drát a plast	Drát
Srovnávací úhel	0°	15° - 16°	15° - 16°	0°	16°	16°	16°
Rozteč ve svitku	6,0 mm	Drát 4,6 – 5,0 mm	Drát 8,0 mm Plast 7,5 mm	6,3 mm	7,9 - 8,0 mm		7,9 - 8,0 mm

Typ nástroje	PalletPro						
Název nástroje	PAL70	PAL70 DUPLEX	PAL83	PAL90	PAL100	PAL100 EPAL	PAL130
Minimální průměr	2,3 mm	3,3 mm	2,5 mm	2,5 mm	2,9 mm	3,4 mm	3,8 mm
Maximální průměr	2,9 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,8 mm	3,4 mm	3,8 mm
Hladký	50 - 70 mm	50 - 70 mm	38 - 83 mm	50 - 90 mm	55 - 100 mm		75 - 130 mm
Kroužek	50 - 65 mm		38 - 75 mm	50 - 75 mm	55 - 75 mm	70 - 90 mm	
Vrut	50 - 65 mm		38 - 80 mm	50 - 80 mm	55 - 85 mm		
Typ svinutí	Drát	Drát	Drát	Drát	Drát	Drát	Drát
Srovnávací úhel	16°	16°	16°	16°	16°	16°	16°
Rozteč ve svitku	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,2 mm	8,0 mm	8,0 mm	8,0 mm	10,5 mm

CZ

3. BEZPEČNOST

3.1. Bezpečnostní opatření

Nástroj je vybaven bezpečnostním kontaktem obrobku, který zabraňuje nechtěnému vystřelení nástroje.

3.2. Bezpečnostní symboly a označení na nástroji

Symbol	Vysvětlení
	Přečtěte si štítky na nástroji a návod k obsluze a porozumějte jim. Nedodržení varování může vést k smrtelnému nebo vážnému zranění.

	Používejte ochranné brýle EN166 s trvale připevněnými bočními štíty.
	Používejte ochranu sluchu.
	Používejte ochranné rukavice.
	Používejte ochranu hlavy.
	Tento nástroj má certifikaci CE. KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Nizozemsko
	Tento nástroj má certifikaci UKCA. KYOCERA Fastening Solutions Ltd., 630 Europa Boulevard, Warrington WA5 7YH, Spojené království

3.3. Osobní ochrana

Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Ochranné pomůcky, jako jsou protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, přilba nebo ochrana sluchu, používané za vhodných podmínek, sníží počet zranění.

3.4. Bezpečnostní pokyny

⚠ **VAROVÁNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní varování a všechny pokyny.** Nedodržení varování a pokynů může vést k zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Všechna varování a pokyny si uschovejte pro budoucí použití. Pojem „elektrický nástroj" v těchto upozorněních se vztahuje na váš nástroj poháněný tlakovým vzduchem.

3.4.1. Všeobecná bezpečnost

- **Nikdy nepoužívejte elektrický nástroj ve výbušném prostředí nebo v přítomnosti hořlavých materiálů, jako jsou hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Odfuk z elektrického nástroje může zapálit atmosférické plyny, prach nebo jiné hořlavé materiály. **Při používání elektrického nástroje nebo manipulaci s ním nekuřte.**
- **Elektrické nástroje vždy uchovávejte mimo dosah nezletilých osob a jiných neškolených osob.** Elektrické nástroje jsou v rukou neškolených uživatelů nebezpečné.

3.4.2. Bezpečnost na pracovišti

- **Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo tma jsou častou příčinou nehod.
- **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a přihlížející osoby v bezpečné vzdálenosti.** Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly.

3.4.3. Osobní bezpečnost

- **Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte, a při práci s elektrickým nástrojem používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nástroje, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilka nepozornosti při práci s elektrickým nástrojem může mít za následek vážné zranění osob.
- **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí.** Ochranné pomůcky, jako jsou protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, přilba nebo ochrana sluchu, používané za vhodných podmínek, sníží počet zranění.
- **Před připojením vzduchové přípojky k přívodu vzduchu odeberte seřizovací nebo francouzský klíč.** Ponechání klíče připevněného k rotující části elektrického nástroje může mít za následek zranění osob.
- **Nenatahujte se s nástrojem v ruce příliš daleko. Při práci vždy udržujte ukotvení a rovnováhu.** Díky tomu budete mít elektrický nástroj lépe pod kontrolou za neočekávaných okolností.
- **Správně se oblékejte. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo dosah pohyblivých částí.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy by se mohly do pohyblivých částí zachytit.
- **Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení zařízení na odsávání a odtah prachu, zajistěte jejich připojení a správné používání.** Používání zařízení na odsávání prachu může snížit nebezpečí související s prachem.

3.4.4. Používání elektrického nástroje a péče o něj

- **Při používání elektrického nástroje nevyvíjejte násilí. Používejte správný elektrický nástroj pro konkrétní aplikaci.** Správně vybraný elektrický nástroj odvede práci lépe a bezpečněji při rychlosti, pro kterou byl navržen.
- **Nečinné elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí a nedovolte, aby s nástrojem pracovaly osoby, které s ním nebo s tímto návodem nejsou seznámeny.** Elektrické nástroje jsou v rukou nevyškolených uživatelů nebezpečné.
- **Provádějte údržbu elektrických nástrojů. Zkontrolujte, zda nedochází k nesprávnému seřízení nebo váznutí pohyblivých částí, k poškození dílů a k jakémukoli jinému stavu, který by mohl provoz elektrického nástroje ovlivnit. V případě poškození nechte elektrický nástroj před použitím opravit.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- **Elektrický nástroj, příslušenství, bity atd. používejte v souladu s tímto návodem a s ohledem na pracovní podmínky a prováděnou práci.** Použití elektrického nástroje k jiným než určeným úkonům by mohlo vést k nebezpečným situacím.

3.4.5. Servis

- **Servis tohoto elektrického nástroje přenechte kvalifikovanému opraváři, který používá pouze identické náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nástroje.

3.4.6. Bezpečnost nástroje

- **Vždy předpokládejte, že elektrický nástroj obsahuje spojovací prvky.** Neopatrná manipulace s elektrickým nástrojem může mít za následek nečekané vystřelení spojovacích prvků a zranění osob.
- **Nikdy elektrickým nástrojem nemiřte na sebe ani na osoby v okolí.** Neočekávané spuštění by mohlo vystřelit spojovací prvek a způsobit zranění.

3.4.6.1. Před použitím

- **Nikdy nástroj nepoužívejte, pokud má nefunkční, chybějící nebo poškozenou pojistku, spoušť nebo pružiny.** S pojistkou, spouští nebo pružinami nikdy nemanipulujte ani je neodstraňujte.
- **Dbejte na to, aby byly všechny šrouby vždy pevně dotaženy.**

CZ

Denně provádějte kontroly volného pohybu spouště a pojistky. Nikdy nepoužívejte nástroj, pokud chybí některé jeho části nebo pokud jsou poškozené.

- **Používejte pouze díly, spojovací prvky a příslušenství, které doporučuje nebo prodává společnost SENCO.** Nástroj nikdy neupravujte bez schválení společnosti SENCO.
- **Nepoužívejte elektrický nástroj, kterému chybí výstražný štítek.** Pokud štítek chybí nebo pokud je poškozený či nečitelný, obraťte se na zástupce společnosti SENCO, který vám bezplatně poskytne nový štítek.

3.4.6.2. Během použití

- **Nástroj uvádějte do chodu až poté, co jej pevně přiložíte k obrobku.** Pokud by nástroj nebyl v kontaktu s obrobkem, mohlo by dojít k vychýlení spojovacího prvku od cíle.
- **Nepoužívejte tento nástroj k upevňování elektrických kabelů.** Nástroj není určen k montáži elektrických kabelů a mohl by poškodit izolaci elektrických kabelů a způsobit tak nebezpečí zásahu elektrickým proudem nebo požáru.
- **Spojovací prvky zavádějte pouze do vhodných pracovních povrchů a nikdy ne do materiálů, které jsou příliš tvrdé na to, aby jimi spojovací prvky pronikly. U příliš měkkých materiálů se může stát, že by spojovací prvek pronikl skrz materiál a vyletěl ven.** Nástroj uvádějte do chodu až poté, co jej pevně přiložíte k obrobku.
- **Nezavádějte spojovací prvky v blízkosti okraje pracovní plochy.** Obrobek by se pravděpodobně rozštípl a spojovací prvek by mohl vyletět ven nebo se odrazit a někoho zasáhnout.
- **Nezavádějte spojovací prvky přes jiné spojovací prvky nebo s nástrojem v příliš ostrém úhlu.** Spojovací prvek by mohl vyletět nebo se odrazit a někoho zasáhnout.
- **Nikdy nepoužívejte žádnou část nástroje (např. kryt nebo hlavní konstrukci) jako kladivo.** Mohlo by dojít k aktivaci nebo poškození nástroje a následnému nebezpečnému stavu.
- **Ruce a další části těla držte mimo bezpečnostní prostor nástroje, abyste nedošlo k možnému zranění při práci.**
- **Dbejte na to, aby se ruce a jiné části těla nedostaly do blízkosti pneumatických vedení, abyste zabránili možnému zranění během provozu.** Dekomprese vzduchu nebo plynů může způsobit tepelné nebezpečí.
- **Hrozí nebezpečí úrazu.**
  - **Při nabíjení spojovacích prvků nikdy nemačkejte spoušť.**
  - **Při zkoušení nástroje nikdy nepoužívejte ruce k zachycení spojovacího prvku.** Používejte vhodnou nádobu.

3.4.6.3. Po použití

- **Neprovádějte žádné nouzové opravy bez příslušného nářadí a vybavení.** Před provedením jakýchkoli úprav nástroje je nutné získat písemný souhlas výrobce nástroje.
- **K upevnění a podepření obrobku na stabilní plošině používejte svorky a jiné praktické způsoby.** Držení obrobku rukou nebo jeho opírání o tělo je nestabilní a mohlo by vést ke ztrátě kontroly nad obrobkem a ke zranění osob.
- **Používejte pouze nehořlavé čisticí roztoky. Nástroj nenamáčejte.** Takové roztoky by mohly poškodit těsnicí kroužky a další části nástroje.

4. POUŽITÍ

Před použitím tohoto nástroje si přečtěte si kapitolu „Bezpečnost".

4.1. Připojení systému stlačeného vzduchu

⚠ Dbejte na to, aby maximální provozní tlak nepřekročil 8,3 barů.
⚠ Vyjměte ze zásobníku všechny spojovací prvky.
ⓘ Zkontrolujte, zda je kompresor dostatečně výkonný.
ⓘ Ujistěte se, že je hadice co nejkratší, abyste snížili tlakové ztráty v hadici.

Viz obrázek 2.

1. Připojte přívod stlačeného vzduchu k přípojce tlakové hadice.
2. Nastavte provozní tlak na požadovaný počet barů.

ⓘ Požadovaný počet barů závisí na hustotě materiálu a velikosti zarážených hřebíků.

3. Stisknutím spouště zkontrolujte činnost nástroje.

4.2. Vkládání spojovacích prvků

Viz obrázek 3.

1. Stiskněte západku zásobníku.
2. Otevřete kryt zásobníku.
3. Otevřete sestavu bočního zásobníku.

Viz obrázek 4.

4. Nastavte seřízení zarážeče na délku požadovaných spojovacích prvků.

Viz obrázek 5.

5. Vložte cívku spojovacích prvků do sestavy bočního zásobníku.
6. Vložte první dva spojovací prvky do krytu zásobníku.

Viz obrázek 6.

7. Zavřete sestavu bočního zásobníku.
8. Zavřete kryt zásobníku.

4.3. Používání nástroje

MC65-CN

Omezený nástřel / Plná sekvence (Restrictive Fire – RF)

Viz obrázek 7.

1. Přitlačte kontakt obrobku k pracovní ploše.
2. Stiskněte spoušť.

Spojovací prvek se zarazí do pracovní plochy.

3. Zvedněte nástroj z pracovní plochy.

Opakujte pro každý spojovací prvek.

SCN65XP, RP445XP, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

Nástřel spouští / jednoduchá sekvence (Trigger Fire – TF)

Viz obrázek 8.

1. Přitlačte kontakt obrobku k pracovní ploše.
2. Stiskněte spoušť.

Spojovací prvek se zarazí do pracovní plochy.

3. Přesuňte nástroj na jiné místo na pracovní ploše, přičemž kontakt obrobku zůstává v kontaktu s pracovní plochou.
4. Stiskněte spoušť.

Další spojovací prvek se zarazí do pracovní plochy.

5. Zvedněte nástroj z pracovní plochy.

ⓘ Když kontakt obrobku zůstane v kontaktu s pracovní plochou, lze spoušť uvolnit a znovu aktivovat.

CZ

SCN49XP, CP32, CP50, CP90, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650
Spodní nástřel (Bottom fire – BF) / Nárazový nástřel / Kontaktní nástřel
Otáčením voliče přepínejte mezi jednoduchou sekvencí a plnou sekvencí.

- Jednoduchá sekvence: Otočte voličem na symbol jednoduchého hřebíku.
- Plná sekvence: Otočte voličem na symbol dvojitého hřebíku.

Viz obrázek 7.

1. Stiskněte a podržte spoušť.
2. Přitlačte kontakt obrobku k pracovní ploše.

Spojovací prvek se zarazí do pracovní plochy.
Nástroj se aktivuje po přitlačení kontaktu obrobku k pracovní ploše.

3. Zvedněte nástroj z pracovní plochy.
4. Přitlačte kontakt obrobku k pracovní ploše.

Další spojovací prvek se zarazí do pracovní plochy.

5. Zvedněte nástroj z pracovní plochy.
6. Uvolněte spoušť.

Viz obrázek 8.

1. Přitlačte kontakt obrobku k pracovní ploše.
2. Stiskněte spoušť.

Spojovací prvek se zarazí do pracovní plochy.

3. Zvedněte nástroj z pracovní plochy.

Opakujte pro každý spojovací prvek.

4.4. Vyjmutí spojovacích prvků

1. Stiskněte západku zásobníku.
2. Otevřete kryt zásobníku.
3. Otevřete sestavu bočního zásobníku.
4. Vyjměte cívku spojovacích prvků ze sestavy zásobníku (vzadu).
5. Zavřete sestavu bočního zásobníku.
6. Zavřete kryt zásobníku.

4.5. Odstranění zaseknutých spojovacích prvků

⚠ Předtím, než se pokusíte vyjmout zaseknutý spojovací prvek, odpojte nástroj od přívodu vzduchu.

1. Odstraňte zaseknutý spojovací prvek.
2. Připojte přívod stlačeného vzduchu k přípojce tlakové hadice.
3. Znovu vložte cívku spojovacích prvků.

5. ÚDRŽBA

Před provedením údržby tohoto nástroje si přečtěte kapitolu „Bezpečnostní pokyny".

ⓘ Nástroj k zavádění spojovacích prvků by měl být řádně a v pravidelných intervalech servisován podle pokynů výrobce.

5.1. Denní údržba

1. Když je nástroj bez přívodu proudu, proveďte každodenní kontrolu, abyste se ujistili o volném pohybu kontaktu obrobku. Nepoužívejte nástroj, pokud se kontakt obrobku zadrhává nebo zasekává.
2. Do odfuku stříkněte 5 až 10 kapek oleje SENCO v závislosti na četnosti používání nástroje.
3. Otřete nástroj a zkontrolujte, zda není opotřebovaný.

5.2. Měsíční údržba

1. Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny části a zda jsou dotaženy všechny šrouby.

6. ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Řešení
Únik vzduchu v blízkosti horní části nástroje.	Přívod vzduchu není správně připojen.	Znovu připojte přívod vzduchu. Dotáhněte šrouby. Nainstalujte opravnou sadu.
Únik vzduchu v blízkosti spodní části nástroje.	Nástroj je znečištěný.	Vyčistěte nástroj pomocí vhodné čisticí kapaliny. Dotáhněte šrouby. Nainstalujte opravnou sadu.
Další problémy.	Další příčiny.	Pošlete nástroj do nejbližšího servisního střediska.

CZ

7. ZÁRUKA

Vzhledem k následujícím omezením společnost SENCO ručí za spolehlivost a kvalitu dodávaných autorizovaných výrobků značky SENCO.

- Společnost SENCO zaručuje koncovému uživateli, že po níže uvedenou záruční dobu budou následující výrobky bez konstrukčních, montážních a materiálových vad.

Výrobek	**Záruční doba**
Pneumatické nástroje SENCO ® XP Series-Red Cap	Pět let
Pneumatické nástroje SENCO Pro Series	Jeden rok
Pneumatické nástroje SENCO Semi-Pro Series	Jeden rok
Elektrické a akumulátorové nástroje SENCO DuraSpin ® Series	Jeden rok
Elektrické a akumulátorové nástroje SENCO DuraSpin ® Series 2020	Pět let
Akumulátorový nástroj SENCO	Dva roky
Baterie a nabíječky pro nástroje SENCO	Jeden rok
Plynové nástroje SENCO	Dva roky
Repasované výrobky SENCO	Jeden rok
Kompresory SENCO	Jeden rok
Vazače ocelové výztuže SENCO	Jeden rok
Chytrá řešení SENCO	Jeden rok
Sponkovačky na C spony SENCO	Jeden rok
Ostatní nástroje SENCO	Jeden rok

- Záruční doba začíná dnem zakoupení výrobku koncovým uživatelem a/nebo 1 rok po vyřazení nástroje z produktové řady, podle toho, které datum nastane dříve.
- Pro uplatnění záruky musí koncový uživatel zaslat vadné výrobky nebo jejich součásti včetně sériového čísla a originální a datované prodejní účtenky či dokladu o koupi původnímu prodejci, a to s předem uhrazenou dopravou.
- Společnost SENCO není povinna provádět opravy nebo výměny výrobků nebo jejich součástí na místě.
- Během záruční doby budou společnost SENCO nebo její distributoři provádět opravy nebo výměny vadných výrobků nebo jejich součástí, a to výhradně nebo převážně v důsledku konstrukční, montážní nebo materiálové vady podle možností a na náklady společnosti SENCO, s výhradou omezení stanovených v těchto záručních podmínkách.
- Záruční oprava nebo výměna výrobků nebo jejich součástí v žádném případě nevede k prodloužení záruční doby. Na každý vyměněný výrobek nebo součást se vztahuje zbývající původní záruční doba vyměněného výrobku nebo součásti.
- Společnost SENCO se stává vlastníkem výrobků nebo dílů, které byly vyměněny společností SENCO nebo jejími distributory v důsledku plnění záručních podmínek společnosti SENCO, aniž by byla v této souvislosti povinna poskytnout jakoukoli náhradu.
- Záruka se nevztahuje na:
  - běžné opotřebení dílů, např. pryžové O kroužky, těsnění, čepele zarážečů, dorazy pístů, sestavy pístu/zarážeče, izolátory, hnací řemeny, vzduchové filtry, palivové systémy a bity;
  - jakoukoli nedokonalost, která vznikla v důsledku toho, že nebyl použit čistý, suchý a regulovaný stlačený vzduch a/nebo tlak vzduchu překročil maximální hodnotu uvedenou na kufříku nástroje (pneumatické nástroje);
  - jakoukoli nedokonalost, která je výsledkem nebo vznikla v důsledku běžného opotřebení, nesprávného použití, hrubého používání, nesprávných úprav nebo skladování, přepravy, nehody, zanedbání, provozu při jiných než doporučených otáčkách nebo napětí (pouze elektrické jednotky);
  - jakoukoli vadu, která je výsledkem nebo vznikla v důsledku výbuchů, požárů a přírodních katastrof, jako jsou hurikány, záplavy a zemětřesení;
  - jakoukoli vadu, která vznikla v důsledku nedodržení provozních pokynů, specifikací a/nebo plánů údržby. Přečtěte si návod k použití, kde jsou uvedeny pokyny k použití, technické údaje a pokyny k údržbě;
  - jakoukoli nedokonalost, která vznikla v důsledku opravy či úpravy výrobku nebo pokusů o ně ze strany koncového uživatele nebo třetí strany;
  - náklady na práci, ztráty či škody vzniklé v důsledku nesprávné obsluhy, údržby nebo oprav;
  - jakékoli záruční nároky, které byly přijaty po uplynutí záruční doby dle informací v této záruce pro koncového uživatele.
- Za dodatečné náklady, jako je doprava, speciální požadavky na balení a náklady na cestu a ubytování, je zodpovědný koncový uživatel.
- Pokud je reklamace neoprávněná, veškeré náklady, které ve spojení s ní vzniknou, včetně manipulačních, kontrolních, přepravních a administrativních nákladů na straně společnosti SENCO nebo jejích distributorů, budou naúčtovány konečnému uživateli.
- Po uplynutí záruční doby budou veškeré náklady na opravu nebo výměnu, včetně manipulačních, kontrolních, přepravních a administrativních nákladů, účtovány konečnému uživateli.
- Bez ohledu na zákonné promlčecí lhůty je promlčecí lhůta všech nároků a odvolání vůči společnosti SENCO a třetím stranám zapojeným společností SENCO do provádění dohody jeden rok.
- Pokud společnost SENCO závazky vyplývající z této dohody nesplní, nezbavuje to koncového uživatele jeho povinností vyplývajících z této či jiné dohody.
- Pokud není možné dodržet záruční podmínky například z důvodu zákazu dovozu nebo vývozu, stávky nebo jiných nepředvídaných okolností, záruční doba se odpovídajícím způsobem prodlouží.
- Odpovědnost společnosti SENCO je omezena na záruku. Společnost SENCO neodpovídá za škody způsobené funkčností nebo nefunkčností výrobků ve stavu, v jakém byly dodány, opraveny nebo upraveny společností SENCO nebo jejími distributory, mimo jiné včetně výrobních ztrát, ušlého zisku, sníženého pracovního rozsahu, obchodních ztrát nebo následných či nepřímých škod.

8. LIKVIDACE

Tento nástroj by se v celé EU neměl vyhazovat spolu s běžným domovním odpadem. V zájmu ochrany před možným poškozením životního prostředí nebo lidského zdraví nekontrolovanou likvidací odpadu jste zodpovědní za recyklaci tohoto výrobku, kterou se podpoří udržitelné opětovné využití surovin. K odevzdání použitého nástroje můžete využít běžný systém zpětného odběru a sběru nebo se obrátit na prodejnu, kde byl nástroj zakoupen. Tam jej mohou recyklovat způsobem šetrným k životnímu prostředí.

9. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My

KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc.
4270 Ivy Ponte Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245, USA

na naši výhradní odpovědnost prohlašujeme, že:

SNC49XP, SCN65XP, RP445XP, CP32, CP50, CP90, MC65-CN, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

v souladu s následujícími směrnicemi:

2006/42/EC

je v souladu s příslušnými základními požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost následujících dokumentů:

EU

ISO11148-13:2018

UKCA

ISO11148-13:2018

Podepsán: Chris Klein
Pozice: Ředitel pro inženýrství
Místo DOC: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc., 4270 Ivy Ponte Blvd., Cincinnati, Ohio 45245, USA
V den: 20/09/2023
Adresa: KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Nizozemsko

Návod na obsluhu

1. ÚVOD

1.1. Kvalifikácia personálu

Náradie smie používať len personál, ktorý:

- je kvalifikovaný a oprávnený,
- si plne prečítal túto príručku a porozumel jej,
- si je vedomý všetkých nebezpečenstiev a koná v súlade s pokynmi na ich predchádzanie.

1.2. Symboly použité v tejto príručke

⚠ **VAROVANIE**	Označuje varovanie.
ⓘ Informácie	Označuje užitočné informácie.

2. OPIS NÁRADIA

Toto náradie je ručné upevňovacie náradie, ktoré využíva pneumatickú silu na zatlačenie upevňovacieho prvku do materiálu.

2.1. Plánované a neplánované použitie

Náradie je určené na upevňovanie.
Náradie je určené na použitie so spojovacími prvkami uvedenými v tejto príručke.
Náradie je určené na profesionálne použitie.
Náradie sa používa na nasledujúce materiály:

- Mäkké drevo
- Tvrdé drevo
- Upravené drevo

2.2. Hlavné časti

Pozri obrázok 1.

1. Výfuk
2. Spúšť
3. Otočte ovládač a prepnite medzi jednotlivou a úplnou sekvenciou (*).
4. Západka zásobníka
5. Kryt zásobníka
6. Pracovný kontaktný prvok
7. Pripojenie tlakovej hadice
8. Blok bočného plnenia zásobníka

(*) Nie je k dispozícii pre všetky typy náradia.

2.2.1. Špecifikácia príslušenstva

Dostupné príslušenstvo a špecifikácie si môžete pozrieť na stránke www.senco.eu/en/products/c/accessories

2.3. Špecifikácie

Typ náradia	Séria XtremePro								
Názov náradia	SLP20XP	SLP20XP GLN	SBN10XP	LS1XP	FinishPro16XP	FinishPro25XP	FinishPro30XP	FinishPro42XP	SN90CXP
Typ náradia	Pneumatické								
Hmotnosť	1,00 kg	1,00 kg	0,96 kg	1,30 kg	1,90 kg	1,20 kg	1,73 kg	2,10 kg	3,62 kg
Rozmer (dĺžka)	241 mm	241 mm	255 mm	211 mm	308 mm	249 mm	305 mm	330 mm	384 mm
Rozmer (výška)	210 mm	210 mm	167 mm	197 mm	292 mm	251 mm	244 mm	292 mm	337 mm
Rozmer (šírka)	50 mm	50 mm	42 mm	51 mm	81 mm	56 mm	83 mm	89 mm	106 mm
Kapacita zásobníka	110	110	105	100	110	110	104	104	70
Režim činnosti	TF	TF	TF	TF	SA	TF	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)
LpA	83 dBA	83 dBA	78,6 dBA	84 dBA	93,7 dBA	89 dBA	85 dBA	89 dBA	96 dBA
LwA	89 dBA	89 dBA	87,77 dBA	89 dBA	106,7 dBA	94 dBA	98 dBA	94 dBA	101 dBA
Vibrácie	1,18 m/s^2	1,18 m/s^2	1,7 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	4 m/s^2
Spotreba vzduchu (60 cyklov za minútu)	52,7 l	52,7 l	19,0 l	23,1 l	61,2 l	52,7 l	61,0 l	133,0 l	283,2 l
Minimálny prevádzkový tlak	4,8 bar	4,8 bar	4,5 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar

SK

Maximálny prevádzkový tlak	8,3 bar	8,3 bar	7,0 bar	7,5 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Pripojenie stlačeného vzduchu	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Typ náradia	Séria XtremePro				Séria Pro			
Názov náradia	SN90FXP	FinishPro23SXP	FinishPro23LXP	FinishPro21LXP	FinishPro10	FInishPro18Mg	FinishPro35Mg	FramePro601
Typ náradia	Pneumatické							
Hmotnosť	3,81 kg	1,10 kg	1,20 kg	1,43 kg	1,10 kg	1,10 kg	1,90 kg	3,62 kg
Rozmer (dĺžka)	508 mm	200 mm	200 mm	200 mm	229 mm	266 mm	330 mm	384 mm
Rozmer (výška)	337 mm	192 mm	226 mm	226 mm	168 mm	247 mm	311 mm	337 mm
Rozmer (šírka)	106 mm	44 mm	44 mm	44 mm	44 mm	64 mm	86 mm	106 mm
Kapacita zásobníka	60	100	100	100	110	110	110	70
Režim činnosti	BF (TF)	TF	TF	TF	TF	SA	SA	BF (TF)
LpA	96 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	81 dBA	68 dBA	87,6 dBA	96 dBA
LwA	101 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	86 dBA	78,8 dBA	93,2 dBA	101 dBA
Vibrácie	4 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,9 m/s^2	3,7 m/s^2
Spotreba vzduchu (60 cyklov za minútu)	283,2 l	31,0 l	31,0 l	31,0 l	21,6 l	68,0 l	62,0 l	283,2 l
Minimálny prevádzkový tlak	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Maximálny prevádzkový tlak	8,3 bar	6,9 bar	7,6 bar	7,6 bar	6,5 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Pripojenie stlačeného vzduchu	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Typ náradia	Séria Pro							Séria SemiPro
Názov náradia	FramePro602 (21°)	FramePro651	SidingPro40	SN1602	SN1302	FinishPro35BL	FinishPro18BL	S900FN
Typ náradia	Pneumatické							
Hmotnosť	3,62 kg	3,81 kg	2,13 kg	6,20 kg	7,00 kg	2,08 kg	1,40 kg	4,20 kg
Rozmer (dĺžka)	384 mm	384 mm	351 mm	533 mm	560 mm	324 mm	254 mm	500 mm
Rozmer (výška)	337 mm	362 mm	323 mm	478 mm	500 mm	304 mm	248 mm	380 mm
Rozmer (šírka)	106 mm	106 mm	86 mm	144 mm	140 mm	88,9 mm	64 mm	154 mm
Kapacita zásobníka	70	70	70	50 – 56	48 – 56	100	100	80
Režim činnosti	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)	TF	TF	RF	RF	RF
LpA	96 dBA	97 dBA	84 dBA	95,9 dBA	93 dBA	87,6 dBA	68 dBA	85 dBA
LwA	101 dBA	101 dBA	97 dBA	132 dBA	106 dBA	93,2 dBA	78,8 dBA	90 dBA
Vibrácie	3,7 m/s^2	3,67 m/s^2	2,6 m/s^2	8,3 m/s^2	4 m/s^2	2,9 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,5 m/s^2
Spotreba vzduchu (60 cyklov za minútu)	283,2 l	311,5 l	172,8 l	255,0 l	297,0 l	90,5 l	50,97 l	273,8 l

Minimálny prevádzkový tlak	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	5,5 bar	5,5 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Maximálny prevádzkový tlak	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Pripojenie stlačeného vzduchu	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 3/8

RF = obmedzené nastreľovanie/úplná sekvencia
TF = spúšťač nastreľovania/jednotlivá sekvencia
BF = spodné nastreľovanie/nárazové nastreľovanie/aktivácia kontaktom
SA = voliteľné spustenie

2.3.1. Informácie o hluku

Hodnoty hluku sú charakteristické hodnoty súvisiace s náradím a presne nevyjadrujú hluk vznikajúci v mieste použitia. Na zníženie hladiny hluku môže slúžiť aj organizácia pracoviska, napríklad umiestnenie obrobku na podpery tlmiace hluk.

2.3.2. Informácie o vibráciách

Hodnoty vibrácií sú charakteristické hodnoty súvisiace s náradím a presne nevyjadrujú vplyv na systém ruka-rameno pri používaní nástroja.

2.3.3. Špecifikácie spojovacích prvkov SENCO

Typ náradia	Séria XtremePro			Séria Pro			
Názov náradia	SCN49XP	SCN65XP	RP445XP	CP32	CP50	CP90	MC65-CN
Minimálny priemer	2,1 mm	2,5 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,1 mm	2,5 mm	3,3 mm
Maximálny priemer	2,9 mm	3,3 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,5 mm	3,3 mm	4,3 mm
Hladký	32 – 65 mm	50 – 90 mm	19 – 45 mm	25 – 32 mm	32 – 50 mm	45 – 90 mm	
Krúžok	32 – 60 mm	50 – 75 mm			32 – 50 mm	45 – 90 mm	40 – 65 mm
Skrutka	50 – 65 mm	50 – 83 mm				45 – 90 mm	40 – 65 mm
Typ zoraďovania	Drôt a plast	Drôt	Drôt	Drôt	Drôt a plast	Drôt a plast	Plast
Uhol sklonu	16°	16°	16°	0°	16°	16°	16°
Odstup zoraďovania	Drôt 6,0 – 7,0 mm Plast 6,0 – 7,5 / 8,0 mm	8,0 – 8,4 mm	Drôt 7,9 – 8,0 mm	Drôt 5,0 – 5,5 mm	6,0 – 7,0 mm	Drôt 7,9 – 8,2 mm	8,0 mm

Typ náradia	Séria Pro				Séria SemiPro		PalletPro
Názov náradia	SCN30	SCN34	SCN75	SCN650	S45CNR	CP65	PAL57F
Minimálny priemer	1,6 mm	2,1 mm	2,5 mm	2,1 mm	3,1 mm	2,3 mm	2,1 mm
Maximálny priemer	1,8 mm	2,1 mm	3,3 mm	2,5 mm	3,1 mm	2,9 mm	2,5 mm
Hladký	16 – 32 mm	25 – 50 mm	45 – 75 mm	32 – 65 mm	22 – 45 mm	38 – 65 mm	32 – 57 mm
Krúžok	16 – 32 mm	25 – 50 mm	45 – 75 mm	32 – 65 mm			32 – 57 mm
Skrutka			45 – 75 mm	32 – 65 mm			32 – 57 mm
Typ zoraďovania	Plast	Drôt a plast	Drôt a plast	Plast	Drôt	Drôt a plast	Drôt
Uhol sklonu	0°	15° - 16°	15° - 16°	0°	16°	16°	16°
Odstup zoraďovania	6,0 mm	Drôt 4,6 – 5,0 mm	Drôt 8,0 mm Plast 7,5 mm	6,3 mm	7,9 – 8,0 mm		7,9 – 8,0 mm

Typ náradia	PalletPro						
Názov náradia	PAL70	PAL70 DUPLEX	PAL83	PAL90	PAL100	PAL100 EPAL	PAL130
Minimálny priemer	2,3 mm	3,3 mm	2,5 mm	2,5 mm	2,9 mm	3,4 mm	3,8 mm
Maximálny priemer	2,9 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,8 mm	3,4 mm	3,8 mm
Hladký	50 – 70 mm	50 – 70 mm	38 – 83 mm	50 – 90 mm	55 – 100 mm		75 – 130 mm
Krúžok	50 – 65 mm		38 – 75 mm	50 – 75 mm	55 – 75 mm	70 – 90 mm	
Skrutka	50 – 65 mm		38 – 80 mm	50 – 80 mm	55 – 85 mm		
Typ zoraďovania	Drôt	Drôt	Drôt	Drôt	Drôt	Drôt	Drôt
Uhol sklonu	16°	16°	16°	16°	16°	16°	16°
Odstup zoraďovania	7,9 – 8,0 mm	7,9 – 8,0 mm	7,9 – 8,2 mm	8,0 mm	8,0 mm	8,0 mm	10,5 mm

3. BEZPEČNOSŤ

3.1. Bezpečnostné opatrenia

Náradie má bezpečnostný kontakt s obrobkom, ktorý zabezpečí, že nastreľovanie nemôže byť náhodné.

3.2. Bezpečnostné symboly a značky na náradí

Symbol	Vysvetlenie
	Oboznámte sa so štítkami na náradí a návodom na použitie. Nedodržanie upozornení môže mať za následok SMRŤ alebo VÁŽNE ZRANENIA.
	Používajte ochranné okuliare podľa normy EN166 s pevnými bočnými ochrannými štítmi.
	Používajte ochranu sluchu.
	Používajte ochranné rukavice.
	Používajte ochranu hlavy.
	Náradie má certifikáciu CE. KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Holandsko
	Náradie má certifikáciu UKCA. KYOCERA Fastening Solutions Ltd., 630 Europa Boulevard, Warrington WA5 7YH, Spojene kralovstvo

3.3. Osobná ochrana

Používajte osobné ochranné pracovné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Osobné ochranné pracovné pomôcky, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú za príslušných podmienok, znížia počet zranení osôb.

3.4. Bezpečnostné pokyny

⚠ **VAROVANIE Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny.** Ignorovanie výstrah a nedodržiavanie pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si uschovajte na budúce použitie. Pojem „elektrické náradie" v týchto upozorneniach sa vzťahuje na pneumatické náradie.

3.4.1. Všeobecná bezpečnosť

- **Elektrické náradie nikdy nepoužívajte vo výbušnom prostredí ani v prítomnosti horľavých materiálov, ako sú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Výfukové plyny z elektrického náradia môžu zapáliť plyny v ovzduší, prach alebo iné horľavé materiály. **Počas používania elektrického náradia alebo manipulácie s ním je zakázané fajčiť.**
- **Elektrické náradie vždy uchovávajte mimo dosahu detí a nezaškolených osôb.** Používanie elektrického náradia nezaškolenými používateľmi je nebezpečné.

3.4.2. Bezpečnosť na pracovisku

- **Udržiavajte pracovný priestor čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok na pracovisku a neosvetlené priestory majú za následok nehody.
- **Počas práce s elektrickým náradím sa deti a iné prítomné osoby musia nachádzať od náradia v dostatočnej vzdialenosti.** Nepozornosť môže spôsobiť stratu kontroly.

3.4.3. Osobná bezpečnosť

- **Pri práci s elektrickým náradím buďte ostražití, sledujte, čo robíte a uvažujte triezvo. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvíľa nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne poranenie osôb.
- **Používajte osobné ochranné pracovné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí.** Osobné ochranné pracovné pomôcky, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, prilba alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú za príslušných podmienok, znížia počet zranení osôb.
- **Pred pripojením závitového uzáveru k prívodu vzduchu odstráňte nastavovací alebo maticový kľúč.** Maticový kľúč alebo kľúč ponechaný na rotujúcej časti elektrického náradia môže mať za následok zranenie osôb.
- **Nenačahujte sa. Vždy udržujte stabilný postoj a rovnováhu.** Umožňuje to lepšie ovládanie elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.
- **Používajte správne oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Vlasy, odev a rukavice musia byť mimo dosahu pohyblivých častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí.
- **Ak sú k dispozícii zariadenia na pripojenie systémov na odsávanie a zber prachu, zabezpečte ich pripojenie a správne používanie.** Používanie zariadenia na zber prachu môže znížiť nebezpečenstvo spojené s prachom.

3.4.4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie

- **Elektrické náradie nepoužívajte silou. Pri práci používajte správne elektrické náradie.** Správne elektrické náradie vykoná prácu lepšie a bezpečnejšie pri rýchlosti, na ktorú bolo navrhnuté.
- **Nečinné elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí a nedovoľte, aby s elektrickým náradím pracovali osoby, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým náradím alebo s týmito pokynmi.** Používanie elektrického náradia neoprávnenými používateľmi je nebezpečné.
- **Údržba elektrického náradia. Skontrolujte, či pohyblivé časti nie sú nesprávne nastavené alebo spriahnuté, či nedošlo k poškodeniu dielov a či nevznikli iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť činnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia dajte elektrické náradie pred použitím opraviť.** Mnohé nehody sú spôsobené zle udržiavaným elektrickým náradím.
- **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo a náradie s bitmi atď. v súlade s týmito pokynmi, pričom dbajte na dobré pracovné podmienky a vykonávanú prácu.** Používanie

SK

elektrického náradia na iný účel, než na aký je určené, by mohlo viesť k nebezpečnej situácii.

3.4.5. Servis

- **Vykonávaním servisu elektrického náradia poverujte výlučne kvalifikovaný servis, ktorý používa iba identické náhradné diely.** Tým bude zaručená bezpečnosť elektrického náradia.

3.4.6. Bezpečnosť náradia

- **Elektrické náradie používajte vždy tak, ako keby obsahovalo upevňovacie prvky.** Neopatrná manipulácia s elektrickým náradím môže mať za následok neočakávané vystrelenie upevňovacích prvkov a zranenie osôb.
- **Elektrickým náradím nemierte na seba ani na osoby vo vašej blízkosti.** Náhodné spustenie uvoľní sponu a môže spôsobiť poranenie.

3.4.6.1. Pred použitím

- **Nikdy nepoužívajte náradie, ak je nefunkčná, chýba alebo je poškodená poistka, spúšť alebo pružiny.** Nemanipulujte s bezpečnostným prvkom, spúšťou ani pružinami, ani ich neodstraňujte.
- **Uistite sa, že sú všetky skrutky vždy riadne dotiahnuté.** Každý deň vykonávajte kontroly voľného pohybu spúšte a bezpečnosti. Nikdy nepoužívajte náradie, ak chýbajú alebo sú poškodené jeho časti.
- **Používajte iba diely, spony a príslušenstvo, ktoré odporúča alebo predáva spoločnosť SENCO.** Náradie neupravujte bez súhlasu spoločnosti SENCO.
- **Nepoužívajte elektrické náradie bez výstražného štítku na elektrickom náradí.** Ak štítok chýba, je poškodený alebo nečitateľný, obráťte sa na zástupcu spoločnosti SENCO, ktorý vám bezplatne vydá nový štítok.

3.4.6.2. Počas používania

- **Náradie neuvádzajte do chodu, pokiaľ nie je pevne priložené k obrobku.** Ak náradie nie je v kontakte s obrobkom, môže dôjsť k odchýleniu spony od cieľa.
- **Toto náradie nepoužívajte na upevňovanie elektrických káblov.** Nie je určené na inštaláciu elektrických káblov a môže poškodiť izoláciu elektrických káblov, čím môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo vznik požiaru.
- **Spojovacie prvky používajte iba na vhodné pracovné povrchy, nikdy nie na materiály, ktoré sú príliš tvrdé na to, aby nimi prenikli; príliš mäkké materiály môžu spôsobiť to, že spona prejde cez materiál von.** Náradie neuvádzajte do chodu, pokiaľ nie je pevne priložené k obrobku.
- **Neaplikujte spony na okraji pracovnej plochy.** Obrobok by sa mohol rozštiepiť a spona by mohla odletieť alebo sa odraziť a zasiahnuť iné osoby.
- **Spony neaplikujte na už aplikované spony a ani s náradím pod príliš veľkým uhlom.** Spona by mohla odletieť alebo sa odraziť a zasiahnuť iné osoby.
- **Nepoužívajte žiadnu časť náradia (napr. kryt alebo telo) ako kladivo.** Nástroj sa môže aktivovať alebo poškodiť a vyvolať nebezpečnú situáciu.
- **Ruky a iné časti tela musia byť mimo bezpečnostného pracovného priestoru, aby ste predišli možnému zraneniu počas práce.**
- **Ruky a iné časti tela musia byť mimo pneumatických rozvodov, aby ste predišli možnému zraneniu počas práce.** Dekompresia vzduchu alebo plynov môže spôsobiť tepelné nebezpečenstvo.
- **Nebezpečenstvo poranenia.**
  - **Pri dopĺňaní spojovacích materiálov nestláčajte spúšť.**
  - **Pri skúšaní náradia nepoužívajte ruky na zachytenie spojovacieho prvku.** Používajte vhodnú nádobu.

3.4.6.3. Po použití

- **Bez vhodného náradia a vybavenia nevykonávajte žiadne urgentné opravy.** Pred vykonaním akýchkoľvek úprav náradia je potrebný písomný súhlas výrobcu.
- **Na upevnenie a podopretie obrobku na stabilnej pracovnej ploche použite svorky alebo iné praktické spôsoby.** Držanie obrobku rukou alebo pri tele je nestabilné a môže viesť k strate kontroly a zraneniu.
- **Používajte len nehorľavé čistiace prostriedky. Náradie v nich nenamáčajte.** Takéto roztoky môžu poškodiť tesniace krúžky a iné časti náradia.

4. POUŽITIE

Pred použitím náradia si prečítajte kapitolu „Bezpečnosť".

4.1. Pripojenie systému stlačeného vzduchu

⚠ Uistite sa, že maximálny prevádzkový tlak nepresahuje 8,3 barov.
⚠ Zo zásobníka odstráňte všetky upevňovacie prvky.
ⓘ Skontrolujte, či je kompresor dostatočne výkonný.
ⓘ Uistite sa, že hadica je čo najkratšia, aby sa znížila strata tlaku v hadici.
Pozri obrázok 2.

1. Pripojte prívod stlačeného vzduchu k prípojke tlakovej hadice.
2. Nastavte prevádzkový tlak na požadovanú hodnotu v baroch.
ⓘ Množstvo potrebných barov závisí od hustoty materiálu a veľkosti použitého klinca.
3. Stlačením spúšte skontrolujte činnosť náradia.

4.2. Vkladanie spôn

Pozri obrázok 3.

1. Zatlačte západku zásobníka.
2. Otvorte západku zásobníka.
3. Otvorte blok bočného plnenia zásobníka.

Pozri obrázok 4.

4. Nastavte vyrovnanie ovládača podľa dĺžky požadovaných spojovacích prvkov.

Pozri obrázok 5.

5. Do bloku bočného plnenia zásobníka vložte cievku.
6. Do krytu zásobníka vložte prvé dva upevňovacie prvky.

Pozri obrázok 6.

7. Zatvorte blok bočného plnenia zásobníka.
8. Zatvorte kryt zásobníka.

4.3. Používanie náradia

MC65-CN
Obmedzené nastreľovanie/úplná sekvencia
Pozri obrázok 7.

1. Pritlačte kontakt s obrobkom k pracovnej ploche.
2. Stlačte spúšťač.

Spojovací prvok sa zaráža do pracovnej plochy.

SK

3. Zdvihnite náradie z pracovnej plochy.
Opakujte pre každý spojovací prvok.

SCN65XP, RP445XP, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130
Spúšťač nastreľovania/jednotlivá sekvencia (TF)
Pozri obrázok 8.
1. Pritlačte kontakt s obrobkom k pracovnej ploche.
2. Stlačte spúšťač.
Spojovací prvok sa zaráža do pracovnej plochy.
3. Presuňte náradie na iné miesto na pracovnej ploche, pričom kontakt s obrobkom sa bude dotýkať obrobku.
4. Stlačte spúšťač.
Spojovací prvok sa aplikuje do pracovnej plochy.
5. Zdvihnite náradie z pracovnej plochy.

ⓘ Keď kontakt s obrobkom zostane v kontakte s pracovným povrchom, spúšť sa môže uvoľniť a znovu aktivovať.

SCN49XP, CP32, CP50, CP90, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650
Spodné nastreľovanie/nárazové nastreľovanie/kontaktná aktivácia
Otočte ovládač a prepnite medzi jednotlivou sekvenciou a úplnou sekvenciou.
- Jednotlivá sekvencia: otočte ovládač na symbol jediného klinca.
- Úplná sekvencia: otočte ovládač na symbol dvoch klincov.

Pozri obrázok 7.
1. Potiahnite a podržte spúšť.
2. Pritlačte kontakt s obrobkom k pracovnej ploche.
Spojovací prvok sa zaráža do pracovnej plochy.
Náradie sa aktivuje, keď sa kontakt s obrobkom pritlačí na pracovnú plochu.
3. Zdvihnite náradie z pracovnej plochy.
4. Pritlačte kontakt s obrobkom k pracovnej ploche.
Spojovací prvok sa aplikuje do pracovnej plochy.
5. Zdvihnite náradie z pracovnej plochy.
6. Uvoľnite spúšť.

Pozri obrázok 8.
1. Pritlačte kontakt s obrobkom k pracovnej ploche.
2. Stlačte spúšťač.
Spojovací prvok sa zaráža do pracovnej plochy.
3. Zdvihnite náradie z pracovnej plochy.
Opakujte pre každý spojovací prvok.

4.4. Vyberanie upevňovacích prvkov
1. Zatlačte západku zásobníka.
2. Otvorte západku zásobníka.
3. Otvorte blok bočného plnenia zásobníka.
4. Odstráňte cievku alebo upevňovacie prvky z bloku zásobníka (vzadu).
5. Zatvorte blok bočného plnenia zásobníka.
6. Zatvorte kryt zásobníka.

4.5. Odstránenie zaseknutých spôn
⚠ Pred pokusom o odstránenie zaseknutého spojovacieho prvku odpojte náradie od prívodu vzduchu.
1. Odstráňte zaseknutú sponu.
2. Pripojte prívod stlačeného vzduchu k prípojke tlakovej hadice.
3. Znovu vložte cievku s upevňovacími prvkami.

5. ÚDRŽBA

Pred údržbou náradia si prečítajte kapitolu „Bezpečnostné pokyny".
ⓘ Servis nastreľovacieho klincovača sa musí vykonávať riadne a v pravidelných intervaloch v súlade s pokynmi výrobcu.

5.1. Každodenná údržba
1. Každodennú kontrolu vykonávajte na náradí, ktoré je odpojené z elektriny, aby ste skontrolovali, či je kontakt s obrobkom voľný. Nepoužívajte náradie, ak sa kontakt s obrobkom alebo spúšť zasekáva alebo viazne.
2. Do výfuku nakvapkajte 5 až 10 kvapiek oleja SENCO v závislosti od frekvencie používania náradia.
3. Náradie čistite a kontrolujte, či nie je opotrebované.

5.2. Mesačná údržba
1. Skontrolujte, či máte všetky diely a či sú všetky skrutky pevne dotiahnuté.

6. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Únik vzduchu v okolí vrchnej časti náradia.	Prívod vzduchu nie je správne pripojený.	Opätovne pripojte prívod vzduchu. Utiahnite skrutky. Nainštalujte súpravu na opravu.
Únik vzduchu v blízkosti spodnej časti náradia.	Náradie je znečistené.	Vyčistite náradie vhodným čistiacim prostriedkom. Utiahnite skrutky. Nainštalujte súpravu na opravu.
Ďalšie problémy.	Ďalšie príčiny.	Pošlite náradie do najbližšieho servisného centra.

SK

7. ZÁRUKA

Okrem nasledujúcich obmedzení spoločnosť SENCO ručí za spoľahlivosť a kvalitu dodávaných autorizovaných výrobkov značky SENCO.

- Spoločnosť SENCO zaručuje koncovému používateľovi, že nasledujúce výrobky budú bez konštrukčných, montážnych a materiálových chýb počas uvedenej záručnej doby.

Produkt	Záručná doba
Séria SENCO ® XP Red Cap, červená, pneumatické náradie	Päť rokov
Séria SENCO Pro, pneumatické náradie	Jeden rok
Séria SENCO Semi-Pro, pneumatické náradie	Jeden rok
Séria SENCO DuraSpin ®, elektrické a akumulátorové náradie	Jeden rok
Elektrické a akumulátorové náradie SENCO DuraSpin ® séria 2020	Päť rokov
Akumulátorové náradie SENCO	Dva roky
Batérie a nabíjačky pre náradie SENCO	Jeden rok
Pneumatické náradie SENCO	Dva roky
Repasované výrobky SENCO	Jeden rok
Kompresory SENCO	Jeden rok
Náradie na viazanie výstuží SENCO	Jeden rok
Chytré riešenia SENCO	Jeden rok
Sponkovač na C-krúžky SENCO	Jeden rok
Ďalšie náradie SENCO	Jeden rok

- Záručná doba začína plynúť dňom zakúpenia výrobku koncovým používateľom a/alebo 1 rok od vyradenia náradia zo skupiny výrobkov podľa toho, ktorý dátum nastane skôr.
- Na uplatnenie nároku na záruku musí koncový používateľ zaslať chybné výrobky alebo ich časti vrátane sériového čísla a originálneho dokladu s dátumom alebo dokladu o kúpe od pôvodného maloobchodného predajcu alebo autorizovaného predajcu s vopred zaplatenou dopravou pôvodnému maloobchodnému predajcovi alebo autorizovanému predajcovi.
- Spoločnosť SENCO nie je povinná vykonávať opravy ani výmeny výrobkov ani ich častí na mieste.
- Počas záručnej lehoty spoločnosť SENCO alebo jej distribútori opravia alebo vymenia chybné výrobky alebo ich časti, ktoré sú výlučne alebo hlavne dôsledkom konštrukčnej chyby alebo chyby materiálu, podľa rozhodnutia a na náklady spoločnosti SENCO, v súlade s obmedzeniami platnými v rámci tejto záručnej politiky.
- Oprava alebo výmena výrobkov alebo ich častí v rámci záruky v žiadnom prípade nevedie k predĺženiu záručnej doby. Na každú výmenu výrobku alebo jeho diel sa vzťahuje zostávajúca pôvodná záručná doba vymeneného výrobku alebo dielu.
- Spoločnosť SENCO sa stane vlastníkom výrobkov alebo dielov, ktoré vymenila spoločnosť SENCO alebo jej distribútori v súlade so záručnými podmienkami spoločnosti SENCO, bez toho, aby bola v tejto veci povinná poskytnúť akúkoľvek náhradu.
- Zo záruky sú vylúčené:
  - bežné opotrebovanie dielov, napríklad gumové tesniace krúžky, tesnenia, čepele vodiacej časti, dorazy piestov, blok piest/vodiaca časť, izolátory, hnacie remene, vzduchové filtre a palivové systémy, bity,
  - všetky nedostatky, ktoré sú dôsledkom alebo vznikli v dôsledku toho, že nebol použitý čistý, suchý regulovaný stlačený vzduch a/alebo použitý tlak vzduchu prekročil maximálny tlak uvedený na puzdre náradia (pneumatické náradie),
  - všetky nedostatky, ktoré sú dôsledkom alebo vznikli v dôsledku bežného opotrebovania, nesprávnej aplikácie, zlého zaobchádzania/nesprávneho používania, nesprávnych úprav alebo skladovania, dopravy/prepravy, nehody, zanedbania, prevádzky pri iných ako odporúčaných otáčkach alebo napätí (len elektrické zariadenia),
  - všetky nedostatky, ktoré sú dôsledkom alebo vznikli v dôsledku výbuchov, požiarov a prírodných katastrof, ako sú hurikány, záplavy a zemetrasenia,
  - všetky nedostatky, ktoré sú dôsledkom alebo vznikli v dôsledku nedodržania prevádzkových pokynov, špecifikácií a/alebo harmonogramov údržby. Prečítajte si návod na obsluhu, v ktorom nájdete pokyny na používanie, špecifikácie a postup údržby.
  - všetky nedostatky spôsobené opravami, úpravami výrobku alebo pokusmi o ne zo strany koncového používateľa alebo tretej strany;
  - táto záruka sa nevzťahuje na náklady na prácu, straty alebo poškodenie vyplývajúce z nesprávnej prevádzky, údržby alebo opráv.
  - všetky záručné nároky prijaté po uplynutí záručnej doby, ktorá je uvedená v záruke pre koncového používateľa.
- Dodatočné náklady, ako je doprava, špeciálne požiadavky na balenie a náklady na cestovanie a ubytovanie, znáša koncový používateľ.
- Ak je reklamácia neopodstatnená, všetky vzniknuté náklady vrátane manipulačných, kontrolných, prepravných a administratívnych poplatkov, ktoré vznikli spoločnosti SENCO alebo jej distribútorom, budú vyúčtované koncovému používateľovi.
- Po uplynutí záručnej doby budú všetky náklady na opravu alebo výmenu vrátane nákladov na manipuláciu, kontrolu, dopravu a administratívne poplatky účtované koncovému používateľovi.
- Bez ohľadu na zákonné premlčacie lehoty predstavuje premlčacia lehota všetkých nárokov a odvolaní voči spoločnosti SENCO a tretím stranám zapojeným do plnenia dohody zo strany spoločnosti SENCO jeden rok.
- Ak spoločnosť SENCO nesplní túto dohodu, nezbavuje to koncového používateľa povinností vyplývajúcich z tejto alebo inej zmluvy.
- Ak nie je možné dodržať záručné podmienky, napríklad z dôvodu zákazu dovozu alebo vývozu, štrajku alebo iných nepredvídaných okolností, záručná doba sa primerane predĺži.
- Zodpovednosť spoločnosti SENCO sa obmedzuje na záruku. Spoločnosť SENCO nezodpovedá za škody spôsobené funkčnosťou alebo nefunkčnosťou výrobkov, ktoré boli dodané, opravené alebo upravené spoločnosťou SENCO alebo jej distribútormi vrátane, ale nie výlučne, výrobných strát, strateného zisku, zníženého pracovného rozsahu, obchodných strát alebo následných alebo nepriamych škôd.

8. LIKVIDÁCIA

Toto náradie sa nesmie vyhadzovať spolu s ostatným komunálnym odpadom v celej EÚ. V záujme ochrany životného prostredia alebo ľudského zdravia pred ujmami vyplývajúcimi z nekontrolovanej likvidácie odpadu zodpovedáte za jeho recykláciu na účely podpory udržateľného opätovného využívania surovín. Ak chcete vrátiť použité náradie, môžete použiť bežný systém vrátenia a zberu alebo sa obrátiť na predajňu, v ktorej bolo náradie zakúpené. Tieto subjekty dokážu zaistiť ekologickú recykláciu tohto náradia.

9. VYHLÁSENIE O ZHODE

My

KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc.
4270 Ivy Ponte Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245, Spojené štáty americké

vyhlasujeme na našu výhradnú zodpovednosť, že:

SNC49XP, SCN65XP, RP445XP, CP32, CP50, CP90, MC65-CN, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

v súlade s nasledujúcimi smernicami:

2006/42/EC

je v súlade s platnými základnými zdravotnými a bezpečnostnými požiadavkami nasledujúcich dokumentov:

EÚ

ISO11148-13:2018

UKCA

ISO11148-13:2018

Podpísaný: Chris Klein
Pozícia: Technický riaditeľ
Miesto DOC: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc., 4270 Ivy Ponte Blvd., Cincinnati, Ohio 45245, Spojené štáty americké
V deň: 20/09/2023
Adresa: KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Holandsko

Használati útmutató

1. BEVEZETŐ

1.1. A felhasználó szükséges képzettsége

A szerszámgépet csak olyan személyek használhatják, akik:

- rendelkeznek a használathoz szükséges készségekkel és jogosultságokkal;
- teljes egészében elolvasták és megértették ezt az útmutatót;
- tisztában vannak a lehetséges veszélyekkel, és figyelembe veszik azokat a munkavégzés során.

1.2. Az útmutatóban alkalmazott szimbólumok

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**	Figyelmeztetést jelez.
ⓘ Információ	Hasznos információt jelez.

2. A SZERSZÁMGÉP LEÍRÁSA

A szerszámgép egy kézi használatú rögzítőszerszám, amely pneumatikusan hajtja be a kötőelemet az anyagba.

2.1. Rendeltetésszerű és nem rendeltetésszerű használat

A szerszámgép rendeltetése szerint egy rögzítőgép.
A szerszámgép az útmutatóban meghatározott kötőelemekkel használható.
A szerszámgép kifejezetten szakemberek általi használatra készült.
A szerszámgép rendeltetése szerint az alábbi anyagok rögzítésére alkalmas:

- Puha fatípusok
- Kemény fatípusok
- Feldolgozott fatípusok

2.2. Fő alkatrészek

Lásd: 1. ábra

1. Kipufogó
2. Ravasz
3. Tárcsa az egyszeri és teljes szakaszos közötti váltáshoz (*)
4. Tár retesze
5. Tár fedele
6. Munkadarabbal érintkező elem
7. Nyomótömlő csatlakozása
8. Oldalról tölthető táregység

(*) Nem minden szerszámgépen elérhető.

2.2.1. Kiegészítők specifikációja

A rendelkezésre álló tartozékok és specifikációk a következő helyen tekinthetők meg: www.senco.eu/en/products/c/accessories

2.3. Specifikációk

Szerszámgép típusa	XtremePro sorozat								
Szerszámgép neve	SLP20XP	SLP20XP GLN	SBN10XP	LS1XP	FinishPro16XP	FinishPro25XP	FinishPro30XP	FinishPro42XP	SN90CXP
Szerszámgép típusa	Pneumatikus								
Tömeg	1,00 kg	1,00 kg	0,96 kg	1,30 kg	1,90 kg	1,20 kg	1,73 kg	2,10 kg	3,62 kg
Méret (hossz)	241 mm	241 mm	255 mm	211 mm	308 mm	249 mm	305 mm	330 mm	384 mm
Méret (magasság)	210 mm	210 mm	167 mm	197 mm	292 mm	251 mm	244 mm	292 mm	337 mm
Méret (szélesség)	50 mm	50 mm	42 mm	51 mm	81 mm	56 mm	83 mm	89 mm	106 mm
Tárkapacitás	110	110	105	100	110	110	104	104	70
Működtetési mód	TF	TF	TF	TF	SA	TF	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)
LpA	83 dBA	83 dBA	78,6 dBA	84 dBA	93,7 dBA	89 dBA	85 dBA	89 dBA	96 dBA
LwA	89 dBA	89 dBA	87,77 dBA	89 dBA	106,7 dBA	94 dBA	98 dBA	94 dBA	101 dBA
Regzésszint	1,18 m/s^2	1,18 m/s^2	1,7 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	4 m/s^2
Levegőfogyasztás (60 ciklus/perc)	52,7 l	52,7 l	19,0 l	23,1 l	61,2 l	52,7 l	61,0 l	133,0 l	283,2 l
Minimális üzemi nyomás	4,8 bar	4,8 bar	4,5 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar

HU

Maximális üzemi nyomás	8,3 bar	8,3 bar	7,0 bar	7,5 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Sűrítettlevegő-csatlakozás	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Szerszámgép típusa	XtremePro sorozat				Pro sorozat			
Szerszámgép neve	SN90FXP	FinishPro23SXP	FinishPro23LXP	FinishPro21LXP	FinishPro10	FInishPro18Mg	FinishPro35Mg	FramePro601
Szerszámgép típusa	Pneumatikus							
Tömeg	3,81 kg	1,10 kg	1,20 kg	1,43 kg	1,10 kg	1,10 kg	1,90 kg	3,62 kg
Méret (hossz)	508 mm	200 mm	200 mm	200 mm	229 mm	266 mm	330 mm	384 mm
Méret (magasság)	337 mm	192 mm	226 mm	226 mm	168 mm	247 mm	311 mm	337 mm
Méret (szélesség)	106 mm	44 mm	44 mm	44 mm	44 mm	64 mm	86 mm	106 mm
Tárkapacitás	60	100	100	100	110	110	110	70
Működtetési mód	BF (TF)	TF	TF	TF	TF	SA	SA	BF (TF)
LpA	96 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	81 dBA	68 dBA	87,6 dBA	96 dBA
LwA	101 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	86 dBA	78,8 dBA	93,2 dBA	101 dBA
Regzésszint	4 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,9 m/s^2	3,7 m/s^2
Levegőfogyasztás (60 ciklus/perc)	283,2 l	31,0 l	31,0 l	31,0 l	21,6 l	68,0 l	62,0 l	283,2 l
Minimális üzemi nyomás	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Maximális üzemi nyomás	8,3 bar	6,9 bar	7,6 bar	7,6 bar	6,5 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Sűrítettlevegő-csatlakozás	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Szerszámgép típusa	Pro sorozat							SemiPro sorozat
Szerszámgép neve	FramePro602 (21°)	FramePro651	SidingPro40	SN1602	SN1302	FinishPro35BL	FinishPro18BL	S900FN
Szerszámgép típusa	Pneumatikus							
Tömeg	3,62 kg	3,81 kg	2,13 kg	6,20 kg	7,00 kg	2,08 kg	1,40 kg	4,20 kg
Méret (hossz)	384 mm	384 mm	351 mm	533 mm	560 mm	324 mm	254 mm	500 mm
Méret (magasság)	337 mm	362 mm	323 mm	478 mm	500 mm	304 mm	248 mm	380 mm
Méret (szélesség)	106 mm	106 mm	86 mm	144 mm	140 mm	88,9 mm	64 mm	154 mm
Tárkapacitás	70	70	70	50 – 56	48 – 56	100	100	80
Működtetési mód	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)	TF	TF	RF	RF	RF
LpA	96 dBA	97 dBA	84 dBA	95,9 dBA	93 dBA	87,6 dBA	68 dBA	85 dBA
LwA	101 dBA	101 dBA	97 dBA	132 dBA	106 dBA	93,2 dBA	78,8 dBA	90 dBA
Regzésszint	3,7 m/s^2	3,67 m/s^2	2,6 m/s^2	8,3 m/s^2	4 m/s^2	2,9 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,5 m/s^2
Levegőfogyasztás (60 ciklus/perc)	283,2 l	311,5 l	172,8 l	255,0 l	297,0 l	90,5 l	50,97 l	273,8 l

Minimális üzemi nyomás	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	5,5 bar	5,5 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Maximális üzemi nyomás	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Sűrítettlevegő-csatlakozás	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 3/8

RF = Korlátozott kioldás/teljes szakaszos
TF = Elsütő kioldó/egyszeri szakaszos
BF = Alsó kioldás/érintésre kioldás/érintésre működtetés
SA = Választható működtetés

2.3.1. Zajszintre vonatkozó tájékoztatás

A zajszint megadott értékei a szerszámgépre jellemző értékek, amelyek nem tükrözik pontosan a munkavégzés helyszínén kialakuló zajszintet.

A zajszint a munkaterület kialakítása révén is csökkenthető, például ha a munkadarabot hangelnyelő alátétre helyezzük.

2.3.2. Rezgésszintre vonatkozó tájékoztatás

A rezgésszint megadott értékei a szerszámgépre jellemző értékek, amelyek nem tükrözik pontosan a szerszámgép használata közben a kézre és a karra átterjedő rezgést.

2.3.3. SENCO kötőelemek specifikációi

Szerszámgép típusa	XtremePro sorozat			Pro sorozat			
Szerszámgép neve	SCN49XP	SCN65XP	RP445XP	CP32	CP50	CP90	MC65-CN
Minimális átmérő	2,1 mm	2,5 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,1 mm	2,5 mm	3,3 mm
Maximális átmérő	2,9 mm	3,3 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,5 mm	3,3 mm	4,3 mm
Sima	32–65 mm	50–90 mm	19–45 mm	25–32 mm	32–50 mm	45–90 mm	
Gyűrűs	32–60 mm	50–75 mm			32–50 mm	45–90 mm	40–65 mm
Csavar	50–65 mm	50–83 mm				45–90 mm	40–65 mm
Tárazás típusa	Huzal és műanyag	Huzal	Huzal	Huzal	Huzal és műanyag	Huzal és műanyag	Műanyag
Belövési szög	16°	16°	16°	0°	16°	16°	16°
Tárazott szeg hegye	H 6,0 – 7,0 mm M 6,0 – 7,5 / 8,0 mm	8,0–8,4 mm	H 7,9 – 8,0 mm	H 5,0 – 5,5 mm	6,0–7,0 mm	H 7,9 – 8,2 mm	8,0 mm

Szerszámgép típusa	Pro sorozat				SemiPro sorozat		PalletPro
Szerszámgép neve	SCN30	SCN34	SCN75	SCN650	S45CNR	CP65	PAL57F
Minimális átmérő	1,6 mm	2,1 mm	2,5 mm	2,1 mm	3,1 mm	2,3 mm	2,1 mm
Maximális átmérő	1,8 mm	2,1 mm	3,3 mm	2,5 mm	3,1 mm	2,9 mm	2,5 mm
Sima	16–32 mm	25–50 mm	45–75 mm	32–65 mm	22–45 mm	38–65 mm	32–57 mm
Gyűrűs	16–32 mm	25–50 mm	45–75 mm	32–65 mm			32–57 mm
Csavar			45–75 mm	32–65 mm			32–57 mm
Tárazás típusa	Műanyag	Huzal és műanyag	Huzal és műanyag	Műanyag	Huzal	Huzal és műanyag	Huzal
Belövési szög	0°	15° - 16°	15° - 16°	0°	16°	16°	16°
Tárazott szeg hegye	6,0 mm	H 4,6 – 5,0 mm	H 8,0 mm M 7,5 mm	6,3 mm	7,9–8,0 mm		7,9–8,0 mm

Szerszámgép típusa	PalletPro						
Szerszámgép neve	PAL70	PAL70 DUPLEX	PAL83	PAL90	PAL100	PAL100 EPAL	PAL130
Minimális átmérő	2,3 mm	3,3 mm	2,5 mm	2,5 mm	2,9 mm	3,4 mm	3,8 mm
Maximális átmérő	2,9 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,8 mm	3,4 mm	3,8 mm
Sima	50–70 mm	50–70 mm	38–83 mm	50–90 mm	55–100 mm		75–130 mm
Gyűrűs	50–65 mm		38–75 mm	50–75 mm	55–75 mm	70–90 mm	
Csavar	50–65 mm		38–80 mm	50–80 mm	55–85 mm		
Tárazás típusa	Huzal	Huzal	Huzal	Huzal	Huzal	Huzal	Huzal
Belövési szög	16°	16°	16°	16°	16°	16°	16°
Tárazott szeg hegye	7,9–8,0 mm	7,9–8,0 mm	7,9–8,2 mm	8,0 mm	8,0 mm	8,0 mm	10,5 mm

3. BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT

3.1. Biztonsági óvintézkedések

A szerszámgép a munkadarabbal érintkező biztonsági elemmel rendelkezik, ami biztosítja, hogy a szerszámgépet ne lehessen véletlenül elsütni.

3.2. A szerszámgépen elhelyezett biztonsági szimbólumok és jelölések

Szimbólum	Magyarázat
	Olvassa el és értse meg a szerszámgépen lévő címkéket és az útmutatót. A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása HALÁLT vagy SÚLYOS SÉRÜLÉST okozhat.
	Viseljen oldalsó pajzzsal gyártott, EN166 szabvány szerinti védőszemüveget.
	Viseljen fülvédőt.
	Viseljen védőkesztyűt.
	Használjon fejvédő eszközt.
CE	A szerszámgép rendelkezik CE-tanúsítvánnyal. KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Hollandia
UK CA	A szerszámgép rendelkezik UKCA-tanúsítvánnyal. KYOCERA Fastening Solutions Ltd., 630 Europa Boulevard, Warrington WA5 7YH, Egyesült Királyság

3.3. Személyvédelem

Viseljen személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédő eszközt. A körülményeknek megfelelő védőfelszerelés – például porvédő maszk, csúszásgátló munkavédelmi cipő, védősisak és hallásvédő – viselése csökkenti a személyi sérülés kockázatát.

3.4. Biztonsági előírások

⚠ **FIGYELMEZTETÉS Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.** A figyelmeztetések és előírások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

A biztonsági figyelmeztetéseket és előírásokat tárolja biztonságos helyen, mert a későbbiekben is szüksége lehet rájuk.

A figyelmeztetésekben szereplő „elektromos szerszámgép" a légnyomással működő szerszámra vonatkozik.

3.4.1. Általános biztonsági előírások

- **Soha ne használja az elektromos szerszámgépet robbanásveszélyes környezetben, vagy gyúlékony anyagok, például tűzveszélyes folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.** Az elektromos szerszámgép által kibocsátott égéstermékek ugyanis lángra lobbanthatják a levegőben lévő gázokat, port és egyéb gyúlékony anyagokat. **Ne dohányozzon az elektromos szerszámgép használata és kezelése közben.**
- **Tartsa távol az elektromos szerszámgépeket kiskorúaktól és más, megfelelő képzettséggel nem rendelkező személyektől.** Az elektromos szerszámgépek megfelelő képzettséggel nem rendelkezők kezében veszélyesek.

3.4.2. A munkaterület biztonsága

- **Gondoskodjon a munkaterület tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A túlzsúfolt és a megvilágítatlan területek balesetveszélyesek.
- **Az elektromos szerszámgép működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és a körülállókat a munkaterülettől.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti az irányítást a szerszámgép felett.

3.4.3. Személyi biztonság

- **Az elektromos szerszámgép működtetése közben őrizze meg éberségét, odafigyeléssel végezze munkáját, és hallgasson a józan észre. Ne használja az elektromos szerszámgépet ha fáradt, illetve ha gyógyszer, alkohol vagy kábítószer hatása alatt áll.** Az elektromos szerszámgép használata során a figyelem pillanatnyi lankadása is súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- **Viseljen személyi védőfelszerelést. Mindig viseljen szemvédő eszközt.** A körülményeknek megfelelő védőfelszerelés – például porvédő maszk, csúszásgátló munkavédelmi cipő, védősisak és hallásvédő – viselése csökkenti a személyi sérülés kockázatát.
- **A levegő csatlakozóadapterének a levegőellátáshoz való csatlakoztatása előtt távolítson el minden állítókulcsot és csavarkulcsot.** Az elektromos szerszámgép forgó alkatrészén felejtett csavarkulcs vagy állítókulcs személyi sérülést okozhat.
- **Ne hajoljon a szerszámgép fölé. Mindenkor álljon biztosan a talajon és őrizze meg egyensúlyát.** Ez váratlan helyzetekben is jobb ellenőrzést biztosít az elektromos szerszámgép felett.
- **Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruhát és ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa távol a mozgó alkatrészektől.** A bő ruha, az ékszer és a hosszú haj ugyanis becsípődhet a mozgó alkatrészekbe.
- **Amennyiben a szerszámgéphez csatlakoztathatók porelszívó és -gyűjtő eszközök, ügyeljen arra, hogy ezek csatlakoztatása és alkalmazása megfelelő módon történjen.** A porgyűjtő használata mérsékelheti a por okozta veszélyeket.

3.4.4. Az elektromos szerszámgép használata és kezelése

- **Ne erőltesse túl az elektromos szerszámgépet. Használja az alkalmazási célnak megfelelő elektromos szerszámgépet.** A megfelelő szerszámgéppel jobban és biztonságosabban kivitelezhető a feladat, azzal a teljesítménnyel, amelyre tervezték.
- **A használaton kívüli elektromos szerszámgépet tárolja gyermekektől távol, és ügyeljen arra, hogy ne működtessék olyan személyek, akik nem ismerik a szerszámgépet és nincsenek tisztában a használati útmutató tartalmával.** Az elektromos szerszámgépek megfelelő képzettséggel nem rendelkezők kezében veszélyesek.
- **Az elektromos szerszámgépek karbantartást igényelnek. Bizonyosodjon meg arról, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően illeszkednek és rögzülnek, nincsenek sérült alkatrészek, és nem fenyegeti semmilyen egyéb körülmény**

HU

az elektromos szerszámgép működését. Ha sérülést tapasztal, használat előtt javíttassa meg az elektromos szerszámgépet. Sok balesetet okoztak már rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek.

- **Az elektromos szerszámgépet, a tartozékokat, a biteket stb. a jelen használati útmutató szerint használja, figyelembe véve az üzemi feltételeket és az elvégezni kívánt munkát.** Az elektromos szerszámgép nem rendeltetésszerű használata veszélyhelyzetet idézhet elő.

3.4.5. Szervizelés

- **Az elektromos szerszámgépet szakképzett szervizessel javíttassa, kizárólag azonos pótalkatrészek felhasználásával.** Ezáltal biztosítható, hogy az elektromos szerszámgép a szervizelést követően is biztonságosan működjön.

3.4.6. A szerszámgép biztonságos használata

- **Mindig abból induljon ki, hogy az elektromos szerszámgép kötőelemeket tartalmaz.** Óvatlan használat esetén a szerszámgép váratlanul kilőheti a kötőelemeket és személyi sérülést okozhat.
- **Ne irányítsa az elektromos szerszámgépet önmaga vagy a közelben tartózkodók felé.** A ravasz véletlen meghúzásával kilőtt kötőelem sérülést okozhat.

3.4.6.1. Használat előtti óvintézkedések

- **Ne használja a szerszámgépet, ha nem működtethető, hiányzik vagy sérült a biztonsági elem, a ravasz vagy valamely rugó.** Ne alakítása át és ne távolítsa el a biztonsági elemet, a ravaszt és a rugókat.
- **Ügyeljen arra, hogy az összes csavar mindenkor szorosan rögzítve legyen.** Naponta ellenőrizze, hogy akadálymentesen mozgatható-e a kioldó és a biztonsági elem. Ne használja a szerszámgépet hiányos vagy sérült alkatrészekkel.
- **Kizárólag a SENCO által ajánlott vagy forgalmazott alkatrészeket, kötőelemeket és tartozékokat használjon.** A SENCO jóváhagyása nélkül ne alakítsa át a szerszámgépet.
- **Ha nincsenek figyelmeztető címkék az elektromos szerszámgépen, ne használja a gépet.** Amennyiben valamelyik címke hiányzik, sérült vagy olvashatatlan, díjmentesen igényeljen pótcímkét a SENCO képviseleténél.

3.4.6.2. Használat alatti óvintézkedések

- **Csak akkor működtesse a szerszámgépet, ha az szilárdan támaszkodik a munkadarabra.** Ha a szerszámgép nem érintkezik a munkadarabbal, előfordulhat, hogy a kötőelem célt téveszt.
- **Ne használja ezt a szerszámgépet elektromos vezetékek rögzítésére.** Ezt a szerszámgépet nem elektromos vezetékek beszerelésére terveztük, ezért károsíthatja az elektromos vezeték szigetelését, ami áramütés- vagy tűzveszélyt idéz elő.
- **A kötőelemeket kizárólag megfelelő munkafelületbe lője be. Túl kemény anyagok esetén a kötőelem nem tud behatolni az anyagba, túl puha anyagok esetén pedig teljesen áthatolhat az anyagon.** Csak akkor működtesse a szerszámgépet, ha az szilárdan támaszkodik a munkadarabra.
- **Ne lőjön be kötőelemet a munkafelület széléhez közel.** Ez esetben ugyanis meghasadhat a munkadarab, a kötőelem pedig kirepülhet vagy megpattanhat, és eltalálhat másokat.
- **Ne lőjön kötőelemet más kötőelemre vagy túl meredek szögben tartott szerszámgéppel.** Ez esetben ugyanis a kötőelem kirepülhet vagy megpattanhat, és eltalálhat másokat.
- **Ne használja a szerszámgép alkatrészeit (például a sapkát vagy a gépvázat) kalapácsként.** Ilyenkor a szerszámgép bekapcsolhat vagy megsérülhet, veszélyhelyzetet teremtve.
- **Tartsa kezét és más testrészeit a szerszámgép veszélyzónájától távol, ezáltal elkerülheti, hogy működtetése közben sérülést szenvedjen.**
- **Tartsa kezét és más testrészeit a pneumatikus vezetékektől távol, ezáltal elkerülheti, hogy működtetés közben sérülést szenvedjen.** A levegő vagy gázok nyomáscsökkenése termikus kockázatokat okozhat.
- **Sérülésveszély.**
  - **Soha ne húzza meg a kioldót kötőelemek betöltésekor.**
  - **A szerszámgép tesztelésekor soha ne próbálja meg kézzel elkapni a kötőelemet.** Ehhez használjon megfelelő tárolóedényt.

3.4.6.3. Használat utáni óvintézkedések

- **Megfelelő szerszámok és felszerelés nélkül ne hajtson végre sürgős javításokat.** A szerszámgép bármilyen jellegű átalakítása előtt szerezze be a szerszámgép gyártójának írásbeli jóváhagyását.
- **Anyagbefogókkal vagy más praktikus eszközökkel támassza alá és rögzítse a munkadarabot stabil felülethez.** A kézben tartott vagy testével megtámasztott munkadarab instabil helyzetben van, ami a szerszámgép feletti irányítás elvesztéséhez és személyi sérüléshez vezethet.
- **Csak nem tűzveszélyes tisztítóoldatokat használjon. Ne áztassa a szerszámgépet.** Ezek az oldatok tönkretehetik az O-gyűrűket és a szerszámgép más alkatrészeit.

4. A SZERSZÁMGÉP HASZNÁLATA

A szerszámgép használata előtt olvassa el a „Biztonságos használat” fejezetet.

HU

4.1. A sűrítettlevegő-rendszer csatlakoztatása

⚠ Ügyeljen arra, hogy a maximális üzemi nyomás ne haladja meg a 8,3 bart.

⚠ Vegye ki az összes kötőelemet a tárból.

ℹ Ellenőrizze, hogy a kompresszor teljesítménye megfelelő-e.

ℹ Győződjön meg róla, hogy a tömlő a lehető legrövidebb, hogy ezzel is csökkentse a nyomásveszteséget a tömlőben.

Lásd: 2. ábra

1. Csatlakoztassa a sűrítettlevegő-ellátást a nyomótömlő csatlakozójához.
2. Állítsa be az üzemi nyomást a kívánt bar értékre.

ℹ A szükséges nyomásmérték az anyag sűrűségétől és a behajtott szeg méretétől függ.

3. Húzza meg a kioldót a szerszámgép működésének ellenőrzéséhez.

4.2. A kötőelemek behelyezése

Lásd: 3. ábra

1. Tolja előre a tár reteszét.
2. Nyissa ki a tár fedelét.
3. Nyissa ki az oldalról tölthető táregységet.

Lásd: 4. ábra

4. Igazítsa a meghajtó beállítását a kívánt kötőelemek hosszához.

Lásd: 5. ábra
5. Helyezzen be egy sor kötőelemet az oldalról tölthető táregységbe.
6. Helyezze be az első két kötőelemet a tár fedelébe.

Lásd: 6. ábra
7. Zárja be az oldalról tölthető táregységet.
8. Zárja be a tár fedelét.

4.3. A szerszámgép használata

MC65-CN
Korlátozott kioldás/teljes szakaszos (RF)
Lásd: 7. ábra
1. Nyomja a munkadarabbal érintkező elemet a munkafelülethez.
2. Húzza meg a kioldót.

A szerszámgép a kötőelemet behajtja a munkafelületbe.

3. Emelje fel a szerszámgépet a munkafelületről.

Ezt ismételje meg minden egyes kötőelemmel.

SCN65XP, RP445XP, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130
Elsütő kioldó/egyszeri szakaszos (TF)
Lásd: 8. ábra
1. Nyomja a munkadarabbal érintkező elemet a munkafelülethez.
2. Húzza meg a kioldót.

A szerszámgép a kötőelemet behajtja a munkafelületbe.

3. Mozgassa a szerszámgépet a munkafelületen másik helyre, miközben a munkadarabbal érintkező elem érintkezésben marad a munkadarabbal.
4. Húzza meg a kioldót.

A szerszámgép egy másik kötőelemet hajt be a munkafelületbe.

5. Emelje fel a szerszámgépet a munkafelületről.

ⓘ Amikor a munkadarabbal érintkező elem érintkezésben marad a munkafelülettel, a kioldó kiengedhető és ismét aktiválható.

SCN49XP, CP32, CP50, CP90, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650
Alsó kioldás/érintésre kioldás/érintésre működtetés
Forgassa el a tárcsát az egyszeri szakaszos és a teljes szakaszos közötti váltáshoz.

- Egyszeri szakaszos: Forgassa a tárcsát az egyetlen szeg szimbólumra.
- Teljes szakaszos: Forgassa a tárcsát a dupla szeg szimbólumra.

Lásd: 7. ábra
1. Húzza meg és tartsa behúzva a kioldót.
2. Nyomja a munkadarabbal érintkező elemet a munkafelülethez.

A szerszámgép a kötőelemet behajtja a munkafelületbe.
A szerszámgép akkor kapcsol be, amikor a munkadarabbal érintkező elemet a munkafelülethez nyomja.

3. Emelje fel a szerszámgépet a munkafelületről.
4. Nyomja a munkadarabbal érintkező elemet a munkafelülethez.

A szerszámgép egy másik kötőelemet hajt be a munkafelületbe.

5. Emelje fel a szerszámgépet a munkafelületről.
6. Engedje fel a kioldót.

Lásd: 8. ábra
1. Nyomja a munkadarabbal érintkező elemet a munkafelülethez.
2. Húzza meg a kioldót.

A szerszámgép a kötőelemet behajtja a munkafelületbe.

3. Emelje fel a szerszámgépet a munkafelületről.

Ezt ismételje meg minden egyes kötőelemmel.

4.4. A kötőelemek kiürítése
1. Tolja előre a tár reteszét.
2. Nyissa ki a tár fedelét.
3. Nyissa ki az oldalról tölthető táregységet.
4. Vegye ki a kötőelemsort a táregységből (hátul).
5. Zárja be az oldalról tölthető táregységet.
6. Zárja be a tár fedelét.

4.5. Beragadt kötőelemek eltávolítása
⚠ Mielőtt megkísérelné eltávolítani a beragadt kötőelemet, válassza le a szerszámgépet a levegőellátásról.
1. Távolítsa el a beragadt kötőelemet.
2. Csatlakoztassa a sűrítettlevegő-ellátást a nyomótömlő csatlakozójához.
3. Töltse ismét be a kötőelemsort.

5. KARBANTARTÁS

A szerszámgép karbantartása előtt olvassa el a „Biztonsági előírások" fejezetet.

ⓘ A rögzítő szerszámgépen a gyártói utasítások szerint megfelelő és rendszeres karbantartást kell végezni.

5.1. Napi karbantartási feladatok
1. Az áramforrásról leválasztott szerszámgépen naponta ellenőrizze, hogy akadálymentesen mozgatható-e a munkadarabbal érintkező elem. Beragadó vagy beakadó munkadarabbal érintkező elemmel ne használja a szerszámgépet.
2. A szerszámgép használatának gyakoriságától függően 5–10 csepp SENCO olajat fecskendezzen be a kipufogóba.
3. Tisztítsa meg a szerszámgépet, és vizsgálja meg, hogy nem láthatók-e rajta a kopás jelei.

5.2. Havi karbantartás
1. Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész megvan, és minden csavar meg van húzva.

HU

6. HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Ok	Megoldás
Levegőszivárgás a szerszámgép felső részénél.	A levegőellátás nincs megfelelően csatlakoztatva.	Csatlakoztassa vissza a levegőellátást. Húzza meg a csavarokat. Szerelje fel a javítókészletet.
Levegőszivárgás a szerszámgép alsó részénél.	Szennyezett a szerszámgép.	Megfelelő tisztítószerrel tisztítsa meg a szerszámgépet. Húzza meg a csavarokat. Szerelje fel a javítókészletet.
Egyéb problémák.	Más okok.	Küldje be a szerszámgépet egy közeli szervizközpontba.

7. JÓTÁLLÁS

Az alábbi korlátozások figyelembe vételével a SENCO szavatolja az általa biztosított, jóváhagyott SENCO márkájú termékek megbízhatóságát és minőségét.

- A SENCO szavatolja a végfelhasználónak, hogy az alábbiakban meghatározott jótállási időszakban a következő termékek gyártási, összeszerelési és anyaghibától mentesek.

Termék	Jótállási időszak
SENCO ® XP sorozat – piros burkolatú pneumatikus szerszámgépek	Öt év
SENCO Pro sorozat, pneumatikus szerszámgépek	Egy év
SENCO Semi-Pro sorozat, pneumatikus szerszámgépek	Egy év
SENCO DuraSpin ® sorozat, elektromos és akkumulátoros szerszámgépek	Egy év
SENCO DuraSpin ® sorozat 2020, elektromos és akkumulátoros szerszámgépek	Öt év
SENCO vezeték nélküli, akkumulátoros szerszámgépek	Két év
Szerszámgépekhez gyártott SENCO akkumulátorok és töltők	Egy év
SENCO gázüzemű szerszámgépek	Két év
SENCO felújított termékek	Egy év
SENCO kompresszorok	Egy év
SENCO betonacél-kötő szerszámgépek	Egy év
SENCO intelligens megoldások	Egy év
SENCO gyűrűskapocs szerszámgépek	Egy év
Egyéb SENCO szerszámgépek	Egy év

- A jótállási időszak akkor veszi kezdetét, amikor a végfelhasználó megvásárolja a terméket és/vagy 1 évvel azután, hogy a gépet törölték a termékvonalból, amelyik időpont előbb bekövetkezik.
- A jótállás érvényesítéséhez a végfelhasználónak bérmentesítve el kell küldenie az eredeti kiskereskedőnek vagy forgalmazónak a hibás terméket vagy alkatrészeket, mellékelve a termék sorozatszámát és az eredeti kiskereskedő vagy forgalmazó által kiállított, dátummal ellátott, eredeti vásárlást igazoló nyugtát vagy bizonylatot.
- A SENCO nem köteles helyben javítani vagy kicserélni a termékeket és azok alkatrészeit.
- A jótállási időszak alatt a SENCO vagy forgalmazói a kizárólag vagy elsősorban gyártási, összeszerelési vagy anyaghiba következtében meghibásodott termékeket és alkatrészeket javítják meg vagy cserélik ki a SENCO saját belátása szerint és költségére, a jelen jótállási szabályzat korlátozásainak figyelembe vételével.
- A termékek vagy alkatrészeik jótállás szerinti javítása vagy cseréje semmi esetben sem eredményezi a jótállási időszak meghosszabbítását. Csere esetén a jótállás a lecserélt termék vagy alkatrész eredeti jótállási időszakából fennmaradó időre korlátozódik.
- A SENCO által biztosított jótállás értelmében a SENCO vagy forgalmazói által lecserélt termékek és alkatrészek a SENCO tulajdonába kerülnek, anélkül, hogy a SENCO köteles lenne ellentételezni értéküket.
- Jótállási kötelezettség alól mentesül:
  - minden rendes kopásnak és elhasználódásnak kitett alkatrész, például a gumi O-gyűrű, tömítés, belövőszár, dugattyúütköző, dugattyú-/belövőegység, szigetelőanyag, meghajtószíj, légszűrő és gázpatron, bit;
  - bármely tökéletlenség, amely annak eredményeként vagy abból a tényből eredően jött létre, hogy nem használtak tiszta, száraz, szabályozott sűrített levegőt és/vagy az alkalmazott légnyomás meghaladta a szerszámgép burkolatán feltüntetett maximális értéket (pneumatikus szerszámgépek esetén);
  - bármely tökéletlenség, amely normál kopás, helytelen alkalmazás, nem rendeltetésszerű használat, nem megfelelő átalakítás vagy tárolás, szállítás, baleset, hanyagság, illetve (csak elektromos egységek esetén) az ajánlott fordulatszámtól vagy feszültségtől eltérő működtetés eredményeként vagy annak tulajdoníthatóan jött létre;
  - bármely tökéletlenség, amely robbanás, tűz vagy természeti katasztrófa (például hurrikán, áradás vagy földrengés) eredményeként vagy annak tulajdoníthatóan jött létre;
  - bármely tökéletlenség, amely az üzemeltetési utasítások, specifikációk és/vagy karbantartási időközök figyelmen kívül hagyásának eredményeként vagy annak tulajdoníthatóan jött létre. A használatról, a specifikációkról és a karbantartásra vonatkozó utasításokról a kezelési útmutató nyújt tájékoztatást;
  - bármely tökéletlenség, amelyet az okozott, hogy a terméket a végfelhasználó vagy harmadik fél javította vagy átalakította, illetve kísérelte meg javítani vagy átalakítani;
  - a jótállás nem terjed ki a nem megfelelő működtetésből, karbantartásból vagy javításból eredő munkadíjakra, veszteségekre és károkra;
  - a jelen végfelhasználói jótállási szabályzatban meghatározott jótállási időszak lejártát követően benyújtott bármely jótállási igény.
- A szállítással, a különleges csomagolási igényekkel, illetve az utazási és szállásköltségekkel kapcsolatos plusz költségek a végfelhasználót terhelik.
- Alaptalan panasz esetén minden ebből eredő, a SENCO vagy forgalmazói részéről felmerült költség – a kezelési, a kivizsgálási, a szállítási és az adminisztrációs költségeket is ideértve – a végfelhasználót terheli.

HU

- A jótállási időszak lejártát követően a javítás vagy a csere összes költsége – a kezelési, a kivizsgálási, a szállítási és az adminisztrációs költségeket is ideértve – a végfelhasználót terheli.
- A törvény által előírt elévülési időktől függetlenül a SENCO és a SENCO által a megállapodás végrehajtása érdekében bevont harmadik felek ellen benyújtott valamennyi követelés és fellebbezés elévülési ideje egy év.
- Amennyiben a SENCO nem tesz eleget a jelen megállapodásban foglaltaknak, az nem mentesíti a végfelhasználót a jelen vagy bármely más szerződésből eredő kötelezettségei alól.
- Ha a jótállási feltételek például import- vagy exporttilalom, sztrájk vagy egyéb előre nem látható körülmény miatt nem teljesíthetők, a jótállási időszak ennek megfelelően meghosszabbodik.
- A SENCO felelősségvállalása a jótállásra korlátozódik. A SENCO nem vállal felelősséget a SENCO vagy forgalmazói által leszállított, javított vagy átalakított termékek működéséből vagy működésképtelenségéből eredő károkért, nem kizárólagosan ideértve a termelési veszteséget, a nyereségkiesést, a beszűkült működési tartományt, az üzleti veszteséget, illetve a következményes vagy közvetett károkat.

8. ÁRTALMATLANÍTÁS

Ezt a szerszámgépet az EU teljes területén tilos háztartási hulladékgyűjtőbe helyezni. A hulladék ellenőrizetlen ártalmatlanítása károsíthatja a környezetet és az emberi egészséget. Ennek elkerülése érdekében a végfelhasználó felelős a szerszámgép újrahasznosításáért, amely biztosítja az alapanyagok fenntartható újrafelhasználását. Ha vissza szeretné küldeni használt szerszámgépét, vegye igénybe a szokásos visszaküldő- és gyűjtőrendszereket, vagy forduljon ahhoz az üzlethez, ahol a szerszámgépet vásárolta. Ezáltal biztosíthatja a szerszámgép környezetbarát újrahasznosítását.

9. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi

KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc.
4270 Ivy Ponte Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245, Amerikai Egyesült Államok

kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy:

SNC49XP, SCN65XP, RP445XP, CP32, CP50, CP90, MC65-CN, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

a következő irányelv(ek)nek megfelelően:

2006/42/EC

megfelel az alábbi dokumentumok vonatkozó alapvető egészségügyi és biztonsági követelményeinek:

EU

ISO11148-13:2018

UKCA

ISO11148-13:2018

Aláírta: Chris Klein
Pozíció: Műszaki igazgató
DOC helye: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc., 4270 Ivy Ponte Blvd., Cincinnati, Ohio 45245, Amerikai Egyesült Államok
Időpont: 20/09/2023
Cím: KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Hollandia

Navodila za uporabo

1. UVOD

1.1. Kvalificiranost osebja

To orodje sme uporabljati samo osebje, ki:
- je usposobljeno in pooblaščeno,
- je v celoti prebralo in razumelo ta priročnik,
- se zaveda vseh možnih nevarnosti in ravna ustrezno.

1.2. Simboli, uporabljeni v tem priročniku

⚠ **OPOZORILO**	Označuje opozorilo.
ⓘ Informacija	Označuje koristne informacije.

2. OPIS ORODIJ

To orodje je ročno orodje za pritrjevanje, ki uporablja pnevmatsko moč za zabijanje pritrdilnega elementa v material.

2.1. Predvidena uporaba in napačna uporaba

Orodje je namenjeno pritrjevanju.
Orodje je namenjeno uporabi z orodjem za pritrjevanje, navedenem v tem priročniku.
Orodje je namenjeno profesionalni uporabi.
Orodje je namenjeno uporabi na naslednjih materialih:
- Mehki les
- Trd les
- Obdelan les

2.2. Glavni sestavni deli

Glejte sliko 1.

1. Izpuh
2. Sprožilec
3. Zavrtite izbirnik za preklop med enojnim sekvenčnim in polnim sekvenčnim načinom (*)
4. Zapah magazina
5. Pokrov magazina
6. Element delovnega kontakta
7. Priključek za tlačno cev
8. Sklop stranskega polnjenja magazina

(*) Ni na voljo za vsa orodja.

2.2.1. Tehnični podatki dodatne opreme

Razpoložljive pripomočke in specifikacije si lahko ogledate na www.senco.eu/en/products/c/accessories

2.3. Specifikacije

Vrsta orodja	XtremePro Series								
Ime orodja	SLP20XP	SLP20XP GLN	SBN10XP	LS1XP	FinishPro16XP	FinishPro25XP	FinishPro30XP	FinishPro42XP	SN90CXP
Vrsta orodja	Pnevmatsko								
Teža	1,00 kg	1,00 kg	0,96 kg	1,30 kg	1,90 kg	1,20 kg	1,73 kg	2,10 kg	3,62 kg
Velikost (dolžina)	241 mm	241 mm	255 mm	211 mm	308 mm	249 mm	305 mm	330 mm	384 mm
Velikost (višina)	210 mm	210 mm	167 mm	197 mm	292 mm	251 mm	244 mm	292 mm	337 mm
Velikost (širina)	50 mm	50 mm	42 mm	51 mm	81 mm	56 mm	83 mm	89 mm	106 mm
Kapaciteta zalogovnika	110	110	105	100	110	110	104	104	70
Način sprožanja	TF	TF	TF	TF	SA	TF	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)
LpA	83 dBA	83 dBA	78,6 dBA	84 dBA	93,7 dBA	89 dBA	85 dBA	89 dBA	96 dBA
LwA	89 dBA	89 dBA	87,77 dBA	89 dBA	106,7 dBA	94 dBA	98 dBA	94 dBA	101 dBA
Vibracije	1,18 m/s^2	1,18 m/s^2	1,7 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	4 m/s^2
Poraba zraka (60 ciklov na minuto)	52,7 l	52,7 l	19,0 l	23,1 l	61,2 l	52,7 l	61,0 l	133,0 l	283,2 l
Minimalni delovni tlak	4,8 bara	4,8 bara	4,5 bara	4,8 bara	4,8 bara	4,8 bara	4,8 bara	4,8 bara	4,8 bara
Maksimalni delovni tlak	8,3 bara	8,3 bara	7,0 bara	7,5 bara	8,3 bara	8,3 bara	8,3 bara	8,3 bara	8,3 bara
Priključek za stisnjen zrak	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

SI

Vrsta orodja	XtremePro Series				Pro Series			
Ime orodja	SN90FXP	FinishPro23SXP	FinishPro23LXP	FinishPro21LXP	FinishPro10	FInishPro18Mg	FinishPro35Mg	FramePro601
Vrsta orodja	Pnevmatsko							
Teža	3,81 kg	1,10 kg	1,20 kg	1,43 kg	1,10 kg	1,10 kg	1,90 kg	3,62 kg
Velikost (dolžina)	508 mm	200 mm	200 mm	200 mm	229 mm	266 mm	330 mm	384 mm
Velikost (višina)	337 mm	192 mm	226 mm	226 mm	168 mm	247 mm	311 mm	337 mm
Velikost (širina)	106 mm	44 mm	44 mm	44 mm	44 mm	64 mm	86 mm	106 mm
Kapaciteta zalogovnika	60	100	100	100	110	110	110	70
Način sprožanja	BF (TF)	TF	TF	TF	TF	SA	SA	BF (TF)
LpA	96 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	81 dBA	68 dBA	87,6 dBA	96 dBA
LwA	101 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	86 dBA	78,8 dBA	93,2 dBA	101 dBA
Vibracije	4 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,9 m/s^2	3,7 m/s^2
Poraba zraka (60 ciklov na minuto)	283,2 l	31,0 l	31,0 l	31,0 l	21,6 l	68,0 l	62,0 l	283,2 l
Minimalni delovni tlak	4,8 bara	4,8 bara	4,8 bara	4,8 bara	4,8 bara	4,8 bara	4,8 bara	4,8 bara
Maksimalni delovni tlak	8,3 bara	6,9 bara	7,6 bara	7,6 bara	6,5 bara	8,3 bara	8,3 bara	8,3 bara
Priključek za stisnjen zrak	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Vrsta orodja	Pro Series							SemiPro Series
Ime orodja	FramePro602 (21°)	FramePro651	SidingPro40	SN1602	SN1302	FinishPro35BL	FinishPro18BL	S900FN
Vrsta orodja	Pnevmatsko							
Teža	3,62 kg	3,81 kg	2,13 kg	6,20 kg	7,00 kg	2,08 kg	1,40 kg	4,20 kg
Velikost (dolžina)	384 mm	384 mm	351 mm	533 mm	560 mm	324 mm	254 mm	500 mm
Velikost (višina)	337 mm	362 mm	323 mm	478 mm	500 mm	304 mm	248 mm	380 mm
Velikost (širina)	106 mm	106 mm	86 mm	144 mm	140 mm	88,9 mm	64 mm	154 mm
Kapaciteta zalogovnika	70	70	70	50 – 56	48 – 56	100	100	80
Način sprožanja	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)	TF	TF	RF	RF	RF
LpA	96 dBA	97 dBA	84 dBA	95,9 dBA	93 dBA	87,6 dBA	68 dBA	85 dBA
LwA	101 dBA	101 dBA	97 dBA	132 dBA	106 dBA	93,2 dBA	78,8 dBA	90 dBA
Vibracije	3,7 m/s^2	3,67 m/s^2	2,6 m/s^2	8,3 m/s^2	4 m/s^2	2,9 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,5 m/s^2
Poraba zraka (60 ciklov na minuto)	283,2 l	311,5 l	172,8 l	255,0 l	297,0 l	90,5 l	50,97 l	273,8 l
Minimalni delovni tlak	4,8 bara	4,8 bara	4,8 bara	5,5 bara	5,5 bara	4,8 bara	4,8 bara	4,8 bara
Maksimalni delovni tlak	8,3 bara	8,3 bara	8,3 bara	8,3 bara	8,3 bara	8,3 bara	8,3 bara	8,3 bara
Priključek za stisnjen zrak	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 3/8

RF = omejeno proženje/polni sekvenčni način
TF = proženje s sprožilcem/enojni sekvenčni način
BF = spodnje proženje/samodejni način/sprožitev stika
SA = izbirno aktuatorsko stikalo

SI

2.3.1. Informacije o hrupu

Vrednosti hrupa so značilne vrednosti, odvisne od orodja in ne odražajo nastanka hrupa na mestu uporabe do potankosti. Zasnova delovnega mesta lahko prav tako pripomore k zmanjšanju ravni hrupa, npr. če obdelovanec postavite na nosilce za dušenje zvoka.

2.3.2. Informacije o vibracijah

Vrednosti vibracij so značilne vrednosti, odvisne od orodja in ne odražajo točnega vpliva na roke pri uporabi orodja do potankosti.

2.3.3. Specifikacije orodja za pritrjevanje SENCO

Vrsta orodja	XtremePro Series			Pro Series			
Ime orodja	SCN49XP	SCN65XP	RP445XP	CP32	CP50	CP90	MC65-CN
Minimalni premer	2.1 mm	2,5 mm	3,1 mm	1,16 mm	2.1 mm	2,5 mm	3,3 mm
Maksimalni premer	2,9 mm	3,3 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,5 mm	3,3 mm	4,3 mm
Gladek	32 - 65 mm	50 - 90 mm	19 - 45 mm	25 - 32 mm	32 - 50 mm	45 - 90 mm	
Navoj	32 - 60 mm	50 - 75 mm			32 - 50 mm	45 - 90 mm	40 - 65 mm
Vijak	50 - 65 mm	50 - 83 mm				45 - 90 mm	40 - 65 mm
Vrsta združevanja	Žica in plastika	Žica	Žica	Žica	Žica in plastika	Žica in plastika	plastika,
Naklon združevanja	16°	16°	16°	0°	16°	16°	16°
Naklon združevanja	W 6,0 – 7,0 mm P 6,0 – 7,5 / 8,0 mm	8,0 - 8,4 mm	W 7,9 – 8,0 mm	W 5,0 – 5,5 mm	6,0 - 7,0 mm	W 7,9 – 8,2 mm	8,0 mm

Vrsta orodja	Pro Series				SemiPro Series		PalletPro
Ime orodja	SCN30	SCN34	SCN75	SCN650	S45CNR	CP65	PAL57F
Minimalni premer	1,6 mm	2.1 mm	2,5 mm	2.1 mm	3,1 mm	2,3 mm	2.1 mm
Maksimalni premer	1,8 mm	2.1 mm	3,3 mm	2,5 mm	3,1 mm	2,9 mm	2,5 mm
Gladek	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm	22 - 45 mm	38 - 65 mm	32 - 57 mm
Navoj	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Vijak			45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Vrsta združevanja	plastika,	Žica in plastika	Žica in plastika	plastika,	Žica	Žica in plastika	Žica
Naklon združevanja	0°	15° - 16°	15° - 16°	0°	16°	16°	16°
Naklon združevanja	6,0 mm	W 4,6 – 5,0 mm	W 8,0 mm P 7,5 mm	6,3 mm	7,9 - 8,0 mm		7,9 - 8,0 mm

Vrsta orodja	PalletPro						
Ime orodja	PAL70	PAL70 DUPLEX	PAL83	PAL90	PAL100	PAL100 EPAL	PAL130
Minimalni premer	2,3 mm	3,3 mm	2,5 mm	2,5 mm	2,9 mm	3,4 mm	3,8 mm
Maksimalni premer	2,9 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,8 mm	3,4 mm	3,8 mm
Gladek	50 - 70 mm	50 - 70 mm	38 - 83 mm	50 - 90 mm	55 - 100 mm		75 - 130 mm
Navoj	50 - 65 mm		38 - 75 mm	50 - 75 mm	55 - 75 mm	70 - 90 mm	
Vijak	50 - 65 mm		38 - 80 mm	50 - 80 mm	55 - 85 mm		
Vrsta združevanja	Žica	Žica	Žica	Žica	Žica	Žica	Žica
Naklon združevanja	16°	16°	16°	16°	16°	16°	16°
Naklon združevanja	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,2 mm	8,0 mm	8,0 mm	8,0 mm	10,5 mm

3. VARNOST

SI

3.1. Varnostni ukrepi

Orodje ima varnostni kontakt obdelovanca, ki zagotavlja, da orodja ni mogoče nenamerno sprožiti.

3.2. Varnostni simboli in oznake na orodju

Simbol	**Razlaga**
	Preberite in razumite oznake orodij in priročnik. Neupoštevanje opozoril lahko povzroči SMRT ali HUDE TELESNE POŠKODBE.

	Uporabljajte zaščitna očala EN166 s trajno pritrjenimi stranskimi ščitniki.
	Nosite zaščito za ušesa.
	Nosite zaščitne rokavice.
	Nosite zaščito za glavo.
CE	Orodje je certificirano z oznako CE. KKOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Nizozemska
UK CA	Orodje je certificirano z oznako UKCA. KYOCERA Fastening Solutions Ltd., 630 Europa Boulevard, Warrington WA5 7YH, Združeno kraljestvo

3.3. Osebna zaščita

Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Zaščitna oprema, kot so protiprašna maska, protizdrsni varnostni čevlji, zaščitno trdo pokrivalo ali zaščita sluha, ki jo uporabljate pod ustreznimi pogoji, bo zmanjšala telesne poškodbe.

3.4. Varnostna navodila

⚠ **OPOZORILO – preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila.** Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Shranite vsa opozorila in navodila za nadaljnjo uporabo

Izraz »električno orodje« se v opozorilih nanaša na orodje, ki ga poganja zračni tlak.

3.4.1. Splošna varnost

- **Električnega orodja nikoli ne uporabljajte v eksplozivnem okolju ali v prisotnosti gorljivih materialov, kot so vnetljive tekočine, plini ali prah.** Izpuh električnega orodja lahko vžgejo atmosferske pline, prah ali druge gorljive materiale. **Med uporabo ali ravnanjem z električnem orodjem ne kadite.**
- **Električna orodja vedno hranite izven dosega otrok in drugih neusposobljenih oseb.** Električna orodja so v rokah neizkušenih uporabnikov nevarna.

3.4.2. Varnost delovnega območja

- **Delovno območje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Neurejene ali temne površine so lahko vzrok za nesrečo.
- **Otroci in mimoidoči naj se ne zadržujejo v bližini delujočega električnega orodja.** Zaradi motečih dejavnikov lahko izgubite nadzor nad orodjem.

3.4.3. Osebna varnost

- **Ob uporabi električnega orodja bodite pozorni in pazljivi ter zaupajte zdravi presoji. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Pri uporabi električnega orodja lahko trenutek nepazljivosti povzroči hude telesne poškodbe.
- **Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči.** Zaščitna oprema, kot so protiprašna maska, protizdrsni varnostni čevlji, zaščitno trdo pokrivalo ali zaščita sluha, ki jo uporabljate pod ustreznimi pogoji, bo zmanjšala telesne poškodbe.
- **Preden priključite zračni vtič na dovod zraka, odstranite vse nastavitvene ključe ali izvijače.** Izvijač ali ključ, ki ste ga pustili pritrjenega na vrtljivi del električnega orodja lahko povzroči telesno poškodbo.
- **Z roko ne segajte preko stroja. Poskrbite, da vedno stojite stabilno in ohranjate ravnotežje.** To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- **Nosite ustrezna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Preprečite stik las, obleke in rokavic z gibljivimi deli.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- **Če so na voljo naprave, na katere lahko priključite naprave za odsesavanje prahu in zbirne enote, se prepričajte, da so povezane in se uporabljajo v skladu s pravili.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša tveganja, povezana s prahom.

3.4.4. Uporaba električnega orodja in nega

- **Električnega orodja ne uporabljajte na silo. Za svojo aplikacijo uporabite ustrezno električno orodje.** Z uporabo ustreznega električnega orodja boste zagotovili boljše in varnejše obratovanje pri hitrosti, za katero je bilo orodje načrtovano.
- **Neuporabljana električna orodja shranjujte izven dosega otrok in osebam, ki električnega orodja ali teh navodil ne poznajo ne dovolite upravljanja z njim.** Električna orodja so v rokah neizkušenih uporabnikov nevarna.
- **Vzdrževanje električnih orodij. Preverite neskladnosti ali povezavo premikajočih se delov, dele, ki bi lahko bili zlomljeni in katere koli druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje orodja. Če je kar koli poškodovano, to pred uporabo električnega orodja popravite.** Veliko nesreč povzročijo slabo vzdrževana električna orodja.
- **Električno orodje, pripomočke in nastavke za orodje ipd. uporabljajte v skladu s temi navodili ter pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga boste opravljali.** Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko povzroči hudo nevarnost.

3.4.5. Servis

- **Servis na vašem električnem orodju naj opravi samo usposobljena oseba in pri tem uporablja samo enake nadomestne dele.** Slednje bo zagotovilo varno uporabo vašega električnega orodja.

3.4.6. Varnost orodja

- **Vedno predvidevajte, da so v električnem orodju pritrdilni elementi.** Nepazljivo ravnanje z električnim orodjem lahko povzroči nepričakovano sprožitev pritrdilnih elementov in telesne poškodbe.
- **Električnega orodja ne usmerjajte proti sebi ali komur koli v bližini.** Nepričakovana sprožitev bo sprožila pritrdilni element in povzročila poškodbo.

3.4.6.1. Pred uporabo

- **Orodja nikoli ne uporabljajte, če varnostne naprave, sprožilec ali vzmeti ne delujejo, manjkajo ali če so poškodovane.** Ne posegajte ali odstranjujte varnostnih elementov, sprožilca ali vzmeti.

SI

- **Prepričajte se, da so vsi vijaki vedno dobro priviti.** Opravite dnevne preglede, da preverite prosto gibanje sprožilca in varnostnih naprav. Orodja nikoli ne uporabljajte, če deli manjkajo, ali če so poškodovani.
- **Uporabljajte le dele, pritrdilne elemente in dodatke, ki jih priporoča ali prodaja družba SENCO.** Orodja ne spreminjajte brez dovoljenja družbe SENCO.
- **Električnega orodja ne uporabljajte brez opozorilne oznake na električnem orodju.** Če oznaka manjka, je poškodovana ali nečitljiva, se obrnite na svojega predstavnika družbe SENCO, da boste brezplačno prejeli novo oznako.

3.4.6.2. Med uporabo

- **Ne sprožajte orodja, dokler ni trdno nameščeno na obdelovanec.** Če se orodje ne dotika obdelovanca, lahko pritrdilni element odskoči stran od mesta, kamor je bil usmerjen.
- **Tega orodja ne uporabljajte za pritrjevanje električnih kablov.** Orodje ni zasnovano za nameščanje električnih kablov in lahko poškoduje njihovo izolacijo, kar povzroči električni udar ali nevarnost požara.
- **Pritrdilne elemente zabijajte le v ustrezne delovne površine; nikoli v materiale, ki jih je težko prebiti; pri premehkih materialih se lahko zgodi, da pritrdilni element prebije in izstopi iz materiala.** Ne sprožajte orodja, dokler ni trdno nameščeno na obdelovanec.
- **Pritrdilnih elementov ne zabijajte preblizu roba delovne površine.** Obstaja verjetnost, da se bo obdelovanec razcepil in pritrdilni element lahko odleti ali odskoči in zadene osebo v bližini.
- **Pritrdilnih elementov ne zabijajte na vrh drugih pritrdilnih elementov ali ko je orodje nastavljeno pod prevelikim kotom.** Pritrdilni element lahko odleti ali odskoči in zadene osebo v bližini.
- **Nikoli ne uporabljajte nobenega dela orodja (tj. pokrova ali glavnega ohišja) kot kladivo.** Orodje se lahko sproži ali poškoduje in tako postane nevarno.
- **Roke in druge dele telesa držite stran od varnostnega območja orodja, da preprečite morebitne poškodbe med delovanjem.**
- **Roke in druge dele telesa držite stran od pnevmatskih vodov, da preprečite morebitne poškodbe med delovanjem.** Dekompresija zraka ali plinov lahko povzroči toplotno nevarnost.
- **Nevarnost poškodb.**
  - **Med nalaganjem pritrdilnih elementov nikoli ne pritiskajte na sprožilec.**
  - **Med preizkušanjem orodja nikoli ne uporabljajte rok, da bi ujeli pritrdilni element.** Uporabite ustrezno posodo.

3.4.6.3. Po uporabi

- **Popravil v sili ne izvajajte brez ustreznega orodja in opreme.** Pred izvajanjem sprememb na orodju je potrebno od proizvajalca orodja pridobiti pisno soglasje.
- **Uporabite spone ali druge praktične načine za zavarovanje in podporo obdelovanca na stabilni platformi.** Če obdelovanec držite z roko ali prislonjen na svoje telo, boste nestabilni in lahko pride do izgube nadzora ter telesne poškodbe.
- **Uporabljajte le nevnetljive čistilne raztopine. Ne namakajte.** Takšne raztopine lahko poškodujejo tesnilne obročke in druge dele orodja.

4. UPORABA

Pred uporabo orodja preberite poglavje »Varnost«.

4.1. Priključitev sistema na stisnjen zrak

⚠ Prepričajte se, da maksimalni delovni tlak ne presega 8,3 bara.
⚠ Odstranite vse pritrdilne elemente iz magazina.
ⓘ Preverite, ali je kompresor dovolj močan.
ⓘ Prepričajte se, da je cev čim krajša, da zmanjšate izgubo tlaka v cevi.
Glejte sliko 2.
1. Priključite dovod stisnjenega zraka na priključek tlačne cevi.
2. Delovni tlak nastavite na zahtevano število barov.

ⓘ Potrebno število barov je odvisna od gostote materiala in velikosti žeblja, ki ga zabijate.

3. Potegnite sprožilec in preverite delovanje orodja.

4.2. Dodajanje pritrdilnih elementov

Glejte sliko 3.
1. Potisnite zapah magazina.
2. Odprite pokrov magazina.
3. Odprite sklop stranskega polnjenja magazina.

Glejte sliko 4.
4. Nastavitev gonilnika prilagodite dolžini želenih pritrdilnih elementov.

Glejte sliko 5.
5. V sklop stranskega polnjenja magazina vstavite tuljavo pritrdilnih elementov.
6. Prva dva pritrdilna elementa vstavite v pokrov magazina.

Glejte sliko 6.
7. Zaprite sklop stranskega polnjenja magazina.
8. Zaprite pokrov magazina.

4.3. Uporaba orodja

MC65-CN
Omejeno proženje/polni sekvenčni način (RF)
Glejte sliko 7.
1. Pritisnite kontakt obdelovanca na delovno površino.
2. Pritisnite na sprožilec.

Pritrdilni element se zabije v delovno površino.
3. Dvignite orodje z delovne površine.

Ponovite za vsak pritrdilni element.

SCN65XP, RP445XP, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130
Proženje s sprožilcem/enojni sekvenčni način (TF)
Glejte sliko 8.
1. Pritisnite kontakt obdelovanca na delovno površino.
2. Pritisnite na sprožilec.

Pritrdilni element se zabije v delovno površino.
3. Orodje premaknite na drugo mesto na delovni površini, medtem ko kontakt obdelovanca ostane v stiku z obdelovancem.
4. Pritisnite na sprožilec.

V delovno površino se zabije še drug pritrdilni element.
5. Dvignite orodje z delovne površine.

ⓘ Ko kontakt obdelovanca ostane v stiku z delovno površino, lahko sprostite sprožilec in ga ponovno aktivirate.

SI

SCN49XP, CP32, CP50, CP90, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650
Spodnje proženje/samodejni način/sprožitev stika
Z vrtenjem izbirnika preklapljajte med enojnim sekvenčnim in polnim sekvenčnim načinom.

- Enojni sekvenčni način: zavrtite izbirnik na simbol za enojni žebelj.
- Polni sekvenčni način: zavrtite izbirnik na simbol dvojnega žeblja.

Glejte sliko 7.

1. Potegnite in držite sprožilec.
2. Pritisnite kontakt obdelovanca na delovno površino.

Pritrdilni element se zabije v delovno površino.
Orodje se aktivira, ko kontakt obdelovanca pritisnete na delovno površino.

3. Dvignite orodje z delovne površine.
4. Pritisnite kontakt obdelovanca na delovno površino.

V delovno površino se zabije še drug pritrdilni element.

5. Dvignite orodje z delovne površine.
6. Sprostite sprožilec.

Glejte sliko 8.

1. Pritisnite kontakt obdelovanca na delovno površino.
2. Pritisnite na sprožilec.

Pritrdilni element se zabije v delovno površino.

3. Dvignite orodje z delovne površine.

Ponovite za vsak pritrdilni element.

4.4. Odstranjevanje pritrdilnih elementov

1. Potisnite zapah magazina.
2. Odprite pokrov magazina.
3. Odprite sklop stranskega polnjenja magazina.
4. Odstranite tuljavo pritrdilnih elementov iz sklopa magazina (zadaj).
5. Zaprite sklop stranskega polnjenja magazina.
6. Zaprite pokrov magazina.

4.5. Odstranjevanje zataknjenih pritrdilnih elementov

⚠ Preden poskušate odstraniti zataknjen pritrdilni element, odklopite orodje iz dovoda zraka.

1. Odstranite zataknjen pritrdilni element.
2. Priključite dovod stisnjenega zraka na priključek tlačne cevi.
3. Ponovno naložite tuljavo pritrdilnih elementov.

5. VZDRŽEVANJE

Pred vzdrževanjem orodja preberite poglavje »Varnostna navodila«.

ⓘ Orodje za zabijanje pritrdilnih elementov je treba v skladu s proizvajalčevimi navodili servisirati v rednih časovnih presledkih.

5.1. Dnevno vzdrževanje

1. Dnevni pregled opravite, ko orodje ni pod napetostjo, da zagotovite prosto premikanje kontakta obdelovanca. Orodja ne uporabljajte, če se kontakt obdelovanca zatika ali če je zlepljen.
2. V izpuh (spredaj) nakapajte 5 do 10 kapljic olja SENCO, odvisno od pogostosti uporabe orodja.
3. Orodje očistite in ga preverite glede obrabe.

5.2. Mesečno vzdrževanje

1. Prepričajte se, da so prisotni vsi deli in da so vsi vijaki zategnjeni.

6. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Vzrok	Rešitev
Puščanje zraka v bližini zgornjega dela orodja.	Priključek za dovod zraka ni pravilno priključen.	Ponovno priključite dovod zraka. Privijte vijake. Namestite komplet za popravilo.
Puščanje zraka v bližini spodnjega dela orodja.	Orodje je umazano.	Očistite orodje z ustrezno čistilno tekočino. Privijte vijake. Namestite komplet za popravilo.
Druge težave.	Drugi vzroki.	Pošljite orodje v servisno delavnico v vaši bližini.

SI

7. GARANCIJA

Ob upoštevanju naslednjih omejitev SENCO jamči za zanesljivost in kakovost svojih odobrenih dobavljenih izdelkov z blagovno znamko SENCO.

- SENCO jamči končnemu uporabniku, da bodo naslednji izdelki brez napak v strukturi, montaži in materialu v garancijskem obdobju, ki je navedeno spodaj.

Izdelek	Garancijsko obdobje
Pnevmatska orodja, serija SENCO ® XP-rdeč pokrovček	Pet let
Pnevmatska orodja, serija SENCO Pro	Eno leto
Pnevmatska orodja, serija SENCO Semi-Pro	Eno leto
Električna in baterijska orodja, serija SENCO DuraSpin ®	Eno leto
Električna in baterijska orodja, serija SENCO DuraSpin ® 2020	Pet let
Brezžično baterijsko orodje SENCO Cordless	Dve leti
Baterije in polnilniki za orodja SENCO	Eno leto
Plinska orodja SENCO	Dve leti
Obnovljeni izdelki SENCO	Eno leto
Kompresorji SENCO	Eno leto
Orodja za vezanje SENCO Rebar Tying	Eno leto
Pametne rešitve SENCO Smart	Eno leto
Orodja za pritrjevanje mrežastih ograj SENCO Hogring	Eno leto
Druga orodja SENCO	Eno leto

- Garancijsko obdobje začne teči z dnem, ko končni uporabnik kupi izdelek in/ali eno leto po tem, ko je orodje umaknjeno z proizvodnje linije, kar koli nastopi prej.
- Za uveljavljanje garancije mora končni uporabnik okvarjene izdelke ali njihove dele, vključno s serijsko številko in originalnim računom ali dokazilom o nakupu pri prvotnem trgovcu na drobno ali prodajalcu poslati prvotnemu trgovcu na drobno ali prodajalcu s predhodno plačanimi stroški pošiljanja.
- Družba SENCO ni dolžna izvajati popravil ali zamenjav na katerih koli izdelkih ali njihovih delih na samem kraju uporabe.
- Med garancijskim obdobjem bodo družba SENCO ali njeni distributerji popravili ali zamenjali okvarjene izdelke ali njihove dele, izključno ali predvsem zaradi nepopolnosti v strukturi, montaži ali materialu, po izbiri in na stroške družbe SENCO, v skladu z omejitvami teh pravil garancije.
- Popravilo ali zamenjava izdelkov ali delov, vključenih v garancijo, v nobenem primeru ne vodi do podaljšanja garancijskega obdobja. Za vsak nadomestni izdelek ali del velja preostalo prvotno garancijsko obdobje zamenjanega izdelka ali dela.
- Družba SENCO bo postala lastnik izdelkov ali delov, ki jih je zamenjala družba SENCO ali njeni distributerji kot posledica izpolnjevanja garancije družbe SENCO, ne da bi bila pri tem dolžna zagotoviti kakršno koli nadomestilo.
- Iz garancije je/so izključena/-i:
  - deli, ki se običajno obrabljajo, na primer gumijasti tesnilni obročki, tesnila, rezila zabijalnika, omejevalniki bata, sklopi bata/zabijalnika, izolatorji, pogonski jermeni, zračni filtri in sistemi za gorivo, nastavki;
  - kakršna koli nepopolnost, ki je posledica ali ki je nastala zaradi dejstva, da ni bil uporabljen čist, suh, reguliran, stisnjen zrak, in/ali da je uporabljeni zračni tlak presegel najvišjo vrednost, navedeno na ulitku orodja (pnevmatsko orodje);
  - kakršna koli nepopolnost, ki je posledica ali ki je nastala zaradi običajne obrabe, napačne uporabe, zlorabe, neustreznih sprememb ali skladiščenja, pošiljanja/transporta, nesreč, zanemarjanja, delovanja pri hitrostih ali napetostih, ki niso priporočene (samo električne enote);
  - kakršna koli nepopolnost, ki je posledica ali ki je nastala zaradi eksplozij, požarov in naravnih nesreč, kot so orkani, poplave in potresi;
  - kakršna koli nepopolnost, ki je posledica ali ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil za uporabo, specifikacij in/ali urnikov vzdrževanja. Preberite priročnik za uporabo, specifikacije in navodila za vzdrževanje;
  - kakršna koli nepopolnost, ki nastane zaradi popravil, sprememb izdelka ali poskušanje spremeniti izdelek s strani končnega uporabnika ali katere koli tretje osebe;
  - stroški dela ali izgube ali škode, ki so posledica nepravilnega delovanja, vzdrževanja ali popravil, niso zajeti v tej garanciji
  - pravica do morebitnih garancijskih zahtevkov, ki so bili prejeti po poteku garancijske dobe, kot je določeno v tej garanciji za končnega uporabnika, je nična.
- Dodatne stroške, kot so pošiljanje/transport, posebne zahteve za pakiranje ter stroški potovanja in nastanitve, so breme končnega uporabnika.
- Če je reklamacija neutemeljena, bodo vsi stroški, ki nastanejo zaradi tega, vključno s stroški obdelave, pregleda, pošiljanja in administrativnimi stroški, ki nastanejo družbi SENCO ali njenim distributerjem, zaračunani končnemu uporabniku.
- Po izteku garancijske dobe bodo vsi stroški za popravila ali zamenjave, vključno s stroški obdelave, pregleda, pošiljanja in administrativnimi stroški, zaračunani končnemu uporabniku.
- Ne glede na zakonske zastaralne roke je zastaralni rok za vse zahtevke in pritožbe proti družbi SENCO in tretjim osebam, ki jih vključi družba SENCO za izvajanje sporazuma, eno leto.
- Če družba SENCO ne bo izpolnila tega sporazuma, to končnega uporabnika ne odvezuje od obveznosti, ki izhajajo iz tega sporazuma ali katere koli druge pogodbe.
- Kadar garancijskih pogojev ni mogoče izpolniti, na primer zaradi uvoznih ali izvoznih prepovedi, stavk ali drugih nepredvidenih okoliščin, se garancijski obdobje ustrezno podaljša.
- Odgovornost družbe SENCO je omejena na garancijo. Družba SENCO ne odgovarja za škodo, povzročeno z delovanjem ali nedelovanjem izdelkov, kot so jih dobavili, popravili ali spremenili družba SENCO ali njeni distributerji, vključno z, vendar ne omejeno na, izgube proizvodnje, izgubo dobička, zmanjšan delovni obseg, komercialne izgube ali posledično škodo ali kakršno koli posredno škodo.

SI

8. ODSTRANJEVANJE

Tega orodja ni dovoljeno zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki v EU. Za preprečevanje škode okolju ali zdravju ljudi zaradi nenadzorovanega odstranjevanja odpadkov ste odgovorni za recikliranje izdelka, s tem pa vzpodbujate ponovno uporabo surovin. Če želite vaše izrabljeno orodje vrniti, lahko uporabite običajne sisteme za vračanje in zbiranje ali se obrnite na trgovino, kjer ste orodje kupili. Trgovina lahko to orodje reciklira za varovanje okolja.

9. IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi

KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc.
4270 Ivy Ponte Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245, Združene države Amerike

na našo izključno odgovornost izjavljamo, da:

SNC49XP, SCN65XP, RP445XP, CP32, CP50, CP90, MC65-CN, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

v skladu z naslednjimi direktivami:

2006/42/EC

je v skladu z veljavnimi bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami naslednjih dokumentov:

EU

ISO11148-13:2018

UKCA

ISO11148-13:2018

Podpisano s strani: Chris Klein
Položaj: Direktor inženiringa
Kraj DOC: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc., 4270 Ivy Ponte Blvd., Cincinnati, Ohio 45245, Združene države Amerike
Na datum: 20/09/2023
Naslov: KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Nizozemska

Instrucțiuni de utilizare

1. INTRODUCERE

1.1. Calificarea personalului

Această sculă poate fi utilizată exclusiv de personal care:

- deține competențele și autorizările necesare;
- a citit și a înțeles în întregime acest manual;
- cunoaște toate pericolele posibile și acționează în consecință.

1.2. Simbolurile utilizate în acest manual

⚠ **AVERTISMENT**	Indică un avertisment.
ⓘ Informație	Indică o informație utilă.

2. DESCRIEREA SCULEI

Această unealtă este o unealtă de fixare manuală care utilizează puterea pneumatică pentru a introduce un element de fixare într-un material.

2.1. Utilizarea recomandată și nerecomandată

Aceasta este o unealtă de fixare.
Unealta este destinată utilizării cu elementele de fixare specificate în acest manual.
Unealta este destinată utilizării profesionale.
Unealta este destinată utilizării cu materialele următoare:

- Lemn de esență moale
- Lemn de esență tare
- Lemn prelucrat

2.2. Componentele principale

Vedeți imaginea 1.

1. Evacuare
2. Declanșator
3. Selector pentru comutarea între modul secvențial individual și modul secvențial complet (*)
4. Zăvorul magaziei
5. Capacul magaziei
6. Element de contact de lucru
7. Racordul la furtunul de presiune
8. Ansamblul magaziei cu încărcare laterală

(*) Nu este disponibil la toate uneltele.

2.2.1. Specificațiile accesoriilor

Accesoriile și specificațiile disponibile pot fi consultate pe www.senco.eu/en/products/c/accessories

2.3. Specificații

Tipul de sculă	Seria XtremePro								
Denumirea sculei	SLP20XP	SLP20XP GLN	SBN10XP	LS1XP	FinishPro16XP	FinishPro25XP	FinishPro30XP	FinishPro42XP	SN90CXP
Tipul sculei	Pneumatică								
Greutate	1,00 kg	1,00 kg	0,96 kg	1,30 kg	1,90 kg	1,20 kg	1,73 kg	2,10 kg	3,62 kg
Dimensiune (lungime)	241 mm	241 mm	255 mm	211 mm	308 mm	249 mm	305 mm	330 mm	384 mm
Dimensiune (înălțime)	210 mm	210 mm	167 mm	197 mm	292 mm	251 mm	244 mm	292 mm	337 mm
Dimensiune (lățime)	50 mm	50 mm	42 mm	51 mm	81 mm	56 mm	83 mm	89 mm	106 mm
Capacitate magazie	110	110	105	100	110	110	104	104	70
Mod de acționare	TF	TF	TF	TF	SA	TF	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)
LpA	83 dBA	83 dBA	78,6 dBA	84 dBA	93,7 dBA	89 dBA	85 dBA	89 dBA	96 dBA
LwA	89 dBA	89 dBA	87,77 dBA	89 dBA	106,7 dBA	94 dBA	98 dBA	94 dBA	101 dBA
Vibrații	1,18 m/s²	1,18 m/s²	1,7 m/s²	< 2,5 m/s²	< 2,5 m/s²	< 2,5 m/s²	< 2,5 m/s²	< 2,5 m/s²	4 m/s²
Consumul de aer (60 de cicluri pe minut)	52,7 l	52,7 l	19,0 l	23,1 l	61,2 l	52,7 l	61,0 l	133,0 l	283,2 l
Presiunea minimă de funcționare	4,8 bar	4,8 bar	4,5 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar

RO

Presiunea maximă de funcționare	8,3 bar	8,3 bar	7,0 bar	7,5 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Racordarea la sursa de aer comprimat	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Tipul de sculă	Seria XtremePro				Seria Pro			
Denumirea sculei	SN90FXP	FinishPro23SXP	FinishPro23LXP	FinishPro21LXP	FinishPro10	FInishPro18Mg	FinishPro35Mg	FramePro601
Tipul sculei	Pneumatică							
Greutate	3,81 kg	1,10 kg	1,20 kg	1,43 kg	1,10 kg	1,10 kg	1,90 kg	3,62 kg
Dimensiune (lungime)	508 mm	200 mm	200 mm	200 mm	229 mm	266 mm	330 mm	384 mm
Dimensiune (înălțime)	337 mm	192 mm	226 mm	226 mm	168 mm	247 mm	311 mm	337 mm
Dimensiune (lățime)	106 mm	44 mm	44 mm	44 mm	44 mm	64 mm	86 mm	106 mm
Capacitate magazie	60	100	100	100	110	110	110	70
Mod de acționare	BF (TF)	TF	TF	TF	TF	SA	SA	BF (TF)
LpA	96 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	81 dBA	68 dBA	87,6 dBA	96 dBA
LwA	101 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	86 dBA	78,8 dBA	93,2 dBA	101 dBA
Vibrații	4 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,9 m/s^2	3,7 m/s^2
Consumul de aer (60 de cicluri pe minut)	283,2 l	31,0 l	31,0 l	31,0 l	21,6 l	68,0 l	62,0 l	283,2 l
Presiunea minimă de funcționare	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Presiunea maximă de funcționare	8,3 bar	6,9 bar	7,6 bar	7,6 bar	6,5 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Racordarea la sursa de aer comprimat	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Tipul de sculă	Seria Pro							Seria SemiPro
Denumirea sculei	FramePro602 (21°)	FramePro651	SidingPro40	SN1602	SN1302	FinishPro35BL	FinishPro18BL	S900FN
Tipul sculei	Pneumatică							
Greutate	3,62 kg	3,81 kg	2,13 kg	6,20 kg	7,00 kg	2,08 kg	1,40 kg	4,20 kg
Dimensiune (lungime)	384 mm	384 mm	351 mm	533 mm	560 mm	324 mm	254 mm	500 mm
Dimensiune (înălțime)	337 mm	362 mm	323 mm	478 mm	500 mm	304 mm	248 mm	380 mm
Dimensiune (lățime)	106 mm	106 mm	86 mm	144 mm	140 mm	88,9 mm	64 mm	154 mm
Capacitate magazie	70	70	70	50 – 56	48 – 56	100	100	80
Mod de acționare	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)	TF	TF	RF	RF	RF
LpA	96 dBA	97 dBA	84 dBA	95,9 dBA	93 dBA	87,6 dBA	68 dBA	85 dBA
LwA	101 dBA	101 dBA	97 dBA	132 dBA	106 dBA	93,2 dBA	78,8 dBA	90 dBA
Vibrații	3,7 m/s^2	3,67 m/s^2	2,6 m/s^2	8,3 m/s^2	4 m/s^2	2,9 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,5 m/s^2
Consumul de aer (60 de cicluri pe minut)	283,2 l	311,5 l	172,8 l	255,0 l	297,0 l	90,5 l	50,97 l	273,8 l

RO

Presiunea minimă de funcționare	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	5,5 bar	5,5 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Presiunea maximă de funcționare	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Racordarea la sursa de aer comprimat	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 3/8

RF = Împușcare restrictivă/secvențial complet
TF = Împușcare pe bază de declanșator/secvențial individual
BF = Împușcare jos/împușcare la impact/acționare pe bază de contact
SA = Acționare selectabilă

2.3.1. Informații privind zgomotul

Valorile de zgomot depind de caracteristicile sculei și nu reflectă cu exactitate zgomotul produs în locul utilizării. Amenajările de la locul de muncă pot contribui la rândul lor la reducerea nivelurilor de zgomot, de exemplu, prin așezarea piesei pe suporturi care amortizează zgomotul.

2.3.2. Informații privind vibrațiile

Valorile privind vibrațiile depind de caracteristicile sculei și nu reflectă cu exactitate efectul asupra mâinilor în momentul utilizării.

2.3.3. Specificațiile privind elementele de fixare SENCO

Tipul de sculă	Seria XtremePro			Seria Pro			
Denumirea sculei	SCN49XP	SCN65XP	RP445XP	CP32	CP50	CP90	MC65-CN
Diametrul minim	2,1 mm	2,5 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,1 mm	2,5 mm	3,3 mm
Diametrul maxim	2,9 mm	3,3 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,5 mm	3,3 mm	4,3 mm
Neted	32 - 65 mm	50 - 90 mm	19 - 45 mm	25 - 32 mm	32 - 50 mm	45 - 90 mm	
Striat	32 - 60 mm	50 - 75 mm			32 - 50 mm	45 - 90 mm	40 - 65 mm
Șurub	50 - 65 mm	50 - 83 mm				45 - 90 mm	40 - 65 mm
Tipul de cartuș	Sârmă și plastic	Sârmă	Sârmă	Sârmă	Sârmă și plastic	Sârmă și plastic	Plastic
Unghi de înclinare	16°	16°	16°	0°	16°	16°	16°
Unghiul cartușului	W 6,0 – 7,0 mm P 6,0 – 7,5 / 8,0 mm	8,0 - 8,4 mm	W 7,9 – 8,0 mm	W 5,0 – 5,5 mm	6,0 - 7,0 mm	W 7,9 – 8,2 mm	8,0 mm

Tipul de sculă	Seria Pro				Seria SemiPro		PalletPro
Denumirea sculei	SCN30	SCN34	SCN75	SCN650	S45CNR	CP65	PAL57F
Diametrul minim	1,6 mm	2,1 mm	2,5 mm	2,1 mm	3,1 mm	2,3 mm	2,1 mm
Diametrul maxim	1,8 mm	2,1 mm	3,3 mm	2,5 mm	3,1 mm	2,9 mm	2,5 mm
Neted	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm	22 - 45 mm	38 - 65 mm	32 - 57 mm
Striat	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Șurub			45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Tipul de cartuș	Plastic	Sârmă și plastic	Sârmă și plastic	Plastic	Sârmă	Sârmă și plastic	Sârmă
Unghi de înclinare	0°	15° - 16°	15° - 16°	0°	16°	16°	16°
Unghiul cartușului	6,0 mm	W 4,6 – 5,0 mm	W 8,0 mm P 7,5 mm	6,3 mm	7,9 - 8,0 mm		7,9 - 8,0 mm

Tipul de sculă	PalletPro						
Denumirea sculei	PAL70	PAL70 DUPLEX	PAL83	PAL90	PAL100	PAL100 EPAL	PAL130
Diametrul minim	2,3 mm	3,3 mm	2,5 mm	2,5 mm	2,9 mm	3,4 mm	3,8 mm
Diametrul maxim	2,9 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,8 mm	3,4 mm	3,8 mm
Neted	50 - 70 mm	50 - 70 mm	38 - 83 mm	50 - 90 mm	55 - 100 mm		75 - 130 mm
Striat	50 - 65 mm		38 - 75 mm	50 - 75 mm	55 - 75 mm	70 - 90 mm	
Șurub	50 - 65 mm		38 - 80 mm	50 - 80 mm	55 - 85 mm		
Tipul de cartuș	Sârmă	Sârmă	Sârmă	Sârmă	Sârmă	Sârmă	Sârmă
Unghi de înclinare	16°	16°	16°	16°	16°	16°	16°
Unghiul cartușului	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,2 mm	8,0 mm	8,0 mm	8,0 mm	10,5 mm

3. SIGURANȚA

3.1. Măsuri de siguranță

Unealta are un contact de siguranță cu piesa de lucru, care previne declanșarea neintenționată a uneltei.

3.2. Simbolurile și marcajele de siguranță de pe sculă

Simbol	Explicație
	Citiți și înțelegeți etichetele de pe sculă și manualul acesteia. Nerespectarea avertismentelor poate duce la DECES sau VĂTĂMĂRI GRAVE.
	Purtați ochelari de protecție EN166 cu protecții laterale fixate permanent.
	Purtați protecție auditivă.
	Purtați mănuși de protecție.
	Purtați protecție pentru cap.
	Aceasta este o sculă cu certificare CE. KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Țările de Jos
	Aceasta este o sculă cu certificare UKCA. KYOCERA Fastening Solutions Ltd., 630 Europa Boulevard, Warrington WA5 7YH, Regatul Unit

3.3. Protecția individuală

Utilizați echipament individual de protecție. Utilizați întotdeauna echipament pentru protecția ochilor. Echipamentele de protecție precum măștile antipraf, pantofii antialunecare, căștile de protecție ori protecțiile auditive utilizate în funcție de condițiile de lucru vor reduce posibilitatea unor vătămări corporale.

3.4. Instrucțiuni de siguranță

⚠ **AVERTISMENT Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.** Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza electrocutări, incendii și/sau răniri grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile, pentru a le putea consulta ulterior.

Termenul „unealtă electrică" din avertizări se referă la unealta dvs. acționată cu aer comprimat.

3.4.1. Siguranța generală

- **Nu utilizați niciodată unealta electrică într-o atmosferă explozivă sau în prezența unor materiale combustibile, cum ar fi lichide sau gaze inflamabile ori praf.** Evacuarea de la unealta electrică poate aprinde gazele atmosferice, praful sau alte materiale combustibile. **Nu fumați în timpul utilizării sau manipulării uneltei electrice.**
- **Nu lăsați niciodată sculele electrice la îndemâna minorilor sau a altor persoane neinstruite.** Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.

3.4.2. Siguranța spațiului de lucru

- **Spațiul de lucru trebuie să fie curat și bine iluminat.** Spațiile dezorganizate sau întunecoase favorizează accidentele.
- **Țineți la distanță copii sau persoanele din jur în timp ce utilizați o sculă electrică.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.

3.4.3. Siguranța personală

- **Fiți vigilent, atent la ce faceți și judecați rațional când utilizați o sculă electrică. Nu utilizați o sculă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate cauza răniri grave.
- **Utilizați echipament individual de protecție. Utilizați întotdeauna echipament pentru protecția ochilor.** Echipamentele de protecție precum măștile antipraf, pantofii antialunecare, căștile de protecție ori protecțiile auditive utilizate în funcție de condițiile de lucru vor reduce posibilitatea unor vătămări corporale.
- **Îndepărtați eventuala cheie de reglare înainte de a conecta fișa de aer la sursa de alimentare cu aer.** O cheie rămasă fixată pe o piesă rotativă a sculei poate cauza vătămări corporale.
- **Nu vă întindeți. Păstrați o poziție stabilă și un echilibru bun tot timpul.** Astfel, puteți avea un control mai bun asupra sculei electrice în situații neprevăzute.
- **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile la distanță de piesele în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile și părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- **Dacă sunt furnizate dispozitive pentru conectarea unor echipamente de evacuare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător.** Utilizarea de echipamente pentru colectarea prafului poate reduce pericolele legate de acesta.

3.4.4. Utilizarea și îngrijirea sculei electrice

- **Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corectă pentru operațiunea pe care o efectuați.** Scula corespunzătoare va efectua treaba mai bine și mai sigur, la puterea pe care a fost concepută să o genereze.
- **Nu lăsați sculele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți utilizarea de către persoane nefamiliarizate cu scula sau cu aceste instrucțiuni.** Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- **Realizați întreținerea sculelor electrice. Verificați alinierea sau îmbinarea necorespunzătoare a pieselor mobile, verificați dacă sunt piese rupte sau există alte condiții care ar putea afecta utilizarea sculei electrice. În cazul unor deteriorări, scula trebuie reparată înainte de a fi utilizată.** Multe accidente sunt cauzate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor.
- **Utilizați scula electrică, accesoriile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, având în vedere condițiile de lucru și munca de efectuat.** Utilizarea sculei în alte scopuri decât cele pentru care a fost concepută ar putea cauza situații periculoase.

RO

3.4.5. Service-ul

- **Reparați scula dvs. electrică apelând numai la persoane calificate și folosind exclusiv piese de schimb identice.** Astfel, garantați menținerea siguranței sculei.

3.4.6. Siguranța sculei

- **Întotdeauna porniți de la premisa că unealta electrică conține elemente de fixare.** Manipularea neglijentă a uneltei electrice poate duce la declanșarea neașteptată a elementelor de fixare și la vătămări corporale.
- **Nu îndreptați scula înspre propria persoană sau înspre o altă persoană aflată în apropiere.** Declanșarea neașteptată va duce la eliminarea elementului de fixare, putând răni pe cineva.

3.4.6.1. Înainte de utilizare

- **Nu utilizați scula niciodată dacă siguranța, declanșatorul sau arcurile nu pot fi acționate, lipsesc sau sunt deteriorate.** Nu modificați și nu îndepărtați elementul de siguranță, declanșatorul sau arcurile.
- **Asigurați-vă permanent că toate șuruburile sunt strânse bine.** Efectuați verificări zilnice pentru a asigura libera circulație a declanșatorului și siguranța. Nu utilizați niciodată unealta dacă lipsesc piese sau dacă acestea sunt deteriorate.
- **Utilizați numai piese, elemente de fixare și accesorii recomandate sau comercializate de SENCO.** Nu modificați scula fără permisiunea SENCO.
- **Nu utilizați scula fără eticheta de avertisment pe aceasta.** Dacă eticheta lipsește, este deteriorată sau ilizibilă, luați legătura cu reprezentantul SENCO pentru a obține o nouă etichetă gratuit.

3.4.6.2. În timpul utilizării

- **Nu acționați scula decât în momentul în care aceasta este bine poziționată pe piesa de lucru.** Dacă scula nu este în contact cu piesa, elementul de fixare ar putea fi proiectat în altă direcție.
- **Nu utilizați scula pentru fixarea de cabluri electrice.** Aceasta nu este concepută pentru instalarea de cabluri electrice și ar putea deteriora izolarea cablurilor, cauzând astfel electrocutare sau pericole de incendiu.
- **Introduceți elementele de fixare numai în suprafețele de lucru adecvate, niciodată nu în materiale greu de penetrat sau materiale prea moi, prin care elementul de fixare ar putea trece.** Nu acționați scula decât în momentul în care aceasta este bine poziționată pe piesa de lucru.
- **Nu introduceți elementele de fixare aproape de marginea suprafeței de lucru.** Este posibil ca piesa de lucru să crape, iar elementul de fixare ar putea fi proiectat sau ar putea ricoșa și lovi pe cineva.
- **Nu aplicați elemente de fixare peste alte elemente de fixare sau cu scula înclinată într-un unghi prea mare.** Elementul de fixare ar putea fi proiectat sau ar putea ricoșa și lovi pe cineva.
- **Nu utilizați niciodată o parte a sculei (de ex., capacul sau corpul acesteia) în loc de ciocan.** Scula s-ar putea activa sau deteriora, fiindu-i afectată siguranța.
- **Țineți mâinile și alte părți ale corpului la distanță de zona de siguranță a sculei, pentru a evita posibilele răniri în timpul utilizării.**
- **Nu apropiați mâinile și alte părți ale corpului de liniile pneumatice ale sculei, pentru a evita posibilele vătămări în timpul utilizării.** Decompresia aerului sau a gazelor poate provoca un pericol termic.
- **Pericol de accidentare.**
  - **Nu trageți niciodată declanșatorul în timp ce încărcați un capsator.**
  - **Nu vă folosiți niciodată mâinile pentru a prinde un element de fixare atunci când testați unealta.** Folosiți un recipient adecvat.

3.4.6.3. După utilizare

- **Nu efectuați reparații de urgență fără sculele și echipamentele corespunzătoare.** Înainte de a efectua modificări asupra sculei, trebuie obținută aprobarea în scris din partea producătorului.
- **Folosiți cleme sau alte modalități practice de a fixa și menține piesa de lucru pe o platformă stabilă.** Menținerea piesei cu mâna sau corpul este o soluție nesigură și poate duce la pierderea echilibrului și răniri.
- **Utilizați soluții de curățare neinflamabile. Nu îmbibați produsul în astfel de soluții.** Acestea pot afecta garniturile torice și alte piese.

4. UTILIZAREA

Citiți capitolul „Siguranța" înainte de a utiliza scula.

4.1. Conectarea sistemului de aer comprimat

⚠ Asigurați-vă că presiunea maximă în funcționare nu depășește 8,3 bar.
⚠ Îndepărtați toate capsele din magazie.
ⓘ Verificați dacă puterea compresorului este suficientă.
ⓘ Asigurați-vă că furtunul este cât mai scurt posibil, pentru a reduce pierderea de presiune în furtun.

Vedeți imaginea 2.

1. Conectați alimentarea cu aer comprimat la racordul furtunului de presiune.
2. Reglați presiunea de funcționare la valoarea necesară (în bari).

ⓘ Valoarea în bari care este necesară depinde de densitatea materialului și mărimea cuiului acționat.

3. Apăsați declanșatorul pentru a verifica funcționarea uneltei.

4.2. Introducerea elementelor de fixare

Vedeți imaginea 3.

1. Împingeți zăvorul magaziei.
2. Deschideți capacul magaziei.
3. Deschideți ansamblul magaziei cu încărcare laterală.

Vedeți imaginea 4.

4. Reglați alinierea elementului de acționare la lungimea elementelor de fixare dorite.

Vedeți imaginea 5.

5. Introduceți o rolă de elemente de fixare în ansamblul magaziei cu încărcare laterală
6. Introduceți primele două elemente de fixare în capacul magaziei.

Vedeți imaginea 6.

7. Închideți ansamblul magaziei cu încărcare laterală.
8. Închideți capacul magaziei.

RO

4.3. Utilizarea sculei

MC65-CN

Împușcare restrictivă/secvențial complet (RF)

Vedeți imaginea 7.

1. Apăsați contactul pentru piesa de prelucrat pe suprafața de lucru.
2. Apăsați declanșatorul.

Elementul de fixare este înfipt în suprafața de lucru.

3. Ridicați unealta de pe suprafața de lucru.

Repetați acest proces pentru fiecare element de fixare.

SCN65XP, RP445XP, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

Împușcare pe bază de declanșator/secvențial individual (TF)

Vedeți imaginea 8.

1. Apăsați contactul pentru piesa de prelucrat pe suprafața de lucru.
2. Apăsați declanșatorul.

Elementul de fixare este înfipt în suprafața de lucru.

3. Deplasați unealta într-un alt loc pe suprafața de lucru, în timp ce contactul pentru piesa de prelucrat rămâne în contact cu piesa de prelucrat.
4. Apăsați declanșatorul.

Este înfipt un alt element de fixare în suprafața de lucru.

5. Ridicați unealta de pe suprafața de lucru.

ⓘ Atunci când contactul pentru piesa de prelucrat rămâne în contact cu suprafața de lucru, declanșatorul poate fi eliberat și reactivat.

SCN49XP, CP32, CP50, CP90, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650

Împușcare jos/împușcare la impact/acționare pe bază de contact

Rotiți selectorul pentru a comuta între modul secvențial individual și modul secvențial complet.

- Secvențial individual: rotiți selectorul până la simbolul care reprezintă un singur cui.
- Secvențial individual: rotiți selectorul până la simbolul care reprezintă două cuie.

Vedeți imaginea 7.

1. Trageți și țineți în poziția aceasta declanșatorul.
2. Apăsați contactul pentru piesa de prelucrat pe suprafața de lucru.

Elementul de fixare este înfipt în suprafața de lucru.

Unealta se activează atunci când contactul pentru piesa de prelucrat este apăsat pe suprafața de lucru.

3. Ridicați unealta de pe suprafața de lucru.
4. Apăsați contactul pentru piesa de prelucrat pe suprafața de lucru.

Este înfipt un alt element de fixare în suprafața de lucru.

5. Ridicați unealta de pe suprafața de lucru.
6. Eliberați declanșatorul.

Vedeți imaginea 8.

1. Apăsați contactul pentru piesa de prelucrat pe suprafața de lucru.
2. Apăsați declanșatorul.

Elementul de fixare este înfipt în suprafața de lucru.

3. Ridicați unealta de pe suprafața de lucru.

Repetați acest proces pentru fiecare element de fixare.

4.4. Descărcarea elementelor de fixare

1. Împingeți zăvorul magaziei.
2. Deschideți capacul magaziei.
3. Deschideți ansamblul magaziei cu încărcare laterală.
4. Scoateți rola de elemente de fixare din ansamblul magaziei (spate).
5. Închideți ansamblul magaziei cu încărcare laterală.
6. Închideți capacul magaziei.

4.5. Îndepărtarea elementelor de fixare blocate

⚠ Înainte de a încerca să scoateți o capsă blocată, deconectați scula de la alimentarea cu aer.

1. Scoateți elementul de fixare blocat.
2. Conectați alimentarea cu aer comprimat la racordul furtunului de presiune.
3. Reîncărcați rola de elemente de fixare.

5. ÎNTREȚINEREA

Citiți capitolul „Instrucțiuni de siguranță" înainte de a realiza întreținerea sculei.

ⓘ Piesa care acționează elementul de fixare trebuie să facă obiectul unei întrețineri corespunzătoare și la intervale regulate în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

5.1. Întreținerea zilnică

1. Cu unealta deconectată de la sursa de energie, efectuați o inspecție zilnică pentru a vă asigura de mișcarea liberă a contactului pentru de prelucrat. Nu utilizați unealta dacă contactul pentru piesa de prelucrat se lipește sau agață.
2. Turnați 5-10 picături de ulei SENCO în evacuare, în funcție de frecvența utilizării uneltei.
3. Curățați unealta ștergând-o și inspectați-o pentru a depista eventualele semne de uzură.

5.2. Întreținerea lunară

1. Asigurați-vă că sunt prezente toate componentele și că sunt strânse toate șuruburile.

RO

6. DEPANAREA

Problemă	Cauză	Soluție
Scurgere de aer lângă partea superioară a uneltei.	Alimentarea cu aer nu este conectată corect.	Reconectați alimentarea cu aer. Strângeți șuruburile. Instalați trusa de reparații.
Scurgere de aer lângă partea inferioară a uneltei.	Scula este murdară.	Curățați scula cu lichid de curățare corespunzător. Strângeți șuruburile. Instalați trusa de reparații.
Alte probleme.	Alte cauze.	Trimiteți unealta la un centru de service din apropierea dvs.

7. GARANȚIA

Conform condițiilor menționate mai jos, SENCO garantează fiabilitatea și calitatea produselor marca SENCO furnizate.

- SENCO îi garantează utilizatorului final că produsele menționate în continuare nu vor prezenta defecte de fabricație, asamblare și materiale pe durata perioadei de garanție indicate mai jos.

Produs	Perioadă de garanție
Sculele pneumatice SENCO ® XP Series-Red Cap	Cinci ani
Sculele pneumatice SENCO Pro Series	Un an
Sculele pneumatice SENCO Semi-Pro Series	Un an
Sculele electrice și pe baterie SENCO DuraSpin ® Series	Un an
Sculele electrice și pe baterie SENCO DuraSpin ® Series 2020 Sculele	Cinci ani
Sculele SENCO fără fir, pe baterie	Doi ani
Bateriile și încărcătoarele SENCO	Un an
Sculele pe gaz SENCO	Doi ani
Produsele recondiționate SENCO	Un an
Compresoarele SENCO	Un an
Sculele de legat SENCO Rebar	Un an
Soluțiile inteligente SENCO	Un an
Sculele SENCO cu sistem de prindere „hog ring"	Un an
Alte scule SENCO	Un an

- Perioada de garanție începe în ziua în care utilizatorul final achiziționează produsul și/sau după un an din momentul în care produsul a fost eliminat din gama de produse, în funcție de momentul care survine mai repede.
- Pentru a solicita aplicarea garanției, utilizatorul final trebuie să trimită produsele defecte sau piesele acestora, inclusiv numărul de serie și documentul original datat atestând vânzarea sau dovada achiziției de la reprezentantul sau distribuitorului inițial, cu transportul achitat către acesta.
- SENCO nu are obligația de a realiza reparații sau de a înlocui produsele sau piesele la fața locului.
- În timpul perioadei de garanție, SENCO sau distribuitorii companiei vor repara sau înlocui produsele sau piesele defecte, exclusiv sau în principal ca urmare a unor imperfecțiuni de fabricație, asamblare sau materiale, la discreția și pe cheltuiala SENCO, în conformitate cu prevederile acestei garanții.
- Repararea sau înlocuirea produselor ori pieselor în timpul perioadei de garanție nu duce, în niciun caz, la prelungirea acesteia. Pentru orice produs sau piesă de schimb, se aplică perioada de garanție originală rămasă pentru produsele sau piesele care au fost înlocuite.
- SENCO va deveni proprietarul produselor sau pieselor înlocuite de SENCO sau distribuitorii săi ca urmare a respectării prevederilor garanției SENCO, fără a exista obligați de plată a vreunei despăgubiri în această cauză.
- Nu fac obiectul garanției:
  - piesele de uzură, cum ar fi garniturile de cauciuc, elementele de etanșare, tijele împingătoare, opritoarele de pistoane, ansamblele piston/tijă împingătoare, izolațiile, curelele de transmisie, filtrele de aer, sistemele de combustibil și burghiele;
  - orice imperfecțiune care este rezultatul sau consecința faptului că nu s-a utilizat aer comprimat curat, uscat și stabil și/sau presiunea aerului a depășit valoarea maximă indicată pe carcasa sculei (în cazul sculelor pneumatice);
  - orice imperfecțiune care este rezultatul sau consecința uzurii normale, utilizării abuzive sau incorecte, modificărilor sau depozitării necorespunzătoare, transportului, accidentelor, neglijenței și utilizării la alte viteze sau tensiuni (numai în cazul unităților electrice) decât cele recomandate;
  - orice imperfecțiune care este rezultatul sau consecința unor explozii, incendiilor sau dezastrelor naturale, cum ar fi uraganele, inundațiile și cutremurele;
  - orice imperfecțiune care este rezultatul sau consecința nerespectării instrucțiunilor de utilizare, specificațiilor și / sau programelor de întreținere. Pentru informații despre utilizare, specificații și întreținere, citiți manualul de utilizare;
  - orice imperfecțiune care este cauzată de reparații și modificări aduse produsului ori încercări în acest sens realizate de utilizatorul final sau o terță parte;
  - costurile cu forța de muncă sau pierderile ori daunele care rezultă din utilizarea, întreținerea sau reparațiile necorespunzătoare nu sunt acoperite de această garanție;
  - orice solicitare în baza garanției primită după expirarea perioadei de garanție, așa cum se menționează în această garanție pentru utilizatorul final.
- Acoperirea costurilor suplimentare, precum cele legate de transport, cerințele speciale privind ambalarea și cheltuielile cu deplasarea și cazarea, este responsabilitatea utilizatorilor finali.
- În cazul în care reclamația este neîntemeiată, toate costurile generate în urma acesteia, inclusiv cele legate de manipulare, verificare, transport și de natură administrativă suportate de SENCO sau distribuitorii săi vor fi facturate utilizatorului final.
- După expirarea perioadei de garanție, toate costurile cu reparația sau înlocuirea, inclusiv cele legate de manipulare, verificare, transport și de natură administrativă, îi vor reveni utilizatorului final.

RO

- Fără a aduce atingere perioadelor de limitare legale, limitarea pentru toate revendicările și apelurile împotriva SENCO și terților implicați de SENCO pentru implementarea acordului este de un an.
- Chiar dacă SENCO nu își respectă obligațiile din acest acord, utilizatorul final nu este scutit de obligațiile care îi revin în baza acestuia sau a oricărui alt contract.
- Când termenii privind garanția nu pot fi respectați, de exemplu, din cauza unor restricții de import sau export, a unor greve sau circumstanțe neprevăzute, perioada de garanție va fi prelungită în consecință.
- Responsabilitatea SENCO este limitată la garanție. Compania SENCO nu este răspunzătoare pentru daunele cauzate de funcționarea sau nefuncționarea produselor livrate, reparate sau modificate de SENCO sau distribuitorii săi, incluzând aici pierderile de producție, pierderile de profit, capacitatea de lucru redusă, pierderile comerciale, daunele secundare sau indirecte de orice natură, dar fără limitare la acestea.

8. ELIMINAREA

Această sculă nu trebuie eliminată împreună cu deșeurile menajere în UE. Pentru a preveni posibila afectare a mediului înconjurător sau a sănătății umane ca urmare a eliminării necontrolate a deșeurilor, aveți responsabilitatea de a recicla produsul, astfel încât să fie posibilă reutilizarea durabilă a materiei prime. Pentru a returna scula dvs., puteți utiliza sistemele obișnuite de returnare și colectare sau puteți contacta magazinul de unde ați cumpărat produsul. Acesta poate recicla produsul, pentru a proteja mediul înconjurător.

9. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Noi

KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc.
4270 Ivy Ponte Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245, Statele Unite ale Americii

declarăm pe propria noastră răspundere că:

SNC49XP, SCN65XP, RP445XP, CP32, CP50, CP90, MC65-CN, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

în conformitate cu următoarea (următoarele directive):

2006/42/EC

este în conformitate cu cerințele esențiale de sănătate și siguranță aplicabile din următoarele documente:

UE

ISO11148-13:2018

UKCA

ISO11148-13:2018

Semnată de: Chris Klein
Poziție: Director de inginerie
Locul DOC: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc., 4270 Ivy Ponte Blvd., Cincinnati, Ohio 45245, Statele Unite ale Americii
La data: 20/09/2023
Adresa: KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Țările de Jos

Инструкции за експлоатация

1. ВЪВЕДЕНИЕ

1.1. Квалификация на персонала

Инструментът може да се използва само от персонал, който:

- е квалифициран и упълномощен
- е прочел и разбрал цялото ръководство
- е наясно с всички възможни опасности и действа в съответствие с тях.

1.2. Символи, използвани в настоящото ръководство

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**	Указва предупреждение.
ⓘ Информация	Указва полезна информация.

2. ОПИСАНИЕ НА ИНСТРУМЕНТА

Инструментът е ръчен инструмент за закрепване, който използва пневматична сила за забиване на крепежния елемент в материала.

2.1. Предвидена и непредвидена употреба

Инструментът е предназначен за крепежни операции.
Инструментът е предназначен за използване с крепежните елементи, посочени в това ръководство.
Инструментът е предназначен за професионална употреба.
Инструментът е предназначен за използване със следните материали:

- Мека дървесина
- Твърда дървесина
- Инженерна дървесина

2.2. Основни части

Вижте фигурата 1.

1. Изпускателна система
2. Спусък
3. Циферблат за превключване между единична и пълна последователност (*)
4. Заключваща система на пълнителя
5. Капак на пълнителя
6. Работен контактен елемент
7. Връзка за маркуч за налягане
8. Модул на пълнителя за странично зареждане

(*) Не се предлага за всички инструменти.

2.2.1. Спецификации на принадлежностите

Наличните аксесоари и спецификации можете да видите на www.senco.eu/en/products/c/accessories

2.3. Спецификации

Тип на инструмента	Серия XtremePro								
Име на инструмента	SLP20XP	SLP20XP GLN	SBN10XP	LS1XP	FinishPro16XP	FinishPro25XP	FinishPro30XP	FinishPro42XP	SN90CXP
Тип инструмент	Пневматичен								
Тегло	1,00 kg	1,00 kg	0,96 kg	1,30 kg	1,90 kg	1,20 kg	1,73 kg	2,10 kg	3,62 kg
Размер (дължина)	241 mm	241 mm	255 mm	211 mm	308 mm	249 mm	305 mm	330 mm	384 mm
Размер (височина)	210 mm	210 mm	167 mm	197 mm	292 mm	251 mm	244 mm	292 mm	337 mm
Размер (ширина)	50 mm	50 mm	42 mm	51 mm	81 mm	56 mm	83 mm	89 mm	106 mm
Капацитет на пълнителя	110	110	105	100	110	110	104	104	70
Режим на задвижване	TF	TF	TF	TF	SA	TF	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)
LpA	83 dBA	83 dBA	78,6 dBA	84 dBA	93,7 dBA	89 dBA	85 dBA	89 dBA	96 dBA
LwA	89 dBA	89 dBA	87,77 dBA	89 dBA	106,7 dBA	94 dBA	98 dBA	94 dBA	101 dBA
Вибрации	1,18 m/s^2	1,18 m/s^2	1,7 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	4 m/s^2
Консумация на въздух (60 цикъла в минута)	52,7 l	52,7 l	19,0 l	23,1 l	61,2 l	52,7 l	61,0 l	133,0 l	283,2 l

BG

Минимално работно налягане	4,8 бара	4,8 бара	4,5 бара	4,8 бара	4,8 бара	4,8 бара	4,8 бара	4,8 бара	4,8 бара
Максимално работно налягане	8,3 бара	8,3 бара	7,0 бара	7,5 бара	8,3 бара	8,3 бара	8,3 бара	8,3 бара	8,3 бара
Връзка за сгъстен въздух	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Тип на инструмента	Серия XtremePro				Серия Pro			
Име на инструмента	SN90FXP	FinishPro23SXP	FinishPro23LXP	FinishPro21LXP	FinishPro10	FInishPro18Mg	FinishPro35Mg	FramePro601
Тип инструмент	Пневматичен							
Тегло	3,81 kg	1,10 kg	1,20 kg	1,43 kg	1,10 kg	1,10 kg	1,90 kg	3,62 kg
Размер (дължина)	508 mm	200 mm	200 mm	200 mm	229 mm	266 mm	330 mm	384 mm
Размер (височина)	337 mm	192 mm	226 mm	226 mm	168 mm	247 mm	311 mm	337 mm
Размер (ширина)	106 mm	44 mm	44 mm	44 mm	44 mm	64 mm	86 mm	106 mm
Капацитет на пълнителя	60	100	100	100	110	110	110	70
Режим на задвижване	BF (TF)	TF	TF	TF	TF	SA	SA	BF (TF)
LpA	96 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	81 dBA	68 dBA	87,6 dBA	96 dBA
LwA	101 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	86 dBA	78,8 dBA	93,2 dBA	101 dBA
Вибрации	4 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,9 m/s^2	3,7 m/s^2
Консумация на въздух (60 цикъла в минута)	283,2 l	31,0 l	31,0 l	31,0 l	21,6 l	68,0 l	62,0 l	283,2 l
Минимално работно налягане	4,8 бара	4,8 бара	4,8 бара	4,8 бара	4,8 бара	4,8 бара	4,8 бара	4,8 бара
Максимално работно налягане	8,3 бара	6,9 бара	7,6 бара	7,6 бара	6,5 бара	8,3 бара	8,3 бара	8,3 бара
Връзка за сгъстен въздух	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Тип на инструмента	Серия Pro							Серия SemiPro
Име на инструмента	FramePro602 (21°)	FramePro651	SidingPro40	SN1602	SN1302	FinishPro35BL	FinishPro18BL	S900FN
Тип инструмент	Пневматичен							
Тегло	3,62 kg	3,81 kg	2,13 kg	6,20 kg	7,00 kg	2,08 kg	1,40 kg	4,20 kg
Размер (дължина)	384 mm	384 mm	351 mm	533 mm	560 mm	324 mm	254 mm	500 mm
Размер (височина)	337 mm	362 mm	323 mm	478 mm	500 mm	304 mm	248 mm	380 mm
Размер (ширина)	106 mm	106 mm	86 mm	144 mm	140 mm	88,9 mm	64 mm	154 mm
Капацитет на пълнителя	70	70	70	50 – 56	48 – 56	100	100	80

BG

Режим на задвижване	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)	TF	TF	RF	RF	RF
LpA	96 dBA	97 dBA	84 dBA	95,9 dBA	93 dBA	87,6 dBA	68 dBA	85 dBA
LwA	101 dBA	101 dBA	97 dBA	132 dBA	106 dBA	93,2 dBA	78,8 dBA	90 dBA
Вибрации	3,7 m/s^2	3,67 m/s^2	2,6 m/s^2	8,3 m/s^2	4 m/s^2	2,9 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,5 m/s^2
Консумация на въздух (60 цикъла в минута)	283,2 l	311,5 l	172,8 l	255,0 l	297,0 l	90,5 l	50,97 l	273,8 l
Минимално работно налягане	4,8 бара	4,8 бара	4,8 бара	5,5 бара	5,5 бара	4,8 бара	4,8 бара	4,8 бара
Максимално работно налягане	8,3 бара	8,3 бара	8,3 бара	8,3 бара	8,3 бара	8,3 бара	8,3 бара	8,3 бара
Връзка за сгъстен въздух	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 3/8

RF = Ограничаващо изстрелване / пълна последователност
TF = Задействано изстрелване / единична последователност
BF = Дънно изстрелване / ударно изстрелване / контактно задействане
SA = Избираемо задействане

2.3.1. Информация за шума

Стойностите на шума са типични стойности, свързани с инструмента, и не отразяват точно шума, който възниква на мястото на работа с инструмента. Дизайнът на работното място също може да послужи за намаляване на нивата на шум, например поставяне на обработвания детайл върху шумозаглушаващи опори.

2.3.2. Информация за вибрациите

Стойностите на вибрациите са типични стойности, свързани с инструмента, и не отразяват точно влиянието на вибрациите върху системата „ръка – рамо“ при работа с инструмента.

2.3.3. Спецификации на крепежните елементи SENCO

Тип на инструмента	Серия XtremePro			Серия Pro			
Име на инструмента	SCN49XP	SCN65XP	RP445XP	CP32	CP50	CP90	MC65-CN
Минимален диаметър	2,1 mm	2,5 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,1 mm	2,5 mm	3,3 mm
Максимален диаметър	2,9 mm	3,3 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,5 mm	3,3 mm	4,3 mm
Гладък	32 — 65 mm	50 — 90 mm	19 — 45 mm	25 — 32 mm	32 — 50 mm	45 — 90 mm	
Пръстен	32 — 60 mm	50 — 75 mm			32 — 50 mm	45 — 90 mm	40 — 65 mm
Винт	50 — 65 mm	50 — 83 mm				45 — 90 mm	40 — 65 mm
Тип на сглобяване	Тел и пластмаса	Тел	Тел	Тел	Тел и пластмаса	Тел и пластмаса	Пластмаса
Ъгъл на сглобяване	16°	16°	16°	0°	16°	16°	16°
Стъпка на сглобяване	W 6,0 – 7,0 mm P 6,0 – 7,5 / 8,0 mm	8,0 — 8,4 mm	W 7,9 – 8,0 mm	W 5,0 – 5,5 mm	6,0 — 7,0 mm	W 7,9 – 8,2 mm	8,0 mm

Тип на инструмента	Серия Pro				Серия SemiPro		PalletPro
Име на инструмента	SCN30	SCN34	SCN75	SCN650	S45CNR	CP65	PAL57F
Минимален диаметър	1,6 mm	2,1 mm	2,5 mm	2,1 mm	3,1 mm	2,3 mm	2,1 mm
Максимален диаметър	1,8 mm	2,1 mm	3,3 mm	2,5 mm	3,1 mm	2,9 mm	2,5 mm
Гладък	16 — 32 mm	25 — 50 mm	45 — 75 mm	32 — 65 mm	22 — 45 mm	38 — 65 mm	32 — 57 mm
Пръстен	16 — 32 mm	25 — 50 mm	45 — 75 mm	32 — 65 mm			32 — 57 mm
Винт			45 — 75 mm	32 — 65 mm			32 — 57 mm
Тип на сглобяване	Пластмаса	Тел и пластмаса	Тел и пластмаса	Пластмаса	Тел	Тел и пластмаса	Тел
Ъгъл на сглобяване	0°	15° - 16°	15° - 16°	0°	16°	16°	16°
Стъпка на сглобяване	6,0 mm	W 4,6 – 5,0 mm	W 8,0 mm P 7,5 mm	6,3 mm	7,9 — 8,0 mm		7,9 — 8,0 mm

BG

Тип на инструмента	PalletPro						
Име на инструмента	PAL70	PAL70 DUPLEX	PAL83	PAL90	PAL100	PAL100 EPAL	PAL130
Минимален диаметър	2,3 mm	3,3 mm	2,5 mm	2,5 mm	2,9 mm	3,4 mm	3,8 mm
Максимален диаметър	2,9 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,8 mm	3,4 mm	3,8 mm
Гладък	50 — 70 mm	50 — 70 mm	38 — 83 mm	50 — 90 mm	55 — 100 mm		75 — 130 mm
Пръстен	50 — 65 mm		38 — 75 mm	50 — 75 mm	55 — 75 mm	70 — 90 mm	
Винт	50 — 65 mm		38 — 80 mm	50 — 80 mm	55 — 85 mm		
Тип на сглобяване	Тел	Тел	Тел	Тел	Тел	Тел	Тел
Ъгъл на сглобяване	16°	16°	16°	16°	16°	16°	16°
Стъпка на сглобяване	7,9 — 8,0 mm	7,9 — 8,0 mm	7,9 — 8,2 mm	8,0 mm	8,0 mm	8,0 mm	10,5 mm

3. БЕЗОПАСНОСТ

3.1. Предпазни мерки за безопасност

Инструментът е снабден с предпазител за обработвания детайла, който гарантира, че същият не може да бъде задействан по невнимание.

3.2. Символи и маркировки за безопасност върху инструмента

Символ	Обяснение
	Прочетете и разберете етикетите върху инструментите и ръководството. Неспазването на предупрежденията може да доведе до СМЪРТ или до СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ.
	Използвайте предпазни очила EN166 с постоянно закрепени странични щитове.
	Използвайте антифони.
	Използвайте предпазни ръкавици.
	Използвайте каска.
	Инструментът има CE сертификат. KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Нидерландия
	Инструментът има UKCA сертификат. KYOCERA Fastening Solutions Ltd., 630 Europa Boulevard, Warrington WA5 7YH, Великобритания

3.3. Лична защита

Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, каска или защита на слуха, използвано при подходящи условия, ще намали телесните наранявания.

3.4. Инструкции за безопасност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки

Терминът „пневматичен инструмент" в предупрежденията се отнася до вашия пневматичен инструмент.

3.4.1. Обща безопасност

- **Никога не използвайте пневматичния инструмент във взривоопасна атмосфера или в присъствието на запалими материали, като напр. запалими течности, газове или прах.** Отработените газове от пневматичния инструмент могат да възпламенят атмосферните газове, праха или други запалими материали. **Не пушете, докато използвате или боравите с пневматичния инструмент.**
- **Винаги съхранявайте пневматичния инструмент на места, недостъпни за непълнолетни и други необучени лица.** Пневматичните инструменти стават опасни в ръцете на необучени потребители.

3.4.2. Безопасност в работната зона

- **Поддържайте работната зона чиста и добре осветена.** Неподредените или тъмни места са предпоставка за злополуки.
- **Дръжте децата и наблюдателите надалеч, докато работите с електрическия инструмент.** Отвличането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

3.4.3. Лична безопасност

- **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електрически инструмент. Не работете с електрически инструмент, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент на невнимание по време на работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозно нараняване.
- **Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила.** Защитното оборудване, като маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, каска или защита на слуха, използвано при подходящи условия, ще намали телесните наранявания.

BG

- **Преди да свържете въздушния накрайник към въздухоподаването, отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове.** Ключ или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на пневматичния инструмент, може да доведе до телесни наранявания.
- **Не се протягайте с усилие. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.** Това дава възможност за по-добър контрол на електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- **Носете подходящо облекло. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте коса, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части.** Свободните дрехи, бижутата или дългата коса може да бъдат захванати от движещите се части.
- **Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали свързаните с праха опасности.

3.4.4. Употреба и грижи за електрическите инструменти

- **Не насилвайте електрическия инструмент. Използвайте подходящия електрически инструмент за вашето приложение.** Правилният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
- **Съхранявайте неработещите електрически инструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електрическия инструмент или с тези инструкции, да работят с него.** Електрическите инструменти стават опасни в ръцете на необучени потребители.
- **Поддържайте електрическите инструменти. Проверявайте за разместване или заклинване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електрическия инструмент. Ако инструментът е повреден, поправете го, преди да го използвате.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
- **Използвайте електрическия инструмент, принадлежностите, накрайниците и др. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа.** Използването на електрическия инструмент за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

3.4.5. Сервизно обслужване

- **Възложете сервизното обслужване на електрическия инструмент на квалифициран сервизен специалист, като използвате само идентични резервни части.** Това ще гарантира, че безопасността на електрическия инструмент е запазена.

3.4.6. Безопасност на инструментите

- **Винаги приемайте, че пневматичния инструмент съдържа крепежни елементи.** Невнимателното боравене с инструмента може да доведе до неочаквано изстрелване на крепежни елементи и до телесни наранявания.
- **Не насочвайте електрическия инструмент към себе си или към намиращите се наблизо лица.** Неочакваното натискане на спусъка ще доведе до изстрелване на крепежните елементи и съответно до нараняване.

3.4.6.1. Преди употреба

- **Никога не използвайте инструмента, ако предпазителят, спусъкът или пружините са неизползваеми, липсват или са повредени.** Не манипулирайте и не отстранявайте предпазния елемент, спусъка или пружините.
- **Уверете се, че всички винтове са здраво затегнати по всяко време.** Извършвайте ежедневни проверки за свободното движение на спусъка и предпазителя. Никога не използвайте инструмента, ако липсват части или са повредени.
- **Използвайте само части, крепежни елементи и принадлежности, препоръчани или продавани от SENCO.** Не модифицирайте инструмента без разрешение от SENCO.
- **Не използвайте електрическия инструмент без предупредителен етикет върху него.** Ако етикетът липсва, повреден е или е нечетлив, свържете се с представител на SENCO, за да получите нов етикет безплатно.

3.4.6.2. По време на употреба

- **Не задействате инструмента, ако той не е поставен плътно до обработвания детайл.** Ако инструментът не е в контакт с обработвания детайл, крепежният елемент може да се отклони от целта ви.
- **Не използвайте този инструмент за захващане на електрически кабели.** Той не е предназначени за монтаж на електрически кабели и може да повреди изолацията на електрическите кабели, и следователно това да причини токов удар или опасност от пожар.
- **Забивайте крепежните елементи само в подходящи работни повърхности; никога в материали, които са твърде твърди, за да проникнат в тях; твърде меките материали може да позволят на крепежния елемент да премине през тях и да излезе от материала.** Не задействайте инструмента, ако той не е поставен плътно до обработвания детайл.
- **Не забивайте крепежни елементи близо до ръба на работната повърхност.** Има вероятност обработваният детайл да се разцепи и крепежният елемент да се освободи или да рикошира и да удари някого.
- **Не забивайте крепежни елементи върху други крепежни елементи или с инструмента под твърде голям ъгъл.** Крепежният елемент може да се освободи или да рикошира и да удари някого.
- **Никога не използвайте която и да е част от инструмента (напр. капачката или основното тяло) като чук.** Инструментът може да се задейства или да се повреди и това да доведе до опасно състояние.
- **Дръжте ръцете и други части на тялото си далеч от зоната за безопасност на инструмента, за да избегнете евентуални наранявания по време на работа.**
- **Дръжте ръцете и други части на тялото си далеч от зоната за безопасност на инструмента, за да избегнете евентуални наранявания по време на работа.**Декомпресията на въздух или газовете може да предизвика термична опасност.
- **Опасност от нараняване.**
  - **Никога не натискайте спусъка, когато зареждате крепежни елементи.**
  - **Никога не използвайте ръцете си, за да хванете крепежния елемент, когато тествате инструмента.** Използвайте подходящ съд.

3.4.6.3. След употреба

- **Не извършвайте аварийни ремонти без подходящи инструменти и оборудване.** Преди извършване на каквито и да било промени по инструмента трябва да получите писмено одобрение от производителя на инструмента.
- **Използвайте скоби или други практични начини за закрепване и поддържане на обработвания детайл върху стабилна платформа.** Придържането на обработвания детайл с ръка или с тяло е нестабилно и може да доведе до загуба на контрол и телесно нараняване.
- **Използвайте само незапалими разтвори за почистване. Не накисвайте.** Такива разтвори могат да повредят O-пръстените и други части на инструмента.

4. УПОТРЕБА

Преди да използвате инструмента, прочетете глава „Безопасност".

4.1. Свързване на системата за сгъстен въздух

⚠ Уверете се, че максималното работно налягане не надвишава 8,3 bar.

⚠ Отстранете всички крепежни елементи от пълнителя.

ⓘ Проверете дали компресорът е достатъчно мощен.

ⓘ Уверете се, че маркучът е възможно най-къс, за да намалите загубата на налягане в него.

Вижте фигурата 2.

1. Свържете системата за сгъстен въздух към връзката на маркуча за налягане.
2. Настройте работното налягане на необходимата стойност в барове.

ⓘ Броят необходими барове зависи от плътността на материала и от размера на забиваните пирони.

3. Натиснете спусъка, за да проверите работата на инструмента.

4.2. Зареждане на крепежните елементи

Вижте фигурата 3.

1. Натиснете заключващата система на пълнителя напред.
2. Отворете капака на пълнителя.
3. Отворете модула на пълнителя за странично зареждане.

Вижте фигурата 4.

4. Регулирайте подравняването на задвижващия механизъм според дължината на желаните крепежни елементи.

Вижте фигурата 5.

5. Поставете макара с крепежни елементи в модула на пълнителя за странично зареждане.
6. Поставете първите две крепежни елемента в капака на пълнителя.

Вижте фигурата 6.

7. Затворете модула на пълнителя за странично зареждане.
8. Затворете капака на пълнителя.

4.3. Използване на инструмента

MC65-CN

Ограничаващо изстрелване / пълна последователност (RF)

Вижте фигурата 7.

1. Притиснете обработвания детайл към работната повърхност.
2. Натиснете спусъка.

Крепежният елемент се забива в работната повърхност.

3. Повдигнете инструмента от работната повърхност.

Повторете за всеки крепежен елемент.

SCN65XP, RP445XP, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

Задействано изстрелване / единична последователност (TF)

Вижте фигурата 8.

1. Притиснете обработвания детайл към работната повърхност.
2. Натиснете спусъка.

Крепежният елемент се забива в работната повърхност.

3. Преместете инструмента на друго място върху работната повърхност, като обработваният детайл остава в контакт с него.
4. Натиснете спусъка.

Друг крепежен елемент се забива в работната повърхност.

5. Повдигнете инструмента от работната повърхност.

ⓘ Когато обработваният детайл остане в контакт с работната повърхност, спусъкът може да се освободи и да се активира отново.

SCN49XP, CP32, CP50, CP90, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650

Дънно изстрелване / ударно изстрелване / контактно задействане

Завъртете циферблата, за да превключите между единична последователност и пълна последователност.

- Единична последователност: Завъртете циферблата до символа с един пирон.
- Пълна последователност: Завъртете циферблата до символа с два пирона.

Вижте фигурата 7.

1. Натиснете и задръжте спусъка.
2. Притиснете обработвания детайл към работната повърхност.

Крепежният елемент се забива в работната повърхност.

Инструментът се активира, когато обработваният детайл се притисне към работната повърхност.

3. Повдигнете инструмента от работната повърхност.
4. Притиснете обработвания детайл към работната повърхност.

Друг крепежен елемент се забива в работната повърхност.

5. Повдигнете инструмента от работната повърхност.
6. Освободете спусъка.

Вижте фигурата 8.

1. Притиснете обработвания детайл към работната повърхност.
2. Натиснете спусъка.

Крепежният елемент се забива в работната повърхност.

3. Повдигнете инструмента от работната повърхност.

Повторете за всеки крепежен елемент.

4.4. Изваждане на крепежните елементи

1. Натиснете заключващата система на пълнителя напред.
2. Отворете капака на пълнителя.
3. Отворете модула на пълнителя за странично зареждане.
4. Извадете макарата с крепежни елементи от пълнителя (отзад).
5. Затворете модула на пълнителя за странично зареждане.
6. Затворете капака на пълнителя.

BG

4.5. Отстраняване на заседнали крепежниелементи

⚠ Преди да се опитате да отстраните заседнал крепежен елемент, изключете инструмента от системата за захранване с въздух.

1. Отстранете заседналия крепежен елемент.
2. Свържете системата за сгъстен въздух към връзката на маркуча за налягане.
3. Заредете отново макарата с крепежни елементи.

5. ПОДДРЪЖКА

Преди да извършите операция по поддръжката, прочетете глава „Инструкции за безопасност".

ⓘ Инструментът за забиване на крепежни елементи трябва да се обслужва както трябва и на редовни интервали от време в съответствие с инструкциите на производителя.

5.1. Ежедневна поддръжка

1. С изключен от захранването инструмент извършвайте ежедневна проверка, за да се уверите, че обработваният детайл се движи свободно. Не използвайте инструмента, ако обработваният детайл засяда или заяжда.
2. Впръскайте 5 до 10 капки масло SENCO в изпускателната система, в зависимост от честотата на използване на инструмента.
3. Почиствайте инструмента и проверявайте за износване.

5.2. Месечна поддръжка

1. Уверете се, че всички части са налице и всички винтове са затегнати.

6. ОТКРИВАНЕ И ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Проблем	Причина	Решение
Теч на въздух в близост до горната част на инструмента.	Подаването на въздух не е правилно свързано.	Свържете отново подаването на въздух. Затегнете винтовете. Монтирайте ремонтния комплект.
Теч на въздух в близост до долната част на инструмента.	Инструментът е замърсен.	Почистете инструмента с подходяща почистваща течност. Затегнете винтовете. Монтирайте ремонтния комплект.
Други проблеми.	Други причини.	Изпратете инструмента в сервизен център близо до вас.

BG

7. ГАРАНЦИЯ

Предвид следните ограничения SENCO гарантира надеждността и качеството на доставяните от него оторизирани продукти с марката SENCO.

- SENCO гарантира на крайния потребител, че посочените по-долу продукти ще бъдат без дефекти в конструкцията, модулите и материалите за посочения гаранционен срок.

Продукт	Гаранционен срок
SENCO ® XP Series-Red Cap, пневматични инструменти	Пет години
SENCO Pro Series, пневматични инструменти	Една година
SENCO Semi-Pro Series, пневматични инструменти	Една година
SENCO DuraSpin ® Series, електрически и акумулаторни инструменти	Една година
SENCO DuraSpin ® Серия 2020, електрически и акумулаторни инструменти	Пет години
Безжични акумулаторни инструменти SENCO	Две години
Батерии и зарядни устройства SENCO за инструменти	Една година
Газови инструменти SENCO	Две години
Обновени продукти SENCO	Една година
Компресори SENCO	Една година
Инструменти за връзване на арматура SENCO	Една година
Интелигентни решения SENCO	Една година
Инструменти SENCO Hogring	Една година
Други инструменти SENCO	Една година

- Гаранционният срок започва да тече от деня, в който крайният потребител закупи продукта, и/или 1 година след изключването на инструмента от продуктовата линия, в зависимост от това коя дата настъпи по-рано.
- За да предяви претенции за гаранция, крайният потребител трябва да изпрати дефектните продукти или техните части, включително серийния номер и оригиналната и датирана касова бележка или доказателство за покупка от първоначалния търговец на дребно или дилър, с предварително заплатен транспорт до първоначалния търговец на дребно или дилър.
- SENCO не се задължава да извършва каквито и да било ремонти или подмяна на продукти или техни части на място.
- По време на гаранционния период SENCO или дистрибуторите на SENCO ще ремонтират или заменят дефектни продукти или техни части, изключително или главно в резултат на несъвършенство в конструкцията, модулите или материала, по избор и за сметка на SENCO, при спазване на ограниченията на настоящата гаранционна политика.
- Ремонтът или замяната на продукти или техни части в рамките на гаранцията в никакъв случай не води до удължаване на гаранционния срок. За всеки заменен продукт или част се прилага оставащият оригинален гаранционен срок на заменения продукт или част.
- SENCO ще стане собственик на продуктите или частите, които са били заменени от SENCO или дистрибуторите на SENCO в резултат на това, че са били в съответствие с гаранцията на SENCO, без да се задължава да изплаща каквато и да е компенсация по този въпрос.
- Гаранцията не включва:
  - нормално износващи се части, например гумени О-пръстени, уплътнения, перки на задвижващия механизъм, ограничители на буталото, модули бутало/задвижващ механизъм, изолатори, задвижващи ремъци, въздушни филтри и горивни системи, накрайници;
  - всяка една неизправност, която е резултат от или се е появила поради факта, че не е използван чист, сух и регулиран сгъстен въздух и/или прилаганото налягане на въздуха е надвишило максималното, посочено върху отлетия корпус на инструмента (пневматични инструменти);
  - всяка една неизправност, която е резултат от или се е появила в резултат на нормално износване, неправилно приложение, злоупотреба/неправилна употреба, неправилни модификации или съхранение, транспортиране/превоз, злополуки, небрежност, работа при различни от препоръчаните скорости или напрежение (само за електрически устройства);
  - всяка една неизправност, която е резултат от или се е появила след експлозия, пожар и природно бедствие, като например ураган, наводнение и земетресение;
  - всяка една неизправност, която е резултат от или се е появила в резултат на неспазване на инструкциите за експлоатация, спецификациите и/или графиците за поддръжка. Прочетете Ръководството на оператора за експлоатация, спецификациите и инструкциите за поддръжка;
  - всяка една неизправност, причинена от ремонти, модификации на продукта или опити за такива от страна на крайния потребител или трета страна;
  - разходите за труд, загубите или повредите, произтичащи от неправилна експлоатация, поддръжка или ремонт, не се покриват от тази гаранция.
  - всякакви гаранционни претенции, получени след изтичане на гаранционния срок, както е посочено в тази гаранция за крайния потребител.
- Допълнителните разходи, като например за доставка/транспорт, специални изисквания за опаковане и разходи за пътуване и настаняване, са за сметка на крайните потребители.
- Ако жалбата е неоснователна, всички разходи, направени по този повод, включително разходи за обработка, проверка, доставка и административни разходи от страна на SENCO или неговите дистрибутори, ще бъдат присъдени на крайния потребител.
- След изтичане на гаранционния срок всички разходи за ремонт или подмяна, включително разходите за обработка, проверка, доставка и административни разходи, ще бъдат за сметка на крайния потребител.
- Независимо от законовите давностни срокове, давността на всички искове и жалби срещу SENCO и трети страни, привлечени от SENCO за изпълнението на споразумението, е една година.
- Ако SENCO не успее да изпълни това споразумение, това няма да освободи крайния потребител от задълженията, произтичащи от този или друг договор.
- Когато гаранционните условия не могат да бъдат спазени, например поради забрани за внос или износ, стачки или други непредвидени обстоятелства, гаранционният срок ще бъде съответно удължен.
- Отговорността на SENCO е ограничена до гаранцията. SENCO не

носи отговорност за щети, причинени от функционирането или нефункционирането на продуктите във вида, в който са доставени, ремонтирани или модифицирани от SENCO или неговите дистрибутори, включително, но не само, за производствени загуби, пропуснати ползи, намален работен диапазон, търговски загуби или последващи щети или каквито и да било косвени щети.

8. ИЗХВЪРЛЯНЕ

Този инструмент не трябва да се изхвърля заедно с другите битови отпадъци в рамките на ЕС. За да се предотвратят възможни вреди за околната среда или човешкото здраве от неконтролираното изхвърляне на отпадъци, вие сте отговорни за рециклирането му, така че да се насърчи устойчивата повторна употреба на суровините. За да върнете използвания инструмент, можете да използвате редовните системи за връщане и събиране или да се свържете с магазина, от който е закупен инструментът. Те могат да рециклират този инструмент в полза на околната среда.

9. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ние

KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc.
4270 Ivy Ponte Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245, Съединени американски щати

декларираме на наша лична отговорност, че:

SNC49XP, SCN65XP, RP445XP, CP32, CP50, CP90, MC65-CN, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

в съответствие със следната(и) директива(и):

2006/42/EC

е в съответствие с приложимите основни изисквания за здраве и безопасност на следните документи:

ЕС

ISO11148-13:2018

UKCA

ISO11148-13:2018

Подписано от: Chris Klein
позиция: Директор на инженерния отдел
Място на DOC: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc., 4270 Ivy Ponte Blvd., Cincinnati, Ohio 45245, Съединени американски щати
На дата: 20/09/2023
Адрес: KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, Нидерландия

Kullanma Talimatları

1. GIRIŞ

1.1. Personelin niteliği

Bu alet yalnızca aşağıdaki niteliklere sahip personel tarafından kullanılabilir:

- gerekli beceriye ve yetkiye sahip
- bu kılavuzun tamamını okuyup anlamış
- olası tüm tehlikelerin farkında olup bu doğrultuda hareket eden

1.2. Bu kılavuzda kullanılan semboller

⚠ **UYARI**	Bir uyarıyı ifade eder.
ⓘ Bilgi	Faydalı bilgileri ifade eder.

2. ALET TANIMI

Bu alet, bağlantı elemanını malzemeye pnömatik güç kullanarak takan portatif bir sabitleme aletidir.

2.1. Kullanım amacı

Bu alet, bağlantı aleti olarak kullanılacak şekilde tasarlanmıştır.
Bu alet, bu kılavuzda belirtilen bağlantı elemanları ile birlikte kullanılacak şekilde tasarlanmıştır.
Bu alet, profesyonel kullanım için tasarlanmıştır.
Bu alet, aşağıdaki materyallerde kullanılacak şekilde tasarlanmıştır:

- Yumuşak ahşap
- Sert ahşap
- Kompozit ahşap

2.2. Ana parçalar

Bkz. görsel 1.

1. Egzoz
2. Tetik mekanizması
3. Tek sıra ve tam sıra arasında geçiş yapmak için kadranı kullanın (*)
4. Şarjör mandalı
5. Şarjör kapağı
6. İş kontak elemanı
7. Basınç hortumu bağlantısı
8. Yandan doldurmalı şarjör tertibatı

(*) Her alette mevcut değildir.

2.2.1. Aksesuar özellikleri

Mevcut aksesuarlara ve teknik özelliklere şuradan ulaşabilirsiniz: www.senco.eu/en/products/c/accessories

2.3. Teknik özellikler

Alet tipi	XtremePro Serisi								
Alet adı	SLP20XP	SLP20XP GLN	SBN10XP	LS1XP	FinishPro16XP	FinishPro25XP	FinishPro30XP	FinishPro42XP	SN90CXP
Alet tipi	Pnömatik								
Ağırlık	1,00 kg	1,00 kg	0,96 kg	1,30 kg	1,90 kg	1,20 kg	1,73 kg	2,10 kg	3,62 kg
Ölçü (uzunluk)	241 mm	241 mm	255 mm	211 mm	308 mm	249 mm	305 mm	330 mm	384 mm
Ölçü (yükseklik)	210 mm	210 mm	167 mm	197 mm	292 mm	251 mm	244 mm	292 mm	337 mm
Ölçü (genişlik)	50 mm	50 mm	42 mm	51 mm	81 mm	56 mm	83 mm	89 mm	106 mm
Hazne kapasitesi	110	110	105	100	110	110	104	104	70
Çalıştırma modu	TF	TF	TF	TF	SA	TF	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)
LpA	83 dBA	83 dBA	78,6 dBA	84 dBA	93,7 dBA	89 dBA	85 dBA	89 dBA	96 dBA
LwA	89 dBA	89 dBA	87,77 dBA	89 dBA	106,7 dBA	94 dBA	98 dBA	94 dBA	101 dBA
Titreşim	1,18 m/s^2	1,18 m/s^2	1,7 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	4 m/s^2
Hava tüketimi (Dakikada 60 çevrim)	52,7 l	52,7 l	19,0 l	23,1 l	61,2 l	52,7 l	61,0 l	133,0 l	283,2 l
Minimum çalışma basıncı	4,8 bar	4,8 bar	4,5 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar

Maksimum çalışma basıncı	8,3 bar	8,3 bar	7,0 bar	7,5 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Basınçlı hava bağlantısı	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Alet tipi	XtremePro Serisi				Pro Serisi			
Alet adı	SN90FXP	FinishPro23SXP	FinishPro23LXP	FinishPro21LXP	FinishPro10	FInishPro18Mg	FinishPro35Mg	FramePro601
Alet tipi	Pnömatik							
Ağırlık	3,81 kg	1,10 kg	1,20 kg	1,43 kg	1,10 kg	1,10 kg	1,90 kg	3,62 kg
Ölçü (uzunluk)	508 mm	200 mm	200 mm	200 mm	229 mm	266 mm	330 mm	384 mm
Ölçü (yükseklik)	337 mm	192 mm	226 mm	226 mm	168 mm	247 mm	311 mm	337 mm
Ölçü (genişlik)	106 mm	44 mm	44 mm	44 mm	44 mm	64 mm	86 mm	106 mm
Hazne kapasitesi	60	100	100	100	110	110	110	70
Çalıştırma modu	BF (TF)	TF	TF	TF	TF	SA	SA	BF (TF)
LpA	96 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	47,8 dBA	81 dBA	68 dBA	87,6 dBA	96 dBA
LwA	101 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	60,8 dBA	86 dBA	78,8 dBA	93,2 dBA	101 dBA
Titreşim	4 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	1,63 m/s^2	< 2,5 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,9 m/s^2	3,7 m/s^2
Hava tüketimi (Dakikada 60 çevrim)	283,2 l	31,0 l	31,0 l	31,0 l	21,6 l	68,0 l	62,0 l	283,2 l
Minimum çalışma basıncı	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Maksimum çalışma basıncı	8,3 bar	6,9 bar	7,6 bar	7,6 bar	6,5 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Basınçlı hava bağlantısı	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 1/4	R 3/8

Alet tipi	Pro Serisi							SemiPro Serisi
Alet adı	FramePro602 (21°)	FramePro651	SidingPro40	SN1602	SN1302	FinishPro35BL	FinishPro18BL	S900FN
Alet tipi	Pnömatik							
Ağırlık	3,62 kg	3,81 kg	2,13 kg	6,20 kg	7,00 kg	2,08 kg	1,40 kg	4,20 kg
Ölçü (uzunluk)	384 mm	384 mm	351 mm	533 mm	560 mm	324 mm	254 mm	500 mm
Ölçü (yükseklik)	337 mm	362 mm	323 mm	478 mm	500 mm	304 mm	248 mm	380 mm
Ölçü (genişlik)	106 mm	106 mm	86 mm	144 mm	140 mm	88,9 mm	64 mm	154 mm
Hazne kapasitesi	70	70	70	50 – 56	48 – 56	100	100	80
Çalıştırma modu	BF (TF)	BF (TF)	BF (TF)	TF	TF	RF	RF	RF
LpA	96 dBA	97 dBA	84 dBA	95,9 dBA	93 dBA	87,6 dBA	68 dBA	85 dBA
LwA	101 dBA	101 dBA	97 dBA	132 dBA	106 dBA	93,2 dBA	78,8 dBA	90 dBA
Titreşim	3,7 m/s^2	3,67 m/s^2	2,6 m/s^2	8,3 m/s^2	4 m/s^2	2,9 m/s^2	< 2,5 m/s^2	2,5 m/s^2
Hava tüketimi (Dakikada 60 çevrim)	283,2 l	311,5 l	172,8 l	255,0 l	297,0 l	90,5 l	50,97 l	273,8 l

Minimum çalışma basıncı	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar	5,5 bar	5,5 bar	4,8 bar	4,8 bar	4,8 bar
Maksimum çalışma basıncı	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar	8,3 bar
Basınçlı hava bağlantısı	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 3/8	R 1/4	R 1/4	R 3/8

RF = Sınırlı atış / tam sıra
TF = Tetikleyici atış / tek sıra
BF = Alttan atış / otomatik atış / temasla çalışma
SA = Seçilebilir çalışma

2.3.1. Gürültü bilgisi

Gürültü değerleri, aletin kendi özellik değerleri olup, kullanım noktasında oluşan gürültüyü tam olarak yansıtmaz. İş yeri tasarımı, iş parçasının ses sönümleyici destekler üzerine yerleştirilmesi gibi faaliyetler aracılığıyla, gürültü seviyelerinin azaltılmasına da yardımcı olabilir.

2.3.2. Titreşim bilgisi

Titreşim değerleri, aletin kendi özellik değerleri olup, aletin kullanımı sırasında el-kol sistemi üzerindeki etkiyi tam olarak ifade etmez.

2.3.3. SENCO bağlantı elemanı özellikleri

Alet tipi	XtremePro Serisi			Pro Serisi			
Alet adı	SCN49XP	SCN65XP	RP445XP	CP32	CP50	CP90	MC65-CN
Minimum çap	2,1 mm	2,5 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,1 mm	2,5 mm	3,3 mm
Maksimum çap	2,9 mm	3,3 mm	3,1 mm	1,16 mm	2,5 mm	3,3 mm	4,3 mm
Düz	32 - 65 mm	50 - 90 mm	19 - 45 mm	25 - 32 mm	32 - 50 mm	45 - 90 mm	
Tırtıklı	32 - 60 mm	50 - 75 mm			32 - 50 mm	45 - 90 mm	40 - 65 mm
Vida	50 - 65 mm	50 - 83 mm				45 - 90 mm	40 - 65 mm
Bir araya getirme türü	Tel ve Plastik	Tel	Tel	Tel	Tel ve Plastik	Tel ve Plastik	Plastik
Birleşim açısı	16°	16°	16°	0°	16°	16°	16°
Bir araya getirme aralığı	W 6,0 – 7,0 mm P 6,0 – 7,5 / 8,0 mm	8,0 - 8,4 mm	W 7,9 – 8,0 mm	W 5,0 – 5,5 mm	6,0 - 7,0 mm	W 7,9 – 8,2 mm	8,0 mm

Alet tipi	Pro Serisi				SemiPro Serisi		PalletPro
Alet adı	SCN30	SCN34	SCN75	SCN650	S45CNR	CP65	PAL57F
Minimum çap	1,6 mm	2,1 mm	2,5 mm	2,1 mm	3,1 mm	2,3 mm	2,1 mm
Maksimum çap	1,8 mm	2,1 mm	3,3 mm	2,5 mm	3,1 mm	2,9 mm	2,5 mm
Düz	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm	22 - 45 mm	38 - 65 mm	32 - 57 mm
Tırtıklı	16 - 32 mm	25 - 50 mm	45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Vida			45 - 75 mm	32 - 65 mm			32 - 57 mm
Bir araya getirme türü	Plastik	Tel ve Plastik	Tel ve Plastik	Plastik	Tel	Tel ve Plastik	Tel
Birleşim açısı	0°	15° - 16°	15° - 16°	0°	16°	16°	16°
Bir araya getirme aralığı	6,0 mm	W 4,6 – 5,0 mm	W 8,0 mm P 7,5 mm	6,3 mm	7,9 - 8,0 mm		7,9 - 8,0 mm

Alet tipi	PalletPro						
Alet adı	PAL70	PAL70 DUPLEX	PAL83	PAL90	PAL100	PAL100 EPAL	PAL130
Minimum çap	2,3 mm	3,3 mm	2,5 mm	2,5 mm	2,9 mm	3,4 mm	3,8 mm
Maksimum çap	2,9 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,3 mm	3,8 mm	3,4 mm	3,8 mm
Düz	50 - 70 mm	50 - 70 mm	38 - 83 mm	50 - 90 mm	55 - 100 mm		75 - 130 mm
Tırtıklı	50 - 65 mm		38 - 75 mm	50 - 75 mm	55 - 75 mm	70 - 90 mm	
Vida	50 - 65 mm		38 - 80 mm	50 - 80 mm	55 - 85 mm		
Bir araya getirme türü	Tel	Tel	Tel	Tel	Tel	Tel	Tel
Birleşim açısı	16°	16°	16°	16°	16°	16°	16°
Bir araya getirme aralığı	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,0 mm	7,9 - 8,2 mm	8,0 mm	8,0 mm	8,0 mm	10,5 mm

3. GÜVENLIK

3.1. Güvenlik önlemleri

Alette istem dışı atış yapılmasını önleyen bir iş parçası emniyet kontağı mevcuttur.

3.2. Alet üzerindeki güvenlik sembolleri ve işaretleri

Sembol	Açıklama
	Alet etiketlerini ve kılavuzu okuyup anladığınızdan emin olun. Uyarılara dikkat edilmemesi, ÖLÜME veya CİDDİ YARALANMALARA sebebiyet verebilir.
	Sabit yan siperli EN166 koruyucu gözlük kullanın.
	Koruyucu kulaklık kullanın.
	Koruyucu eldiven kullanın.
	Koruyucu başlık kullanın.
	Bu alet CE belgelidir. KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, The Netherlands
	Bu alet UKCA belgelidir. KYOCERA Fastening Solutions Ltd., 630 Europa Boulevard, Warrington WA5 7YH, Birleşik Krallık

3.3. Kişisel korunma

Kişisel koruyucu donanım kullanın. Her zaman koruyucu gözlük takın. Uygun koşullarda toz maskesi, kaymaz koruyucu ayakkabı, baret veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanılması, fiziksel yaralanmaları azaltacaktır.

3.4. Güvenlik talimatları

⚠ **UYARI Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun.** Uyarılara ve talimatlara dikkat edilmemesi, elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara sebebiyet verebilir.

Tüm uyarı ve talimatları ileride başvurmak üzere güvenli bir yerde saklayın

Uyarılar kısmındaki "elektrikli alet" terimi, hava basıncıyla çalışan aleti ifade eder.

3.4.1. Genel güvenlik

- **Elektrikli aleti patlayıcı bir ortamda veya yanıcı sıvı, gaz ya da toz gibi yanıcı maddelerin bulunduğu ortamlarda kesinlikle kullanmayın.** Elektrikli aletin egzozu, ortamdaki gaz, toz veya diğer yanıcı maddeleri tutuşturabilir. **Elektrikli aleti kullanırken ya da taşırken sigara içmeyin.**
- **Elektrikli aletleri, çocukların ve diğer tecrübesiz kişilerin erişemeyeceği bir yerde saklayın.** Elektrikli aletler, tecrübesiz kullanıcıların elinde son derece tehlikelidir.

3.4.2. Çalışma alanı güvenliği

- **Çalışma alanı temiz ve aydınlık olmalıdır.** Dağınık veya karanlık yerler kazalara neden olabilir.
- **Kullanım sırasında elektrikli aleti çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzakta tutun.** Dikkatinizin dağılması, kontrolünüzü kaybetmenize neden olabilir.

3.4.3. Kişisel güvenlik

- **Elektrikli alet kullanırken dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve sağduyulu davranın. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol ya da ilaç etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın.** Elektrikli alet kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.
- **Kişisel koruyucu donanım kullanın. Her zaman koruyucu gözlük takın.** Uygun koşullarda toz maskesi, kaymaz koruyucu ayakkabı, baret veya koruyucu kulaklık gibi koruyucu donanım kullanılması, fiziksel yaralanmaları azaltacaktır.
- **Hava tıpasını hava beslemesine bağlamadan önce tüm ayar anahtarlarını çıkarın.** Elektrikli aletin döner parçasına takılı kalmış bir anahtar, fiziksel yaralanmalara sebebiyet verebilir.
- **Elektrikli aleti yukarı uzanarak kullanmayın. Daima yere doğru bir şekilde basıp dengenizi koruyun.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aleti daha iyi kontrol edebilmenizi sağlayacaktır.
- **Doğru kıyafetler giyin. Bol kıyafetler giymeyin veya sallanan takılar takmayın. Saçınızı, kıyafetlerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, sallanan takılar veya uzun saç, hareketli parçalara takılabilir.
- **Toz emme ve toplama parçalarının bağlantısı için verilmiş bir aygıt mevcutsa, bu aygıtın bağlı olduğundan ve doğru bir şekilde kullanıldığından emin olun.** Toz toplama parçasının kullanılması, tozla bağlantılı tehlikeleri azaltabilir.

3.4.4. Elektrikli alet kullanımı ve bakımı

- **Elektrikli aleti kullanırken zorlamayın. Yapacağınız işe uygun bir elektrikli alet kullanın.** Doğru elektrikli alet, işin, kullanım amacına uygun hızda daha iyi ve daha güvenli bir biçimde yapılmasını sağlayacaktır.
- **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği bir yerde tutun ve elektrikli aleti veya bu talimatları iyi bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmalarına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, tecrübesiz kullanıcıların elinde son derece tehlikelidir.
- **Elektrikli aletlerin bakımını yapın. Hareketli parçaların doğru hizalandığından veya sıkışmadığından ya da parçaların sağlam olduğundan emin olun ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulları kontrol edin. Hasarlıysa, kullanmadan önce elektrikli aleti tamir ettirin.** Bakımı yapılmayan elektrikli aletler kazalara sebebiyet verebilir.
- **Elektrikli aleti, aksesuarları ve torna kalemlerini vb. bu talimatlar doğrultusunda, çalışma koşullarını ve yapılacak işi dikkate alarak kullanın.** Elektrikli aletin amaçlanandan farklı işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

3.4.5. Onarım

- **Elektrikli aletinizin onarım işlemlerini yalnızca aynı yedek parçaları kullanan yetkili bir tamirciye yaptırın.** Bu, elektrikli aletin emniyetinin korunmasını sağlayacaktır.

3.4.6. Alet güvenliği

- **Elektrikli alette daima bağlantı elemanlarının bulunduğunu varsayarak hareket edin.** Elektrikli aletin dikkatsiz bir biçimde taşınması, bağlantı elemanlarının beklenmedik şekilde tetiklenmesine ve fiziksel yaralanmalara neden olabilir.
- **Elektrikli aleti kendinize veya yakınınızdaki birine doğrultmayın.** Elektrikli aletin beklenmedik şekilde tetiklenmesi, bağlantı elemanlarının serbest kalmasına yol açarak yaralanmaya neden olabilir.

3.4.6.1. Kullanım öncesi

- **Emniyet mekanizması, tetik mekanizması veya yaylar çalışmıyorsa, kaybolduysa ya da hasar gördüyse aleti asla kullanmayın.** Emniyet mekanizmasını, tetik mekanizmasını veya yayları kurcalamayın ya da sökmeyin.
- **Tüm vidaların daima güvenli bir şekilde sıkıştırıldığından emin olun.** Tetik mekanizmasının ve emniyet mekanizmasının düzgün çalıştığından emin olmak için, aleti her gün kontrol edin. Parçalar eksik veya hasarlıysa aleti kesinlikle kullanmayın.
- **Yalnızca SENCO tarafından önerilen veya satılan parçaları, bağlantı elemanlarını ve aksesuarları kullanın.** SENCO tarafından onay verilmedikçe alet üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın.
- **Üzerinde uyarı etiketi yoksa elektrikli aleti kullanmayın.** Etiket eksik, hasarlı veya okunamıyorsa, ücretsiz olarak yeni bir etiket almak için SENCO bayinizle iletişime geçin.

3.4.6.2. Kullanım esnasında

- **Aleti iş parçasına iyice yerleştirmeden çalıştırmayın.** Alet iş parçasına temas etmiyorsa, bağlantı elemanı hedeften sapabilir.
- **Bu aleti elektrik kablolarını sabitlemede kullanmayın.** Bu alet, elektrik kablosu montajı için tasarlanmamış olup, elektrik kablolarının yalıtımına zarar vererek elektrik çarpması veya yangın tehlikesine neden olabilir.
- **Bağlantı elemanlarını yalnızca uygun çalışma yüzeylerinde kullanın; nüfuz etmesi çok zor olan materyallerde asla kullanmayın; çok yumuşak materyaller, bağlantı elemanının materyali delip geçmesine yol açabilir.** Aleti iş parçasına iyice yerleştirmeden çalıştırmayın.
- **Bağlantı elemanlarını çalışma yüzeyinin kenarlarına yakın yerlerde kullanmayın.** İş parçası ikiye ayrılabilir ve bağlantı elemanı serbest kalıp veya sekip birine çarpabilir.
- **Bağlantı elemanlarını diğer bağlantı elemanlarının üzerinde kullanmayın veya aleti çok dik bir açıyla tutmayın.** Bağlantı elemanı serbest kalıp veya sekip birine çarpabilir.
- **Aletin herhangi bir parçasını (başlık veya ana gövde) asla çekiç olarak kullanmayın.** Alet harekete geçebilir veya hasar görebilir, bu da güvenli olmayan durumlara yol açabilir.
- **Kullanım esnasında olası yaralanmaları önlemek için ellerinizi ve vücudunuzun diğer kısımlarını aletin emniyet mekanizmasından uzak tutun.**
- **Kullanım esnasında olası yaralanmaları önlemek için ellerinizi ve vücudunuzun diğer kısımlarını pnömatik hatlardan uzak tutun.** Havanın veya gazların basıncının giderilmesi, termal bir tehlikeye neden olabilir.
- **Yaralanma tehlikesi.**
  - **Bağlantı elemanlarını yüklerken asla tetiği çekmeyin.**
  - **Aleti test ederken bağlantı elemanını kesinlikle elinizle yakalamaya çalışmayın.** Uygun bir kap kullanın.

3.4.6.3. Kullanım sonrası

- **Uygun alet ve ekipman olmadan herhangi bir acil onarım işlemi gerçekleştirmeyin.** Alet üzerinde herhangi bir değişiklik yapmadan önce alet üreticisinin yazılı onayı alınmalıdır.
- **İş parçasını sağlam bir platforma sabitlemek ve desteklemek için mengene kullanın veya başka uygun yollardan faydalanın.** İş parçasını elinizle tutmanız veya vücudunuza yaslamanız dengesizliğe yol açacaktır, bu da kontrol kaybına ve fiziksel yaralanmalara sebebiyet verebilir.
- **Yalnızca yanıcı olmayan temizleme solüsyonları kullanın. Aleti ıslatmayın.** Bu tür çözümler, yuvarlak contalara ve diğer alet parçalarına zarar verebilir.

4. KULLANIM

Aleti kullanmadan önce "Emniyet" bölümünü okuyun.

4.1. Basınçlı hava sisteminin bağlanması

⚠ Maksimum çalışma basıncının 8,3 barı aşmadığından emin olun.
⚠ Tüm bağlantı elemanlarını hazneden çıkarın.
ⓘ Kompresörün yeterince güçlü olup olmadığını kontrol edin.
ⓘ Hortumdaki basınç kaybını azaltmak için hortumun olabildiğince kısa olmasını sağlayın.

Bkz. görsel 2.

1. Basınçlı hava kaynağını basınç hortumu bağlantısına bağlayın.
2. Çalışma basıncını gereken miktarda (bar) olacak şekilde ayarlayın.
ⓘ Gereken miktar (bar), malzeme yoğunluğuna ve takılan çivi boyutuna bağlıdır.
3. Aletin çalışıp çalışmadığını kontrol etmek için tetiği çekin.

4.2. Bağlantı elemanlarının takılması

Bkz. görsel 3.

1. Şarjör mandalını bastırın.
2. Şarjör kapağını açın.
3. Yandan doldurmalı şarjör tertibatını açın.

Bkz. görsel 4.

4. Tahrik mekanizmasını, istenen bağlantı elemanlarının uzunluğuna göre hizalayın.

Bkz. görsel 5.

5. Yandan doldurmalı şarjör tertibatına bağlantı elemanı rulosunu takın.
6. İlk iki bağlantı elemanını şarjör kapağına takın.

Bkz. görsel 6.

7. Yandan doldurmalı şarjör tertibatını kapatın.
8. Şarjör kapağını kapatın.

4.3. Aletin kullanımı

MC65-CN
Sınırlı Atış / Tam Sıra (RF)
Bkz. görsel 7.
1. İş parçası kontağını çalışma yüzeyine bastırın.
2. Tetiği çekin.

Bağlantı elemanı, çalışma yüzeyine ilerlemiş olacaktır.
3. Aleti çalışma yüzeyinden kaldırın.

Bu işlemi her bağlantı elemanı için tekrarlayın.

SCN65XP, RP445XP, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130
Tetikleyici Atış / Tek Sıra (TF)
Bkz. görsel 8.
1. İş parçası kontağını çalışma yüzeyine bastırın.
2. Tetiği çekin.

Bağlantı elemanı, çalışma yüzeyine ilerlemiş olacaktır.
3. İş parçası kontağı, iş parçası ile temas halindeyken aleti çalışma yüzeyinde başka bir yere koyun.
4. Tetiği çekin.

Başka bir bağlantı elemanı daha çalışma yüzeyine ilerlemiş olacaktır.
5. Aleti çalışma yüzeyinden kaldırın.

ⓘ İş parçası kontağı, çalışma yüzeyi ile temas halindeyken tetik serbest kalıp yeniden devreye girebilir.

SCN49XP, CP32, CP50, CP90, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650
Alttan Atış / Otomatik Atış / Temasla Çalışma
Tek sıra ve tam sıra arasında geçiş yapmak için kadranı çevirin.
- Tek sıra: Kadranı tek çivi simgesine getirin.
- Tam sıra: Kadranı çift çivi simgesine getirin.

Bkz. görsel 7.
1. Tetiği çekin ve tutun.
2. İş parçası kontağını çalışma yüzeyine bastırın.

Bağlantı elemanı, çalışma yüzeyine ilerlemiş olacaktır.
İş parçası kontağı, çalışma yüzeyine bastırıldığında alet çalışmaya başlar.
3. Aleti çalışma yüzeyinden kaldırın.
4. İş parçası kontağını çalışma yüzeyine bastırın.

Başka bir bağlantı elemanı daha çalışma yüzeyine ilerlemiş olacaktır.
5. Aleti çalışma yüzeyinden kaldırın.
6. Tetiği serbest bırakın.

Bkz. görsel 8.
1. İş parçası kontağını çalışma yüzeyine bastırın.
2. Tetiği çekin.

Bağlantı elemanı, çalışma yüzeyine ilerlemiş olacaktır.
3. Aleti çalışma yüzeyinden kaldırın.

Bu işlemi her bağlantı elemanı için tekrarlayın.

4.4. Bağlantı elemanlarının çıkarılması
1. Şarjör mandalını bastırın.
2. Şarjör kapağını açın.
3. Yandan doldurmalı şarjör tertibatını açın.
4. Bağlantı elemanı rulosunu şarjör tertibatından (arka) çıkarın.
5. Yandan doldurmalı şarjör tertibatını kapatın.
6. Şarjör kapağını kapatın.

4.5. Sıkışan bağlantı elemanlarının çıkarılması
⚠ Sıkışmış bir bağlantı elemanını çıkarmaya çalışmadan önce, aletin hava kaynağıyla bağlantısını kesin.
1. Sıkışan bağlantı elemanını çıkarın.
2. Basınçlı hava kaynağını basınç hortumu bağlantısına bağlayın.
3. Bağlantı elemanı rulosunu tekrar takın.

5. BAKIM

Aletin bakımını yapmadan önce "Güvenlik talimatları" bölümünü okuyun.
ⓘ Bağlantı elemanı tabancasına, üretici talimatları doğrultusunda ve düzenli aralıklarla bakım yapılmalıdır.

5.1. Günlük bakım
1. Aleti kullanmadığınız zamanlarda, iş parçası kontağının serbest bir şekilde hareket edebildiğinden emin olmak için her gün kontrol edin. İş parçası kontağı takılı kalıyorsa veya sıkışıyorsa aleti kullanmayın.
2. Aletin kullanım sıklığına bağlı olarak, egzoza 5-10 damla SENCO yağ damlatın.
3. Aleti silerek temizleyin ve aşınma olup olmadığını kontrol edin.

5.2. Aylık bakım
1. Tüm parçaların mevcut olduğundan ve vidaların sıkıldığından emin olun.

6. ARIZA GIDERME

Sorun	Neden	Çözüm
Aletin üst kısmında hava kaçağı var.	Hava kaynağı düzgün şekilde bağlı değil.	Hava kaynağını yeniden bağlayın. Vidaları sıkın. Onarım kitini takın.
Aletin alt kısmında hava kaçağı var.	Alet kirlenmiş.	Aleti uygun bir temizleme sıvısı ile temizleyin. Vidaları sıkın. Onarım kitini takın.
Diğer sorunlar.	Diğer nedenler.	Aleti yakınınızdaki bir servise götürün.

7. GARANTI

SENCO, aşağıdaki kısıtlamaları göz önünde bulundurarak, tedarik ettiği yetkili SENCO markalı ürünlerinin güvenilirliğini ve kalitesini garanti eder.

- SENCO, son kullanıcıya, aşağıda belirtilen garanti süresi boyunca aşağıdaki ürünlerin yapım, montaj ve malzeme açısından kusursuz olacağını garanti eder.

Ürün	Garanti süresi
SENCO ® XP Serisi-Kırmızı Başlık, pnömatik aletler	Beş yıl
SENCO Pro Serisi, pnömatik aletler	Bir yıl
SENCO Semi-Pro Serisi, pnömatik aletler	Bir yıl
SENCO DuraSpin ® Serisi, elektrikli ve pilli aletler	Bir yıl
SENCO DuraSpin ® 2020 Serisi, elektrikli ve pilli aletler	Beş yıl
SENCO Kablosuz pilli alet	İki yıl
SENCO aletler için pil ve şarj aletleri	Bir yıl
SENCO gazlı aletler	İki yıl
SENCO yenilenmiş ürünler	Bir yıl
SENCO kompresörler	Bir yıl
SENCO İnşaat Demiri Bağlama Aletleri	Bir yıl
SENCO Akıllı çözümler	Bir yıl
SENCO Kanca Sıkma Tabancaları	Bir yıl
SENCO diğer aletler	Bir yıl

- Garanti süresi, son kullanıcının ürünü satın aldığı gün ve/veya aletin ürün gamından çıkarıldığı tarihten 1 yıl sonra (hangisi önce gelirse) başlar.
- Garanti talebinde bulunmak için, son kullanıcının, seri numarası ve üzerinde tarih bulunan orijinal satış makbuzu veya orijinal perakendeci veya bayiden satın aldığına dair kanıt ile birlikte kusurlu ürünleri veya parçaları, orijinal perakendeciye veya bayiye kargo yoluyla göndermesi gerekir.
- SENCO, herhangi bir ürün veya parça üzerinde herhangi bir yerinde onarım veya değişim yapmakla yükümlü değildir.
- SENCO veya distribütörleri, garanti süresi boyunca, bu garanti poliçesinin kısıtlamalarına tabi olarak, münhasıran veya esasen yapım, montaj veya malzeme kusurunun bir sonucu olarak kusurlu ürünleri veya parçaları SENCO'nun takdirine bağlı olarak ve masraflar SENCO'ya ait olacak şekilde onaracak veya yenisiyle değiştirecektir.
- Garanti kapsamındaki ürünlerin veya parçaların onarılması veya yenisiyle değiştirilmesi, hiçbir durumda garanti süresinin uzamasına yol açmaz. Yenisiyle değiştirilen her ürün veya parça için, değiştirilen ürün veya parçanın kalan orijinal garanti süresi geçerli olacaktır.
- SENCO, SENCO garantisi kapsamında SENCO veya distribütörleri tarafından yenisiyle değiştirilen ürün veya parçaların, bu konuda herhangi bir tazminat yükümlülüğü olmaksızın maliki olacaktır.
- Garanti kapsamı dışında kalanlar:
  - normal şekilde aşınan ve yıpranan parçaları, örneğin kauçuk yuvarlak conta, normal conta, tahrik mekanizması ağzı, piston durdurucu, piston/tahrik mekanizması tertibatı, yalıtıcı, tahrik kayışı, hava filtresi ve yakıt sistemleri, torna kalemleri;
  - temiz ve kuru ayarlı basınçlı hava kullanılmamasının ve/veya uygulanan hava basıncının alet gövdesinde (pnömatik aletler) belirtilen maksimum değeri aşmasının dolaylı veya doğrudan sonucu olan herhangi bir kusur;
  - normal aşınma, yanlış uygulama, kötüye kullanım/yanlış kullanım, uygun olmayan modifikasyon veya depolama, nakliye/ulaşım, kaza, ihmal, önerilen hız veya gerilim dışında kullanımın (yalnızca elektrikli birimler) dolaylı veya doğrudan sonucu olan herhangi bir kusur;
  - patlama, yangın ve kasırga, sel, deprem gibi doğal afetlerin dolaylı veya doğrudan sonucu olan herhangi bir kusur;
  - kullanım talimatlarına, teknik koşullara ve/veya bakım programlarına uyulmamasının dolaylı veya doğrudan sonucu olan herhangi bir kusur. Kullanım, teknik özellikler ve bakım talimatları için Kullanım Kılavuzunu okuyun;
  - üründe son kullanıcı veya herhangi bir üçüncü şahıs tarafından yapılan veya yapılmaya çalışılan onarım veya değişiklik sonucu ortaya çıkan herhangi bir kusur;
  - uygun olmayan kullanım, bakım veya onarımdan kaynaklanan işçilik ücretleri veya kayıplar ya da hasarlar bu garanti kapsamında değildir
  - bu son kullanıcı garantisinde belirtilen garanti süresi bittikten sonra gelen tüm garanti talepleri geçersiz sayılacaktır.
- Nakliye/ulaşım, özel ambalaj gereksinimleri ve seyahat/konaklama masrafları gibi ilave masraflar son kullanıcıya aittir.
- Bir şikayetin asılsız çıkması halinde, SENCO veya distribütörleri tarafından yapılan taşıma, muayene, nakliye ve idari masraflar da dahil olmak üzere bu nedenle ortaya çıkan tüm masraflar son kullanıcıdan tahsil edilecektir.
- Garanti süresinin sona ermesinden sonra yapılan taşıma, muayene, nakliye ve idari masraflar da dahil olmak üzere tüm onarım veya değişim masrafları son kullanıcıdan tahsil edilecektir.
- Yasal sınır sürelerine bakılmaksızın, SENCO'ya ve SENCO'nun sözleşmenin uygulanması için sürece dahil ettiği üçüncü taraflara karşı yapılacak tüm talep ve başvurular 1 (bir) yıl ile sınırlıdır.
- SENCO'nun bu sözleşmeyi yerine getirememesi, son kullanıcıyı bu veya başka herhangi bir sözleşmeden doğan yükümlülüklerinden azletmeyecektir.
- İthalat veya ihracat yasakları, grevler veya diğer öngörülemeyen durumlar nedeniyle garanti koşulları karşılanamadığı takdirde, garanti süresi bu doğrultuda uzatılacaktır.
- SENCO'nun sorumluluğu garanti kapsamı ile sınırlıdır. SENCO, üretim kayıpları, kar kayıpları, azaltılmış çalışma sınırı, ticari kayıplar veya dolaylı hasarlar da dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, SENCO veya distribütörleri tarafından teslim edilen, onarılan veya yenisiyle değiştirilen ürünlerin çalıştırılmasından veya çalıştırılmamasından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir.

8. BERTARAF

Bu alet, AB genelinde diğer evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Kontrolsüz atık bertarafının çevreye veya insan sağlığına olası zararlarını önlemek amacıyla, ham maddelerin sürdürülebilir şekilde yeniden kullanılabilmesi için bunların geri dönüştürülmesiyle yükümlüsünüz. Kullanılmış aletleri bertaraf etmek için normal bertaraf ve toplama sistemlerini kullanabilir veya aletin satın alındığı mağaza ile iletişime geçebilirsiniz. Bu alet çevreye duyarlı olarak geri dönüştürülebilir.

9. UYGUNLUK BEYANI

Biz

KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc.
4270 Ivy Ponte Blvd.
Cincinnati, Ohio 45245, ABD

münhasıran bizim sorumluluğumuz altında beyan ederiz ki:

SNC49XP, SCN65XP, RP445XP, CP32, CP50, CP90, MC65-CN, SCN30, SCN34, SCN75, SCN650, S45CNR, CP65, PAL57F, PAL70, PAL70 DUPLEX, PAL83, PAL90, PAL100, PAL100 EPAL, PAL130

aşağıdaki direktif(ler)e göre:

2006/42/EC

aşağıdaki belgelerin geçerli temel sağlık ve güvenlik gereksinimlerine uygundur:

EU

ISO11148-13:2018

UKCA

ISO11148-13:2018

Tarafından imzalandı: Chris Klein
Konum: Mühendislik Direktörü
DOC'un yeri: KYOCERA SENCO Industrial Tools, Inc., 4270 Ivy Ponte Blvd., Cincinnati, Ohio 45245, ABD
Tarihte: 20/09/2023
Adres: KYOCERA Fastening Solutions, Poseidonweg 12, 8239 DK Lelystad, The Netherlands


FR